

NEMIS TILI

*O‘zbekiston Respublikasi Sog‘liqni saqlash vazirligi
tomonidan tibbiyot oliy o‘quv yurtlari talabalari uchun
qo‘llanma sifatida tavsiya etilgan*

“O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi”
Davlat ilmiy nashriyoti
Toshkent—2005

TUZUVCHILAR:

Asanova G.Yu. — Andijon Davlat Tibbiyot instituti Lotin va chet tillari kafedrası katta o‘qituvchisi

Xapizova Z.R. — Andijon Davlat Tibbiyot instituti Lotin va chet tillari kafedrası o‘qituvchisi

Xodjayeva L.U. — Andijon Davlat Tibbiyot instituti Lotin va chet tillari kafedrası mudiri, dotsent

Taqrizchilar: Andijon Davlat Tillar pedagogika instituti Nemis tili leksika va stilistikasi kafedrası mudiri, filologiya fanlari nomzodi, dotsent **K.N.Nazarov**

Andijon Davlat tibbiyot instituti O‘quv ishlari prorektori, meditsina fanlari doktori, professor **Q.Q.Qosimov**

J $\frac{410700000}{358-2005}$ 05

ISBN5-89890-111-6

© “O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi”
Davlat ilmiy nashriyoti, 2005.

SO‘ZBOSHI

1.1. Fanning maqsadi va vazifalari

Tibbiyot oliygothlarida chet tillarini o‘rgatishdan maqsad talabalarga mutaxassislik bo‘yicha – chet tillarda adabiyotlarni o‘qish ko‘nikmalarini shakllantirish va rivojlantirish, o‘quv va kundalik va amaliy mavzular doirasida so‘zlashish, o‘z mutaxassisligi bo‘yicha muloqotlar mazmunini tushunish.

Dastur chet tillarini oliy o‘quv yurtlarida o‘rganishni davom ettiruvchi talabalarga mo‘ljallangan. Asosiy maqsad – maktabda o‘tilgan leksik-grammatik materiallarni takrorlash, talabalarni mustaqil o‘qishga tayyorlash va meditsinaga oid asl matnlarni lug‘atdan kamroq foydalangan holda tushunish, o‘z mutaxassisligi doirasida og‘zaki nutq ko‘nikmalarini rivojlantirish.

1.2. Olingan bilim, o‘quv va ko‘nikmalarga qo‘yilgan talablar

Ko‘rsatilgan maqsad va vazifalarga ko‘ra talaba o‘qishni tugatgandan keyin tibbiyotga oid matnlarni to‘g‘ri o‘qiy olishi va talaffuz qila bilishi kerak.

Lug‘atsiz tarjima qila olish ko‘nikmasiga ega bo‘lishi va tez o‘qiy olishi kerak.

Berilgan matnlarga savollar qo‘yish, grammatik qoidalarni o‘zlashtirish, gaplarni to‘g‘ri tuzish va chet tilida matn mazmunini qisqacha bayon etish.

Bosqichni tugatgandan so‘ng rejaga asoslanib, mutaxassislik bo‘yicha original matnlar mazmunini bayon eta olish.

1.3. Chet tillarini o‘rganish uchun zarur bo‘lgan fanlar va ularning bo‘limlari ro‘yxati

Chet tillarini o‘qitish tibbiyot leksikasining quyidagi bo‘limlariga asoslangan: odam anatomiyasi, odam fiziologiyasi, mikrobiologiya, klinika va tibbiy muassasalar.

V O R K U R S U S

LEKTION I

Das Thema: 1. Der Text «Usbekistan ist meine Heimat»
2. Der Text «Meine Familie»
3. Grammatik: Die Wortfolge im einfachen Satz

Aufgabe I. Lesen Sie und übersetzen Sie ins Usbekische den Wortschatz zum Text “Usbekistan ist meine Heimat”

grenzen *an* - bilan chegaradosh bo‘lmoq.
Verwaltungsform *f.* -, - en boshqaruv shakli
Staat *m* - (e) *s.* -, - en davlat
gesetzgebend- qonun chiqaruvchi
Oberste Sowjet *m* - *s.* -, - *s.* Oliy Majlis
Bodenfläche *f.* -, *n* yer maydoni
betragen - hosil qilmoq
schenken - sovg‘a qilmoq, bermoq
befinden sich (a, u) - mavjud bo‘lmoq
Jahrtausend *n.* -, - *es.* -, - *e* 1000 yillik
vor unserer Zeitrechnung - eramizdan avvalgi
Unabhängigkeit *f.* -, mustaqillik
deklarieren - e‘lon qilmoq
Erklärung *f.* - *en* - e‘lon qilish
verwirklichen - amalga oshirmoq
der sehnlichste Wunsch - ezgu niyat
erringen (a,u) - yetishmoq
Ereignis *n.* -, - *ses.* -, - *se* - voqea
bedeutendes Ereignis - sse - muhim voqea
Geschichte *f.* - *n* - tarix
Unterstützung *f.* - *en* – qo‘llab - quvvatlash
Welt *f.* -, - *en* - dunyo, jahon
Gemeinschaft *f.* -, - *en* jamiyat
Öffentlichkeit *f.* - *en* jamiyat
mehr als - ...dan ortiq
anerkennen - tan olmoq
Beziehung *f.* - *en* aloqa
anknüpfen - aloqa bog‘lamoq
Botschaft *f.* -, - *en* elchixonasi
erstmalig - ilk bor.
aufnehmen - qabul qilmoq
streben nach - ...ga intilmoq
Vertiefung *f.* -, - *en* chuqurlashtirish
Zusammenarbeit *f.* -, - *en* -, - hamkorlik

Aufgabe II. Lernen Sie den Wortschatz auswendig.

Aufgabe III. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text.

T E X T

USBEKISTAN IST MEINE HEIMAT

Unsere Heimat ist Usbekistan. Sie liegt im zentralen Teil Mittelasiens und grenzt an die Republiken Kasachstan, Kirgisistan, Tadshikistan, Afganistan und Turkmenien. Administrativ besteht die Republik Usbekistan aus 12 Gebieten und der Republik Karakalpakistan. Der Verwaltungs- und Staatsform nach ist Usbekistan eine parlamentarische Republik mit dem Präsidenten als Staatsoberhaupt. Das gesetzgebende Organ ist der Oberste Sowjet.

Die Bodenfläche Usbekistans beträgt 447400 Quadrat km. Einwohnerschaft ist 25 Millionen. Die Hauptstadt ist Taschkent. Usbekistan ist das Land der uralten und hochentwickelten Kultur. Es schenkt der Menschheit viele hervorragende Gelehrten und Kulturschaffender.

Vor allen Dingen möchte ich jetzt ein bisschen über die Geschichte Usbekistans erzählen. Auf dem Territorium der heutigen R.U. befanden sich im ersten Jahrtausend vor unserer Zeitrechnung die Staaten Baktrien, Choresm und Sogdiana. Später im 19. Jahrhundert wurde Mittelasien vom zaristischen Russland erobert.

Die neue Geschichte Usbekistans begann mit der Erklärung seiner Unabhängigkeit.

Am 31. August 1991 wurde die Souverinität der Republik Usbekistan deklariert. Verwirklicht wurde der sehnlichste Wunsch.

Usbekistan errang auf friedlichem, parlamentarischem Wege seine wahre Staatlichkeit.

Das ist ein bedeutendes Ereignis in der viele Jahrhunderte währenden Geschichte unseres Volkes.

Das Streben des usbekischen Volkes nach Unabhängigkeit fand die Unterstützung der Weltgemeinschaft und internationalen Öffentlichkeit. Mehr als 125 Länder der Welt haben die Staatliche Unabhängigkeit Usbekistans anerkannt, zu über 40 ausländischen Staaten wurden diplomatische Beziehungen angeknüpft. In Taschkent wurden Botschaften der Republik Türkei, der Vereinigten Staaten von Amerika, der Republik Indien, Frankreichs, Deutschlands und anderen Staaten eingerichtet. Erstmals in der Geschichte wurde Usbekistan am 2. März 1992 in die Organisation der Vereinten Nationen aufgenommen.

Unter den gegenwärtigen Beziehungen eröffnen sich neue Möglichkeiten für die gleichberechtigte Zusammenarbeit mit VS von Amerika, Deutschland, Frankreich, Spanien, Italien und anderen führenden Staaten. Die

Zusammenarbeit mit den westlichen Ländern gewährt uns Zugang zu den modernen Technologien, einem Zustrom von Investitionen in die tragenden Industriezweige.

Aufgabe IV. Beantworten Sie die Fragen.

1. Wo liegt Usbekistan? 2. An welche Republiken grenzt Usbekistan?. 3. Woraus besteht sie? 4. Was für eine Republik ist Usbekistan als Verwaltungs- und Staatsform nach? 5. Was ist das gesetzgebende Organ? 6. Wieviel Quadrat km. beträgt die Bodenfläche Usbekistans? 7. Wieviel Millionen Einwohner wohnen in Usbekistan? 8. Was ist Usbekistan? 9. Was kann man über die Geschichte Usbekistans erzählen? 10. Wann wurde die Souverinität der Republik deklariert? 11. Wieviel Länder haben die Staatliche Unabhängigkeit anerkannt? 12. Kennen Sie Botschaften in Taschkent? 13. Wann wurde Usbekistan in die Organisation der Vereinten Nationen aufgenommen?

2. Sodda darak gapda so‘z tartibi.

Darak gapda kesim doimo ikkinchi o‘rinda turadi. Ega esa birinchi o‘rinda turadi. Ega kesimdan oldin birinchi o‘rinda tursa, gapni to‘g‘ri so‘z tartibli gap deymiz.

Ich gehe heute ins Institut.

Agar birinchi o‘rinda ikkinchi darajali gap bo‘laklari tursa, ega uchinchi o‘rinni egallaydi. Bunday gapni teskari so‘z tartibli gap deymiz.

Nach sechs Jahren absolvierte ich das Institut.

Fe‘llarning ajraladigan old qo‘shimchalari (an, auf, aus, mit, nach, um, entgegen, zu va boshqalar) gapda ajraladi va gapning oxirida turadi.

Ich stehe früh auf.

Übung 1. Bestimmen Sie die Wortfolge folgender Sätze und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische. (*Im Auditorium. Mündlich-schriftlich*).

1. Ich habe Hunger. 2. Er geht heute zum Arzt. 3. Mit den Freunden spricht er usbekisch. 4. Mit dem Bus fahre ich nach Hause. 5. Im zweiten Stock wohnt Barno. 6. Ich schalte das Licht aus. 7. Mein Bruder kommt morgen an. 8. Ich habe den Text schon wiederholt. 9. Ich will meiner Mutter zum Feiertag

gratulieren. 10. Sie liest ein interessantes Buch. 11. Er will den neuen Brief von meinem Freund bekommen.

3. Das Gesprächsthema: Meine Familie.

Wortschatz zu diesem Thema.

arbeiten - ishlamoq
heißen - atamoq, nomlamoq
jetzt - endi, hozir
Kolchosbauer *m*, - *s*, - kolxozchi
Krankenschwester *f* – hamshira
lernen – o‘qimoq
Rentner *m*, - *s* - nafaqa oluvchi
Mittelschule *f*, - *n* – o‘rta maktab
Studentenheim *n* - (e) *s* – e yotoqxonada
werden (wurde, geworden) - bo‘lmoq

Wortfamilien

A. Eltern, Großeltern

B. krank, Krankenhaus, Krankenschwester, Krankenzimmer

Synonyme

arbeiten - tätig sein - wirken
lernen - studieren
wohnen - leben

Antonyme

groß # klein

Texterläuterungen

Ich bin . . . Jahre alt - mening yoshim . . . da
Schi laufen – chang‘ida uchmoq
Sport treiben - sport bilan shug‘ullanmoq
In einem Krankenhaus arbeiten - kasalxonada ishlamoq
Im Studentenheim wohnen - yotoqxonada yashamoq
im Winter - qishda

Meine Familie

Ich heiße Karimow Anwar. Ich bin 17 Jahre alt. Meine Familie ist groß. Meine Eltern sind Mediziner. Meine Mutter arbeitet in einem Krankenhaus. Sie ist Krankenschwester. Mein Vater ist Chirurg. Ich werde auch Chirurg. Mein Großvater ist Kolchosbauer. Meine Großmutter ist jetzt Rentnerin. Ich habe eine Schwester. Ich habe ein Hobby. Ich treibe gern Sport. Im Winter laufe ich Schi.

Übung 1. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische.

1. Meine Schwester, gern, Sport treiben.
2. heiÙe, Barno, ich.
3. Mediziner, meine Eltern, sind.
4. In einem Krankenhaus, meine Mutter, arbeitet.
5. Meine Großmutter, jetzt, Rentnerin, ist.
6. Die Mittelschule, Sie, besucht.
7. Im Studentenheim, jetzt, ich, wohne.

Übung 2. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text.

1. Wie heiÙt du? 2. Wie alt bist du? 3. Ist deine Familie groÙ? 4. Sind deine Eltern Mediziner? 5. Wo arbeitet deine Mutter? 6. Ist dein Vater Chirurg? 7. Ist deine Großmutter Rentnerin? 8. Lernt deine Schwester in der Mittelschule? 9. Hast du ein Hobby? 10. Treibst du gern Sport? 11. Wohnst du im Studentenheim?

Übung 3. Lernen Sie folgenden Dialog auswendig

- A. Kamol, wo wohnst du?
- K. Ich wohne im Studentenheim
- A. Hast du Eltern? Ist deine Familie groÙ?
- K. Ja, ich habe Eltern. Meine Familie ist nicht groÙ. Und deine Familie?
- A. Meine Familie besteht aus 6. Personen.
- K. Sind deine Geschwister schon groÙ?
- A. Nein, meine Geschwister sind noch klein.

LEKTION II

1. Tovushlar (a) (a:) (e) (e:)
 2. Sodda yoyiq darak gaplarda urg'u.
 3. Sodda yoyiq darak gaplarda so'z tartibi.
 4. Aniq nisbat zamonlarini takrorlash.
-

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe III. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe IV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe V. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium Schriftlich*).

Aufgabe VII. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe VIII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium. Schriftlich*).

Aufgabe IX. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 3 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe X. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium. Schriftlich*).

Aufgabe XI. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 4 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe XII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium Schriftlich*).

Aufgabe XIII. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 5 (*Anhang, § 1*).

Aufgabe XIV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 1. Im Laboratorium Schriftlich*).

Aufgabe XV. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion I an, und übersetzen Sie die Sätze mit den Wörtern und Redewendungen ins Uzbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Arzt *m* -es, Ärzte shifokor, doktor; der diensthabende ~ (der Diensthabende) navbatchi shifikor

Heute ist mein Vater diensthabender Arzt.

Beruf *m* -(e)s, -e kasb, mutaxassislik; **von** ~ **sein** mutaxassis bo'lmoq.

Er ist Arzt von Beruf.

erhalten (erhielt, erhalten) olmoq

Meine Großmutter erhält eine Rente.

Kinderarzt *m* -es, -ärzte pediatri, bolalar shifokori; -ärztin *f*,-nen pediatri, bolalar shifokori (shifokor ayol).

Seine Schwester ist Kinderärztin.

Kindheit *f* – bolalik; **von** ~ **an** bolalikdan, go'daklikdan

Von Kindheit an wollte mein Freund Arzt werden.

krank bemor ; ~ **sein** og'rimoq, kasal bo'lmoq

Unsere Lehrerin ist heute krank.

Krankenhaus *n* -es, ~häuser kasalxona, shifoxona

Das neue Krankenhaus ist sehr groß.

Krankenschwester *f* -, -n hamshira

Meine Mutter ist Krankenschwester.

kränklich kasal, nozik, kuchsiz; ~ **sein** kamquvvat bo'lmoq, kasalmand bo'lmoq.

Das Kind war sehr kränklich.

leichtfallen (fiel leicht, leichtgefallen) vi yengil bo'lmoq, oson bo'lmoq.

Die Anatomie fällt mir leicht.

Mediziner *m* -s, - medik, tabib, (yosh) shifokor; (so'zlash.) talaba-medik-in *f* -, -nen ayol talaba-medik

Wir sind Mediziner.

Rentner *m* -s, - nafaqaxo'r

Seine Großeltern sind Rentner.

Studentenzirkel *m* -s, - talabalar to'garagi

Viele Studenten besuchen wissenschaftliche Studentenzirkel.

Studienjahr n -(e)s, -e o‘quv yili (institutda); **im ersten ~ stehen**
birinchi kursda o‘qimoq.

Meine Freundin steht im ersten Studienjahr.

Studium n -s, -dien o‘rganish, bilim olish, o‘qish

Das Studium an der medizinischen Hochschule dauert 6 Jahre.

Modelle

bestehen aus + (*Dat.*) biror narsadan tashkil topmoq.

Die Familie meines Freundes besteht aus 6 Personen.

bestehen in + (*Dat.*) ...dan iborat bo‘lmoq.

Die Aufgabe des Arztes besteht in der Behandlung der Kranken.

interessieren sich für + (*Akk.*) biror narsaga yoki biror kimga qiziqmoq.

Mein Bruder interessiert sich für die Anatomie.

schwärmen für + (*Akk.*) biror narsaga qiziqib qolmoq, ...ishqiboz bo‘lmoq

Wir schwärmen für Biologie.

studieren + (*Akk.*) o‘rganmoq, o‘qimoq.

Die Mediziner studieren gründlich Anatomie.

studieren an + (*Dat.*) ...da tahsil olmoq, o‘qimoq.

Mein Bruder studiert an der biologischen Fakultät der Universität.

Synonyme

studieren - lernen

erhalten - bekommen - gewinnen

der Beruf - das Fach

leben - wohnen

bestehen - existieren - sein

schon - bereits

Antonyme

leicht # schwer

krank # gesund

leichtfallen # schwerfallen

viel # wenig

alt # jung

fleißig # faul

Üb 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins **Usbekische** (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Als Fach ... er Zoologie. 2. Meine Schwester ... Chemie. 3. Die Aufgabe der Medizinschwester ... der Hilfe dem Kranken. 4. Viele Studenten unserer Gruppe... .. Anatomie. 5. Ihre Schwesterder Universität. 6. Unsere Gruppe 25 Studenten.

studieren an + (*Dat.*), schwärmen für + (*Akk.*), bestehen aus + (*Dat.*), sich interessieren für + (*Akk.*), bestehen in + (*Dat.*), studieren + (*Akk.*).

Üb. 2. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische . Erklären Sie die Wortfolge in diesen Sätzen (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Tausende Jungen und Mädchen **studieren** an den Hochschulen un-seres Landes. 2. Das Taschkenter Medizinische Institut **existiert schon** viele Jahre. 3. Viele Studenten unserer Gruppe **erhalten** ein Stipendium. 4. Als **Fach** hat F.N. Nischonov Chirurgie gewählt. 5. Meine Großeltern **wohnen** in Taschkent.

Üb. 3. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

leicht, gesund, wenig, krank, schwer, schwerfallen, alt, faul, viel, jung, fleißig, leichtfallen

Üb. 4. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Dieser Student, an der Fakultät für Heilkunde, studieren. 2. Mein Freund, stehen, im ersten Studienjahr. 3. Das Studium, leichtfallen, ihm. 4. Mein älterer Bruder, sein, Parteimitglied. 5., Unsere Großeltern, mit uns, wohnen, zusammen. 6. Von Kindheit an, wollen, meine Schwester, werden, Lehrerin. 7. Alle Studenten, fleißig, unsere Gruppe, lernen.

Üb. 5. Setzen Sie statt der Punkte die eingeklammerten Verben in die angegebene Zeitform des Indikativs ein und übersetzen Sie diese Sätze (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Bald... mein Bruder Arzt. (werden; Präsens) 2. Meine Großeltern ... am Großen Vaterländischen Krieg (teilnehmen, Perfekt) 3. Die Großmutter meiner Freundin ... nicht. (arbeiten, Präsens) Sie ... Rentnerin. (sein, Präsens) 4. Ich ... damals 18 Jahre alt. (sein, Imperfekt) 5. Dieses Mädchen... ein Stipendium (erhalten, Futurum) 6. Unser Gruppenälteste ... gut deutsch. (sprechen, Präsens).

Üb. 6. Setzen Sie anstatt der Punkte die Verben **haben, sein** und **werden** in entsprechender Person, Zahl und Zeitform ein (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Ich ... ein Lehrbuch für Anatomie. (Präsens) 2. Die meisten Studenten unserer Gruppe ... gute Sportler. (Präsens) 3. Im vorigen Jahr ... meine Mutter sehr lange krank. (Imperfekt) 4. Gestern ... wir Vorlesungen in Anatomie und Biologie. (Imperfekt) 5. Meine Großmutter ... Kinderärztin von Beruf (Imperfekt) 6. Du ... schon Student. (Präsens) 7. Sie ... krank. (Präsens) 8. Im vorigen Jahr ... mein Vater Rentner. (Imperfekt) 9. Meine Schwester... bald Journalistin. (Präsens)

Aufgabe XVI. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1. erhalten | 1. kasal bo‘lmoq |
| 2. gesund und munter sein | 2. bolalar shifokori |
| 3. krank sein | 3. o‘rganish, o‘qish |
| 4. leichtfallen | 4. talabalar to‘garagi |
| 5. der Kinderarzt | 5. qiziqib qolmoq, ishqiboz bo‘lmoq |
| 6. kränklich | 6. sog‘lom va tetik bo‘lmoq |
| 7. das Studium | 7. mavjud bo‘lmoq |

8. der Beruf	8. xamshira
9. das Studienjahr	9. olmoq
10. das Krankenhaus	10. allaqachon, endi, ilgari
11. der Studentenzirkel	11. o‘quv yili (institutda)
12. der Rentner	12. oson tuyulmoq
13. schwärmen für + (<i>Akk.</i>)	13. biror joyda o‘qimoq
14. bestehen	14. davolash fakulteti
15. die Krankenschwester	15. bolalikdan.
16. bereits	16. nafaqaxo‘r
17. studieren an + (<i>Dat.</i>)	17. kasalvand
18. von Kindheit an	18. kasalxona
19. die Fakultät für Heilkunde	19. kasb, mutaxassislik

Aufgabe XVII. Hören Sie folgenden Text an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe XVIII. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*).

T E X T

I C H B I N M E D I Z I N E R

Ich heiße Ikramow Karim. Ich bin Student des Taschkenter Medizinischen Instituts. Ich studiere an der Fakultät für Heilkunde und stehe im ersten Studienjahr. Von Kindheit an wollte ich Arzt werden. Jetzt geht mein Wunsch in Erfüllung. Das Studium fällt mir leicht. Besonders interessiere ich mich für Anatomie und Biologie. Ich besuche einen wissenschaftlichen Studentenzirkel für Anatomie. Ich erhalte ein Stipendium.

Meine Familie besteht aus meiner Mutter, meinem Vater, meiner Großmutter, meinem Großvater, meiner Schwester und mir. Meine Großeltern und meine Mutter sind Mediziner. Mein Großvater war Militärarzt, meine Großmutter war Krankenschwester. Jetzt sind meine Großeltern Rentner.

Meine Mutter ist Kinderärztin von Beruf. Mein Vater ist Ingenieur- Chemiker. Meine Schwester ist 15 Jahre alt. Sie besucht die achte Klasse der Mittelschule. Sie lernt fleißig und schwärmt für Literatur. Meine Schwester will Journalistin werden. Alle Mitglieder der Familie sind sehr beschäftigt. Den Haushalt der Familie führt die Großmutter. Unsere Familie lebt in bester Eintracht.

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

die Fakultät für Heilkunde – davolash fakulteti
 mein Wunsch geht in Erfüllung – mening orzuim amalga oshmoqda
 gesund und munter sein – sog‘lom va tetik bo‘lmoq
 gesellschaftliche Arbeit leisten – tashkiliy ish olib bormoq
 den Haushalt führen – uy ishlari bilan shug‘ullanmoq
 in bester Eintracht leben – tinch va totuv yashamoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 7. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was ist Karim Ikramow? 2. Seit wann wollte er Arzt werden? 3. An welcher Fakultät studiert Karim Ikramow? 4. Geht sein Wunsch in Erfüllung? 5. Fällt ihm das Studium leicht? 6. Wofür interessiert sich Karim? 7. Besucht er einen wissenschaftlichen Studentenzirkel? 8. Erhält er ein Stipendium? 9. Aus wieviel Personen besteht seine Familie? 10. Was sind die Eltern und die Großeltern von Karim? 11. Wer führt den Haushalt der Familie? 12. Was will Karims Schwester werden?

Üb. 8. Geben Sie den Inhalt des Textes anhand folgender Stichwörter wieder (*Im Auditorium*).

Student des Taschkenter Medizinischen Instituts; von Kindheit an; das Studium fällt ihm leicht; ein

Stipendium erhalten; aus 6 Personen bestehen; von Beruf sein.

Aufgabe XIX. Hören Sie (Lesen Sie) folgende Texte an und geben Sie den Inhalt dieser. Texte kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

1. Wo sind Sie geboren?

Zwei Männer sind in ein Gespräch gekommen. Der eine fragt den anderen: „Wo sind Sie geboren?“

„In Essen an der Ruhr“, war die Antwort. „Merkwürdig, an der Ruhr sind Sie geboren? Ich habe nur gehört, daß Leute an der Ruhr gestorben sind.“

Texterläuterungen

die Ruhr – daryo, Reynga quyilish joyi

die Ruhr – dizennteriya, ich burug‘

das Essen - ovqat

Essen – Ruhr viloyatidagi shahar

LEKTION III

1. Tovushlar [ɔ][o][o:][u][u:][ü][i][i:].

2. So‘roq gaplarda urg‘u

3. So‘roq gaplarda so‘z tartibi.

4. Fe‘l old qo‘shimchalari.

5. Son so‘z turkumi

6. Sifat va ravish darajalari

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 1, 1a (*Anhang, § 2*).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 2. Mündlich. Im Laboratorium*).

Aufgabe III. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 2*).

Aufgabe IV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe V. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 3 (*Anhang, § 2. Mündlich. Im Laboratorium*).

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 2. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe VII. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 2*).

Aufgabe VIII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 2. Im Laboratorium. Schriftlich*).

Aufgabe IX. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 2 (*Anhang § 2*).

Aufgabe X. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 2, Im Laboratorium. Schriftlich*).

Aufgabe XI. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 3 (*Anhang, § 2*).

Aufgabe XII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, Im Laboratorium. Schriftlich*).

Aufgabe XIII. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 4 (*Anhang, § 2. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe XIV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 2. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe XV. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter zur Lektion II an und übersetzen Sie die Sätze mit den Wörtern ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Absolvent m -en, - en bitiruvchi

Die Absolventen unserer Hochschule arbeiten in allen Gebieten unserer Republik.

Ausbildung f -, -en – maorif , o‘qish – o‘qitish , ilm olish

Die Ausbildung an der medizinischen Hochschule dauert 6 Jahre.

bestehen (bestand, bestanden) vi – mavjud bo‘lmoq, davom etmoq, saqlanmoq.

Die erste Moskauer Medizinische Hochschule bestand zuerst als eine Fakultät der Moskauer Universität.

berühmt - mashhur, taniqli

Am ersten Moskauer Medizinischen Setschenow-Institut arbeiten viele berühmte Wissenschaftler.

Entwicklung f -, -en taraqqiyot

Die usbekischen Ingenieure haben große Erfolge bei der Entwicklung der medizinischen Technik erreicht.

eröffnen vt ochmoq , boshlamoq

Die Unabhängigkeit eröffnete eine neue Ära in der Geschichte unserer Republik.

Gelehrte m -n, -n – olim

Avicenna war der große Gelehrte.

jährlich – har yili , har yilgi; yillik

Über 600-700 Ärzte absolvieren jährlich die Andishaner Medizinische Hochschule.

Lehranstalt f -, en o‘quv muassasasi

In Usbekistan gibt es viele medizinische Lehranstalten.

selbständig – mustaqil,

Seit dem Jahre 1955 existiert die Andishaner medizinische Hochschule als selbständige Lehranstalt.

verdienen *vt* loyiq bo‘lmoq, sazovor bo‘lmoq

Er verdient selbständig sein Brot.

Verdienst *n* -es, -e – taqdirga loyiq ish, xizmat

Die Verdienste NA. Semaschkos um die Medizin sind groß.

Wissenschaft *f*-, -en – fan, ilm

Die Erfolge der usbekischen Wissenschaft sind groß.

Modelle

auszeichnen mit + (Dat.) -taqdirlamoq.

Für die Verdienste in der Entwicklung der medizinischen Wissenschaft zeichnete man unsere Hochschule mit dem Orden aus.

teilnehmen an + (Dat.) - ...da qatnashmoq.

Unsere Studenten nehmen an der Arbeit des wissenschaftlichen Zirkels für Anatomie teil.

Synonyme

berühmt – bekannt

arbeiten - tätig sein - wirken

fast – beinahe

der Gelehrte - der Wissenschaftler

unterzeichnen - unterschreiben

öffnen - aufmachen

Antonyme

öffnen # zumachen

der Krieg # der Frieden

groß # klein

wichtig # unbedeutend

gut # schlecht

neu # alt

Üb. 1. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme.

Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Viele **berühmte Gelehrte sind** an der Andishaner Medizinischen Hochschule **tätig**. 2. **Unser Institut** ist das **Institut** der ersten Kategorie. 3. Der Arzt **unterzeichnete** das Rezept. 4. Im Institut **studieren** 2002 Studenten von 30 Nationalitäten.

Üb. 2. Lesen Sie folgende Zahlwörter (*Im Auditorium*).

1. Grundzahlwörter: 12,19,27,30,100,1973,203 749,5 327148.

2. Ordnungszahlwörter: der 1. Mai, der 8. März, der 23. Februar, der 7. November.

3. Bruchzahlen: 1/2; 1/3; 2/5; 6/30; 1/100.

4. Dezimalzahlen: 0,1; 0,002; 1,035; 5,7.

5. Prozenten: 5%; 30%; 120%; 45%; 0,5%.

Üb. 3. Gruppieren Sie die Verben ihren Präfixen (trennbaren und untrennbaren) nach (*Im Auditorium. Mündlich*).

bestehen, erhalten, ausbilden, eröffnen, auszeichnen, entdecken, abhängen, gehören, verstehen, zerlegen, ausgehen, mitnehmen, zurückkommen, stattfinden, mißlingen, ankommen, eintreffen.

Aufgabe XVI. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. der Absolvent | 1. mavjud bo‘lmoq |
| 2. die Entwicklung | 2. mashhur, taniqli |
| 3. jährlich | 3. xizmat |
| 4. bestehen | 4. o‘quv yurti |
| 5. das Studienjahr | 5. ochmoq |
| 6. gründen | 6. mehnatkashlar |
| 7. das Verdienst | 7. o‘quv yili |
| 8. die Lehranstalt. | 8. fan |
| 9. öffnen | 9. mukofotlamoq |
| 10. der Werktätige | 10. rivojlanish |
| 11. selbständig | 11. oshkor qilmoq |
| 12. eröffnen | 12. yordam bermoq |
| 13. die Ausbildung | 13. asos solmoq |
| 14. fast | 14. tinchlik |
| 15. Hilfe leisten | 15. olim |
| 16. der Frieden | 16. deyarli |
| 17. berühmt | 17. bitiruvchi |
| 18. der Gelehrte | 18. mustaqil |
| 19. auszeichnen mit + (<i>Dat.</i>) | 19. har yili |
| 20. die Wissenschaft | 20. ta’lim |

Aufgabe XVII. Hören Sie folgenden Text an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe XVIII. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*).

T E X T

UNSER MEDIZINISCHES INSTITUT

Das Andishaner Medizinische Institut wurde im Jahre 1955 gegründet. Unser Institut ist das Institut der ersten Kategorie. Im Institut arbeiten 465 Lektoren, 52 von ihnen Professoren, 177 – Kandidaten und Dozenten.

Es gibt im Institut über 60 Lehrstühle. Die meisten Lehrstühle unseres Instituts leiten Professoren und Dozenten. Das Institut hat vier Fakultäten: eine pediatische, eine Fakultät für Heilkunde, eine Fakultät für die Vorbereitung der hochqualifizierten Krankenschwester und eine Fakultät für Fachausbildung. Das Studium an der Fakultät für die Vorbereitung der Medizinschwester dauert 3 Jahre, an den anderen Fakultäten – 7 Jahre. Im Institut studieren 2002 Studenten von 30 Nationalitäten. Jährlich beenden das Institut etwa 450 Absolventen.

Unser Institut hat eine moderne Klinik. Hier stehen den Studenten gut ausgestattete Laboratorien, moderne Apparatur, Krankenzimmer zur Verfügung. Die Studenten machen ihr Praktikum in der Klinik und in den Krankenhäusern der Stadt. Zweimal im Jahre legen die Studenten ihre Prüfungen ab.

Das Institut unterhält die Beziehungen mit New Yorker Akademie der Wissenschaft in der USA, mit Londoner Königsakademie, mit berühmten Akademien Russlands und Europas .

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

wurde im Jahre ... gegründet — ... yilda tashkil topgan
zur Verfügung stehen – qaramog‘ida bo‘lmoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 4. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was für eine Hochschule ist das Andishaner Medizinische Institut?
2. Wann wurde das Andishaner Medizinische Institut gegründet? 3. Wieviel Absolventen beendeten jährlich das Institut? 4. Wieviel Fakultäten hat das Andishaner Medizinische Institut?

Aufgabe XIX. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt dieses Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Aus Achtung

Es war die letzte vor den Sommerferien Vorlesung des berühmten Gelehrten Rudolf Virchow. Die Aula der Universität war bis zum letzten Platz besetzt. Es war ein heißer Julitag. Einige Studenten hatten ihre Jackette ausgezogen. Der Professor trat ein, sah in den Saal und sagte:

„Meine Herren! Ich finde auch, daß es heute außerordentlich heiß ist. Ich möchte auch mein Jackett gern ausziehen. Aber ich mache das nicht. Und wissen Sie, warum? Aus Achtung zu Ihnen! “

Alle Studenten zogen sofort ihre Jaquette an.

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

die Aula der Universität – universitetning majlislar zali
bis zum letzten Platz besetzt sein – ohirgi o‘ringacha
ich möchte ... – men hohlardimki ...

LEKTION IV

1. Diftonglar. [æe] [əø] [əo] [ɪ] tovushi.

2. Genitiv, Dativ, Akkuzativ hamda Dativ va Akkuzativda ishlatiladigan predloglar.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 3*).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe III. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 3*).

Aufgabe IV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 3. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe V. Lesen Sie die grammatischen Regeln Nr. 1, 2, 3 und 4 (*Anhang, § 3*).

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, Im Laboratorium. Schriftlich*).

Aufgabe VII. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion III an, und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Behandlung *f*-, -en davolash Die Behandlung dieses Kranken war schwierig.

betragen (betrug, betragen) vt tashkil qilmoq, teng bo'lmoq, tuzmoq

Die Dauer des Medizinstudiums beträgt 6 Jahre.

Erkennen *n* - *s*-, -aniqlash, bilish.

Den Studenten fällt immer das Erkennen der deutschen Substantive leicht.

Fach *n* - (**e**) *s*, **Fächer** – o'qitish fani; mutaxassislik: soha, fan yo'nalishi.

Als Fach hat mein Freund Chirurgie gewählt.

das Studienfach – oquv fani; das Grundlagenfach – asosiy fan; asosiy mutaxassislik

die Anatomie – anatomiya ; **die pathologische** ~ patologik anatomiya

die Physiologie – fiziologiya ; **die pathologische** ~ patologik fiziologiya

die Histologie – gistologiya;

die Chemie – ximiya;

die Fremdsprache – chet tili;

das Latein – lotin tili;

die innere Medizin – terapiya;

die Geburtshilfe – doyalik, akusherlik;

Fakultät *f* -, -en fakultet;

die für Humanmedizin – universitet qoshidagi meditsina kulliyoti; **die sanitär-hygienische** – sanitariya-gigiena kulliyoti; **die - für Heilkunde (die Heilfakultät)** davolash kulliyoti; **die pharmazeutische** – farmatsevtika kulliyoti; **die ~ für Pädiatrie** – pediatriya kulliyoti.

Das erste Moskauer Medizinische Setschenow-Institut hat eine Heilfa-kultät, eine sanitär-hygienische Fakultät und eine pharmazeutische Fa-kultät.

Grundlage *f*-, -n asos; poydevor

Krankenbett *n* - (**e**) *s*, - en kasal krovati

Das Krankenbett meiner Mutter steht am Fenster.

Krankheit *f* -, -en kasallik; **eine - durchmachen (überstehen)** – kasallikni boshdan kechirmoq. In meiner Kindheit habe ich eine schwere Krankheit durchgemacht (überstanden). **tätig sein (als)** – ishlamoq, faoliyat

ko‘rsatmoq. Meine Mutter ist als Laborantin am Forschungsinstitut für Mikrobiologie tätig.

weltberühmt – jahonga mashhur, taniqli.

Am ersten Taschkenter Medizinischen Institut arbeiten mehrere weltberühmte Gelehrte.

Wissenschaftler *m -s, - olim, ilmiy xodim, fan arbobi*

Die usbekischen Wissenschaftler haben große Erfolge bei der Entwicklung der Medizin erreicht.

Modelle beziehen + (*Akk.*) — o‘qishga kirmoq

Nach der Beendigung der Mittelschule bezog mein Bruder die medizinische Fakultät der Universität.

es gibt + (*Akk.*) – mavjud, bor

In der Bibliothek gibt es ein neues Heft der Zeitschrift „Innere Medizin“. In unserer Stadt gibt es viele Hochschulen.

gehören zu + (*Dat.*) – oid, doir bo‘lmoq, ... sirasiga kirmoq .

Unsere Hochschule gehört zu den ältesten Lehranstalten unserer Republik.

kennenlernen + (*Akk.*) biror narsa yoki kimsa bilan tanishmoq.

Die Studenten lernen viele Studienfächer kennen.

Synonyme

die Pädiatrie - die Kinderheilkunde
die Behandlung - die Kur - die Therapie
jährlich - jedes Jahr

das Kurieren - das Behandeln
die Absolvierung - die Beendigung
helfen - beistehen

Antonyme

verschieden # gleich
erste # letzte
geben # nehmen

kommen # fortgehen
tätig # tatenlos
weltberühmt # unbekannt

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein.

Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. In unserer Hochschule.....eine wissenschaftliche Studentengesellschaft. 2. Die Moskauer Lomonossow-Universität.....den ältesten Lehranstalten des Landes. 3. Die Studenten der Humboldt-Universität... während ihres Berufspraktikums die erste Moskauer Medizinische Hochschule 4. N.I. Pirogov ... die medizinische Fakultät der Moskauer Universität mit 14 Jahren.

gehören zu + (*Dat.*), kennenlernen + (*Akk.*), es gibt + (*Akk.*), beziehen + (*Akk.*).

Üb. 2. Setzen Sie anstatt der Punkte die unter dem Strich angegebenen Wörter im Genitiv ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Trotz... ..fühlte sich der Patient wohl. 2. Mein Haus liegt unweit..... .

3. Der Student blieb wegen... ..zu Hause. 4. Während... ..arbeiten viele Studenten in den Kolchosen. 5. Statt... ..brachte er das lateinische.

das deutsche Heft, seine Krankheit, hohe Temperatur, die Hochschule, die Ferien.

Üb. 3. Setzen Sie statt der Punkte die unten angegebenen Präpositionen ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Er geht um 8 Uhr ... dem Haus. 2.... der Operation schlief der Kranke den ganzen Tag. 3. Unser Studentenheim liegt der Hochschule 4. Heute kommt der Student Achmedow ... der Stunde nicht. 5. Schon ... diesem Jahre arbeitet er als Arzt.

nach, aus, zu, von, gegenüber

Üb. 4. Setzen Sie statt der Punkte die unten angegebenen Präpositionen ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Wir kämpfen ... den Frieden ... den Krieg. 2. Das ist die Arznei... diese Krankheit. 3. ... seinen Willen mußte F. Schiller Medizin studieren. 4. Ich bitte den Lehrer... eine Konsultation. 5. Niemals geht der Arzt in die Klinik... weißen Kittel.

ohne, um, gegen, für

Üb. 5. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche, beachten Sie dabei Rektion der Präpositionen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Bemor palataga ketmoqda. Bemor palatada o'tiribdi . 2. Talaba lug'atni stolga qo'ymoqda.

Lug'at stol ustida yotibdi 3. Ta'til vaqtida biz Toshkentga boramiz. 4. U bolaligidan sog'lom va baquvvat bo'lgan. 5. U yotoqxonada do'sti bilan yashaydi.

Aufgabe VIII. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. das Fach | 1. asos |
| 2. betragen | 2. bemor karavoti |
| 3. beziehen + (Akk.) | 3. olim |
| 4. die Behandlung | 4. jahonga mashhur |
| 5. erkennen | 5. ishlamoq |
| 6. die Grundlage | 6. tuzmoq |
| 7. weltberühmt | 7. darslik, |
| 8. das Krankenbett | 8. davolash |
| 9. tätig sein | 9. o'qitish predmeti |
| 10. der Wissenschaftler | 10. ochmoq |
| 11. das Studienfach | 11. tanishmoq |
| 12. die Heilfakultät | 12. bor bo'lmoq |

13. kennenlernen + (Akk.)	13. bilmoq , tanimoq
14. unbekannt	14. deyarli
15. es gibt	15. ...ga tegishli bo‘lmoq
16. fast	16. yordam bermoq
17. helfen	17. o‘qishga kirmoq
18. gehören zu + (Dat.)	18. har yili
19. jährlich	19. davolash fakulteti
20. aufmachen	20. notanish

Aufgabe IX. Hören Sie folgenden Text an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe X. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*).

T E X T

DAS ERSTE MOSKAUER MEDIZINISCHE SETSCHENOW - INSTITUT

Im ersten Moskauer Medizinischen Setschenow-Institut gibt es gegenwärtig zwei Heilfakultäten: eine sanitär-hygienische Fakultät ,und eine pharmazeutische Fakultät.

Am Institut studieren außer den russischen Studenten Jungen und Mädchen aus 40 Ländern verschiedener Kontinente. Die meisten Studenten erhalten staatliches Stipendium. Die Dauer des Medizinstudiums beträgt 6 Jahre, des pharmazeutischen Studiums 5 Jahre.

Zu den wichtigsten Grundlagenfächern der ersten zwei Studienjahre gehören Anatomie, Physiologie, Histologie, Physik, Chemie u.a.m. Auch lernt jeder Student eine Fremdsprache und Latein.

Mit dem 3. Studienjahr beginnen die klinischen Semester. Jetzt lernen die Studenten die Krankheiten am Krankenbett kennen und studieren auch theoretische Fächer. Diese Fächer sind zum Erkennen der Krankheiten und ihrer Behandlung notwendig. Dazu gehören pathologische Anatomie, pathologische Physiologie, innere Medizin, Chirurgie, Geburtshilfe u.a.m.

Alle Studierenden leisten nach dem 3. Studienjahr bis zur Absolvierung der Hochschule jährlich ihr Berufspraktikum ab.

Am Institut sind etwa 1100 Professoren, Dozenten, Assistenten und Wissenschaftler tätig. Unter ihnen sind mehrere weltberühmte Gelehrte.

Die Absolventen der Medizinhochschule sind in den Polikliniken, Krankenhäusern und wissenschaftlichen Forschungsinstituten in allen Gebieten Russlands tätig. Die talentvollen Absolventen können die Aspirantur beziehen.

T e x t e r l ä u t e r u n g

das Berufspraktikum ableisten – kasbiy amaliyot o‘tamoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Welche Fakultäten gibt es am ersten Moskauer Medizinischen Setschenow-Institut? 2. Wen bildet das Institut aus? 3. Aus wieviel Ländern studieren Jungen und Mädchen an diesem Institut? 4. Wieviel Jahre beträgt die Dauer des Medizinstudiums? 5. Welche Grundlagenfächer der ersten zwei Studienjahre gehören zu den wichtigsten? 7. Wann beginnen die klinischen Semester? 8. Was lernen die Studenten am Krankenbett kennen? 9. Seit wann leisten alle Studierenden ihr Berufspraktikum ab? 10. Wo arbeiten die Absolventen der Medizinhochschulen?

Aufgabe XI. Erzählen Sie von dem ersten Moskauer Medizinischen Setschenow-Institut (*Im Auditorium*).

Aufgabe XII. Inszenieren Sie das folgende Gespräch (*Im Auditorium*).

Gespräch

Karim: Ah, Salim! Guten Tag! Endlich habe ich dich getroffen. Wie geht's dir? Hast du die Hochschule bezogen?

Salim: Natürlich. Jetzt bin ich Student der medizinischen Hochschule. Ich habe gut die Aufnahmeprüfungen bestanden und studiere jetzt an der Heilfakultät.

Karim: Gefällt dir das Studium an der Hochschule?

Salim: Ja, gewiß. Von Kindheit an wollte ich Arzt werden. Jetzt geht mein Wunsch in Erfüllung. Und wo studierst du?

Karim: Ich studiere am Institut für Fremdsprachen. Ich habe als Fach Philologie gewählt. In fünf Jahren werde ich Deutschlehrer.

Salim: Ich beende die Hochschule nur in sechs Jahren. Ich werde Chirurg. Das Studium an der Hochschule gefällt mir sehr.

Karim: Ich wünsche dir viel Erfolg in deinem Studium. Auf Wiedersehen!

Salim: Auf Wiedersehen!

Aufgabe XIII. Stellen Sie ein Gespräch zum Thema „Unsere Hochschule“ zusammen und inszenieren Sie diesen Dialog (*Im Auditorium*).

LEKTION V

1. Tovushlar [y:] [Y] [œ] [ø:]

2. Shaxs olmoshlari

3. Egalik olmoshlari.

4. Ko'rsatish olmoshlari.

5. **es** olmoshi

6. **man** olmoshi.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 4*).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 4. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe III. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 4*).

Aufgabe IV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 4. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe V. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 4*).

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 4. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe VII. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 4*).

Aufgabe VIII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 4. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe IX. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 3 (*Anhang, § 4*).

Aufgabe X. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 4. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe XI. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 4 (*Anhang, § 4*).

Aufgabe XII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 4. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe XIII. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion V an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Abteilung *f*-, -en – bo‘lim; **therapeutische** ~ terapiya bo‘limi; **chirurgische** ~ jarrohlik bo‘limi; **geburtshilfliche** ~ akusherlik bo‘limi

Meine Schwester arbeitet als Ärztin in der therapeutischen Abteilung.

Bettstelle *f*-, -n krovat, o‘rin, joy (stasionar o‘rin hisobida)

Diese chirurgische Klinik hat etwa 150 Betten.

eigen — shaxsiy; o‘ziga xos

Diese Symptome sind für Grippe eigen.

Entbindungsheim *n* -(e)s, -e — tug‘ruq xona

Meine Großmutter arbeitet über 30 Jahre als Krankenschwester im Entbindungsheim.

Grund *m* -(e) s, Gründe – asos, poydevor; **auf** ~ — asosida

Auf Grund der medizinischen Fakultät der Lomonossow-Universität eröffnete man im Jahre 1930 die erste Moskauer Medizinische Hochschule.

Heilanstalt *f*-, -en - davolash maskani, shifoxona

In Taschkent gibt es jetzt sehr viele Heilanstalten.

Klinik *f*-, -en – klinika, talabalarining klinik amaliyoti.

Die medizinische Hochschule hat viele Kliniken: Klinik für Chirurgie, Klinik für Therapie, Klinik für Geburtshilfe und Gynäkologie u.a.m.

Leiche *f*-, -n — murda, jasad

Leichenhalle *f*-, -n o‘likxona, morg

In der Nähe des Hauptgebäudes unserer Hochschule befindet sich die Leichenhalle.

lösen vt hal qilmoq, yechmoq (muammoni); eritmoq

Unsere Mediziner lösen wichtige Probleme auf dem Gebiet der Herzkrankheiten.

schaffen (schuf, geschaffen) vt yaratmoq; amalga oshirmoq

Vor kurzem schuf man in unserer Hochschule einen neuen Lehrstuhl.

Zweck m - es, - e maqsad

Der Zweck der Heilanstalten ist die Leistung der medizinischen Hilfe der Bevölkerung.

Modelle

bestimmen für + (Akk.) biror kim yoki narsa uchun belgilanmoq; atalmoq; mo‘ljallanmoq Dieses Lehrbuch ist für die Mediziner bestimmt.

halten für + (Akk.) biror narsa yoki kimsani boshqa narsa yoki kimsa deb hisoblamoq, qabul qilmoq. Man hält diesen Arzt für einen erfahrenen Spezialisten.

verfügen über + (Akk.) biror kimsa yoki biror narsaning ihtiyorida bo‘lmoq. Unsere Jugend verfügt über verschiedene Lehranstalten.

Synonyme

rekonstruieren - wiederaufbauen

gegenwärtig - heutzutage - zur Zeit

liegen - sich befinden

das Krankenbett - die Bettstelle

aufbauen - errichten

gründen - schaffen

ausrüsten – ausstatten

Antonyme

zahlreich # einzeln

vergrößern # verkleinern

der Anfang # das Ende

modern # veraltet

rechts # links

aufbauen # abbauen

Üb. 1. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*).

aufbauen, zahlreich, rechts, der Anfang, modern, verkleinern, abbauen, das Ende, vergrößern, einzeln, veraltet, links

Üb. 2. Ersetzen Sie das fettgedruckte Substantiv durch ein Personalpronomen im entsprechenden Kasus. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Der Arzt besucht **den Kranken**. 2. Die Schwester kaufte **der Mutter** ein Geschenk. 3. Der Lehrer gibt **den Studenten** eine Aufgabe. 4. Wir begrüßen **unseren Lehrer**. 5. Ich helfe gern **dem Freund**. 6. **Die Studenten** besuchen die Vorlesungen regelmäßig.

Üb. 3. Setzen Sie statt der Punkte das entsprechende Possessivpronomen in den richtigen Kasus ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Der Lehrer lobt ... Schüler. 2. Ich erhole mich mit ... Freunden im Kaukasus. 3. Du mußt...Gesundheit schonen. 4. Der Dozent ist mit... Arbeiten zufrieden. 5. Der Professor erzählt von ... Forschungsarbeit.

Üb. 4. Setzen Sie statt der Punkte das Pronomen **man** oder **es** ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1.... muß die Temperatur messen. 2. Im Herbst regnet... oft. 3. ... freut mich. 4. Hier raucht... nicht. 5.... fiebert ihn. 6.... klopfte an die Tur.

Üb. 5. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1.Qor yog'yapti. 2. Mashg'ulotlarga uzluksiz qatnashish kerak. 3. Chet tilini sistematik ravishda o'rganish kerak. 4. Bu talaba imtixonlarni muvaffaqiyatli topshirdi. 5. U anatomiyani yaxshi o'zlashtiradi.

Aufgabe XIV. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. die Heilanstalt | 1. fan |
| 2. eigen | 2. davolash |
| 3. auf Grund | 3. bemor krovati |
| 4. das Entbindungsheim | 4. morg |
| 5. der Lehrstuhl | 5. muammoni hal qilmoq |
| 6. bestimmen für + (<i>Akk.</i>) | 6. jihazlamoq |
| 7. die Leichenhalle | 7. hisoblamoq |
| 8. sich befinden | 8. davolash muassasasi |
| 9. das Problem lösen | 9. ...ning ixtiyorida bo'lmoq |
| 10. der Zweck | 10. tug'ruqxona |
| II. aufbauen | 11. yaratmoq |
| 12. verfügen über + (<i>Akk.</i>) | 12. o'ziga xos |
| 13. der Gelehrte | 13. bo'lim |
| 14. schaffen | 14. biror joyda bo'lmoq |
| 15. die Abteilung | 15. kafedra |
| 16. halten für + (<i>Akk.</i>) | 16. qurmoq |
| 17. die Bettstelle | 17. olim |
| 18. die Behandlung | 18. maqsad |
| 19. ausrüsten | 19. ...ga mo'ljallanmoq, atalmoq |
| 20. das Fach | 20. asosida |

Aufgabe XV. Hören Sie folgenden Text an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe XVI. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*)

TEXT

DIE KLINIKEN

DES ERSTEN MOSKAUER MEDIZINISCHEN SETSCHENOW-INSTITUTS

Man hält den bekannten russischen Internisten M J. Mudrow für Initiator des Aufbaues eines klinischen Instituts an der medizinischen Fakultät der Moskauer Universität im Jahre 1820. Dieses klinische Institut hatte nur 48 Bettenstellen.

Unter Mitwirkung von N.I. Pirogow und F.I. Inosemzew gründete man im Jahre 1845 die Fakultätsklinik mit einer therapeutischen, einer chirurgischen und einer geburtshilflichen Abteilungen. Zugleich schuf man Spitalkliniken auf Grund des Nowojekaterininskajakrankenhaus (heutzutage das Stadtkrankenhaus Nr. 24). Insgesamt hatten diese Kliniken 220 Bettenstellen.

In den Jahren 1889-1895 entstand das berühmte „Klinische Städtchen“ mit seiner „Allee via vitae“ („Lebensweg“). Es bestand aus 12 Kliniken mit mehr als 600 Bettenstellen. Außerdem schuf man noch eine Reihe stationärer Heilanstalten. Diese Anstalten waren für wissenschaftliche Lehr- und Heilzwecke bestimmt.

In den Nachkriegsjahren baute man viele neue Kliniken auf und rekonstruierte die alten auf dem Grundstück Pirogowstraße 6.

Die Gebäude des Instituts liegen in vielen Stadtbezirken Moskaus. Die meisten von ihnen befinden sich in der Pirogowstraße 6. Das Entbindungsheim bildet den Anfang der sog. „Allee via vitae“, andere therapeutische und chirurgische Kliniken liegen rechts und links dieses „Lebensweges“, und die Leichenhalle bildet den Abschluß der „Allee via vitae“.

Gegenwärtig verfügt die Hochschule über zahlreiche modern ausgerüstete Kliniken, Polikliniken, Laboratorien und eine Fachbibliothek.

Die Wissenschaftler des ersten Moskauer Medizinischen Setschenow-Instituts leisten eine große Forschungsarbeit und lösen wichtige Probleme auf dem Gebiet der Medizin.

Texterläuterungen

unter Mitwirkung von... (Dat.) - ... ning ishtirokida, ...ning hamkorligida
sog. = sogenannt – d.a = ... deb ataladigan
eine Forschungsarbeit leisten – ilmiy ish olib bormoq
auf dem Gebiet der Medizin – tibbiyot sohasida

NACHÜBUNGEN

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wer war Initiator des Aufbaues eines klinischen Instituts an der medizinischen Fakultät der Moskauer Universität? 2. Wieviel Bettenstellen hatte dieses klinische Institut im Jahre 1820? 3. Welche Klinik gründete man im

Jahre 1845? 4. Wieviel Krankenbetten hatte diese Klinik damals? 5. Wann gründete man das berühmte „Klinische Städtchen“ mit seiner „Allee via vitae“? 6. Aus wieviel Kliniken bestand dieses „Klinische Städtchen“? 7. Welche Heilanstalten schuf man noch? 8. Was baute und rekonstruierte man in den Nachkriegsjahren?

Aufgabe XVII. Erzählen Sie von den Kliniken des ersten Moskauer medizinischen Setschenow-Instituts (*Im Auditorium*).

Aufgabe XVIII. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Die Fahrt mit dem Professor

Professor N. war ein bekannter Arzt und hatte immer viel zu tun. Einmal prüfte er in München drei Medizinstudenten. In dieser Zeit rief man ihn nach Bergen zu einem Schwerkranken. Da nahm er diese Studenten ins Auto mit und setzte unterwegs die Prüfung fort.

Mit den Antworten des ersten Studenten war er unzufrieden.. Dann hielt der Professor das Auto und sagte:

„Steigen Sie aus. Sie kennen das Material nicht.“ Die Antworten des zweiten Studenten gefielen dem Professor auch nicht. Und der zweite Student sollte das Auto auf einer einsamen Landstraße verlassen. Da sagte plötzlich der dritte Student:

„Herr Professor, geben Sie mir bitte eine schlechte Note.“

„Warum denn?“ fragte der Professor.

„Hier ist gerade eine Eisenbahnstation“, war die Antwort.

Texterläuterung

immer viel zu tun haben – doimo band bo‘lmoq

LEKTION VI

1. [ç][x][h] tovushlari.
 2. Modal fe’llar. Modal fe’llar **man** olmoshi bilan.
 3. Buyruq mayli.
-

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 1, la (*Anhang, § 5*).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 5. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe III. Lesen Sie die phonetische Regel Nr. 1 (*Anhang, § 5*).

Aufgabe IV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 5. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe V. Lesen Sie die grammatischen Regeln Nr. 1,2 (*Anhang § 5*).

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 5. Im Laboratorium. Mündlich*),

Aufgabe VII. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 3 (*Anhang, § 5*).

Aufgabe VIII. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 5. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe IX. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion VI an, und übersetzen Sie Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

abhörchen *vt* – eshitib ko‘rmoq (bemorni, yurakni)

Der Arzt horchte das Herz des Patienten ab.

ansteckend yuqumli , infeksiyon

Die Grippe ist ansteckend.

Arzneimittel *n* -s, - dori, medikament; **ein** ~ **einnehmen** dori qabul qilmoq;

ein ~ **verschreiben** dori belgilamoq.

Der Kranke nimmt das Arzneimittel dreimal täglich ein.

Der Arzt hat dem Kranken verschiedene Arzneimittel verschrieben.

Bett *n* -(e)s, -en krovat, bemor joyi; **das - hüten** krovatda yotmoq, krovatdan turmaslik (bemor haqida); yotoq rejimini saqlamoq.

Der Schwerkranke hütet das Bett schon eine Woche.

Betruhe *f* – bemorning yotoq rejimi; - **verordnen** – yotoq rejimini saqlamoq.

Der Arzt verordnete dem Kranken Betruhe.

Diagnose *f* -, -n diagnoz, tashxis; **eine - stellen** tashxis qo‘ymoq

Der Arzt stellte die Diagnose richtig.

erkälten sich – shamollamoq.

Mein Freund hat sich auf der Eisbahn erkältet.

fühlen *vt* sezmoq; **jmdm. den Puls** ~ biror kimning pulsini ushlab ko‘rmoq

Der Arzt fühlt dem Patienten den Puls.

fühlen sich o‘zini his qilmoq

Seit gestern fühle ich mich nicht rechtl wohl.

gefährlich - xavfli

Die Grippe ist eine gefährliche Krankheit.

gründlich – asosli, mustahkam;

Die Studenten müssen alle Fächer gründlich studieren.

gurgeln *vt* tomog‘ni chayqamoq

Der Kranke muß dreimal täglich gurgeln.

Hals *m* - es, Hälse tomoq, halqum; bo‘yin

Der Arzt prüft den Hals des Patienten.

Hausbesuch *m* - (e) s, - e bemorni uyga borib ko‘rish (shifokor tomonidan);

einen ~ **machen** bemorni uyga borib ko‘rmoq (shifokor tomonidan)

Der Arzt macht täglich 2-3 Stunden Hausbesuche.

husten *vt* yo‘tarmoq

Husten *m* - s yo‘tal

Der Kranke hustet besonders heftig in der Nacht.

Komplikation *f* -, -en og‘irlashish, asorat; **sich eine ~ zuziehen** asorat qolmoq.

Wegen ihrer Komplikationen ist die Grippe gefährlich.

Dieser Patient hat sich nach der Grippe eine schwere Komplikation zugezogen.

Krankenschein *m* - (e) *s*, -e kasallik haqida hujjat, ma‘lumot , byulleten; **einen ~ ausschreiben** byulleten bermoq, kasallik haqida ma‘lumotnoma bermoq
Der Arzt hat mir einen Krankenschein ausgeschrieben.

Lunge *f* -, -n (anat.) o‘pka

Die Lungen des Patienten sind in Norm.

niesen aksirmoq

Das kranke Kind niest und hustet.

Schmerz *m* -es, -en og‘riq; azob; **bohrender** - zirqirama og‘riq; **heftiger** ~ kuchli, qattiq og‘riq; **quälender** ~ azobli og‘riq; **stechender** - sanchiqli og‘riq; **(un) erträglicher** ~ chidab bo‘lmaydigan og‘riq; **ziehender** – tortishib og‘rishi; **die Bauchschmerzen** – qorin og‘rig‘i; **der Kopfschmerz** – bosh og‘riq; **der Zahnschmerz** – tish og‘rig‘i; **tiefe Schmerzen** – chuqur og‘riq.

Manchmal hat der Kranke heftige Bauchschmerzen.

Schnupfen *m* -s, - tumov

Außer Schnupfen und Husten hat der Kranke heftige Kopfschmerzen.

Temperatur *f* -, -en temperatura, harorat; **die - messen** – haroratni o‘lchamoq
Die Krankenschwester mißt die Temperatur der Kranken zweimal taglich.

Thermometer *n* -s, - termometr, harorat o‘lchagich

Das Thermometer ist für das Temperaturmessen bestimmt.

Tropfen *m* -s, -l. tomchi; 2.pl tomchilar (dorining)

Der Arzt verschrieb dem Kranken Tropfen.

Modelle

bitten um + (*Akk.*) biror kimdan biror narsa yoki kishi haqida so‘ramoq.

Der Kranke bat um Hilfe.

danken + (*Dat. - Person*), für + (*Akk. - Sachen*) biror kimdan biror narsa uchun minnatdor bo‘lmoq.

Der Kranke dankt dem Arzt für wirksame Hilfe.

untersuchen + (*Akk.*) tekshirmoq

Der Professor untersucht den Kranken selbst.

verordnen (*Dat. - Person*), + (*Akk. - Sachen*) yozib bermoq, belgilamoq.

Der Arzt verordnete dem Kranken Ruhe und Diat.

Synonyme

die Temperatur - das Fieber

verordnen - verschreiben

beginnen - anfangen - einsetzen

bloß - nur - lediglich

ansteckend - infektiionsübertragbar

weh tun - schmerzen

Antonyme

kalt # warm
hoch # niedrig
streng # mild

ansteckend # unschädlich
lang # kurz

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die Studenten ... ihrem Professor ... interessante Vorlesung. 2. Der Arzt... dem Kranken ein schmerzstillendes Mittel. 3. Der Professor ... gewöhnlich die Kranken von 10 Uhr morgens an. 4. Der Lehrer ... alle Studenten ... Ruhe.

bitten um + (Akk.), danken + (Dat.) (Person), für + (Akk.) (Sachen),
verordnen + (Dat.) (Person) + (Akk.) (Sachen), untersuchen + (Akk.).

Üb. 2. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium*).

1. Bei Masern steigt die **Temperatur** oft bis 39° an. 2. Der Arzt **verordnete** mir diese Arznei. 3. Das Studienjahr **beginnt** am 1. September. 4. Angina ist **ansteckend**. 5. **Nur** ein Student ist heute in der Stunde abwesend. 6. Heute **tut** mir der Kopf den ganzen Tag **weh**.

Üb. 3. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*).

lang, kalt, streng, hoch, kurz, ansteckend, niedrig, warm, unschädlich, mild

Üb. 4. Setzen Sie statt der Punkte ein passendes Modalverb ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Der Kranke ... diese Arznei nicht einnehmen. 2. Der Patient... noch nicht ausgehen. 3. Ich... schon gut Deutsch sprechen. 4. Wir ... zum Dekan gehen. 5. Du... zum Arzt gehen. 6. Mein Freund ... Chirurg werden.

Üb. 5. Übersetzen Sie ins Deutsche, beachten Sie dabei die Übersetzung der Modalverben mit dem Pronomen man (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Haroratni doimo o'Ichamoq zarur. 2. Uxlashdan oldin (der Schlaf) ko'p ovqat yeyish mumkin emas. 3. Vrach ko'rsatmasisiz dori qabul qilish mumkin emas (die Verordnung). 4. Qiroatxonada gaplashish mumkin emas. 5. Bu qoidani yana bir marta qaytarish kerak. 6. Imtixonongacha barcha mavzularni takrorlash kerak. 7. Bu bemorga hali yordam bersa bo'ladi.

Üb. 6. Bilden Sie die Formen des Imperativs von folgenden Verben. Geben Sie Beispiele in Sätzen (*Im Auditorium. Mündlich*).

anrufen, untersuchen, schreiben, sprechen, sich setzen, lesen.

Üb. 7. Setzen Sie die angegebenen Verben in den Imperativ ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Du liest noch schlecht. - ... besser! (lesen) 2. Ihr antwortet nicht richtig. -... richtig! (antworten) 3. ... Sie dem Kranken schnell! (helfen) 4. Du bist nicht fleißig. - ... fleißig! (sein).

Aufgabe X. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. das Arzneimittel | 1. yo'talmoq |
| 2. abhorchen | 2. tomchi |
| 3. die Bettruhe verordnen | 3. tomoq, bo'yin |
| 4. husten | 4. o'zini his qilmoq |
| 5. sich erkälten | 5. tomoq chayqamoq |
| 6. der Schmerz | 6. minnatdorchilik bildirmoq |
| 7. die Tropfen | 7. bemorni eshitib ko'rmoq |
| 8. niesen | 8. yozib bermoq |
| 9. der Hals | 9. og'riq |
| 10. sich fühlen | 10. yuqumli |
| 11. gurgeln | 11. nimadir so'ramoq |
| 12. danken + (<i>Dat.</i>), für + (<i>Akk.</i>) | 12. tumov |
| 13. verordnen | 13. dori |
| 14. anfangen | 14. faqat |
| 15. ansteckend | 15. shamollamoq |
| 16. krank sein | 16. tekshirmoq |
| 17. bitten um + (<i>Akk.</i>) | 17. og'rirmoq |
| 18. bloß | 18. yotoq rejim tayinlamoq |
| 19. der Schnupfen | 19. boshlamoq |
| 20. untersuchen | 20. aksirmoq |

Aufgabe XI. Hören Sie folgenden Text ab, und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe XII. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*).

T E X T

I C H B I N K R A N K

Schon gestern abend fühlte ich mich nicht wohl. Wahrscheinlich habe ich mich während des Schiausfluges erkältet. In der Nacht hustete ich stark und nieste. Außerdem hatte ich Schnupfen und heftige Kopfschmerzen.

Am Morgen begann ich die Behandlung. Ich nahm das Thermometer und maß die Temperatur. Sie war hoch: 39 Grad.. Deshalb nahm ich Pyramidon und Aspirin ein, trank eine Tasse heißen Tee mit Honig und bat den Arzt telephonisch um einen Hausbesuch.

Nach einiger Zeit kam der Arzt. Er untersuchte mich gründlich, fühlte den Puls, maß die Temperatur, prüfte meinen Hals, horchte Lungen und Herz ab.

Der Arzt stellt die Diagnose: Grippe. Er verordnete mir Bettruhe und verschrieb verschiedene Arzneimittel. Dreimal täglich mußte ich Tropfen und

Tabletten nach dem Essen einnehmen. Auch mußte ich regelmäßig gurgeln. Der Arzt schrieb mir einen Krankenschein aus und sagte: „Sie müssen drei Tage streng das Bett hüten. Die Grippe ist eine ansteckende Infektionskrankheit. Sie ist wegen ihrer möglichen Komplikationen nicht ungefährlich. In drei Tagen kommen Sie bitte in die Poliklinik. Bei hoher Temperatur aber bitten Sie den Arzt wieder um einen Hausbesuch.“

Ich dankte dem Arzt für seinen Besuch.

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

nach einiger Zeit – bir qancha vaqtdan so‘ng
in drei Tagen – uch kundan so‘ng

NACHÜBUNGEN

Üb. 8. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich.*)

1. Wann fühlte sich der Patient nicht wohl? 2. Was begann er am Morgen? 3. Wie hoch war die Temperatur? 4. Welche Arznei nahm er ein? 5. Wen bat der Patient telefonisch um einen Hausbesuch? 6. Welche Diagnose stellte der Arzt? 7. Was verordnete der Arzt dem Patienten? 8. Wann sollte der Patient die Arzneimittel einnehmen? 9. Schrieb der Arzt einen Krankenschein aus?

Üb. 9. Bilden Sie selbständig weitere Fragen zum Text; lassen Sie die Studenten diese Fragen beantworten (*Im Auditorium. Mündlich.*)

Aufgabe XIII. Hören Sie (Lesen Sie) folgende Texte an und geben Sie den Inhalt der Texte kurz deutsch wieder (*Im Auditorium.*)

1. Der wunderbare Kranke

Patient: Ich muß doch wohl krank sein, Herr Doktor...

Arzt: Tut Ihnen etwas weh?

Patient: Nein.

Arzt: Haben Sie Appetit?

Patient: Oh, daran fehlt es mir nicht.

Arzt: Und wie geht es mit Ihrem Schlaf?

Patient: Oh, über den Schlaf kann ich nicht klagen.

Arzt: Dann beruhigen Sie sich nur. Ich verschreibe Ihnen eine Arznei, und nach zwei Tagen wird alles vergehen.

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

Tut Ihnen etwas weh? – Biror yeringiz og‘riyaptimi?

...daran fehlt es mir nicht - ... men bu bilan og‘rimayapman

Wie geht es? – Ishlar qalay?

2. Der kranke Briefträger

Arzt: Ihnen fehlt nichts als Bewegung. Sie sollen jeden Abend nach der Arbeit 3 oder 4 Kilometer laufen. Aber das wollen Sie nicht, was?

Patient: Nein, ich bin Briefträger.

Texterläuterung

der Briefträger – xat tashuvchi

3. Diagnose

„Doktor, ängstigen Sie mich nicht mit einer langen wissenschaftlichen Bezeichnung für meine Krankheit. Sagen Sie mir ehrlich und offen, was mir fehlt?“

„Wenn ich durchaus ehrlich sein soll: Sie sind bloß faul!“ „Vielen Dank, Herr Doktor. Und nun sagen Sie mir dafür den lateinischen Namen. Ich soll doch etwas in der Kaderabteilung sagen!“

Texterläuterungen

was fehlt mir? – menga nima bo‘ldi?

die Kaderabteilung – kadrlar bo‘limi

LEKTION VII

Olmoshli ravishlar.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die grammatischen Regeln Nr. 1, 2, 3, 4 (*Anhang, § 6*).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 6. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe III. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion VII an und übersetzen Sie Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

abklopfen urib ko‘rmoq (bemorni); perkussiya qilmoq

Der Kinderarzt klopft das Herz und die Lungen des kranken Kindes ab.

Arznei *f* -, -en dori; **eine** ~ **einnehmen** dori ichmoq; **eine** ~ **verschreiben** (verordnen) dori yozib bermoq

Diese Arznei muß man dreimal täglich einnehmen.

Befinden *n* -s holat, sog‘lik

Das Befinden dieses Kranken war schlecht.

Bezirksarzt *m* - (e) s, - **ärzte** mahalliy shifokor.

Mein Befinden war schlecht und ich mußte den Bezirksarzt besuchen.

- Blutdruck** *m* -es qon bosimi; **den** ~ **messen** qon bosimini o‘lchamoq
Der Arzt mißt gewöhnlich die Temperatur und den Blutdruck der Patienten.
- empfehlen (empfehl, empfohlen)** *vt* maslahat bermoq; tavsiya qilmoq
Der Arzt empfiehlt dem Kranken eine stationäre Behandlung.
- Knie** *n* -es, - tizza
Das rechte Knie des Patienten war unbeweglich.
- Lungenentzündung** *f*-, -en o‘pka yallig‘lanishi
Der Arzt stellte die Diagnose: „Lungenentzündung“.
- Oberkörper** *m* -s, - tananing yuqori qismi; **den** ~ **freimachen** belgacha kiyimni yechmoq
Der Patient muß den Oberkörper freimachen.
- Salbe** *f* -, -n maz, surtma
Mil der Salbe massierte der Kranke vorsichtig das Knie.
- schütteln** – silkimoq
Vor dem Einnehmen soll man die Arznei schütteln.
- schwitzen** *vt* – terlamog
Bei der Lungenentzündung schwitzt man am ganzen Körper.
- Sprechstunde** *f* -, -n qabul soati; ~ **abhalten** (haben) qabul qilmoq
Jeder Bezirksarzt hält seine Sprechstunden täglich ab.
- Sprechzimmer** *n* - s, - qabulxona, shifokor xonasi
Das Sprechzimmer des Chirurgen liegt nebenan.
- Wickel** *m* - s, - kompress
Bei Knieschmerzen helfen warme trockene Wickel.

Modelle

- empfangen** + (*Akk.*) qabul qilmoq
Der Chirurg empfängt heute seine Patienten von 3 bis 5 Uhr.
- erzählen über** + (*Akk.*) so‘zlab bermoq, gapirib bermoq
- erzählen von** + (*Dat.*) biror narsa yoki kimsa haqida so‘zlab bermoq.
Der kranke Mann erzählt von dem Besuch des Bezirksarztes.
- klagen über** + (*Akk.*) shikoyat qilmoq.
Diese alte Frau klagt über Kopfschmerzen und hohe Temperatur.

Synonyme

- | | |
|--|--|
| das Sprechzimmer - das Empfangszimmer - das Kabinett | nah - in der Nähe |
| die Medizinschwester - die Krankenschwester | weit - fern |
| schließlich - endlich | empfangen - die Sprechstunde abhalten - die Sprechstunde haben |

Antonyme

- | | |
|--------------------|-------------------|
| fern # nah | beginnen # enden |
| weit # nah | kräftig # schwach |
| weit # in der Nähe | heiß # kalt |

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Professor R.... die Patienten im Kabinett Nr. 2. Mein Kind Zahnschmerzen. 3. Mein Freund.....seinem Vortrag.

erzählen (*von + Dat.*); (*über + Akk.*); empfangen + (*Akk.*); klagen über + (*Akk.*).

Üb. 2. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Unser Bezirksarzt **empfängt** im **Kabinett** Nr. 2. 2. Meine Mutter ist **Krankenschwester**. 3. Diese Klinik liegt **weit** vom Zentrum der Stadt. 4. **Schließlich** kamen wir in die Poliklinik. 5. **In der Nähe** unserer Hochschule befindet sich die medizinische Bibliothek.

Üb. 3. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

enden, heiß, fern, kräftig, nah, weit, kalt, schwach, in der Nähe, beginnen

Üb. 4. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Redewendungen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Das Sprechzimmer, unser Bezirksarzt, groß und hell, sein. 2. Das Befinden, meine Mutter, sich verbessern. 3. Jetzt, die Studenten, die Diagnose stellen, selbst, können. 4. Die Großmutter, im Krankenhaus, zwei Wochen, sein. 5. Die Medizinschwester, der Patient, zu dem Arzt, bitten.

Üb. 5. Bilden Sie Pronominaladverbien mit folgenden Präpositionen und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*):

mit, durch, auf, zu, neben, in, von

Aufgabe IV. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. die Arznei | 1. kompres |
| 2. empfangen | 2. perkussiya qilmoq |
| 3. die Lungenentzündung | 3. dori yozib bermoq |
| 4. schwitzen | 4. mahalliy shifokor |
| 5. das Knie | 5. shifokor xonasi |
| 6. klagen über + (<i>Akk.</i>) | 6. biror kimsani qabul qilmoq |
| 7. die Sprechstunde abhalten | 7. va nihoyat |
| 8. der Bezirksarzt | 8. biror narsa haqida gapirib bermoq |
| 9. die Arznei verordnen | 9. davolash muassasasi |
| 10. der Wickel | 10. o'pka yallig'lanishi |
| II. schließlich | 11. terlamoq |
| 12. abklopfen | 12. asorat |
| 13. erhalten | 13. eshitib ko'rmoq |
| 14. erzählen über + (<i>Akk.</i>) | 14. qabul o'tkazmoq |
| 15. gurgeln | 15. yo'talmoq |
| 16. die Salbe | 16. bor bo'lmoq |

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 17. es gibt | 17. olmoq, erishmoq |
| 18. abhören | 18. biror kimsadan shikoyat qilmoq |
| 19. husten | 19. tomog‘ini chayqamoq |
| 20. das Sprechzimmer | 20. surtma |
| | 21. maqsad |
| | 22. asosli |
| | 23. dori |
| | 24. qabul soati |
| | 25. tizza |

Aufgabe V. Hören Sie folgenden Text ab, und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VI. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*).

T E X T

I N D E R P O L I K L I N I K

Student Askarow ist seit einigen Tagen krank. Er fühlt sich nicht wohl. Er muß in die Poliklinik gehen.

Die Poliklinik befindet sich in der Nähe von seinem Hause.

Man registriert den Studenten am Anmeldungsschalter. Sein Bezirksarzt empfängt im Kabinett Nr. 21.

Bald steht der Student Askarow vor dem Sprechzimmer von Dr. Hamidow. Der Arzt hält die Sprechstunden von 9 bis 13 Uhr ab.

Die Medizinschwester bittet Askarow zum Arzt.

Der Arzt fragt den Kranken:

„Worüber klagen Sie? Was fehlt Ihnen?“

Student Askarow erzählt über sein Befinden. Er hat hohe Temperatur, furchtbaren Husten, starke Kopfschmerzen und Knieschmerzen. Vor Schmerzen kann er gar nicht schlafen. Außerdem schwitzt er sehr. Dann macht er den Oberkörper frei, und der Arzt beginnt die Untersuchung des Kranken.

Er klopft den Patienten ab, horcht Herz und Lungen ab, fühlt den Puls, mißt seinen Blutdruck und die Temperatur, prüft seinen Hals und Knien.

Dann stellt der Arzt die Diagnose: „Sie haben sich Komplikationen nach der Grippe zugezogen. Zur Zeit haben Sie Arthritis und Lungenentzündung“. Der Arzt schreibt dem Kranken einen Krankenschein aus und verschreibt ihm Tabletten, Pulver, Tropfen. Gegen Knieschmerzen empfiehlt der Arzt dem Patienten Salbe und warme Wickel.

T e x t e r l ä u t e r u n g

ins Krankenhaus einweisen – kasalxonaga yubormoq

Merken Sie sich!

1. der Internist, der Therapeut, der Arzt für innere Krankheiten terapevt (ichki kasalliklar boy'icha shifokor)
2. der Zahnarzt stomatolog, tish shifokor
3. der Augenarzt okulist, ko'z shifokor
4. der Hals-Nasen-Ohrenarzt otolaringolog (quloq, burun, tomoq shifokori)
5. der Chirurg (der Wundarzt) xirurg, jarroh
6. der Kinderarzt, der Pädiater pediater, bolalar shifokori
7. der Nervenarzt, der Neuropathologie nevropatolog
8. der Röntgenologe rentgenolog
9. der Orthopädie, der Orthopädist ortoped
10. der Frauenarzt (der Gynäkologe) ginekolog
11. der Hautarzt, der Dermatologe dermatolog
12. der Chefarzt bosh shifokor
13. der Allopath allopat
14. der Homoopath gomeopat

NACHÜBUNGEN

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Seit wann ist Student Askarow krank? 2. Wie fühlt er sich? 3. Wo befindet sich die Poliklinik? 4. In welchem Kabinett empfängt der Arzt für innere Krankheiten? 5. Wann hält der Arzt Hamidow seine Sprechstunden ab? 6. Wer bittet Askarow ins Sprechzimmer? 7. Was fragt der Arzt? 8. Worüber erzählt Student Askarow dem Arzt? 9. Was horcht der Arzt beim Kranken ab? 10. Welche Diagnose stellt der Arzt?

Aufgabe VII. Lesen Sie folgenden Text an und geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Krankenbesuch

Arzt: Guten Tag. Frau Ilse! Haben Sie nach mir geschickt?

Frau Ilse: Ja, Herr Doktor. Meinem Mann geht es gar nicht gut.

Arzt: Was tut ihm weh?

Frau Ilse: Ich weiß es nicht. Er hat furchtbaren Husten und starke Kopfschmerzen. Gestern hat er plötzlich über Schmerzen in dem Knie geklagt.

Arzt: Haben Sie die Temperatur gemessen?

Frau Ilse: Wir haben kein Thermometer.

Arzt: Hat er schon eine Arznei eingenommen?

Frau Ilse: Nein. Morgens, mittags und abends habe ich ihm ein Tasse Tee gegeben.

Arzt: Und jedesmal hat er geschwitzt?

Frau Ilse: Ja, natürlich, Meine Großmutter sagte immer: „Schwitzen ist gesund“.

Arzt: Hat er Appetit?

Frau Ilse: Ja, aber ich habe ihm nichts gegeben.

Arzt: Da hat er also die ganze Zeit gehungert? Haben Sie sonst noch etwas gemacht?

Frau Ilse: Wickel mit Butter habe ich ihm um die Knie gemacht.

Arzt: Haben die geholfen?

Frau Ilse: Nein, heute nachts hat er gar nicht vor Schmerzen geschlafen.

Arzt: Nun führen Sie mich zu dem Kranken.

Sie gingen ins Zimmer. Der Arzt untersuchte den Kranken. Er maß die Temperatur, fühlte den Puls, besah die Zunge und den Hals, horchte Herz und Lungen ab, untersuchte alle Organe und zuletzt die Knie. Dann sagte er:

„Nun, Sie haben Grippe. Vor Schmerzen und Hungern sind Sie sehr schwach. Gegen die Schmerzen im Knie verschreibe ich Ihnen Arznei und Salbe. In der Apotheke bekommen Sie diese. Die Arznei geben Sie dem Kranken täglich dreimal je einen Eßlöffel voll. Mit der Salbe massieren Sie vorsichtig die Knie, und danach machen Sie einen warmen, trockenen Wickel.“

Nach drei Tagen kam der Arzt wieder. Schon von weitem hörte er aus dem Krankenzimmer schreckliche Schreien. Er öffnet die Tür und sieht Frau Raabe und die Nachbarin am Krankenbett. Beide schütteln den Kranken kräftig.

Arzt: Was ist denn los?

Frau Ilse: Er soll die Arznei einnehmen.

Arzt: Aber Sie dürfen ihn doch nicht schütteln,

Frau Ilse: Das steht doch auf der Flasche. Hier: Dreimal täglich einen Eßlöffel voll. Vor dem Einnehmen kräftig schütteln!

Texterläuterungen

Was tut ihm weh? – Uning qayeri og‘riyapti?

je einen Eßlöffel – bir osh qoshiqdan

Was ist denn los? – Nima bo‘ldi?

LEKTION VIII

1. Nicht, kein inkorlari.

2. Juft bog‘lovchilar.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Lesen Sie die grammatische Regel Nr.1 (*Anhang*, § 7).

Aufgabe II. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 7. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe III. Lesen Sie die grammatische Regel Nr. 2 (*Anhang, § 7*).

Aufgabe IV. Machen Sie die Laborarbeit (*Anhang, § 7. Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufgabe V. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion VIII an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Anamnese *f* -, -n anamnez; **eine** ~ **erheben** anamnez to‘plamoq
Der diensthabende Arzt soll die Anamnese des Kranken erheben.

ansteigen (stieg an, angestiegen) vt (s) ko‘tarilmoq, kengaymoq
Die Temperatur des Schwerkranken stieg plötzlich auf 39° an.

Appetitlosigkeit *f*– ishtahaning yo‘qolishi

Die Appetitlosigkeit ist für diese Krankheit sehr charakteristisch.

Beschwerde *f* -, -n o‘zini yomon his qilmoq (tib.), shikoyat.

Während der Grippe hatte mein Vater heftige Beschwerden.

Entstehung *f* – paydo bo‘lish, kelib chiqish, tug‘ilish

Nach der Unabhängigkeit begann eine neue Ära in der Geschichte der Republik Usbekistan.

Erinnerung (*an +Akk.*) *f*~, - en eslash, xotira; xotirlash.

Das griechische Wort „anamnesis“ heißt Erinnerung.

Erkrankung *f* -, - en kasallik

Bei vielen Erkrankungen leiden die Kranken an Appetitlosigkeit.

Krankengeschichte *f* -, - n kasallik tarixi

Die Anamnese bedeutet die Krankengeschichte.

Masern (pl) qizamiq

Scharlach m, n chechak

Masern und Scharlach sind Kinderkrankheiten.

Schüttelfrost *m* - es, - froste qaltiroq

Der Patient klagt über hohe Temperatur und Schüttelfrost.

Verhältnis *n* - ses, - se munosabat, sharoit.

Der Arzt fragt den Kranken nach seinen beruflichen Verhältnissen.

Modelle

ableiten sich von + (*Dat.*) kelib chiqmoq, boshlanmoq.

Das Wort „Anamnese“ leitet sich vom griechischen Wort „anamnesis“ ab.

folgen + (*Dat.*) kimgadir, nimagadir ergashmoq; rioya qilmoq.

Der Kranke soll dem Rat des Arztes folgen.

fragen nach + (*Dat.*) so‘ramoq, so‘rab surishtirmoq, savol bermoq

Die Mutter fragt den Arzt nach dem Befinden ihres Kindes.

gliedern in + (Akk.) bo‘lmoq, qismlarga ajratmoq.

Man gliedert die Anamnese in die Familienanamnese, eigene Anamnese, Berufsanamnese und Anamnese zur vorliegenden Erkrankung.

leiden an + (Dat.) azob chekmoq, biror narsa bilan og‘rimoq .

Mein Großvater leidet schon seit langem an einer Herzkrankheit.

Synonyme

das Verhältnis - die Beziehung

einmal - einst

die Beschwerde - die Klage

ganz - völlig - vollkommen - vollständig

das Leiden - das Unwohlsein

munter - rüstig

überstehen - durchmachen (eine Krankheit)

Antonyme

rüstig # kraftlos

gründlich # oberflächlich

ansteigen # herabsenken

schwach # stark

eigen # fremd

langsam # schnell

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1.... den Herzkrankheiten ... in unserer Zeit viele Menschen. 2.... Sie diesen Patienten ... seinem Befinden. 3. Man ... das Nervensystem ... das Zentralnervensystem und ... das vegetative Nervensystem. 4. Sie müssen streng den Verordnungen des Arztes 5. Das Wort „Anatomie“..... dem griechischen Wort „anatemnein“

.... ableiten sich von + (Dat.), leiden an + (Dat.), fragen nach + (Dat.), gliedern in + (Akk.), folgen + (Dat.).

Üb. 2. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1.Während der Untersuchung soll der Arzt nach den beruflichen **Verhältnissen** des Patienten fragen. 2. Der Kranke sah **ganz** gesund aus. 3. Die **Beschwerden** dieses Kranken waren objektiv sehr heftig. 4. Meine Mutter ist schon alt aber **vollkommen munter**. 5. Die Krankenschwester fragt den Patienten nach seinem **Leiden**. 6. Ich habe in der Kindheit **einmal** Grippe durchgemacht.

Üb. 3. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

herabsenken, langsam, stark, rüstig, fremd, oberflächlich, kraftlos, ansteigen, schnell, gründlich, eigen, schwach.

Üb. 4. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Redewendungen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Dieser junge Arzt, die Anamnese, erheben, sollen, selbst. 2. Bei Masern, ansteigen, oft, auf 39 - 40°, die Temperatur. 3. Man, die Appetitlosigkeit, bei, viele Erkrankungen, beobachten. 4. Die Studenten, gründlich, die Krankengeschichte, dieser Scharlachkranke, studieren. 5. Schüttelfrost. über, klagen, der Schwerkranke.

Üb. 5. Lesen Sie folgende Sätze und beachten Sie die Stelle der Negation. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Der Patient hat keinen Appetit. 2. Diese Arznei ist nicht für sie. 3. Genosse N. ist kein Arzt, er ist Lehrer. 4. Ich will diese Arznei nicht einnehmen. 5. Nicht heute werden wir die Prüfung in der Anatomie ablegen. 6. Die Frau ist nicht im Krankenhaus. 7. Student N. ist kein guter Sportler. 8. Sprechen Sie nicht russisch! 9. Der Professor ist nicht hier, er empfängt in seinem Kabinett. 10. Er braucht deine Hilfe nicht.

Üb. 6. Setzen Sie statt der Punkte die passende Negation ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Geh heute ins Theater ..., du bist ja ganz krank. 2. Diese Ärztin hat fast... freie Zeit. 3. Das ist... deutsche Zeitung. 4. Es ist... gefährliche Erkrankung. 5. Die Mutter ist heute ... ganz gesund. 6. Genosse O. bat heute ... Wörterbuch.

Üb. 7. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Usbekische und beachten Sie die Doppelkonjunktionen (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Du darfst heute **entweder** ins Kino **oder** ins Theater gehen. 2. **Sowohl** ich als **auch** meine Schwester studieren an der medizinischen Hochschule. 3. Dieser Patient bekommt **nicht nur** Tabletten, **sondern auch** Pulver und Tropfen. 4. **Bald** stöhnt der Kranke laut, **bald** beruhigt er sich. 5. Der Kranke hatte **weder** Kopfschmerzen **noch** Fieber.

Aufgabe VI. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. die Erinnerung | 1. chechak |
| 2. leiden an + (<i>Dat.</i>) | 2. qaltiroq |
| 3. die Beschwerde | 3. kimgadir ergashmoq |
| 4. fragen nach + (<i>Dat.</i>) | 4. aksirmoq |
| 5. der Scharlach | 5. mavjud bo'lmoq |
| 6. die Entstehung | 6. ...dan kelib chiqmoq |
| 7. der Schüttelfrost | 7. harorat |
| 8. ansteigen | 8. qismlarga bo'lmoq |
| 9. die Krankengeschichte | 9. qabul o'tkazmoq |
| 10. folgen nach + (<i>Dat.</i>) | 10. biror narsaga tegishli bo'lmoq |
| 11. niesen | 11. asorat, og'irlashish |
| 12. der Krankenschein | 12. yo'talmoq |
| 13. existieren | 13. xotira, eslash |
| 14. das Fieber | 14. uyga borib ko'rmoq |
| 15. sich ableiten von + (<i>Dat.</i>) | 15. tumov |

16. die Heilanstalt
17. gehören zu + (*Dat.*)
18. die Komplikation
19. gliedern in + (*Akk.*)
20. die Sprechstunden haben

16. rag‘bat
17. rivojlanish
18. yomon xis qilmoq, shikoyat qilmoq
19. kimdir yoki nimadir haqida so‘ramoq
20. tekshirmoq
21. kasallik varaqasi
22. davolosh muassasasi
23. ko‘tarilmoq
24. nimadandir aziyat chekmoq.
25. kasallik tarixi

Aufgabe VII. Hören Sie folgenden Text an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VIII. Lesen Sie und übersetzen Sie folgenden Text (*Zu Hause*).

T E X T

DIE ANAMNESE

Das Wort „Anamnese“ leitet sich von dem griechischen „anamnesis“ ab und bedeutet Erinnerung, d.h. die Vorgeschichte des Patienten nach seiner Erinnerung.

Die Anamnese gliedert man in Familienanamnese, eigene Anamnese, d.h. frühere Krankheiten, Berufsanamnese und Anamnese zur vorliegenden Erkrankung. Sowohl die Anamnese als auch der Untersuchungsbefund sind wichtige Voraussetzungen für die künftige Behandlung des Patienten. Deshalb soll nur der Arzt die Anamnese erheben. Dabei muß der Arzt nach der Vorgeschichte und Entstehung der Erkrankung, nach den Beschwerden des Patienten, nach seinen persönlichen und beruflichen Verhältnissen fragen. Nach diesen Angaben schreibt der Arzt die Krankengeschichte.

Eine Anamnese

21. Februar 1983.

Persönliche und berufliche Verhältnisse:

Askarow Botir Hamidovich

Geburtsjahr 1965. Student, Adresse:

Andishan, Navoi-Straße 20, Wohnung 17.

Klagen des Patienten: Seit einigen Tagen fühlt sich der Patient nicht wohl. Er klagt über hohe Temperatur, Schüttelfrost. Husten, Appetitlosigkeit, Kopfschmerzen.

Jetzige Anamnese: Im Januar 1983 hat der Patient eine Grippe überstanden. Der Patient fühlte sich sehr schwach. Die Temperatur stieg auf 38° an. Er hustete stark und hatte keinen Appetit. Der Patient folgte streng allen Verordnungen des Arztes. Wegen des Unwohlseins des Kranken mußte der Bezirksarzt die Einweisung in das Krankenhaus veranlassen.

Eigene Anamnese: Geboren und aufgewachsen in gesunder Familie. Als Kind hatte er Masern und Scharlach. Mehrmals hat er Grippe durchgemacht.

Familienanamnese: Der Vater, 60 Jahre alt, ist noch gesund und rüstig. Die Mutter 57 Jahre alt, leidet an Radikulitis. Die Schwester ist gesund.

Nach der Anamnese untersucht der Arzt gründlich den Kranken. Darauf stellt er die vorläufige Diagnose.

Texterläuterungen

seit einigen Tagen – anchadan beri; bir necha kundan beri
eine Einweisung veranlassen – kasalxonaga yo‘llanma bermoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 8. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wovon leitet sich das Wort „Anamnese“ ab? 2. Was ist für die künftige Behandlung des Patienten wichtig? 3. Wer soll die Anamnese erheben? 4. Wonach muß der Arzt den Patienten fragen? 5. Was schreibt der Arzt nach der Anamneseerhebung? 6. Was schreibt der Arzt in eine Krankengeschichte? 7. Wann kann der Arzt eine vorläufige Diagnose stellen?

Aufgabe IX. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Der geheilte Patient

Es lebte einmal ein reicher Mann. Den ganzen Tag saß er im Sessel und rauchte. Er aß und trank aber sehr viel, oft ohne Hunger und ohne Ap-petit. Nach dem Abendessen legte er sich ins Bett und fühlte sich müde. Von solchem Leben wurde er sehr dick.

Die Ärzte verschrieben ihm viele Pulver und Pillen. Aber keine Arzneien halfen ihm. Endlich hörte der reiche Mann von einem Arzt und schrieb ihm einen Brief von seinen Krankheiten. Bald bekam er die Antwort:

„Lieber Freund! Sie haben eine schwere Krankheit. Doch ich will Ihnen helfen. Sie müssen mir aber folgen. Sie haben im Bauch einen Wurm mit sieben Köpfen. Sie müssen selbst zu mir kommen. Sie dürfen aber nicht fahren, sondern Sie müssen zu Fuß gehen. Essen Sie doch nicht mehr als zweimal am Tage: eine Fleischsuppe am Morgen und einen Teller voll Gemüse zu Mittag, sonst wird der Wurm im Bauch immer größer, und sie sterben bald.“

Nun machte sich der Reiche auf den Weg. Zuerst ging er langsam. Dann ging er immer schneller und leichter. Am 18. Tag kam er in die Stadt des Arztes an. Jetzt fühlte er sich ganz gesund.

Der Arzt untersuchte den Patienten und sagte:

„Den Wurm sind Sie los, denn sie haben meinem Rat gefolgt. Aber Sie müssen nach Hause wieder zu Fuß gehen. Zu Hause arbeiten Sie fleißig und essen Sie nur bei Hunger.“

Der Mann verstand den klugen Arzt, folgte seinem Rat und hat 80 Jahre 4 Monate und 10 Tage gelebt. Er war voll und ganz gesund.

Texterläuterungen

den Wurm sind Sie los – gijjadan xalos bo‘ldingiz
voll und ganz – to‘liq va butunlay

HAUPTKURSUS

LEKTION IX

1. **Wortbildung:** Verbalpräfixe: **be-, ent-**.

2. **Grammatik:** Wiederholung des grammatischen Stoffes des Vorkursus.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Protozoen [protoˈt͡so:ən]

Metazoen [metaˈt͡so:ən]

Viren [ˈvi:rən]

Stützgewebe [[t͡yʦgə.ve:bə]

typisch [ˈty:piʃ]

Chromatin [kromaˈti:n]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter zur Lektion IX an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Anzahl *f*- miqdor; eine grosse – ko‘p miqdorda; eine geringe – oz miqdorda; ozgina.

In der Sowjetunion gibt es eine große Anzahl medizinischer Hochschulen.

besitzen (besaß, besessen) *vt* ega bo‘lmoq; bor bo‘lmoq.

Jeder Student muß gute Aussprache besitzen.

Bestandteil *m* - (e) s, -e tashkil qiluvchi qism.

Die Mediziner studieren gründlich verschiedene Bestandteile des menschlichen Skeletts.

Bewegung *f* -, -en harakat

Bei Kopfschmerzen ist jede leichte Bewegung schmerzhaft.

Blut *n* - (e) s qon

Das Herz pumpt das Blut durch den Körper.

darstellen *vt* ifodalamoq, ko‘rsatmoq;

Die Anamnese stellt die Vorgeschichte des Patienten nach seiner Erinnerung dar.

Eigenschaft *f* -, -en sifat, xususiyat

Die Bewegung ist eine Eigenschaft des Lebens.

Eiweiß *n* -es, -e oqsil; albumin

Die Eiweiße spielen im Leben des Menschen eine große Rolle.

entdecken *vt* kashf etmoq; topmoq

Robert Koch entdeckte den Tuberkelbazillus.

erfolgen *vi* kelib chiqmoq, ro‘y bermoq.

Nach der Diagnosestellung erfolgt die notwendige Behandlung des Patienten.

erreichen *vt* erishmoq.

Unser Land hat große Erfolge in der Medizin erreicht.

Fett *n* - (e),- e yog'.

Fette und Eiweiße sind für die Lebensfunktion des Organismus notwendig.

Gewebe *n* - s, - to'qima.

Das Nervengewebe ist das höchstentwickelte Gewebe des menschlichen Organismus.

Größe *f* -, -n kattalik; o'lcham.

Die Größe der Viren ist verschieden.

Haut *f* -, Häute teri; parda.

Die menschliche Haut erfüllt eine wichtige Funktion.

Kern *m* - (e) s, - e yadro; urug'.

Im Kern befindet sich das Chromatin.

Kerngerüst *n* - es, - e yadro tayanchig'i.

Jeder Kern enthält das Kerngerüst.

Kohlenhydrat *n* - (e) s, - e uglevod.

Die Kohlenhydrate sind für die Arbeitsfähigkeit des Menschen wichtig.

Körper *m* - s, - tana, gavda.

Die Anatomie ist die Lehre von der Form und dem Bau des Körpers.

Lebewesen *n* -s, - tirik mavjudot, tirik organizm.

Die Viren sind die kleinsten Lebewesen.

Organ *n* - (e) s, - e organ, a'zo.

Das Herz ist das wichtigste Organ unseres Körpers.

Organismus *m* -, - men organizm.

Die Gewebe unseres Organismus sind verschiedenartig.

Salz *n* - es,- e tuz.

Im Blut aller Lebewesen gibt es bestimmte Menge von Salzen.

Stoffwechsel *m* - s, - modda almashinuvi

Der Stoffwechsel ist die wichtigste Eigenschaft der lebenden Substanz.

unterscheiden (unterschied, unterschieden) vt farq qilmoq, ajratmoq.

Man unterscheidet viele Arten von Geweben.

Vergrößerung *f* -, -en ko'paytirish, orttirish.

Die Vergrößerung ist eine der Lebenseigenschaften der Zelle.

verkürzen, sich qisqarmoq.

Das Muskelgewebe kann sich verkürzen.

Vermehrung *f* -, -en ko'paytirish, orttirish.

Die Vermehrung der einfachsten Lebewesen erfolgt durch die Teilung.

Wachstum *n* - (e) s, o'sish, rivojlanish.

Das Wachstum ist für jedes Lebewesen typisch.

wirken vi ta'sir qilmoq, ishlamoq.

Diese Arznei wirkte gut.

Zelle *f* -, - n (biol.) hujayra.

Die Zelle ist die kleinste lebende Einheit des tierischen und pflanzlichen Körpers.

zuführen vi (Dat.) ta'minlamoq, yetkazib bermoq, oziqlantirmoq.

Das Blut führt allen Geweben des menschlichen Organismus verschiedene chemische Elemente zu.

Modelle

abhängen von + (*Dat.*) kimgadir ,nimagadir tobe bo‘lmoq, bog‘liq bo‘lmoq.

Die erfolgreiche Behandlung der Kranken hängt von der richtigen Diagnose ab.

bezeichnen als + (*Akk.*) kimdir yoki nimadir deb atalmoq, nom qo‘ymoq.

Man bezeichnet die Studenten des medizinischen Instituts als Mediziner.

zusammensetzen sich aus + (*Dat.*) ... dan tarkib topmoq,...dan iborat bo‘lmoq.

Jedes Studienjahr setzt sich aus zwei Semestern zusammen.

Wortbildung

ent -	{	entlaufen	...dan uzoqlashmoq	} biror narsadan uzoqlashmoq, ozod bo‘lmoq.
		entfernen	...ni bartaraf qilmoq, olib tashlamoq(jism.)	
		entschuldigen	...ni bartaraf qilmoq (ruhan)	
		entbinden	...ozod qilmoq	
		entstellen	... boshqa holatga o‘tmoq	
		entstehen	harakat boshlanishi	
be-	{	bearbeiten	predmetga ta’sir qilmoq	} ta’sir
		bemannen	...bilan ta’mirlamoq	
		bereisen	atrofga ta’sir etmoq	
		besorgen	ta’sir natijasi	
		beschreiben	boshqa holatga o‘tish ma’lumoti	

Wortfamilie

groß katta, ulkan, ulug‘; **vergrößern** kattalashtirmoq; **Vergrößerung** *f* kattalashish; **Größe** *f* hajm, meyor; **großartig** ulkan, ko‘pqirrali, ajoyib. **Großeltern** *pl* bobo va buvi; **Großhirn** *n* bosh miya; **großzellig** yirik to‘qimali.

Vieldeutigkeit

Zelle *f*-, -*n* 1. biologik hujayra; 2. kabina (telefonning, yechinish joyidagi va boshq.); 3. so‘zlashuv butkasi; 4. yacheyka (partiyaga oid va bosh.); 5. (tex.) kamera; bo‘lim; bo‘lma; 6..uya (asalari); 7. yacheyka; qush ini

Synonyme

bezeichnen - nennen
wichtig - von Wichtigkeit sein
sich zusammensetzen aus
(*Dat.*) - bestehen aus (*Dat.*)

die Rede ist von (*Dat.*) - es handelt
sich um (*Akk.*)
etwa - ungefähr - ca.- rund
die Anzahl - die Zahl

Antonyme

vielfältig # gleichartig
einfach # kompliziert
die Aufnahme # die Abgabe

frei # besetzt
deutlich # unklar

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein.
Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause, Schriftlich*).

1. Die Einweisung des Kranken ins Krankenhaus... .. dem Gesundheitszustand des Patienten... .. 2. Gewebe ... man einen Verband gleichartiger Zellen. 3. Die Organe Geweben....

zusammensetzen ich aus + (*Dat.*), abhängen von + (*Dat.*), bezeichnen als + (*Akk.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Als Zelle, man, bezeichnen, die kleinste lebende Einheit. 2. Das Wasser, betragen, etwa 80%, die Zellmasse. 3. Die Größe und Anzahl, die Zellen, unterschiedlich, sein. 4. Die Zellen, die Nahrung, brauchen. 5. Das höchstentwickelte Gewebe, der Körper, sein, das Nervengewebe. 6. Das Blut, der Sauerstoff, zuführen, alle Gewebe.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. die Bewegung | 1. tasvirlamoq, tasavvur qilmoq |
| 2. besitzen | 2. to‘qima |
| 3. das Blut | 3. sodir bo‘lmoq. |
| 4. darstellen | 4. teri |
| 5. die Anzahl | 5. ochmoq |
| 6. das Gewebe | 6. erishmoq |
| 7. erfolgen | 7. jonli mavjudod |
| 8. die Eigenschaft | 8. farqlamoq |
| 9. erreichen | 9. harakat |
| 10. die Haut | 10. harakat qilmoq |
| 11. entdecken | 11. ko‘payish |
| 12. das Lebewesen | 12. yetkazib bermoq |
| 13. unterscheiden | 13. ega bo‘lmoq |
| 14. die Vergrößerung | 14. hujayra |
| 15. wirken | 15. tobe bo‘lmoq, bog‘liq bo‘lmoq |
| 16. die Vermehrung | 16. miqdor, son |
| 17. zuführen | 17. tahminan |
| 18. die Zelle | 18. sifat, hususiyat |
| 19. abhängen von + (<i>Dat.</i>) | 19. ... dan iborat bo‘lmoq |
| 20. ungefähr | 20. orttirish, ko‘paytirish |
| 21. sich zusammensetzen aus+(<i>Dat.</i>) | 21. qon |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

ZELLEN-UND GEWEBELEHRE

In der Mitte des 19. Jahrhunderts entdeckten die Biologen Schwann und Schleiden die kleinste lebende Einheit des tierischen und pflanzlichen Körpers, die Zelle.

Jedes Lebewesen setzt sich aus Zellen zusammen. Ihre Größe und Anzahl sind unterschiedlich.

Bei den Einzellern (Protozoen) besteht der ganze Körper nur aus einer einzigen Zelle, bei den Vielzellern (Metazoen) aus einer mehr oder weniger großen Anzahl. Doch sind die Zellen nicht die kleinsten lebenden Gebilde auf der Welt, sondern die Viren. Es soll im folgenden nur von den menschlichen Zellen die Rede sein.

Die Größe der Zellen ist sehr verschieden. Jede Zellart hat ihre bestimmte Masse. Die durchschnittliche Größe der Zellen beträgt ca. 0,02 μm . Für alle Zellen sind die Zellvermehrung, das Zellwachstum und die Bewegung typisch.

Die menschlichen Zellen können vielfältige Formen zeigen. Die einfachste Form ist die einer Kugel.

Die einzelne Zelle bedeutet wegen ihrer Kleinheit im Organismus nichts, die Zellen können nur in ihrer Vielheit wirken. Einen Verband gleichartiger Zellen und ihrer Produkte bezeichnet man als ein Gewebe. Man unterscheidet vier große Gruppen von Geweben und zwar: Oberflächengewebe, Binde- und Stützgewebe, Muskelgewebe, Nervengewebe und Blut als flüssiges Gewebe.

Für die Entwicklung aller biologischen Wissenschaften sind die Probleme der Zelle von großer Wichtigkeit.

Texterläuterungen

mehr oder weniger – ozmi-ko‘pmi, bir muncha

im folgenden – quyida

die einfachste Form ist die einer Kugel – sharsimon shakl, eng oddiy shakl hisoblanadi.

und zwar – aynan

von großer Wichtigkeit sein – juda muhim bo‘lmoq, katta ahamiyatga ega bo‘lmoq.

NACHÜBUNGEN

Üb. 3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische. (*Im Auditorium. Mündlich*):

1. **Die Anzahl** der Heilanstalten wächst in Usbekistan von Jahr zu Jahr.
2. Der Zellkern hat eine durchschnittliche Größe von **ca** 0,005 μm . 3. Jedes Gewebe **besteht aus** Zellen. 4. Die Anamnese **nennt** man griechisch “anamnesis”. 5. Für die richtige Diagnose ist die Anamnese **wichtig**. 6. In der

Vorlesung dieses Professors **handelt es sich um** den Bau der Zelle und ihrer Bestandteile.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich.*):

die Aufnahme, vielfältig, einfach, gleichartig, unklar, die Abgabe, besetzt, kompliziert, deutlich, frei.

Üb. 5. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich.*):

1. Was entdeckten die Biologen Schwann und Schleiden in der Mitte des 19. Jahrhunderts? 2. Woraus setzt sich jedes Lebewesen zusammen? 3. Wie sind die Größe und die Anzahl der Zellen? 4. Woraus besteht der ganze Körper bei den einzelligen? 5. Woraus besteht der ganze Körper bei den vielzelligen? 6. Sind die Zellen die kleinsten lebenden Gebilde auf der Welt? 7. Was hat jede Zellart? 8. Wie ist die durchschnittliche Größe der Zellen? 9. Wie ist die einfachste Form der Zellen? 10. Was bezeichnet man als ein Gewebe? 11. Wieviele Gruppen von Geweben unterscheidet man?

Üb. 6. Geben Sie den Inhalt des Textes A deutsch wieder (*Im Auditorium. Mündlich.*).

T E X T B

VORÜBUNGEN

Aufgabe VI. Hören Sie den Text B an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Auditorium.*).

Aufgabe VII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause.*).

BESTANDTEILE DER ZELLE

Die Hauptbestandteile der Zelle sind Zelleib, Zellkern, Zentralkörperchen.

Das Zellplasma (Zelleib oder Protoplasma) lebt. Das Zellplasma ist ein Gemisch von Eiweißstoffen, Fetten, Kohlenhydraten, Salzen und Gasen. Das Wasser stellt etwa 80% der Zellmasse dar.

Der Zellkern ist das Zentrum der Zelle und hat eine durchschnittliche Größe von etwa 0,005 mm. Kernlose Zellen sind nach kürzerer oder längerer Zeit nicht mehr lebensfähig, wie z.B. die roten Blutzellen oder die verhornten Zellen der Oberhaut. Im Zellkern befinden sich kleine, stärker farbige Körnchen, das Chromatin.

Das Zentralkörperchen besitzt ein Körnchen von 0,0002 mm und ist das kleinste Organ der Zelle. Es stellt das Bewegungszentrum der Zelle dar und spielt bei der indirekten Form der Zellteilung eine sehr wesentliche Rolle. Zu den Lebenseigenschaften der Zelle gehören Stoffwechsel, Wachstum, Vermehrung und Bewegung.

Beim Wachstum der Zelle überwiegt die Aufnahme von Stoffen die Abgabe, aber das setzt der Vergrößerung der Zelle Grenzen. Jede Zelle erreicht eine bestimmte Größe und teilt sich.

Durch Teilung erfolgt die Vermehrung der Zelle.

Die Bewegung der Zelle stellt eine weitere Eigenschaft der Zelle dar und ist bei freien Zellen besonders deutlich erkennbar.

Texterläuterungen

eine durchschnittliche Größe – o‘rtacha kattalik, o‘rtacha o‘lcham

z.B. = zum Beispiel ~ masalan

Grenzen setzen - chegaralamoq, cheklamoq, kifoyalanmoq

µm – Millimikron - millimikron

NACHÜBUNGEN

Üb. 7. Bestimmen Sie die Wortfolge in folgenden Sätzen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Bei den Einzellern besteht der ganze Körper nur aus einer einzigen Zelle.
2. Die Größe der Zellen ist sehr verschieden.
3. Wie ist die durchschnittliche Größe der Zellen?
4. Ist die Form einer Kugel die einfachste Form der Zellen?
5. Wegen ihrer Kleinheit bedeutet die einzelne Zelle im Organismus nichts.

Üb. 8. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen. Gebrauchen Sie dabei die angegebene Wortfolge. Übersetzen Sie diese Sätze (*Im Auditorium. Schriftlich*).

1. Die Bestandteile, die Zelle, sein, der Zelleib, der Zellkern, das Zentralkörperchen. (Gerade Wortfolge)
2. Im Zellkern, das Chromatin, sich befinden. (Invertierte Wortfolge)
3. Durch, die Teilung, erfolgen, die Vermehrung, die Zelle. (Invertierte Wortfolge)
4. Die Bewegung, darstellen, eine Eigenschaft, die Zelle. (Gerade Wortfolge).

Üb. 9. Setzen Sie statt der Punkte die eingeklammerten Verben in der angegebenen Zeitform des Indikativs ein und übersetzen Sie diese Sätze (*Im Auditorium. Schriftlich*).

1. In der Mitte des 19. Jahrhunderts ... die Biologen Schwann und Schleiden die Zelle (entdecken, Perfekt)
2. Die menschlichen Zellen ... vielfältige Formen ... (können, zeigen, Präsens)
3. Man ... vier große Gruppen von Geweben. (unterscheiden, Präsens)
4. Der Zellkern ... eine durchschnittliche Größe von etwa 0,005mm (haben, Präsens)
5. Bei freien Zellen... die Bewegung der Zelle besonders erkennbar. (sein, Präsens).

Üb.10. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch ein Personalpronomen. Übersetzen Sie diese Sätze (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. **Das Wasser** stellt etwa 80% der Zellplasma dar.
2. **Der Zellkern** ist das Zentrum der Zelle.
3. **Das Zentralkörperchen** ist das kleinste Organ der

Zelle. 4. **Die Körnchen** befinden sich im Zellkern. 5. **Die Zelle** ist die kleinste lebende Einheit des tierischen und pflanzlichen Körpers.

Üb. 11. Setzen Sie anstatt der Punkte passende Demonstrativoder Possessivpronomen in entsprechendem Kasus ein (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die Zellen können in ... Vielheit wirken. 2.... kernlosen Zellen sind nach kürzerer oder längerer Zeit nicht mehr lebensfähig. 3.... Zellart hat... bestimmte Maße. 4. In ... Zellkern befindet sich das Chromatin. 5. Einen Verband gleichartiger Zellen und ... Produkte bezeichnet man als ein Gewebe. 6.... Zentralkörperchen besitzt... Körnchen.

Üb. 12. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Woraus besteht die Zelle? 2. Was für ein Gemisch ist das Zellplasma? 3. Was ist der Zellkern? 4. Sind kernlose Zellen immer lebensfähig? 5. Welches Organ der Zelle ist das kleinste? 6. Welche Rolle spielt das Zentralkörperchen dabei? 7. Wozu gehören Stoffwechsel, Wachstum, Vermehrung und Bewegung der Zelle? 8. Wodurch erfolgt die Vermehrung der Zelle? 9. Stellt die Bewegung der Zelle eine weitere Eigenschaft der Zelle dar?

TEXT C

Aufgabe VIII. Hören Sie den Text C an, beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Auditorium*).

Aufgabe IX. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DAS MENSCHLICHE GEWEBE

Man unterscheidet folgende Gewebe: Epithelgewebe, Binde- und Stützgewebe, Muskelgewebe, Nervengewebe, Blut als flüssiges Gewebe. Das Deckgewebe (Epithel) bildet im ganzen Organismus eine schützende Schicht um die äußeren und inneren Oberflächen. Es verhindert das Eindringen von Bakterien und das Austreten von Gewebeflüssigkeit, z.B. bei der Haut, beim Magen und beim Herzen.

Die Binde- und Stützgewebe bestehen aus einem Netz von verzweigten Zellen. Zwischen den Zellen befindet sich die Zwischenzellsubstanz. Man findet die Bindegewebe im gesamten Organismus.

Das Bindegewebe zeigt verschiedene Formen: das faserige Bindegewebe, das netzförmige und elastische Bindegewebe.

Das Knorpelgewebe besitzt eine festere Zwischenzellsubstanz. Darin liegen rundlich - ovale Knorpelzellen allein oder zu Gruppen angeordnet.

Das Knochengewebe ist das härteste und höchstentwickelte Stützgewebe des Menschen. Seine Festigkeit hängt von den Kalksalzen ab.

Es gibt drei Arten von Muskelgeweben; die glatte oder Eingeweidemuskulatur, die quergestreifte oder Skelettmuskulatur und die Herzmuskulatur. Das Muskelgewebe kann sich verkürzen. Das höchstentwickelte Gewebe des

Körpers ist das Nervengewebe. Es kann Reize aus der Außenwelt und dem Innern des Körpers aufnehmen, fortleiten, verarbeiten und anderen Teilen des Körpers zuführen. Das Nervengewebe besteht aus Nervenzellen.

Texterläuterungen

eine schützende Schicht – himoyalovchi qavat
ein Netz von verzweigten Zellen – shoxlagan hujayralarning to‘ri
Reize aus der Außenwelt aufnehmen – tashqi muhitdan qo‘zg‘alish

Üb. 13. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Welche Arten von Geweben unterscheidet man? 2. Welche Schicht bildet das Deckgewebe? 3. Was verhindert das Deckgewebe? 4. Woraus bestehen die Binde- und Stützgewebe? 5. Welche Formen zeigt das Bindegewebe? 6. Was besitzt das Knorpelgewebe? 7. Wovon hängt die Festigkeit des Knochengewebes ab? 8. Wieviel und welche Arten von Muskelgeweben gibt es? 9. Wie nennt man das höchstentwickelte Gewebe des Körpers? 10. Woraus besteht das Nervengewebe?

Üb. 14. Übersetzen Sie ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Inson tanasi hujayralardan tuzilgan. 2. Inson tanasi 100 000 000 000 000 dan ortiq hujayralardan tashkil topgan (yuz trillion» deb o‘qiladi). 3. Hujayraning asosiy qismi sitoplazma va yadro. 4. Hujayra yadrosining ichida bir yoki bir necha yadrochalar joylashgan. 5. Tirik hujayra – bu juda murakkab sistemadir. 6. Sitoplazma moddasi doimo harakatda bo‘ladi. 7. Inson hujayrasining ko‘payishi uning bo‘linishi orqali amalga oshadi. 8. Organlar to‘qimalardan, to‘qimalar hujayralardan tashkil togan. 9. Organizmimiz hujayralari turli kimyoviy bog‘lanishlardan iborat. 10. Har qanday hujayraning asosiy moddasi - oqsil. 11. Oqsilsiz hayot yoq.

LEKTION X

1. **Wortbildung:** Verbalpräfixe: **ver-**, **zer-**.

2. **Grammatik:** Satzgefüge. Wortfolge im Satzgefüge. Arten der Nebensätze.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Auditorium*).

Präparation [prepara ‘tsio:n]
Methode [me ‘to:də]
System [zys‘te:m]
Thorax [‘to:raks]
Extremitäten [ekstremi‘te:tən]
Höhle [hø:lə]
charakteristisch [karakte ‘ristif]

- Aufgabe II.** Hören Sie (Lesen Sie) Wörter zur Lektion X an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern (*Im Laboratorium. Mündlich*).
- Atmung** *f* -, - en nafas
Für die Atmung ist frische Luft notwendig.
- Arm** *m* - (e) s, - e qo'1
Der Chirurg untersucht den Arm des Patienten.
- Becken** *n* - s, - (anat.) dumba
Das Becken besteht aus großem (oberem) und aus kleinem (unterem) Becken.
- bewegen** *vt* harakat qilmoq; sich - ~ oldinga harakatlanmoq
Jede Zelle kann sich bewegen.
- Brustbein** *n* -(e)s, - ko'krak
Das Brustbein ist ein Bestandteil des menschlichen Skeletts.
- Brustkorb** *m* -(e)s, - körbe ko'krak qafasi
Der Brustkorb ist ein Teil des menschlichen Skeletts.
- Extremität** *f* -, - en (anat.) oyoq va qo'1
Man unterscheidet obere und untere Extremitäten.
- Gelenk** *n* -(e)s, - e bo'g'im
Die Form der Gelenke ist verschiedenartig.
- Höhle** *f* -, - n bo'shliq; **die Bauchhöhle** – qorin bo'shlig'i; **die Brusthöhle** - ko'krak bo'shligi, ko'krak qafasi; **die Mundhöhle** og'iz bo'shlig'i ; **die Nasenhöhle**- burun bo'shligi.
Der Zahnarzt untersucht die Mundhöhle des Patienten.
- Knochen** *m* -s, - suyak; **der Flächenknochen**- yassi suyak; **der Röhrenknochen** - quvur, tarnov suyak.
Der menschliche Körper besteht aus 223 Knochen. Die Flächenknochen sind breit, die Röhrenknochen sind lang.
- Knochengerüst** *n* - es, -e skelet
Der Körper des Menschen besitzt ein Knochengerüst.
- Knorpel** *m* - s, - tog'ay
Das Knochengerüst besteht aus Knorpeln, Knochen und Bindegeweben.
- Muskel** *m* - s, -muskul
Muskeln und Knochen gehören zum Bewegungsapparat.
- Ripp** *e* -, - n qovurg'a
Es gibt zwölf Paar Rippen.
- Rumpf** *m* - (e)s, **Rümpfe** – tana, gavda.
Der menschliche Körper besteht aus dem Kopf, dem Rumpf und den Extremitäten.
- Schädel** *m* - s,-bosh suyagi
Der Schädel besteht aus flachen Knochen.
- Schulterblatt** *n* - (e)s, - **blätter** - kurak
Das Schulterblatt ist ein Flächenknochen.
- Schutz** *m* - (e)s, -e himoya
Der Brustkorb dient als Schutz für innere Organe.

Skelett *n* - (e)s, -e skelet

Stütze - *f*, -n tayanch

Das Skelett dient als Schutz und Stütze des menschlichen Rumpfes.

Wirbel *m* - s, - umurtqa

Wirbelsäule *f* -, - n umurtqa pog'onasi

Die Wirbelsäule besteht aus 33 - 35 Wirbeln.

Modelle

dienen + (*Dat.*) kimgadir, nimagadir xizmat qilmoq

Das Thermometer dient der Temperaturmessung.

dienen als + (*Akk.*) ... kabi xizmat qilmoq

Das Skelett dient dem Körper als Stütze und den inneren Organen als Schutz.

dienen zu + (*Dat.*) uchun xizmat qilmoq

Das Elektronenmikroskop dient zum Erkennen der kleinsten Lebenseinheiten.

nennen + (*Akk.*) atamoq

Die langen Knochen nennt man die Röhrenknochen.

verbinden sich durch + (*Akk.*) orqali qo'shilmoq, birlashmoq

5 Paar Rippen verbinden sich miteinander durch Knorpel.

verbinden sich mit + (*Dat.*) ... bilan qo'shilmoq, birlashmoq

Das Brustbein verbindet sich mit den Rippen.

Wortbildung

ver-	{	versprechen	}	oldiga harakat	
		verordnen			
		verschieben			
		verlegen			turli yo'nalish, chekkaga harakat
		verenden			tugatmoq
		verbrauchen			
		verbrennen			
	{	verletzen	}	yutuq, muvaffaqiyat	

zer-	{	zerdrücken	}	bo'lmoq, taqsim qilmoq				
		zerbrechen						
		zerfallen						
		zerstören			sarf-xarajat qilmoq			
		zergliedern			bo'lmoq			
		zerlegen						
		zerfließen						
					{	zerschmelzen	}	bo'lib olmoq

Wortfamilie

helfen (half, geholfen)- yordam bermoq; **beihelfen** – yordam ko'rsatmoq; **Beihilfe**- yordam; **mithelfen**- birga yordam bermoq; **Hilfe**-

yordam; **Hilfeleistung**- yordam ko‘rsatish; **Gehilfe** *m*-yordamchi; **Helfer** *m*-yordamchi; **Helferin** *f* - yordamchi ayol; **hilflos** - yordamsiz;; **hilfsbedürftig** yordamga muhtoj; **hilfsbereit** - yordamga tayyor; **Hilfsmittel** *n* – yordamchi vosita

Vieldeutigkeit

Knochen *m* -s, - 1. suyak; 2. *pl* - suyaklar; (odam) (suxbat.) oyoqlar; 3. alter Knochen qariya, chol (hazil.)
Bein *n* -(e)s, -e 1. suyak; 2. oyoq; 3. stol, stul oyog‘i

Synonyme

helfen - beihelfen - beistehen	bedeutend - wesentlich - erheblich -
der Brustkorb - der Thorax	beträchtlich - wichtig
das Knochengestell - das Skelett	erfolgen - geschehen - vor sich
die Extremitäten - die Gliedmaßen	gehen - sich abspielen - sich
	vollziehen - verlaufen

Antonyme

oben # unten	glatt # uneben
breit # eng	gelenkig # unbeweglich
außen # innen	

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die breiten Knochen ... man Flächenknochen. 2. Sieben obere Paar Rippen... ..dem Brustbein. 3. Diese Arznei... der Blutdrucksenkung. 4. Das Skelett... ..Stützapparat des menschlichen Körpers. 5. Die Anamneseerhebung.....der künftigen Behandlung des Patienten.

dienen zu + (*Dat.*), dienen als + (*Akk.*), nennen + (*Akk.*), dienen + (*Dat.*), sich verbinden mit + (*Dat.*)

Üb. 2. Setzen Sie anstatt der Punkte die unter dem Strich stehenden Wörter im entsprechenden Kasus ein und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. ... ist der breiteste Knochen des menschlichen Körpers. 2. ... des Menschen besteht aus 223 3.... ist die Achse des Skeletts. 4. Die Studenten studieren 5.... besteht aus zwölf Paar 6. Der Oberschenkelknochen ist.... 7. Durch... erfolgt die Verbindung der Rippen.

die Anatomie, die Rippe, der Rohrenknochen, die Wirbelsäule, der Knorpel, das Skelett, der Knochen, das Schulterblatt, der Brustkorb

Üb 3. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Die Anatomie, sein, tote Wissenschaft, keineswegs. 2. Das Knochengüst, dienen, als, Stütze und Schutz, der Körper. 3. In, 223 Knochen, das Skelett, einteilen, man. 4. Die Wirbelsäule, bestehen, aus, 33 - 35 Wirbeln. 5. Die oberen Gliedmaßen, die Arme, gehören, zu. 6. Der längste Röhrenknochen, der Oberschenkelknochen, sein. 7. Das Skelett, dienen, als, der Schutz, die inneren Organe.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. die Gliedmaßen | 1. xizmat qilmoq |
| 2. der Brustkorb | 2. umurtqa pog'onasi |
| 3. die Atmung | 3. qorin bo'shlig'i |
| 4. breit | 4. harakatsiz |
| 6. dienen als + (Akk.) | 5. qovurg'a |
| 6. sich bewegen | 6. yordam bermoq |
| 7. die Wirbelsäule | 7. tog'ay |
| 8. das Gelenk | 8. nafas |
| 9. der Knorpel | 9. yordam |
| 10. bedeutend | 10. keng |
| 11. der Flächenknochen | 11. atamoq |
| 12. nennen + (Akk.) | 12. harakat qilmoq |
| 13. die Bauchhöhle | 13. ko'krak qafasi |
| 14. die Hilfeleistung | 14. suyak |
| 15. das Brustbein | 15. katta |
| 16. der Knochen | 16. tayanch |
| 17. das Becken | 17. bo'shliq |
| 18. die Stütze | 18. taz (anatom.) |
| 19. die Rippe | 19. oyoq va qo'l |
| 20. unbeweglich | 20. ko'krak |
| 21. die Höhle | 21. yassi suyak |
| 22. die Hilfe | 22. bo'g'im |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

BEDEUTUNG DER ANATOMIE DAS KNOCHENSYSTEM

Der Name „Anatomie“ leitet sich von dem griechischen Wort „anatemnein“ ab, was erschneiden“, „zerschneiden“, „zergliedern“ bedeutet.

Die Präparation an der Leiche ist die wichtigste Methode der Erkenntnis des Baues des menschlichen Körpers.

Die Anatomie ist keineswegs eine tote, theoretische Wissenschaft, sondern ist dem Studierenden eine eindringliche Lehrmeisterin und dem Arzt eine ständige Helferin.

Das Bewegungssystem setzt sich aus den Muskeln und dem Skelett mit seinen Verbindungen zusammen.

Das Skelett oder das Knochengerüst dient dem Körper als Stütze und den inneren Organen als Schutz. Mit den oberen Extremitäten (Armen und Händen) erfüllen wir alle täglichen Arbeiten, und die unteren Extremitäten (Beine und Füße) dienen zur Fortbewegung.

Die Einteilung der 223 Knochen des Skeletts, 95 paarige und 33 unpaarige, erfolgt nach ihrer Form.

Die Hauptskeletteile des Knochensystems sind der Kopf (Schädel), der Rumpf (Brustkorb und Becken), die oberen Extremitäten (Armen) und die unteren Extremitäten (Beine).

Die Wirbelsäule ist die Stütze des ganzen menschlichen Körpers. Sie besteht aus 33 - 35 Wirbeln.

Der Brustkorb oder der Thorax besteht aus den Rippen und einem Brustbein. Die 7 oberen Paare verbinden sich mit dem Brustbein, und die 5 anderen Paare Rippen verbinden sich nur durch Knorpel.

Man nennt die langen Knochen, Knochen mit einer Höhle, die Röhrenknochen. Das sind die Knochen der Extremitäten (das Oberarm- und Unterarmbein, der Oberschenkel- und Unterschenkelknochen). Die breiten Knochen, Knochen ohne Höhle, nennt man die Flächenknochen (das Schulterblatt, die Becken- und Schädelknochen).

NACHÜBUNGEN

Üb.4. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. **Der Brustkorb** ist ein Bestandteil **des Skeletts**. 2. **Die unteren Extremitäten** ermöglichen die Fortbewegung. 3. Die Anamneseerhebung ist für die Krankengeschichte sehr **wichtig**. 4. Die Medizinschwester **hilft** dem Arzt bei der Operation. 5. Die Vermehrung der Zelle **geschieht** durch Teilung. 6. Die Medizinschwester hilft dem Arzt beim chirurgischen Eingriff.

Üb. 5. Bilden Sie von folgenden Verben abgeleitete Verben mit den Präfixen **ver-** oder **zer-** und übersetzen Sie sie (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

arbeiten, fahren, fassen, binden, geben, legen, klingen, leben, schlagen, stören

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wovon leitet sich der Name „Anatomie“ ab? 2. Welche Methode der Erkenntnis des Baues des menschlichen Körpers ist die wichtigste? 3. Wem ist die Anatomie eine ständige Helferin? 4. Woraus setzt sich das Bewegungssystem

system zusammen? 5. Als was dient das Skelett? 6. Was ermöglichen die Extremitäten? 7. Wonach erfolgt die Einteilung der Knochen des Skeletts? 8. Aus welchen Hauptbestandteilen besteht das Knochensystem? 9. Woraus besteht der Brustkorb?

Aufgabe VI. Geben Sie den Inhalt des Textes A deutsch wieder (*Im Auditorium. Mündlich*).

T E X T B

VORÜBUNGEN

Aufgabe VII. Machen Sie die Laborarbeit (*Sieh den Anhang zum Thema „Die Nebensätze“. Arbeit mit der Planchette. Im Laboratorium*).

Üb.7. Lesen Sie folgende Sätze und bestimmen Sie die Wortfolge im Satzgefüge. Übersetzen Sie diese Sätze (*Zu Hause, Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Wir studieren die deutsche Sprache, damit wir medizinische Literatur im Original lesen können. 2. Wir wissen, daß sich das Bewegungssystem aus den Muskeln und dem Skelett mit seinen Verbindungen zusammensetzt. 3. Die Knochen, die eine Höhle besitzen, nennt man Röhrenknochen. 4. Nachdem dieser Arzt mir das Leben gerettet hatte, wurden wir Freunde. 5. Da das Skelett und die Muskulatur eine funktionelle Einheit bilden, nennt man sie den Bewegungsapparat. 6. Der Schädel setzt sich außer dem beweglichen Unterkiefer aus 21 Knochen zusammen, von denen 8 paarig und 5 unpaarig sind. 7. Die Wirbelsäule erleichtert die Gleichgewichtshaltung, weil sie S-förmig ist. 8. Die Moskauer Universität, deren Begründer M.W. Lomonossow war, trägt jetzt den Namen dieses berühmten Gelehrten. 9. Indem die 7 oberen Paare Rippen sich mit dem Brustbein verbinden, erfolgt die Verbindung der 5 anderen Paare Rippen durch Knorpel.

Üb.8. Ergänzen Sie folgende Hauptsätze durch passende Nebensätze (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Sie wendet sich an den Arzt, weil,.. 2. Der Kranke fühlte sich viel besser, nachdem... 3.,Der Arzt sagt, daß... 4. Der Professor, dessen..., arbeitet in unserem Institut. 5. Der Kranke muß die Arznei regelmäßig einnehmen, damit... 6. Die Wirbelsäule besteht aus 33 - 35 Wirbeln, die..... 7. Nachdem..., brachte man den Kranken ins Krankenhaus. 8. Der Patient fragt, ob...

Üb. 9. Bilden Sie aus den angegebenen Sätzen Satzgefüge. Übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Das menschliche Skelett besteht aus 223 Knochen. Diese Knochen verbinden sich verschiedenartig miteinander. (die) 2. Der Professor erklärt den Studenten ausführlich die Symptome dieser Krankheit. Sie können diese Krankheit gut erkennen. (damit) 3. Das Skelett bildet das feste Schutzgerüst für den ganzen Körper. Es dient als Stützapparat des menschlichen Körpers. (das) 4. Die Anatomie ist keineswegs eine tote, theoretische Wissenschaft. Sie

ist eine ständige Helferin dem Studenten und dem Arzt. (weil) 5. Es ist bekannt. Das Skelett und die Muskulatur gehören zum Bewegungssystem. (daß) 6. Der Kranke geht in die Poliklinik. Der Arzt untersucht ihn. (damit) 7. Der Arzt verschreibt dem Patienten ein schmerzstillendes Mittel. Der Patient hat starke Kopfschmerzen. (da)

Üb. 10. Ergänzen Sie die Hauptsätze durch die passenden rechts angegebenen Nebensätze (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Hauptsätze

1. Der Arzt hofft, daß...
2. Der Student hat das Studium unterbrochen, weil...
3. Die Wirbelsäule, deren Funktion ...ist zugleich die Achse des Skeletts.
4. Da..., sollen alle Grippekranken einige Tage zur Arbeit nicht gehen.
5. Der Assistent behauptet, daß...
6. Die Krankenschwester interessiert sich, ob...

Nebensätze

- ...er an der Meningitis erkrankt war.
- ...der Kranke bald genesen wird.
- ...die Grippe eine Infektionskrankheit ..., ist,...
- ...in der Stütze des ganzen Körpers besteht,...
- ...der Kranke regelmäßig die Arznei einnimmt.
- ...sich der Zustand des Kranken verbessert hat.

Aufgabe VII. Hören Sie den Text B an, beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Auditorium*).

Aufgabe VIII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

DAS KNOCHENGERÜST

Den Körper des Menschen kann man durch einen Schnitt in zwei Hälften (linke und rechte) zerlegen, die von gleicher Schwere und gleich belastet sind.

Es ist allbekannt, daß der Körper des Menschen ein Knochengüst besitzt. Das Knochengüst besteht aus drei Skeletteilen, die deutlich voneinander abgesetzt sind und welche dem Kopf (Schädel), dem Rumpf (Brustkorb und Becken), den oberen Extremitäten (Armen) und den unteren Extremitäten (Beinen) entsprechen.

Das innere, knöcherne Gerüst des Menschen, das Skelett, besteht aus einzelnen Teilen, den Knochen, in deren Innern sich das Knochenmark befindet.

Die Hauptstütze des ganzen Skeletts ist die Wirbelsäule, die aus sog. Wirbeln besteht und an deren oberen Teil der Schädel angegliedert ist.

Die meisten Knochen können sich gegeneinander mit Hilfe der Gelenke bewegen. So, z.B., sind die unteren Gliedmaßen dem Becken beweglich angegliedert, welches seinerseits mit der Wirbelsäule verbunden, jedoch vollständig unbeweglich ist.

Der Brustkorb besteht aus 12 Paar Rippen, aus denen die 7 oberen Paare mit dem Brustbein verbunden sind. Die 5 anderen Paare erreichen das Brustbein

nicht, weil sie mit den anderen Rippen oder unter sich nur, durch Knorpel im Zusammenhang stehen. Die beiden letzten enden frei in der Wandung der Bauchhöhle. Da die Rippen mit der Wirbelsäule gelenkig verbunden sind, ist der Brustkorb trotz seiner Starrheit erweiterungsfähig, was für die Atmung notwendig ist.

Der Hals, mit dessen Hilfe man den Kopf leicht nach links und rechts bewegen kann, verbindet den Kopf und den Rumpf.

Das Zusammenwirken von Knochen und Muskeln dient dazu, damit der Mensch sich bewegen kann.

T e s t e r l ä u t e r u n g e n

von gleicher Schwere sein – bir xil og'irlikda bo'lmoq
im Zusammenhang stehen – aloqada bo'lmoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 11. Übersetzen Sie ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Biz bilamizki, odam skeleti 223 suyakdan iborat. 2. Gripp o'zinnig asoratlari bilan xavfli, chunki u yuqumli kasallikdir. 3. Suyak ichida bo'shliq bo'lsa quvur yoki tarnov suyak deb ataladi. 4. Student bosh suyagi tashkil topgan suyaklarni nomini aytyapti.

Üb. 12. Antworten Sie auf die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. In welche Hälften kann man den Körper des Menschen zerlegen? 2. Was besitzt der Körper des Menschen? 3. Woraus besteht das Knochengüst? 4. Wie ist der Hals mit dem Kopf verbunden? 5. Warum kann man den Kopf nach links und nach rechts bewegen? 6. Was ist die Hauptstütze des ganzen Skeletts? 7. Wie können sich die meisten Knochen bewegen? 8. Woraus besteht der Brustkorb? 9. Wozu dient das Zusammenwirken von Knochen und Muskeln?

T E X T C

Aufgabe IX. Hören Sie den Text C an und beachten Sie die Aussprache (*Im Auditorium*).

Aufgabe X. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DAS SKELETT

Alle Knochen zusammen nennt man das Skelett, das sehr wesentlich die Formen und die Ausmaße des Körpers bestimmt.

Die Knochen bilden eine feste und schützende Kapsel um das Knochenmark, um das Zentralnervensystem und um die inneren Organe. Das Knochengüst dient als Schutz- und Stützapparat des menschlichen Körpers.

Der einzelne lebende Knochen besteht aus drei verschiedenen Teilen: Knochenhaut oder Periost, Knochensubstanz und Knochenmark.

Die Knochen des menschlichen Skeletts sind verschiedenartig miteinander verbunden.

Die beweglichste Knochenverbindung ist das Gelenk. Das Gelenk bildet die Gelenkkörper und die Gelenkkapsel.

Zum Stammskelett gehören der Schädel, die Wirbelsäule und der Brustkorb. Die Gliedmaßenknochen und die Knochen des Schulter - und Beckengürtels bilden das Gliedmaßenskelett.

Die Wirbelsäule ist die Achse des Skeletts, die aus 33 - 35 Wirbeln besteht und die in ihrer Form verschieden ist.

Üb 13. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was nennt man das Skelett? 2. Welche Kapsel bilden die Knochen? 3. Wozu dient das Knochengestüt? 4. Woraus besteht der einzelne lebende Knochen? 5. Wie sind die Knochen des menschlichen Skeletts miteinander verbunden? 6. Was ist das Gelenk und was bildet es? 7. Wozu gehören der Schädel, die Wirbelsäule und das Brustbein? 8. Welche Knochen bilden das Gliedmaßenskelett? 9. Was ist die Wirbelsäule? 10. Aus wieviel Wirbeln besteht die Wirbelsäule?

Aufgabe XI. Erzählen Sie von dem Bau des menschlichen Skeletts nach der Abbildung. (*Im Auditorium. Mündlich*).

Aufgabe XII. Übersetzen Sie folgenden Text ohne Wörterbuch (*Im Auditorium. Mündlich*).

Das Skelett besteht aus Knochen, Knorpeln und Bindegewebe. Es dient als Stütz- und Schutzapparat des menschlichen Körpers. Die Wirbelsäule, die aus 33 - 35 Wirbeln besteht, ist der Hauptbestandteil des Skeletts. Die Wirbelsäule ist die Achse des Skeletts und ist S-förmig.

Man unterscheidet Röhren- und Flächenknochen. Die Röhrenknochen, die eine Höhle oder Röhre besitzen, sind, z.B. die Knochen der Extremitäten. Die Flächenknochen, die keine Höhle oder Röhre besitzen, sind, z.B. die Schädelknochen, die Schulterblattknochen, die Beckenknochen.

Der Brustkorb mit dem Brustbein schützt das Herz, die Lungen und den Magen. Die Schädelknochen und die Wirbelsäule schützen das Zentralnervensystem.

Üb. 14. Übersetzen Sie ins Deutsche (*Im Auditorium. Schriftlich*).

1. Skelet va muskullar tanamizning tayanchini tashkil qiladi va harakat organi hisoblanadi. 2. Skelet va muskullar himoya funksiyasini bajaradi. 3. Umurtqa pog'onasi - skelet asosidir. 4. Ko'krak umurtqalari, qovurg'a va ko'krak suyagi, ko'krak qafasini tashkil qiladi. 5. Eng uzun suyag - boldir suyagidir.

Aufgabe XIII. Lesen Sie folgenden Text. Teilen Sie die zusätzliche Information zum Thema „Das Knochensystem“ mit, die Sie aus diesem Text erhalten haben (*Im Auditorium. Mündlich*).

Der passive Bewegungsapparat

Beim Menschen unterscheidet man zwischen einem passiven und einem aktiven Bewegungsapparat. Der passive Bewegungsapparat ist das Gerüst des Körpers und besteht aus Knochen und Knorpeln, welche durch Gelenke miteinander verbunden sind. Die Knochen dienen der Statik und Bewegung des Organismus. Außerdem dienen sie auch dem Schutz der inneren Organe. Der Schädel bildet z.B. eine knöcherne Kapsel für die Aufnahme des Gehirns, die Wirbelsäule einen Schutz für das Rückenmark, der Brustkorb einen Schutz für das Herz und die Lungen, das Becken eine offene Schale zur Aufnahme der Beckenorgane usw. Das Becken stellt über das Hüftgelenk die Verbindung zum Bein her und verbindet sich mit der Wirbelsäule. Die Wirbelsäule bildet die bewegliche Achse des Körpers. Sie hat eine Doppel-S-Form. Bei durchschnittlicher Körpergröße hat die Wirbelsäule eine Länge von etwa 75 Zentimeter. Die Extremitäten bilden im Gegensatz zum Kopf, dessen Knochen zu einem Mosaik zusammengefügt sind, mit ihren Knochen eine Gliederkette.

Aufgabe XIV. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an, und geben Sie den Inhalt dieses Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Der Knochen

Bei einer medizinischen Prüfung zeigte man dem Studenten einen Menschenknochen:

- Bitte sagen Sie uns, wie lange dieser Knochen in der Erde gelegen hat und ob er männlichen oder weiblichen Geschlechts ist.

- Dieser Knochen, antwortete der Student, lag seit dem Tode seines Besitzers in der Erde und ist männlichen Geschlechts, weil er der Knochen heißt.

LEKTION XI

1. **Wortbildung:** Verbalpräfixe **ver-**, **hervor-**, **zusammen-**.

2. **Grammatik:** Bedingungssätze und Konzessivsätze.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Hypertrophie [hypɛrtroˈfi:]

Atrophie [ˈatroˈfi:]

Synergisten [zɪnɛrˈɡɪstən]

Sehne [ˈze:nə]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter zur Lektion XI an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

- bewirken** *vt* - atamoq, nom bermoq
Die Halsbewegungen bewirken auch Kopfbewegungen.
- bewußtlos** - kuchsiz, behush (-n)
Der Kranke war bewußtlos.
- bleiben (blieb, geblieben)** *vi* (s) - qolmoq
Die kranke Hand soll eine Woche lang unbeweglich bleiben.
- Blutgefäß** *n* -es, -e qon tomiri
Das Blut fließt durch die Blutgefäße.
- Darm** *m* – (e) s- ichak
Der Darm gehört zu den inneren Organen.
- ermöglichen** *vt* imkon bermoq
Die glatten Muskeln ermöglichen die Bewegung der Körperteile.
- Erschlaffung** *f* -, -en bo‘shashmoq, atoniya
Die Erschlaffung ist ein Teil des Bewegungsprozesses.
- färben** *vt*- bo‘yamoq, rang bermoq
Das Blut färbt die Muskeln rot.
- feststellen** *vt* – ko‘rsatmoq, belgilamoq, aniqlamoq
Biologen Schwann und Schleiden stellten fest, daß jedes Lebewesen aus Zellen besteht.
- fortbewegen sich** - oldiga harakat qilmoq
Mit Hilfe der unteren Extremitäten kann sich der Mensch fortbewegen.
- Gallenblase** *f*-, -n o‘t pufagi
Die Gallenblase hat glatte Muskeln.
- Gewicht** *n* -(e)s, -e og‘irlik
Das durchschnittliche Gewicht des Menschen beträgt 70 kg.
- Haltung** *f* -, -en ko‘rinish
Jeder Mensch muß eine gerade Haltung haben.
- Harnblase** *f*-, -n siydik pufagi
Die Harnblase ist ein Hohlorgan.
- hervorrufen (rief hervor, hervorgerufen)** *vt* keltirmoq, paydo bo‘lmoq
Die Muskeln können Körperbewegungen hervorrufen.
- Muskelfaser** *f* -, -n muskul tolasi
Die Muskelfasern gehören zum aktiven Bewegungsapparat.
- schwinden (schwand, geschwunden)** *vi* – ozaytirmoq, pasaytirmoq, yo‘qotmoq
Bei Atropie schwinden die Muskeln.
- Sehne** *f*-, -n pay, chandir
Die Sehne ist Bestandteil des Muskels.
- sichtbar** – ko‘rinib turadigan, ko‘rimli, aniq.
Die kleinsten Lebewesen werden mit Hilfe des Elektronenmikroskops sichtbar.
- tragen (trug, getragen)** *vt*- ko‘tarib, olib bormoq, olib kelmoq, tashimoq.
In der Hand kann man eine Last tragen.
- zerlegen** *vt* – qismlarga, bo‘laklarga ajratmoq.
Man kann die Muskeln in sehr feine Fasern zerlegen.
- zerstören** *vt* – buzmoq, yiqitmoq.
Das Rauchen zerstört das Blutgefäßsystem.

Zusammenwirken *n* -s, - birgalashib qilmoq, bajarmoq.

Das Zusammenwirken der Knochen erfolgt durch die Tätigkeit der Gelenke.

Zusammenziehung *f* -, -en – qisqartirish, ozaytirish, kamaytirish

Die Bewegungsprozesse der Muskulatur bestehen aus den Zusammenziehungen und Erschlaffungen der Muskeln.

Modelle

kennen + (*Akk.*)- kimnidir, nimanidir bilmoq, kim bilandir, nima bilandir tanish bo‘lmoq

Alle Mediziner müssen sehr gut Anatomie kennen.

lenken + (*Akk.*) *vt* - boshqarmoq

Das Zentralnervensystem lenkt die Bewegungsprozesse.

reich sein an + (*Dat.*) – boy bo‘lmoq

Die Muskelmasse ist an Blut reich.

werden zu + (*Dat.*) - bo‘lib qolmoq, aylanmoq

Die Absolventen der medizinischen Hochschulen werden zu guten hochqualifizierten Fachleuten.

Wortbildung

vor-	{	vormachen	}	old	}	nimadandir oldindagi harakat
		vorlesen				
		vorlaufen				
		vorgehen				
		vorsagen				
vorsehen	oldiga					

hervor -	{	hervorblicken	}	ichidan
		hervorbringen		tashqaridan
		hervorheben		harakat, bu yoqqa

zusammen-	{	zusammenkleben	}	birlashtirish, biriktirish
		zusammenhalten		yo‘q qilish
		zusammenschlagen		yo‘qotish

Wortfamilien

heben (hob, gehoben) – ko‘tarib olmoq; **aufheben** – terib olmoq, yig‘ib olmoq, qaytarmoq. **Aufhebung** *f*– olib tashlash, ko‘tarish, tugatish, to‘xtatish, **ausheben** – chiqarmoq; **Ausheberung** *f* – oshqozonga zond tushirish; **erheblich** – muhim, sezilarli; **hervorheben** – tashqariga, oldiga chiqarish; **Hebel** *m* – yuqoriga ko‘tarish moslamasi.

wirken *vi* – harakat qilmoq; **auswirken** – ta‘sir etmoq, ko‘rsatmoq; **Auswirkung** *f*– ta‘sir, natija; **bewirken** – sabab bo‘lmoq, keltirib, chiqarmoq; **einwirken** – ta‘sir ko‘rsatmoq, taassurot qoldirmoq; **Einwirkung** *f* – ta‘sir, taassurot; **mitwirken** – hamkorlikda harakat qilmoq; **Mitwirkung** *f* –

hamkorlik; **Wirkung** *f* – ta’sir; **Wirkungsdauer** *f* – harakat davomiyligi; **wirkungslos** – natijasiz; **wirkungsvoll** – natijali, unumli, samarali; **wirklich** – haqiqiy, haqqoniy; **Wirklichkeit** *f* – voqelik, haqiqat; **verwirklichen** – haqiqatdan amalga oshirmoq, ro’yobga chiqarmoq.

Vieldeutigkeit

halten (hielt, gehalten) 1. ushlamoq, ushlab qolmoq; 2. Amal qilmoq, nimagadir asoslanmoq, biror narsani saqlamoq, ...ni saqlab tura olmoq; 3. ~ **für** + *Akk.* biror narsa yoki kimsaga o‘xshatmoq, kimdir, nimadir deb o‘ylamoq.

Synonyme

die Lage - der Zustand - das Befinden
 bewirken - hervorrufen - verursachen - auslösen
 die Zusammenziehung - die Kontraktion

stark - heftig - mächtig - kräftig - gewaltig
 schwinden - verkümmern - durch Atrophie schrumpfen
 zustandekommen - stattfinden

Antonyme

vorn # hinten
 heben # senken
 reich # arm

die Zusammenziehung # die Erschlaffung
 kräftigen # schwächen
 färben # entfärben

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die Muskelmasse Blut 2. Man ... 400 - 680 Muskeln. 3. Bei bestimmten Bewegungen ... Gegenspieler ... Mitarbeitern. 4. Das Zentralnervensystem ... die Zusammenziehung und die Erschlaffung verschiedener Muskelgruppen.

lenken + (*Akk.*), kennen + (*Akk.*), werden zu + (*Dat.*), reich sein an + (*Dat.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Knochen und Muskeln, der Bewegungsapparat, der Teil, wichtig, sein.
 2. Die Muskeln, hervorrufen, die Körperbewegungen, können. 3. Die Muskelmasse, reich sein, das Blut. 4. Der große Brustmuskel, der Arm, vorwärts, führen.

Aufgabe III Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. das Becken | 1. ...bilan bog‘lanmoq |
| 2. dienen als + (<i>Akk.</i>) | 2. qovurg‘a |
| 3. der Brustkorb | 3. kurak |
| 4. sich verbinden mit + (<i>Dat.</i>) | 4. sodir bo‘lmoq |
| 5. die Höhle | 5. umurtqa pog‘onasi |
| 6. sich bewegen | 6. ichak |
| 7. die Rippe | 7. gavda, qomat |
| 8. ständig | 8. yo‘qolmoq, ko‘rinmay ketmoq |
| 9. das Schulterblatt | 9. dumba |
| 10. sich abspielen | 10. o‘t pufagi |
| 11. die Wirbelsäule | 11. ...ga boy bo‘lmoq |
| 12. feststellen | 12. ... uchun xizmat qilmoq |
| 13. der Darm | 13. bo‘g‘im |
| 14. hervorrufen | 14. siydik pufagi |
| 15. die Haltung | 15. yordam bermoq |
| 16. schwinden | 16. uchi , oxiri |
| 17. die Gallenblase | 17. harakat qilmoq, jilmoq |
| 18. reich sein an + (<i>Dat.</i>) | 18. keltirib chiqarmoq, chaqirmoq |
| 19. die Harnblase | 19. imkon tug‘dirmoq |
| 20. beistehen | 20. tiklamoq |
| 21. die Gliedmaßen | 21. ko‘krak qafasi |
| | 22. to‘sh |
| | 23. doimo |
| | 24. bo‘shliq |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an, beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

DAS MUSKELSYSTEM DES MENSCHEN

Knochen und Muskeln sind wichtige Teile des Bewegungsapparats. Die Muskulatur ist der aktive Teil des Bewegungssystems.

Das Gewicht der Muskulatur beträgt ungefähr ein Drittel des Körpergewichts.

Der Muskel ist ein kontraktiles Organ, das die Bewegung der Körperteile gegeneinander durch die Skelettmuskeln und die Zusammenziehung von Hohlorganen mit Hilfe der glatten Muskeln ermöglicht.

Sehr wesentlich ist die Halterfunktion der Muskeln, das Feststellen der Gelenke. Die Muskeln rufen durch Kontraktionen (Zusammenziehungen) entweder eine Körperbewegung hervor oder halten die Körperteile in einer bestimmten Lage. Dabei wirken die Knochen als Hebel.

Gebrauch kräftigt die Muskeln (Hypertrophie), bei Nichtgebrauch schwinden sie (Atrophie).

Der Bewegungsbetrieb erfolgt durch den zugehörigen Nerv. Die Muskeln sind zahlreich: man kennt beim Menschen von 400 bis 680 Muskeln. Muskeln, die bei einer einfachen Bewegung zusammenwirken, bezeichnet man als Synergisten (Mitarbeiter), Muskeln, die entgegengesetzte Bewegungen bewirken, nennt man Antagonisten (Gegenspieler). Doch können Gegenspieler bei bestimmten Bewegungen zu Mitarbeitern werden. Der große Brustmuskel, z.B. führt den Arm vorwärts, der breite Rückenmuskel - rückwärts: sie sind Gegenspieler, aber beim Anklempfen des Armes an den Körper sind sie Mitarbeiter.

Die Muskelmasse - man nennt sie Fleisch - ist weich und reich an Blut, das Blut färbt sie. Die Muskeln bestehen aus Muskelfasern, Muskelbinden und Sehnen.

NACHÜBUNGEN

Üb. 3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. **Das Befinden** des Operierten ist heute bedeutend besser. 2. Die Antagonisten **verursachen** entgegengesetzte Bewegungen. 3. **Die Kontraktion** verschiedener Muskelgruppen **findet** reflektorisch **statt**. 4. Der Kranke klagt über **heftige** Schmerzen bei Fortbewegung. 5. In den unbeweglichen Körperteilen **schwinden** die Muskeln.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*).

vorn, arm, die Erschlaffung, schwächen, hinten, heben, reich, kräftigen, die Zusammenziehung, senken, entfärben.

Üb. 5. Bilden Sie von folgenden Verben abgeleitete Verben mit den Präfixen **vor-**, **hervor-** oder **zusammen-** und geben Sie die Übersetzung (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

nehmen, prüfen, schlagen, kommen, ziehen, arbeiten, binden, rufen, wirken

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was sind Knochen und Muskeln? 2. Wie groß ist das Gewicht der Muskulatur des Menschen? 3. Was für ein Organ ist der Muskel? 4. Was rufen die Muskeln durch Kontraktionen hervor? 5. Was kräftigt die Muskeln? 6. Wann schwinden die Muskeln? 7. Wodurch erfolgt der Bewegungsantrieb? 8. Wie bezeichnet man die Muskeln, die bei einer einfachen Bewegung zusammenwirken? 9. Wie nennt man die Muskeln, die entgegengesetzte Bewegungen bewirken? 10. Woraus bestehen die Muskeln?

TEXT B

VORÜBUNGEN

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Sieh den Anhang zum Thema "Die Nebensätze". Arbeit mit der Planchette. Im Laboratorium*).

Üb. 7. Lesen Sie die Sätze und bestimmen Sie die Art der Nebensätze. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Leistet der Mensch täglich schwere körperliche Arbeit oder treibt er regelmäßig Sport, der mit steigender Belastung verbunden ist, so vergrößert sich langsam die Muskulatur seines Herzens. 2. Wachsen Knochen zusammen, so kommt eine feste Knochenverbindung zustande. 3. Obwohl man heute weiß, daß die Mikroben eine Reihe von Krankheiten hervorrufen können, ist diese Erkenntnis noch keine hundert Jahre alt. 4. Der Kranke fühlte sich unwohl, trotzdem er allen Verordnungen des Arztes folgte. 5. Wenn ich mich schlecht fühle, wende ich mich an den Arzt. 6. Der Arzt schreibt dem Patienten einen Krankenschein aus, falls dieser nicht berufstätig ist. 7. Will man, so kann man (Sprichwort).

Üb. 8. Bilden Sie aus zwei einfachen Sätzen Konzessivsätze und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Der Student A. war in diesem Semester schwer krank. Er hat Prüfungen erfolgreich abgelegt. 2. Das Kind ist mager. Es ist ganz gesund. 3. Sie kannten einander. Niemand ahnte es. 4. Der Chirurg setzte die Operation fort. Er war schon sehr müde.

Aufgabe VII. Hören Sie folgenden Text an und übersetzen Sie ihn ins Usbekische. Beachten Sie dabei die Übersetzung der Nebensätze (*Im Auditorium*).

Auch ein Erfolg

Eines Tages prüfte Röntgen einen Studenten, der im Examen stand. Da der Student keine einzige Frage des Professors beantworten konnte, wollte der Examenator endlich wissen, wer ihm die Vorlesungen gehalten hatte. Nachdem der Student die Frage richtig beantwortet hatte, sagte der Professor: „Na, sehen Sie, was für Erfolge Sie gemacht haben. Voriges Mal wußten Sie das auch nicht“.

Texterläuterungen

im Examen stehen – imtihon topshirmoq
eine Vorlesung halten – ma'ruza o'qimoq
voriges Mal – o'tgan safar

Aufgabe VIII. Hören Sie den Text B an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe IX. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

BAU UND FUNKTION DER MUSKELN

Längst weiß man, daß die Muskulatur dem Körper die gerade Haltung gibt und wir uns mit ihrer Hilfe fortbewegen.

Wenn die Muskel durch die Kontraktion die Arbeit leisten, halten sie die Körperteile in einer bestimmten Lage. Die Muskel können Körperbewegungen hervorrufen.

Obwohl die Muskulatur der aktive Teil des Bewegungssystems ist, werden die Bewegungsprozesse verschiedener Muskelgruppen, wie z.B. die Zusammenziehung oder die Kontraktion der Muskeln und ihre Erschlaffung, doch von dem Zentralnervensystem gelenkt. Ist der zugehörige Nerv dauernd zerstört, kann der Muskel sich nicht mehr bewegen, dann schwindet der Muskel.

Untersucht man die sichtbaren Muskeln, kann man sie in sehr feine Fasern zerlegen. Falls man sie unter dem Mikroskop untersucht, kann man feststellen, daß sie aus großen Zellen bzw. Zellenverbänden bestehen.

Die Muskeln können quergestreift sein, wie die Muskelfasern des aktiven Bewegungsapparats (Skelettmuskulatur). Sie können glatt sein, wie die Muskelfasern, die sich in den Wänden unserer Organe - z.B. Darm, Gallenblase, Harnblase, Blutgefäße - befinden. Am Herzmuskel stellt man schließlich eine besondere Art von Muskelfasern mit einer sehr feinen Querstreifung fest.

Texterläuterungen

die Arbeit leisten – ish bajarmoq
bzw. = beziehungsweise – yoki shu kabi

NACHÜBUNGEN

Üb. 9. Finden Sie im Text B die Bedingungssätze und Konzessivsätze. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 10. Übersetzen Sie ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Agar inson harakat qilsa, uning muskullari katta ish bajaradi. 2. Agar odam kam harakat qilsa, unga gipokinez (Hypokinesie) kasalligi xavf soladi. 3. Odam muskullarini doimo mashq qildirib tursa, ular kuchli faoliyat ko'rsatadi. 4. Muskul gimnastikasini nerv sistemasining gimnastikasi deb atash mumkin.

Üb. 11. Antworten Sie auf Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Welche Haltung gibt die Muskulatur dem Körper? 2. Unter welcher Bedingung halten die Muskeln die Körperteile in einer bestimmten Lage? 3. Was ist der aktive Teil des Bewegungssystems? 4. Was lenkt das Zentralnervensystem? 5. Unter welcher Bedingung kann sich der Muskel nicht bewegen? 6. In welchem Falle kann man die sichtbaren Muskeln in viele sehr feine Fasern zerlegen? 7. Was kann man unter dem Mikroskop feststellen?

8. Wie können die Muskeln sein? 9. Wo befinden sich die glatten Muskeln?
10. Welche Art von Muskelfasern stellt man am Herzmuskel fest?

TEXT C

Aufgabe X. Hören Sie den Text C an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe XI. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DIE MUSKULATUR UND HALTUNG DES MENSCHEN

Das Knochen - und Muskelsystem spielt eine wichtige Rolle in den Bewegungsprozessen des menschlichen Körpers. Diese Bewegungsprozesse der Muskulatur, die aus den Zusammenziehungen und Erschlaffungen der Muskeln bestehen, lenkt das Zentralnervensystem.

Die Haltung des Menschen ist weitgehend vom Zustand der Muskulatur und Bänder abhängig.

Während die Bänder den ruhenden Körper aufrecht halten, sorgt die Rumpfmuskulatur für die Aufrichtung des Körpers zur Arbeitshaltung. Die Muskeln dienen aber nicht nur dem Aufrichten der Wirbelsäule sondern auch ihrer Beweglichkeit. Ist der Mensch bewußtlos, hängt bei ihm der Arm, der doch sonst Lasten halten und tragen kann, kraftlos und schlaff ab.

Die Kontraktion des Muskels ruft keine Bewegung der beiden Knochen hervor. Hält man ein Gefäß an den Wasserhahn und läßt es vollaufen dann wird es schwerer und die Arbeit im Muskel stärker, eine Bewegung kommt aber nicht zustande.

Körperteile, die über längere Zeit unbeweglich bleiben, z.B. durch einen Schwund ihrer Muskulatur, bleiben im Wachstum zurück.

Eine freie und aufrechte Körperhaltung ist eine Grundvoraussetzung für das richtige Zusammenwirken der verschiedenen Organe des menschlichen Haltungs- und Bewegungsapparats.

Texterläuterung

im Wachstum zurückbleiben – bo‘y o‘smay qolishi.

Üb. 12 . Beantworten Sie folgende Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*)

1. Was spielt eine wichtige Rolle in den Bewegungsprozessen des menschlichen Körpers? 2. Was lenkt die Bewegungsprozesse der Muskulatur? 3. Wovon ist die Haltung des Menschen abhängig? 4. Wofür sorgt die Rumpfmuskulatur? 5. Wozu dienen die Muskeln? 6. Welche Körperteile bleiben im Wachstum zurück? 7. Was ist die Grundvoraussetzung für das richtige Zusammenspiel der verschiedenen Organe des menschlichen Haltungs - und Bewegungsapparats?

Aufgabe XII. Lesen Sie folgenden Text. Teilen Sie die zusätzliche Information zum Thema „Das Muskelsystem“ mit, die Sie aus diesem Text erhalten haben (*Im Auditorium. Mündlich*).

Der aktive Bewegungsapparat

Der aktive Bewegungsapparat umfaßt die Muskeln, die durch Zusammenziehen (Kontraktionen) das Knochengestell des Organismus in den Gelenken bewegen. Die Funktion des aktiven Bewegungsapparats ist eng mit dem Nervensystem verbunden. Es stimmt die Muskelaktivität aufeinander ab. Blut und Lymphgefäße sorgen für die Ernährung des gesamten Systems.

Die Muskulatur bewegt die Knochen in den Gelenken gegeneinander. Der menschliche Organismus besitzt mehr als 400 Skelettmuskeln, deren Gewicht etwa 40 Prozent des gesamten Körpergewichts ausmacht. Man kann die Muskeln mit Motoren vergleichen, die aus dem Blut hochwertige „Treibstoffe“ erhalten. Die Impulse des Nervensystems stellen diese Treibstoffe her. Diese Impulse lösen ein Zusammenziehen des Muskels, eine Kontraktion aus, in deren Folge sich der Muskel verkürzt und die Knochen sich gegeneinander bewegen.

Üb. 13. Übersetzen Sie ins Deutsche (*Im Auditorium- Schriftlich*).

1. Markaziy nerv sistemasi turli muskullarning o‘zaro harakatini boshqaradi. 2. Muskullarning birgalikdagi faoliyati inson tanasining harakatlanishini ta‘minlaydi. 3. Qo‘l va oyoq muskullari harakatlanishda hamda jismoniy ish bajarishda muhim rol o‘ynaydi. 4. Ayniqsa inson uchun mehnat qilish a‘zosi bo‘lib qolgan harakatlari xilma-xildir. 5. Agar muskullar uzoq va dam olmasdan ish bajarishsa ular sekin-asta toliqa boshlaydi. 6. Muskullarning umumiy og‘irligi erkaklarda tana og‘irligining 40% yaqin, ayollarda esa 30% qismini tashkil etadi.

Üb. 14. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt dieses Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

„Lieber Doktor, können Sie mir wohl eine gute Bewegungsübung zur Abmagerung empfehlen?“ „Aber gerne“!

Schütteln Sie nur den Kopf, sobald man Ihnen etwas Gutes zu essen anbietet!“

T e x t e r l ä u t e r u n g

empfehlen – tavsiya etmoq

anbieten – taklif qilmoq

LEKTION XII

1. **Wortbildung:** Verbalpräfixe: **ab-** und **aus-**.
 2. **Grammatik:** Passiv.
-

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Verdauungssystem [fɛr' dâouoŋszys ..te:m]

Mundhöhle [mont.hø:lə]

maximal [maksɪ'ma:l]

kontrahieren [kɔntrɑ'hi:rən]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion XII an. Übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Mündlich. Im Laboratorium*).

abbauen vt bo'linmoq

Die Säuren können die Eiweiße abbauen.

absondern vt ajratmoq

Man muß alle Gesunden von dem Infektionskranken absondern.

abtasten vt palpatsiya qilmoq, paypaslamoq

Der Chirurg tastete die kranke Hand des Patienten ab.

ausscheiden vf sekretiya qilmoq, ajratmoq

Der menschliche Organismus scheidet Schlacken aus.

Blutfarbstoff m -(e)s gemoglobin

Der Blutfarbstoff gibt dem Blut die rote Farbe.

Drüse f -, -en bez, **die Bauchspeicheldrüse** oshqozon osti bezi

Die Bauchspeicheldrüse nennt man auch Pankreas.

entgiften vt zaxarsizlantirmoq, zaharni ketkazmoq

Der Chirurg muß seine Hände vor der Operation sorgfältig entgiften.

Galle f-, -n o't

Die Galle hilft dem Abbau der Fette im Organismus.

gelangen vi (s) tushmoq, yetib bormoq

Durch die Nase gelangt die Luft in die weiteren Atmungsorgane.

Gift n -(e)s, -e zahar

Alkohol ist Gift für die Nerven.

Harn m -(e)s siydik

Der Harn ist das Produkt der Ausscheidungsorgane.

Leber f-, -n jigar

Die Leber ist die größte Drüse des menschlichen Körpers.

Luftröhre f -, -n traxeya

Durch die Luftröhre gelangt die Atemluft in die Lungen.

Magen m -s, - oshqozon

Der leere Magen hat eine Retortenform.

Milz *f*, -en taloq

Die Milz ist ein Lymphorgan.

Nahrung *f* - ovqat

Jedes Lebewesen braucht ausreichende Nahrung.

Niere *f* -, -n buyrak

Die Nieren gehören zu den Ausscheidungsorganen.

Schleimhaut *f* -, -häute shilliq parda

Die Schleimhaut kleidet die Atmungsorgane aus.

Speichel *m* -s so‘lak

Der Speichel ist das Produkt der Speicheldrüse.

Speise *f* -, -n ovqat

Die Speise des Menschen soll vitaminreich sein.

Speiseröhre *f* -, -n qizil o‘ngach

Die peristaltischen Bewegungen der Speiseröhre befördern die Nahrung weiter in den Magen.

Stickstoff *m* -(e)s azot

Der Stickstoff ist das Produkt des Abbauprozesses im Organismus.

Verdaunung *f* – hazm qilish

Die erste Aufgabe der Verdaunung ist die Aufnahme der Nahrung.

Verdauungskanal *m* -s, -kanäle hazm qilish kanali

Der Verdauungskanal beginnt mit dem Mund.

vermitteln *vt* bildirmoq, xabardor qilmoq

Der Speichel vermittelt die Verdaunung.

vollziehen sich (vollzog sich, sich vollzogen) sodir bo‘lmoq, kelib chiqmoq

In der Mundhöhle vollzieht sich die Mischung der Nahrung mit der Speichel.

Zwerchfell *n* diafragma

Unmittelbar unter dem Zwerchfell liegt die Leber.

Modelle

abwechselformen sich mit + (*Dat.*) o‘zgarmoq, aralastirmoq.

Die Form des Magens wechselt sich mit der Füllung ab.

beteiligen sich an + (*Dat.*) qatnashmoq, ishtirok etmoq.

Eiweiße und Kohlenhydrate beteiligen sich am Stoffwechsel.

Wortbildung

ab-	{	abschneiden	}	ayirish	}	ajratish
		abrechnen		ajratish		
		abbinden		ketqizish		
		abfließen		bartaraf qilish		
		absterben		tugatish		
		ableben				
		abbilden		ko‘chirish		
abdrucken						

aus-	{ { { { { {	auslaufen	tashqariga	} } } } } }	tepaga, tashqariga harakat oxirgacha harakat qilish
		aussagen	harakat		
		auswählen	ajratish		
		aussuchen			
		ausnehmen	tugatish		
		ausschlafen			

Wortfamilien

messen (maß, gemessen) o‘lchamoq; **abmessen** o‘lchab chiqmoq; **Ausmaß** *n* o‘lchash; **ausmeßbar** o‘lchanadigan; **Durchmesser** *m* diametr; **Messer** *n* o‘lchash uchun asbob, pichoq, skalpel; **Maßstab** *m* masshtab, ko‘lam; **gleichmäßig** tekis, babbarovar; **mittelmäßig** o‘rtacha; **Maßnahme** *f* tadbir; **gesetzmäßig** qonunli; **regelmäßig** muntazam ravishda, doimo.

schützen himoya qilmoq; **beschützen** saqlamoq; **Beschützung** *f* himoyalash, saqlash; **Schutz** *m* mudofaa, himoya qilish; **schutzlos** himoyasiz; **Schutzmittel** *n* himoya vositasi.

Vieldeutigkeit

Abschnitt *m* -(e)s, - 1. kesim, yer maydoni; 2. davr, vaqt; 3. yer maydoni; 4. bo‘lish, bob, bo‘lim.

Organ *n* -(e)s, -e 1.(anat.) organ, a‘zo; 2. nashriyot organi; 3. davlat organi.

Synonyme

palpieren - abtasten	sich beteiligen an+(Dat)-teilneh
der Vorgang - der Prozeß	men an+(Dat)
der Appendix - der Wurmfortsatz	der Harn – der Urin
absondern - ausscheiden	

Antonyme

leer # voll	weich # hart
dick # dünn	reinigen # beschmutzen
anstecken # entgiften	kompliziert # einfach

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die Form der Muskeln der Bewegung 2. Vitamine aktiv ... den Stoffwechselvorgängen.

beteiligen sich an + (Dat.), abwechseln sich mit + (Dat.)

Üb. 2. Setzen Sie statt der Punkte die unter dem Strich stehenden Wörter in den entsprechenden Kasus ein und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. ... hat eine stark entwickelte Muskulatur. 2. Da ... die Galle absondert, gehört sie auch wie ... zu den wichtigsten Verdauungsdrüsen. 3. Die peristaltischen Bewegungen ... befördern die Nahrung in den Magen. 4. Bei den Infektionskrankheiten beobachtet man oft die Vergrößerung 5. ... vermittelt den Gasaustausch.

die Speiseröhre, der Magen, die Milz, die Leber, die Bauchspeicheldrüse, das Atmungssystem

Üb. 3. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Das Atmungssystem, man, unterteilen, in, obere und untere Atmungswege. 2. Die Kapazität, der Magen, ca. 2,5l betragen. 3. Die Bauchspeicheldrüse, der Anfang, der Dünndarm, sein. 4. Der Dickdarm, ein Abschnitt, der Verdauungskanal, sein. 5. Unsere Nahrung, Eiweiß, Fette und Kohlenhydrate, enthalten.

Aufgabe III. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe IV. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

INNERE ORGANE DES MENSCHEN

Unter dem Sammelbegriff „Innere Organe“ faßt man eine große Anzahl der verschiedenartigen Organe zusammen.

Zu den inneren Organen gehören das Herz, das Verdauungssystem, das Atmungssystem, die Milz, die Leber, die Harnorgane u.a.

Das Verdauungssystem besorgt das Zubereiten der Nahrung für alle Zellen des menschlichen Körpers. Der Verdauungsapparat beginnt mit der Mundhöhle und ihren Bestandteilen, darauf folgt der Rachen, die Speiseröhre und der Magen, der der weiteste Abschnitt des Verdauungssystems ist.

Der Darmkanal des Menschen, dessen Länge durchschnittlich 8 - 9 m beträgt, besteht aus dem Zwölffingerdarm, Dünndarm, Dickdarm und Mastdarm. Das Lumen des Darmkanals wechselt sich mit der Füllung ab.

Ein merkwürdiges Gebilde ist der Wurmfortsatz, der bei alten Menschen atrophisch ist und völlig schwinden kann.

Die Leber ist die größte Drüse des Körpers. Sie liegt mit ihrer Hauptmasse im rechten oberen Teil der Bauchhöhle, unmittelbar unter dem Zwerchfell. Da die Konsistenz der Leber weich ist, kann man sie normalerweise beim Lebenden nicht abtasten. Die Leber ist durch eine Unmenge von Blutgefäßen und Gallengängen durchzogen. Sie scheidet täglich bis zu einem Liter Gallensaft aus. Die Leber dient zur Speicherung von Eiweiß und Kohlenhydraten, sie beteiligt sich wesentlich am Stickstoffumsatz und wirkt für den Organismus als Schutz, da sie das Darmblut kontrolliert und entgiftet.

Die Milz ist ein Lymphorgan. Sie ist 150 - 200 g schwer. Ihre Form wechselt sich je nach ihrer Blutfülle, nach dem Lebensalter und nach der Konstitution.

Die Nieren gehören zu den Ausscheidungsorganen. Sie sind durch ein Röhrensystem (Harnleiter) mit der Blase verbunden. Die Nieren reinigen ständig das Blut von Stoffwechselprodukten und sondern sie als Harn ab.

Zu den inneren Organen gehört auch das Atmungssystem, welches den Gasaustausch vermittelt. Das Atmungssystem besteht aus Nasenhöhle, Rachen, Kehlkopf, Luftröhre, Bronchien und den beiden Lungen, die innerhalb des Brustkorbes liegen.

Texterläuterungen

u.a. = und andere – va boshqalar

Meter – metr

g = Gramm - g, gramm

150 g schwer - 150 g og‘ir

je nach... - ... ga qaraganda

NACHÜBUNGEN

Üb. 4. Bilden Sie von folgenden Verben abgeleitete Verben mit den Präfixen **ab-** oder **aus-** und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

bauen, binden, brechen, nehmen, ziehen, gehen

Üb. 5. Wiederholen Sie die Wortfamilien zu den Wörtern **messen** und **schützen**. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern, übersetzen Sie die Sätze (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

messen, der Durchmesser, gleichmäßig, regelmäßig, schützen, der Schutz, das Schutzmittel

Üb. 6. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*).

dünn, entgiften, reinigen, einfach, leer, dick, anstecken, weich, beschmutzen, kompliziert, voll, hart.

Üb. 7. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was faßt man unter dem Sammelbegriff „Innere Organe“ zusammen?
2. Welche Organe gehören zu den inneren Organen?
3. Wie unterteilt man den Verdauungstrakt?
4. Wieviel Meter beträgt die Länge des Darmkanals?
5. Was ist der Wurmfortsatz?
6. Ist die Leber die größte Drüse des Verdauungssystems?
7. Wozu dient die Leber?
8. Als was wirkt die Leber für den Organismus?
9. Was für ein Organ ist die Milz?
10. Zu welchem System gehören die Nieren?
11. Was vermittelt das Atmungssystem?
12. Woraus besteht das Atmungssystem?

T E X T B

VORÜBUNGEN

Aufgabe V. Machen Sie die Laborarbeit (*Sieh den Anhang zum Thema "Passiv". Arbeit mit der Planchette. Im Laboratorium.*

Üb. 8. Finden Sie die Sätze mit dem Prädikat im Passiv, bestimmen Sie ihre Zeitformen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich*).

1. Die Studenten studieren die deutsche Sprache systematisch. 2. Die Kontrollarbeit wird von den Studenten geschrieben. 3. Während der Sommerferien haben die Studenten im Kolchos gearbeitet. 4. Der Kranke wurde von einem erfahrenen Arzt behandelt. 5. B. Jegorow ist zum ersten Arzt-Kosmonauten geworden. 6. Der Arzt wird dem Kranken einen Krankenschein ausschreiben. 7. Das Kind muß zur Untersuchung ins Krankenhaus gebracht werden. 8. In unserem Lande sind viele Krankenhäuser, Ambulatorien, Polikliniken, Mutterberatungsstellen und andere Heilanstalten gebaut. 9. Der Arzt muß dem Patienten notwendige Arzneimittel verordnen.

Üb. 9. Setzen Sie die statt der Punkte eingeklammerten Verben in Präsens Passiv und in Imperfekt Passiv ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*):

1. Die Prüfung in der Anatomie ... von den Studenten gut.... (ablegen).
2. Die glänzenden Operationen dieses Chirurgen ... von vielen ... (bewundern) 3. Die Operation ... mit Hilfe der modernen chirurgischen Instrumente (durchführen) 4. Viele hervorragende Entdeckungen auf dem Gebiet der Medizin ... von unseren Gelehrten (machen) 5. Mein Freund... zum Gruppenältesten.... (wählen).

Üb. 10. Setzen Sie die eingeklammerten Verben in Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum oder Infinitiv Passiv ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Riesige Erfolge ... von der Sowjetmedizin.....(erzielen) 2. Bei der Behandlung dieser Krankheit... neue Methoden.....(anwenden) 3. Die Temperatur... von der Krankenschwester.....(messen) 4. Bei der hohen Temperatur ... der Arzt nach Hause.....(holen) 5. Diese Arznei... dreimal täglich.....(einnehmen).

Üb. 11. Setzen Sie folgende Sätze in die entsprechende Form des Passivs ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Das Herz, das Verdauungssystem, die Leber, die Milz, das Atmungssystem, die Harnorgane nennen wir innere Organe. 2. Chirurg P. operiert diesen jungen Mann wegen der Appendizitis. 3. Man kann diese Operation glücklich durchführen. 4. Der Mensch hat die Speise in der

Mundhöhle zerkleinert und fortbewegt. 5. Die Nahrung werden wir in die Mundhöhle bringen.

Üb. 12. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern, gebrauchen Sie dabei das Verb im Passiv (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Der Verdauungstrakt, unterteilen, in einige Abschnitte. (Präsens Passiv)
2. Der weiteste Abschnitt des Verdauungssystems, nennen, der Magen (Präsens Passiv)
3. Beim kranken Menschen, palpieren, die Leber. (Perfekt Passiv)
4. Das Darmblut, kontrollieren, und, entgiften, die Leber. (Infinitiv Passiv)
5. Stoffwechselprodukte und Schlacke, in, die Leber, entgiften. (Futurum Passiv).

Üb. 13. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern, gebrauchen Sie dabei das Prädikat im Infinitiv Passiv (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Bei der Grippe, sollen, der Arzt, holen, zum Kranken.
2. Die Regeln der Hygiene, müssen, jeder, beachten.
3. Der Vortrag, müssen, über die Probleme der Herzkrankheiten, der bekannte Arzt, halten.
4. Diese Frage, in der Sitzung, können, besprechen.
5. Die chirurgischen Instrumente, sorgfältig, sollen, desinfizieren.

Aufgabe VI. Hören Sie den Text B an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

DIE VERDAUUNG

Der Verdauungskanal erstreckt sich von Mund bis zum After. Der Verdauungskanal besteht aus Mundhöhle, Schlund und Speiseröhre, Magen, Bauchspeicheldrüse, Dünndarm, Dickdarm und Mastdarm.

In der Mundhöhle wird die Nahrung mit dem Speichel gemischt. Die Speise soll hier zerkleinert, verflüssigt und fortbewegt werden.

Die erste Aufgabe der Verdauung besteht in der Aufnahme der Nährstoffe, die die Resorption genannt wird.

Die zweite Aufgabe der Verdauung ist eine Schutzaufgabe.

Die Verdauungsvorgänge, wie Sekretion der Verdauungssäfte und die Bewegung des Magens und Darms, beginnen schon, bevor die Nahrung in die Mundhöhle gebracht worden ist.

Die Nahrung wird durch die peristaltischen Bewegungen der Speiseröhre weiter in den Magen befördert. Der Magen dient zur Vorbereitung und Speicherung des Speisebreies, der dem Dünndarm portionsweise zugeführt wird.

Durch die Kontraktion der Muskelschicht des Dünndarms wird der Speisebrei weitergeführt.

Aus dem Dünndarm gelangen die unverdaulichen und nicht genügend verdauten Nahrungsreste am Blinddarm vorbei in den Dickdarm. Hier findet eine bakterielle Zersetzung statt.

Der Endteil des Verdauungssystem ist der Mastdarm.

NACHÜBUNGEN

Üb. 14. Finden Sie im Text B die Sätze im Passiv, bestimmen Sie ihre Zeitformen und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

Üb. 15. Übersetzen Sie folgenden Text ins Usbekische. Beachten Sie dabei die Übersetzung der Sätze mit dem Passiv (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Genau wie die Tätigkeit des Herzens vom zentralen Nervensystem durch die Reize reguliert wird, ist auch die Arbeit der Atmungsorgane dem zentralen Nervensystem untergeordnet. Der Atmungsprozeß vollzieht sich hauptsächlich in den Lungen. Da die Lungen durch die Luftwege mit der äußeren Luft in Verbindung stehen, so folgt daraus, daß die Luft in die Lungen hineingesaugt und aus den Lungen herausgetrieben werden muß. Die erste Phase der Atmung wird Einatmung, die andere - Ausatmung genannt. Bei der Einatmung wird die Brusthöhle durch Hals- und Brustmuskeln, sowie durch das Zwerchfell erweitert. Bei der Ausatmung wird die Brusthöhle verengert, indem die kohlen säurehaltige Luft aus den Lungen entfernt wird. Für die Lebensvorgänge des Körpers ist eine dauernde Zufuhr von Sauerstoff notwendig, der aus der Außenluft stets neu aufgenommen werden muß. Die Luft, die in die Atmungsorgane bei der Einatmung gelangt, kann für die Atmung sofort nicht ausgenutzt werden, da der Sauerstoff nur in den Lungenbläschen vom Blut aufgenommen werden kann.

Üb. 16. Finden Sie im folgenden Text diejenigen Sätze, in denen von den Hauptfunktionen der Nieren mitgeteilt wird (*Im Auditorium. Mündlich*).

Die Nieren

Die Nieren sind der Ausscheidungsort für die Abbauprodukte des Eiweißstoffwechsels und einer Reihe von Salzen sowie die entgifteten Abbauprodukte der Leber. Die meisten Gifte und Arzneistoffe werden in der Leber abgebaut und in chemisch unwirksamer Form von den Nieren ausgeschieden.

Die Nieren sind lebenswichtige Organe und gehören zu den Ausscheidungsorganen. Sie sind paarig angelegt, braunrot, äußerst blutreich. Sie werden mit kräftigen Blutgefäßen aus der Aorta versorgt.

Die wichtigste Funktion der Nieren ist die Harnbildung. Zu den Hauptfunktionen der Nieren gehört auch die Reinigung des Blutes von nichtgasförmigen Stoffen. Das Blut leistet eine vielfache Arbeit bei der Absonderung der Schlacken durch die Nieren. In einer Stunde strömen etwa 60 l Blut durch die Nieren, d.h. in einer Stunde durchfließt das gesamte Blut des Menschen die Nieren zwölfmal. Für den Organismus ist die Filtration des Blutes in den Nieren von großer Bedeutung, da dabei die Ausscheidung von Schlackenstoffen und Abbauprozessen erreicht wird.

Als ein sehr wichtiges Ausscheidungsorgan stehen die Nieren unter der Regulation des Nervensystems. Es regelt automatisch alle Funktionen der Nieren.

Üb. 17. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche, gebrauchen Sie dabei die Prädikate im Passiv (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Hazm qilish kanali og‘iz bo‘shlig‘i, xalqum, qizilo‘ngach, oshqozon osti bezi, ingichka ichak, yo‘g‘on ichak va to‘g‘ri ichakka bo‘linadi.

2. Hazm qilish sistemasining eng keng qismi oshqozon (me‘da) deb ataladi.

3. Ingichka ichakning boshlanish qismi o‘n ikki barmoqli ichak deb ataladi.

4. Yuqumli kasalliklarda taloqning kattalashganligi kuzatiladi, chunki u limfatik organ hisoblanadi va qon tashuvchi yo‘lga qo‘shiladi.

5. Uglevodlar, yog‘lar va oqsillar jigarda hosil bo‘ladi.

6. Odam tanasida 700 ga yaqin ferment ishlab chiqariladi.

Üb. 18. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wie erstreckt sich der Verdauungskanal? 2. Woraus besteht der Verdauungskanal? 3. Wo wird die Nahrung mit dem Speichel gemischt? 4. Was geschieht mit der Speise im Verdauungskanal? 5. Worin bestehen die Aufgaben der Verdauung? 6. Wann beginnen die Verdauungsvorgänge? 7. Wozu dient der Magen? 8. Wohin gelangen die unverdaulichen und nicht genügend verdauten Nahrungssäfte? 9. Was findet im Dickdarm statt? 10. Was ist der Endteil des Verdauungssystems?

Üb. 19. Erzählen Sie von dem Verdauungskanal nach der Abbildung Nr. 5 (*Im Auditorium*).

TEXT C

Aufgabe VIII. Hören Sie den Text C an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe IX. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DIE GRÖßTEN DRÜSEN DER BAUCHHÖHLE

Die größten Drüsen der Bauchhöhle sind Leber, Bauchspeicheldrüse, Milz.

Die Leber, die die wichtigste Verdauungsdrüse ist, liegt mit der Hauptmasse im rechten Oberbauch unter dem rechten Rippenbogen. Da sie im Zwerchfell befestigt ist, macht sie die Atembewegungen mit. In der Leber vollziehen sich zahlreiche chemische Prozesse. Hier werden die Grundnahrungsstoffe - Kohlenhydrate, Eiweiße, Fette umgewandelt, gespeichert oder auf - und abgebaut. Sie sondert täglich bis zu einem Liter Gallensaft ab. Stoffwechselprodukte und Schlacke werden in der Leber entgiftet. Auch der Abbau, die Bildung des Blutfarbstoffes und eine gewisse Reinigung des Blutes finden in diesem Organ statt.

Die Gallenblase sammelt die Galle. Sie hat länglich-ovale Form. Ihre Kapazität beträgt 50 cm³. Die Gallenblase hat eine muskulöse Wand und ist von Schleimhaut ausgekleidet.

Die Bauchspeicheldrüse liegt in der hinteren Bauchwand hinter dem Magen und ist nur an der Vorderfläche vom Bauchfell überzogen. Die Bauchspeicheldrüse bildet wichtige Verdauungsssekrete. Deshalb ist sie ein Organ mit der inneren Sekretion und beherrscht den Zuckerstoffwechsel im Körper.

Die Milz liegt hinter dem linken Rippenbogen und grenzt an das Zwerchfell. Ihre Größe beträgt 12 x 6x2 cm. Die Milz ist ein Lymphorgan, das unmittelbar in die Blutbahn eingeschaltet ist; daher findet man bei Infektionskrankheiten als Zeichen ihrer entgiftenden Funktion eine funktionell bedingte Vergrößerung (z.B. bei Malaria).

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

cm³ - Kubikzentimeter – qub. santimetr

cm = Zentimeter- santimetr

Üb. 20. Beantworten Sie die Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Welche Drüsen der Bauchhöhle sind die größten? 2. Wo liegt die Leber?
3. Welche Prozesse vollziehen sich in der Leber? 4. Was wird in der Leber entgiftet? 5. Was sammelt die Gallenblase? 6. Wo liegt die Bauchspeicheldrüse?
7. Welche Sekrete bildet sie? 8. Was für ein Organ ist die Bauchspeicheldrüse?
9. Wo liegt die Milz? 10. Was für ein Organ ist die Milz?

Üb. 21. Erzählen Sie von dem Bau der inneren Organe des Menschen nach der Abbildung (*Im Auditorium*).

Üb. 22. Lesen Sie folgende Texte und teilen Sie mit, in welchem Text die Rede von dem Gewicht des Wurmfortsatzes ist (*Im Auditorium. Mündlich*).

Wozu dient die Milz?

Als der berühmte Arzt Virchow einem schlecht vorbereiteten Kandidaten bei der Prüfung die Frage stellte:

„Wozu dient die Milz?“, stotterte dieser: „Herr Professor, gestern habe ich es bestimmt noch gewußt, aber jetzt in der Anregung ist es mir entfallen.“

„Sie Unglücklicher! Sie waren der einzige Mensch, der das gewußt hat, und nun haben Sie es vergessen!“

Was ist das?

Professor Billroth prüfte einen ungarischen Studenten der Medizin und fragte, auf ein inneres Organ deutend:

„Was ist das?“

Prompt antwortete der Ungar:

„Das ist das Lebbber“.

Daraufhin belehrte ihn Billroth lächelnd:

„Erstens, sagt man nicht „Lebbber“, sondern „Leber“. Zweitens, heißt es nicht „das Leber“, sondern „die Leber“, und drittens, ist es nicht die Leber, sondern die Milz.“

Eine Klage

„Ich nahm um fünf Kilo nach der Entfernung des Wurmfortsatzes ab, klagt ein Kranker dem anderen“.

„Denken Sie mal! Ich wußte nicht, daß der Appendix so schwer ist“, antwortete dieser.

LEKTION XIII

1. **Wortbildung:** Verbalpräfix **er-**.

2. **Grammatik:** Die Verben **haben** und **sein** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu**.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Stoffaustausch [ˈʃtɔf.ˌaʊstəʊʃ]

Hauptschlagader [ˈhɑʊpt.ʃlak.a:dər]

vielfältig [ˈfi:l.fɛltɪç]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion XIII an. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

anreichern *vt* - boyitmoq

In den Lungen wird das Blut mit Sauerstoff angereichert.

aufnehmen (nahm auf, aufgenommen) *vt* olmoq, qabul qilmoq

Bei der Verdauung werden die Nährstoffe vom Organismus aufgenommen.

Austausch *m* - almashish; **Gas-** gaz almashuvi; **Stoff-** modda almashuvi;

Wärme - issiqlik almashuvi

In den Lungen findet der Gasaustausch statt.

besorgen *vt* - ta'minlamoq, ta'min qilmoq

Das Herz besorgt allen Organen und Geweben das Blut.

Blutkreislauf *m* -(e)s, ~läufe qon aylanish

Man unterscheidet den großen und den kleinen Blutkreislauf.

enthalten (enthielt, enthalten) *vt* ega bo'lmoq

Das Blut enthält verschiedene chemische Elemente.

entsprechen (entsprach, entsprochen) *vi* mos kelmoq, to'g'ri kelmoq, munosib bo'lmoq

Der Blutkreislauf entspricht einer Acht.

erfüllen *vt* - bajarmoq, to'ldirmoq

Das Blut erfüllt wichtige Aufgaben.

erzeugen *vt* - ishlab chiqarmoq

Die Gallenblase erzeugt die Galle.

fließen (floß, geflossen) *vi* (s) oqmoq

Das Blut fließt durch die Blutgefäße.

Haargefäß *n*, -es, -e kapillyar

Die Skelettmuskulatur besitzt sehr viele Haargefäße.

Herzscheidewand -, -wände yurak devori

Das Herz wird durch die Herzscheidewand in zwei Abschnitte geteilt.

Kammer *f*-, -n kamera, yurak kamerasi

Das Herz hat zwei Kammern.

kreisen *vi* - aylanmoq

Das Blut kreist durch den Körper.

pumpen *vt* - haydamoq

Das Herz pumpt das Blut in die Gefäße.

sammeln sich - to‘plamoq

Das venöse Blut sammelt sich in der oberen Hohlvene.

Sauerstoff *m* -(e)s, - kislorod

Der Sauerstoff ist lebenswichtiges chemisches Element.

stören *vt* -to‘sqinlik qilmoq, halaqit bermoq, buzmoq

Die Herzerkrankungen stören die normale Tätigkeit des Herzens.

trennen *vt* - bo‘lmoq, taqsim qilmoq

Die Herzscheidewand trennt rechten und linken Abschnitte des Herzens voneinander.

Vorhof - *m* -(e)s, -höfe bo‘lmacha

Das Herz hat zwei Vorhöfe.

Modelle

brauchen + (*Akk.*) kerak bo‘lmoq; ishlatmoq

Die genesenden Kranken brauchen immer genügend Schlaf.

erkennen an + (*Dat.*) tanimoq, bilmoq, bilib olmoq

Man kann die Tätigkeit des Herzens an seinen Bewegungen erkennen.

teilen in + (*Akk.*) bo‘lmoq

Die Herzscheidewand teilt das Herz in eine venöse und in eine arterielle Hälften.

versorgen mit + (*Dat.*) ...bilan ta‘minlamoq

Das Herz versorgt alle Organe mit dem Blut.

Wortbildung

er-	{	erreichen	}	yetkazish, yetib borish	}	natija
		erstreben				
		errichten		oxirigacha olib borish		
		erfüllen				
		erkranken		holatni boshi		
		erkälten				
		erhalten		olish		
ergreifen						

Wortfamilie

arbeiten - ishlamoq; **ausarbeiten** - ishlab chiqarmoq; **bearbeiten** - ishlov bermoq; **Bearbeitung** *f* - ishlash, ishlab chiqish; **mitarbeiten** - birga ishlamoq; **Mitarbeiter** *m* - xodim, xizmatchi; **umarbeiten** - yana ishlab chiqarish; **Arbeit** *f* - ish, mehnat; **Arbeiter** *m* - ishchi; **arbeitsfähig** - ishga qobiliyatli; **Arbeitslosigkeit** *f* - ishsizlik.

Vieldeutigkeit

Raum *m* -s, **Räume** 1. bo‘shliq; 2. holi joy, maydon, o‘rin; 3. Hajm, o‘lcham; 4. xona, kabina; 5. tuman; 6. mahalla

Synonyme

kontrahieren - sich zusammenziehen
befördern - transportieren
stören – schädigen

fließen - strömen
gelangen - erreichen
die Strombahn - die Blutbahn

Antonyme

kontrahieren # erschlaffen
abnehmen # zunehmen
sich zusammenziehen #
sich ausdehnen

hervorgehen # münden
anreichern # verarmen
aufnehmen # abgeben

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause*).

1. Das venöse Blut kann man... der dunkelroten Farbe.... 2. Man... alle Knochen ... Flächenknochen und Röhrenknochen. 3. Das Herz ... den menschlichen Organismus durch das Blut ... Sauerstoff und Nahrung. 4. Die Zellen des Organismus ... eine ständige Zufuhr von Sauerstoff und Nährstoffen.

versorgen mit + (*Akk.*), erkennen an + (*Dat.*), brauchen + (*Akk.*), teilen in + (*Akk.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die linke und rechte Herzabschnitte, voneinander, trennen. 2. Das Herz, befördern, ständig, durch den Körper, das Blut. 3. Der Weg vom rechten Herzen durch die Lungen zum linken Herzen, der kleine oder Lungenkreislauf; nennen. 4. Der Vorhof, die Kammer, sein, Hauptbestandteile, das Herz. 5. Die Haargefäße, in, der Stoffaustausch, das Blut, das Gewebe, zwischen, stattfinden.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. der Austausch | 1. qon aylanishi |
| 2. aufnehmen | 2. ta'minlamoq |
| 3. der Blutkreislauf | 3. bo'lmacha |
| 4. enthalten | 4. kislorod |
| 5. das Haargefäß | 5. olmoq |
| 6. besorgen | 6. bo'lmoq |
| 7. die Herzscheidewand | 7. tanimiq, bilmoq |
| 8. versorgen mit + (<i>Dat.</i>) | 8. boqmoq, tarbiya qilmoq |
| 9. der Vorhof | 9. haydamoq |
| 10. erfüllen | 10. almashish |
| 11. der Sauerstoff | 11. bajarmoq |
| 12. brauchen + (<i>Akk.</i>) | 12. buzmoq |

13. trennen	13. oqmoq
14. erkennen an + (Akk.)	14. ta'minlamoq
15. pumpen	15. to'plamoq
16. fließen	16. aylanmoq
17. stören	17. yurak qorinchasi, kamerasi
18. sich sammeln	18. yurak devori
19. kreisen	19. ...ga muxtoj bo'lmoq
20. die Kammer	20. kapillyar

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

HERZ UND BLUTKREISLAUF

Anfang und Ende des Kreislaufes ist das Herz. Das Herz ist ein Hohlorgan. Es besteht aus zwei Vorhöfen und zwei Kammern. Durch die Herzscheidewand wird das Herz in einen venösen rechten Abschnitt und einen entsprechenden linken arteriellen Abschnitt geteilt. Die Vorhöfe kontrahieren und erschlaffen gemeinsam, ebenso die Kammern. Sind diese kontrahiert, sind jene erschlafft.

Für die normale Funktion des Herzens ist eine ungestörte Versorgung des Herzmuskels mit Sauerstoff und Nährstoffen notwendig. Wird diese Versorgung gestört, so wird auch die Funktion des Herzens geändert, was eine Herzkrankheit zur Folge haben kann.

Die Versorgung des Herzens und des ganzen Körpers mit Sauerstoff und Nährstoffen erfolgt durch das Blut, das von der linken Herzkammer durch die Hauptschlagader (Aorta) und die Arterien in die Kapillaren gepumpt wird. In den Kapillaren findet der Stoffaustausch zwischen Blut und Gewebe statt. Das Blut kann seine vielfältigen Aufgaben nur dann erfüllen, wenn es ständig im Körper kreist.

Das Kreislaufsystem stellt ein Röhrensystem dar, in dem die gesamte Blutmenge strömt, und zwar in einer Strombahn, die einer Acht entspricht, in deren Mitte das Herz liegt. Das sauerstoffreiche Blut gelangt in die Organe und Gewebe des Körpers mit Hilfe der Haargefäße, dort gibt es seinen Sauerstoff ab, nimmt den verbrauchten Sauerstoff als Kohlendioxyd auf und fließt wieder zum Herzen zurück.

Das sauerstoffarme Blut wird von der rechten Herzkammer in den Lungenkreislauf gepumpt und erneut mit frischem Sauerstoff angereichert.

Nur wenn das Kreislaufsystem normal arbeitet, wird der Körper mit Sauerstoff versorgt, und es ist das Zusammenwirken der anderen Körpersysteme ohne Störung möglich.

NACHÜBUNGEN

Üb. 3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wenn die Vorhöfe des Herzens **kontrahiert** sind, sind die Kammern erschlafft. 2. Vom Herzen **gelangt** das Blut durch die Arterien in die Organe. 3. Das Herz **befördert** ständig die notwendige Blutmenge durch den Organismus. 4. Die gesamte Blutmenge des Körpers fließt in einer **Blutbahn**, die einer Aort entspricht. 5. Wird die Versorgung des Herzmuskels mit Sauerstoff und Nährstoffen **gestört**, so kann eine Herzkrankheit entstehen.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

kontrahieren, münden, aufnehmen, sich zusammenziehen, erschlaffen, zunehmen, hervorgehen, verarmen, abgeben, sich ausdehnen, anreichern, abnehmen

Üb. 5. Bilden Sie von folgenden Verben abgeleitete Verben mit dem Präfix **er-** und übersetzen Sie sie (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

zählen, nähern, kennen, bauen

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was ist das Herz? 2. Woraus besteht das Herz? 3. Wodurch wird das Herz in einen venösen rechten Abschnitt und einen entsprechenden linken arteriellen Abschnitt geteilt? 4. Was ist für die normale Funktion des Herzens notwendig? 5. Wodurch erfolgt die Versorgung des Herzens und des ganzen Körpers mit Sauerstoff und Nährstoffen? 6. Wo findet der Stoffaustausch zwischen Blut und Gewebe statt? 7. Was stellt das Kreislaufsystem dar? 8. Wohin gelangt das sauerstoffreiche Blut und was findet dort statt? 9. Wovon wird das sauerstoffarme Blut in den Lungenkreislauf gepumpt und womit wird es dort angereichert? 10. Wann wird der Körper mit Sauerstoff versorgt?

T E X T B

VORÜBUNGEN

Üb. 7. Finden Sie die Sätze mit Verben **haben** und **sein** in Verbindung mit Infinitiv mit zu und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Der Kranke hat die Arznei regelmäßig einzunehmen. 2. Die Medizinschwester hat die Temperatur der Kranken gemessen. 3. Wenn die Tätigkeit des Herzens nicht mehr nachzuweisen ist, ist der Tod eingetreten. 4. Der Student hat die Krankengeschichte gut zu schreiben. 5. Schon nach 3-4 Tagen war eine deutliche Besserung des Zustandes bei diesem Kranken zu beobachten.

6. Früher war dieser Kranke wegen der Appendizitis operiert worden. 7. Die Sorge um die Gesundheit der Menschen ist von der Entwicklung von Körperkultur und Sport nicht zu trennen.

Üb. 8. Setzen Sie statt der Punkte die Verben **haben** oder **sein** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu** ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Der Bezirksarzt... mir den Krankenschein ... (verschreiben). 2. Dieses Material ... noch einmal ... (wiederholen). 3. Der Chirurg ... diese schwere Operation mit größter Vorsicht... (durchführen). 4. Oft ... bei dieser Krankheit schon in dem Initialstadium Fieber ... (beobachten). 5. Bei der Behandlung ... die Ärzte auch das Alter des Patienten ... (berücksichtigen).

Üb. 9. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern, gebrauchen Sie dabei die Verben **haben** oder **sein** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu** (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Jeder Arzt, anhören, die Klagen, der Patient, aufmerksam. 2. Unsere Studenten, beobachten, der Kranke, einige Tage. 3. Diese Krankheit, deutlich, erkennen an, die angegebenen Symptome. 4. Jeder einzelne Kranke, behandeln, streng individuell. 5. Die Mediziner, studieren, die Entdeckungen unserer Forscher.

Üb. 10. Ersetzen Sie das Verb **können** durch **sein** + **zu** + Infinitiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Man kann diesem Kranken das Handballspiel empfehlen. 2. Man konnte diesen Patienten nach der Genesung kaum wiedererkennen. 3. Man kann diesen Fall noch einmal erwähnen. 4. Man kann die Tätigkeit des Herzens an seinen Bewegungen erkennen. 5. Man kann das Herz in zwei Hälften teilen.

Üb. 11. Ersetzen Sie das Verb **müssen** durch **haben** + **zu** + Infinitiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die Mediziner müssen gute Fachvorbereitung erhalten. 2. Unsere Studenten müssen Fremdsprachen systematisch studieren. 3. Wir müssen die Prüfungen rechtzeitig ablegen. 4. Dieser Student muß die neue Regel noch einmal wiederholen. 5. Du mußt das Buch heute in die Bibliothek abgeben.

Aufgabe VI. Hören Sie den Text B an, beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

DAS HERZ

Das Herz ist das zentrale Kreislauforgan. Es ist ein muskulöses Hohlorgan und besteht aus folgenden Schichten: die Herzinnenhaut (Endokard) kleidet Innenräume aus; die Herzmuskulatur (Myokard) bildet die Hauptmasse der Wandung; der Herzbeutel (Perikard) ist eine seröse Hülle und begrenzt einen abgeschlossenen Hohlraum, die Herzbeutelhöhle.

Das Herz hat wichtige Arbeit zu leisten.

Seine rechte Seite ist von der linken durch eine Scheidewand getrennt. Jede Herzhälfte besteht aus einem Vorhof und einer Kammer.

Die Tätigkeit des Herzens ist an seinen Bewegungen zu erkennen. Der Herzmuskel zieht sich an einem Tag rund 100 000 Mal zusammen und dehnt sich aus. Dabei hat das menschliche Herz täglich etwa 10 000 l Blut durch den Körper zu pumpen.

Das Herz hat mehrere Funktionen zu erfüllen. Durch das Blut erhalten die Gewebe des menschlichen Körpers Sauerstoff und die nötigen Nahrungssäfte. Das Herz hat die Blutzufuhr zu den Geweben zu besorgen und das Blut ständig durch den Körper zu befördern. Dazu führt es periodische Bewegungen aus. Es kontrahiert in regelmäßigen Abständen und erschlafft dann wieder. Danach tritt die sog. Herzpause ein. Während des Erschlaffens wird das Blut aus den Venen ins Herz aufgenommen, und während der Kontraktionen wird es in die Aorten gedrückt.

Der Herzkontraktion entspricht der Puls, der an den peripheren Adern abzutasten ist. Die Pulsfrequenz gibt die Zahl der Herzschläge in der Minute an. Sie hängt vom Lebensalter ab. Beim Erwachsenen schlägt das Herz mit einer Frequenz von etwa 60 bis 80/min, beim Kleinkind etwa doppelt so schnell.

Die Herztätigkeit stellt eine rhythmische Folge von Zusammenziehung und Erschlaffung des Herzmuskels dar. Durch diesen regelmäßigen Pumpenrhythmus kommt es zu einem Kreislauf des Blutes.

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

l = Liter –bir litr

min. = Minute –bir minut

doppelt so schnell – ikki barobar tez

es kommt zu – ish ...gacha boradi, ... ga olib keladi

NACHÜBUNGEN

Üb. 12. Finden Sie im Text B die Sätze mit den Verben **haben** oder **sein** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu** und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 13. Lesen Sie folgenden Text, teilen Sie die zusätzliche Information zum Thema „Das Herz“ mit, die Sie aus diesem Text erhalten haben (*Im Auditorium. Mündlich*).

Menschliches Herz

Unser Herz entwickelt sich aus einer einzelnen Zelle der menschlichen Keimanlage und wiegt zum Zeitpunkt der Geburt erst 23 Gramm. Von nun an hat das Herz aber schon seine Funktion voll zu erfüllen.

Das Herz besteht zum größten Teil aus Muskelgeweben. Während sich die Herzmuskelfasern bis zur Geburt ständig vermehren, bleibt ihre Zahl danach normalerweise konstant. Die Zunahme der Herzgröße und des Herzgewichts

beruht jetzt auf einer Verdickung und Verlängerung der Muskelfasern. Solange sich der Organismus im Aufbau befindet, wächst auch das Herz. Dabei nimmt seine Muskulatur zu und seine Innenräume werden entsprechend größer. Wie jedes Muskelgewebe kann sich das Herz verkürzen und dadurch Spannung erzeugen.

Beim erwachsenen Menschen drückt der Herzmuskel in Ruhestand sechzig bis achtzig in der Minute, jeweils vierzig bis siebzig cm³ Blut in den Kreislauf. Der Puls ist an den Arterien zu fühlen.

Bei den körperlichen Belastungen, wie Arbeit und Sport, brauchen die Gewebe mehr Sauerstoff und mehr Nahrungsstoffe. Darum hat das Herz den erhöhten Energiebedarf zu decken. Gleichzeitig hat das Herz eine größere Blutmenge in den Kreislauf zu pumpen.

Üb. 14. Lesen Sie folgenden Text und finden Sie in diesem Text den Absatz, in dem über die Folge des Versagens des linken Herzens mitgeteilt wird (*Im Auditorium. Mündlich*).

Die Blutbahn des Organismus teilt man in den großen oder Körperkreislauf und den kleinen oder Lungenkreislauf ein. Der große Kreislauf wird vom linken Herzen versorgt und befördert das Blut in die Körperarterien. Er besitzt mehrere Parallelkreisläufe, welche die zirkulierende Blutmenge je nach den Ansprüchen auf die einzelnen Körperteile und Organe verteilen.

Den kürzesten parallel geschalteten Kreislauf bilden die Herzkranzgefäße. Versagt das linke Herz, dann sinkt der Blutdruck: es kommt zur Flüssigkeitsansammlung in den abhängenden Körperteilen (Ödeme) und zur Rückstauung des Blutes in der Lunge.

Der kleine Kreislauf wird vom rechten Herzen versorgt. Es pumpt die gesamte zirkulierende Blutmenge in die Lunge, wo sie sich mit Sauerstoff anreichert. Der kleine Kreislauf dient dem Gasaustausch. Ein Versagen des rechten Herzens führt zur unzureichenden Arterialisierung des Blutes in den Lungen und zur Rückstauung des Blutes in der Leber.

Üb.15. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Tinch holatda o‘rtacha yurak urishi bir minutda 60-80 tani tashkil etadi, erkaklarga qaraganda ayollarda yurak 6-8 marta ko‘p uradi. 2. Avval yurak bo‘lmachasi, keyin yurak qorinchasi qisqarishi kerak. 3. Yurak klapanlari qonni bir xil yo‘nalishidagi harakatini ta‘minlashi kerak. 4. Yurak qisqarishining tezligi oshib ketishi yoki kamayib ketishi mumkin. 5. Butun organizmning qon bilan ta‘minlanishi o‘zgarib turishi mumkin.

Üb. 16. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was für ein Organ ist das Herz? 2. Aus welchen Schichten besteht das Herz? 3. In welche Teile ist das Herz getrennt? 4. Woraus besteht jede Herzhälfte? 5. Wieviel Liter Blut pumpt das Herz durch den Körper täglich? 6. Was erhalten die Gewebe durch das Blut? 7. Wann tritt die Herzpause ein? 8. Wann wird das Blut aus den Venen ins Herz aufgenommen? 9. Wovon hängt die

Pulsfrequenz ab? 10. Wieviel Herzschläge beträgt die Pulsfrequenz bei den Erwachsenen?

TEXT C

Aufgabe IX. Hören Sie den Text C an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe X. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DAS BLUTGEFÄßSYSTEM

Das Gefäßsystem hat den Körpergeweben die lebensnotwendigen Stoffe zuzuleiten und die Stoffwechselprodukte abzuführen. Man unterscheidet das Blutgefäßsystem und das Lymphgefäßsystem.

Das Blutgefäßsystem ist in sich geschlossen, die einzige Ausnahme bilden bestimmte Gefäßstrecken in der Milz.

Das Blut wird vom Herzen in den Körper gepumpt und kehrt wieder zu ihm zurück.

Die Gefäße, die aus dem Herzen kommen, bezeichnet man als Arterien (Schlagadern), Die Gefäße, die zum Herzen führen, nennt man Venen (Blutarten), gleichgültig, ob sie arterielles oder venöses Blut enthalten.

In den dünnwandigen, mikroskopisch kleinen Kapillaren (Haargefäßen) findet der Stoffaustausch statt.

Das Herz hat zwei Vorhöfe (Atrien) und zwei Kammern (Ventrikeln). Die Herzscheidewand teilt es in einen rechten venösen Abschnitt, der aus rechtem Vorhof und rechter Kammer besteht, und in einen linken arteriellen Teil, der vom linken Vorhof und von der linken Kammer gebildet wird.

Das venöse Blut, das aus dem Körper kommt, sammelt sich aus der oberen Körperhälfte in der oberen Hohlvene. Beide münden getrennt in den rechten Vorhof. Von hier aus gelangt das Blut durch die Lungenarterien in die Lungen, in deren Kapillargebiet der Gasaustausch stattfindet.

Der Weg von der rechten Kammer über die Lungen zum linken Vorhof wird als der kleine oder der Lungenkreislauf bezeichnet. Es handelt sich um einen funktionellen Kreislauf, der nicht allein der Lunge, vielmehr darüber hinaus dem ganzen Körper zugute kommt. Aus dem linken Vorhof strömt das Blut in die linke Kammer und wird durch die Aorta dem großen oder dem Körperkreislauf zugeführt. Das Blut ist auf den Körper mit den Ästen der Aorta zu verteilen. Dies wird nach seiner Zirkulation durch das Kapillargebiet in den Venen gesammelt und von den Hohlvenen zum Herzen zurückgeleitet.

Der Leberkreislauf ist ein besonderer Abschnitt des Blutgefäßsystems. Das venöse Blut, das aus dem Kapillargebiet des Magendarmkanals und der Milz stammt, wird durch die Pfortader in die Leber gebracht. Aus der Leber gehen die zwei bis drei Lebervenen hervor und münden in die untere Hohlvene.

Texterläuterungen

von hier aus – shu yerdan boshlab

es handelt sich um – ish ... haqida ketayapti, gap ... haqida ketayapti

vielmehr darüber hinaus – juda katta darajada

jemandem zugute kommen – foydali bo‘lmoq, kimgadir yordam bermoq

Üb. 17. Beantworten Sie die Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was hat das Gefäßsystem zu erfüllen? 2. Welche Gefäßsysteme unterscheidet man? 3. Wohin wird das Blut gepumpt? 4. Wie bezeichnet man die Gefäße, die aus dem Herzen kommen? 5. Wie nennt man die Gefäße, die zum Herzen führen? 6. Wo findet der Stoffaustausch statt? 7. Wo sammelt sich das venöse Blut? 8. Wodurch gelangt das Blut in die Lungen? 9. Was wird als der kleine Blutkreislauf bezeichnet? 10. Wodurch wird das venöse Blut in die Leber gebracht?

Üb. 18. Erzählen Sie von dem Bau des Herzens und des Blutkreislaufes des Menschen nach den Abbildungen Nr. 7,8 (*Im Auditorium*).

Üb. 19. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Rekord des Herzens

Das Herz des Elefanten schlägt langsamer, ungefähr 25 bis 28 Mal in der Minute.

Den Rekord hält aber die Maus: ihr Herz schlägt 700 Mal in der Minute.

LEKTION XIV

1.Wortbildung: Verbalpräfixe: **auf-, ein-, unter-**.

2.Grammatik: Infinitiv in Verbindung mit den Verben **brauchen, pflegen, scheinen, suchen mit zu**. Infinitiv in Verbindung mit dem Verb **lassen sich**.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Hämoglobin [hemogloˈbi:n]

Leukozyten [ˈlʊko.tsy:tən]

Thrombozyten [ˈtrɒmbo.tsy:tən]

Kohlendioxid [ˈko:ləndi:ɔk.sy:d]

Fähigkeit [ˈfe:içkæt]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion XIV an. Übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

ändern vt o‘zgartirmoq, almashtirmoq

Die Leukozyten können ihre Form ändern.

- auflösen** *vt* - eritmoq, ajratmoq, bo‘shashtirmoq, to‘xtatmoq
 Verschiedene Eiweißstoffe, Fette und Salze können fremde Stoffe auflösen.
- Berührung** *f* -, -en - yaqinlik, hamkorlik, kontakt; **in** ~ **kommen** hamkorlik qilmoq, yaqin bo‘lmoq.
 Dieser Patient kam in keine Berührung mit dem Infektionskranken.
- betrachten** *vt* - ko‘rib chiqmoq, kuzatmoq.
 Man betrachtet das Problem der Behandlung der Herzkrankheiten als das wichtigste.
- Blutflüssigkeit** *f* -, -en - qon plazmasi
 Das Blut besteht zu 55% aus Blutflüssigkeit.
- Blutgerinnung** *f* - qon ivishi
 Die Thrombozyten enthalten verschiedene Fermente und spielen bei der Blutgerinnung eine wichtige Rolle.
- Blutkörperchen** *n* -s, - qon tanachasi
 Die weißen Blutkörperchen heißen Leukozyten.
- Blutplättchen** *n* -s, - qon plastinkasi
 Bei den Blutzellen sind rote und weiße Blutkörperchen sowie die Blutplättchen zu unterscheiden.
- Blutübertragung** *f* -, -en - qon quyish
 Der russische Physiologe Filomofizki hat als erster das Problem der Blutübertragung ausgearbeitet.
- Blutverlust** *m* -(e)s, -e - qon yo‘qotish
 Bei großen Blutverlusten unternimmt man Blutübertragungen.
- entfernen** *vt* - olib tashlamoq, ketkazmoq, bartaraf qilmoq
 Das Blut hat alle schädlichen Produkte zu entfernen.
- ernähren** *vt* - oziqlantirmoq, yedirmoq.
 Das Blut hat alle Bestandteile des Körpers mit notwendigen Stoffen zu ernähren.
- erwähnen** *vt, vi* - kimdir, nimadir haqida eslatmoq.
 Man muß nochmals erwähnen, daß die Grippe durch ihre Komplikationen gefährlich ist.
- Fähigkeit** *f* -, -en - qobiliyat, bilish, sovg‘a
- gerinnen** (gerann, geronnen) *vi* (s) ivimoq (qon haqida)
 Das Blut hat die Fähigkeit zu gerinnen.
- Gestalt** *f* -, -en - qolip, ko‘rinish
 Die Leukozyten können nach Art der Amöben ihre Gestalt ändern.
- Nährstoff** *m* -(e)s, -e oziq modda
 Das Blut versorgt den Organismus mit verschiedenen Nährstoffen
- Verletzung** *f* -, -en jarohatlanish, lat yeyish, yaralanish, buzilish
 Durch die Blutgerinnung werden bei Verletzungen die Blutgefäße verschlossen.
- Wunde** *f* -, -n yara, jarohat.
 Die Blutgerinnung spielt eine wichtige Rolle bei dem Verschließen der Wunden und Verletzungen.

Modelle

beachten + (*Akk.*) kimgadir, nimagadir diqqatini qaratmoq, sezmoq

Beim Lesen der deutschen Texte beachten Sie die Aussprache.

erkranken an + (*Dat.*) kasallanmoq, og‘rib qolmoq

Mein Vater erkrankte vor kurzem an der Lungenentzündung.

wirken als + (*Akk.*) ...sifatida ishlamoq, ... kabi harakat qilmoq

Ein Teil von Nährstoffen wirkt als Schutzstoff.

wirken auf + (*Akk.*) ...ish bajarmoq, harakat qilmoq, ta‘sir qilmoq

Dieses Arzneimittel wirkt auf den Kranken beruhigend.

Wortbildung

auf-	aufspringen	} yuqoriga harakat
	aufblicken	
	aufmachen	
	aufbinden	
	aufsuchen	
auffassen	qidirmoq	

ein-	eindringen	} ichiga harakat	
	einatmen		
	einlaufen		
	einfahren		
	einfassen		} ...bilan o‘rab olmoq
	einpacken		
	einmischen		
einnähen	} ichiga ichida		

unter-	unterlegen	} pastga, pastdan harakat
	unterbringen	
	unterliegen	
	unterhalten	
	unternehmen	

Wortfamilien

bilden tashkil qilmoq, tuzilmoq, yaratilmoq; **gebildet** tashkil topgan, yaratilgan; **Bild** *n* rasm, usul; **Abbildung** *f* rasm, tasvir, illyustratsiya; **ausbilden** tashkil qilmoq, tuzmoq, yaratmoq; **Ausbildung** *f* mukammal, butunlay bilimga ega bo‘lish; **fortbilden** bilim olishni davom ettirmoq, keyingi rivojlanish; **Gebilde** *n* usul, ko‘rinish, tasvir; **Bildung** *f* maorif, o‘qish-o‘qitish; **nehmen** (nahm, genommen) olmoq, qabul qilmoq; **abnehmen** olib qo‘ymoq; **Abnahme** *f* qisqarish, qisqartirish, kamayish, pasayish, tushish, yiqilish, og‘irligini yoqotish; **annehmen** qabul qilmoq, ruxsat bermoq; **angenehm** ma‘qul, yoqimli; **aufnehmen** ko‘tarib olmoq, o‘ziga olmoq, qabul qilmoq, yutmoq, singdirmoq, shimib olmoq; **einnehen** qabul qilmoq (dorini); egallamoq (joy, mansab); **mitnehmen** o‘zi bilan birga olmoq, ushlab olmoq; **teilnehmen**

qatnashmoq; **Teilnahme** f qatnashish, achinish; **unternehmen** boshlamoq, kirishmoq; **zunehmen** o‘smoq, ulg‘aymoq; semirmoq

Vieldeutigkeit

lösen 1. quvvatini ketkazmoq; 2. eritmoq (suyuqlikni); 3. yechish (masalani)

Synonyme

rasch - schnell
der Blutfarbstoff - das Hä-
moglobin
vermögen – können

besehen - betrachten - besichtigen -
ansehen
vor allem – vor allen Dingen
entgiften - unschädlich machen

Antonyme

weiß # schwarz
ungefähr # genau
innerhalb # außerhalb

zuführen # entfernen
farbig # farblos
alle # niemand

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein.
Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die warme Milch.....Schlafmittel. 2. Verschiedene Fermente.....den
Verdauungsprozeß. 3. Der Arzt soll die Familienanamnese des Patienten....
4. Das Kind.....der Grippe.

beachten + (*Akk*), erkranken an + (*Dat.*), wirken auf + (*Akk.*), wirken als +
(*Akk.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen. Übersetzen
Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Die Blutflüssigkeit, bestehen, zu 90%, aus Wasser. 2. Man, rote und
weiße Blutkörperchen, unterscheiden. 3. Das Blut, der ganze Körper, ernähren,
mit notwendigen Stoffen. 4. Das Blutbild, betrachten, man kann, genauer,
unter dem Mikroskop. 5. Die Blutgerinnung, sein, die Fähigkeit, das Blut.
6. Versorgen, das Blut, die Nährstoffe, mit, nötig, alle Organe.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen
in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

1. die Berührung
2. betrachten
3. die Blutübertragung
4. ändern
5. die Blutgerinnung
6. entfernen
7. das Blutkörperchen

- 1.olib tashlamoq
- 2.qon tanachasi
- 3.qobiliyat
- 4.qon yo‘qotish
- 5.ivimoq
- 6.(daxl,daxldorlik), tegib turish
- 7.qon plazmasi

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 8. erwähnen | 8.qaramoq,kuzatmoq |
| 9. die Fähigkeit | 9. jarohatlash |
| 10. ernähren | 10.kasallik qo‘zg‘atuvchi |
| 11. der Blutverlust | 11.yoq qilmoq |
| 12. gerinnen | 12.... bilan kasallanmoq |
| 13. die Blutflüssigkeit | 13.o‘zgartirmoq |
| 14. die Verletzung | 14.kimgadir, nimagadir ta’sir etmoq |
| 15. beachten + (Akk.) | 15.qon quyish |
| 16. der Krankheitserreger | 16.berkitmoq |
| 17. vernichten | 17.ovqatlanirmoq, ta’minlamoq |
| 18. verschließen | 18.eslatib o‘tmoq |
| 19. erkranken an + (Dat.) | 19.qon ivishi |
| 20.wirken auf + (Akk.) | 20.... ga e’tiborini qaratmoq |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

T E X T A

D A S B L U T

Die normale Blutmenge eines erwachsenen Menschen beträgt etwa 7 - 8% des Körpergewichts, das sind bei einem Gewicht von 75 kg ungefähr sechs Liter.

Das Blut besteht zu 45% aus verschiedenen Blutzellen und zu 55% aus Blutflüssigkeit (Blutplasma). Bei den Blutzellen sind rote und weiße Blutkörperchen sowie Blutplättchen zu unterscheiden.

Die roten Blutkörperchen sind kleine runde Zellen ohne Kern, die das Hämoglobin enthalten. Dies hat die Eigenschaft, rasch große Mengen Sauerstoff zu binden und wieder abzugeben.

Die Zahl der roten Blutkörperchen in einem Kubikmillimeter Blut beträgt etwa 5 Millionen.

Für die schnelle Aufnahme und Abgabe des Sauerstoffes ist die große Gesamtoberfläche aller roten Blutkörperchen (beim erwachsenen Menschen etwa 3600 m²) von Bedeutung.

Die weißen Blutkörperchen sind farblos und enthalten einen Kern. Ihre Zahl beträgt etwa 5000 in 1 mm³ Blut. Es sind verschiedene Arten weißer Blutkörperchen zu unterscheiden.

Die weißen Blutkörperchen, Leukozyten, sind im allgemeinen größer als die roten und können nach Art der Amöben ihre Gestalt ändern und sich wie diese langsam bewegen. Sie nehmen eingedrungene Bakterien auf und machen sie unschädlich. Dabei zerfallen sie und bilden mit den Bakterien und Zellresten den Eiter.

Die Zahl der Blutzellen, Thrombozyten, beträgt 300 000 - 400 000 in 1 mm³ Blut. Sie enthalten verschiedene Fermente und spielen bei der Gerinnung des Blutes eine wichtige Rolle.

Die Blutflüssigkeit (Blutplasma) besteht zu 90% aus Wasser, ferner sind darin verschiedene Eiweißstoffe, Fette und Salze zu enthalten. Ein Teil von ihnen wirkt als Schutzstoff. Sie können fremdes Eiweiß ausfällen und fremde Blutkörperchen zusammenballen oder auflösen.

Das Blut hat eine Reihe wichtiger Aufgaben zu erfüllen. Zu seinen wesentlichsten Funktionen gehört der Schutz des Körpers vor Krankheitserregern.

Das Blut dient ferner dem Transport von Sauerstoff, Kohlendioxyd und Nährstoffen, und es transportiert vor allem die Endprodukte des Stoffwechsels aus den Geweben zu den Ausscheidungsorganen.

Weiterhin hat das Blut die Fähigkeit zu gerinnen. Dadurch werden bei Verletzungen die beschädigten Blutgefäße und die Wunden verschlossen, deshalb kann kein Blut mehr ausfließen.

Schließlich ist zu beachten, daß das Blut dem Wärmenaustausch innerhalb des Organismus dient.

Texterläuterungen

kg = Kilogramm – kg - kilogramm

zu 45% - 45% ga

m² = Quadratmeter – m² = kvadrat metr

von Bedeutung sein – ahamiyatga ega bo‘lmoq

mm³ = Kubikmillimeter - mm³ = kub millimetr

im allgemeinen – umuman

NACHÜBUNGEN

Üb. 3. Bilden Sie von folgenden Verben abgeleitete Verben mit den Präfixen **auf-, ein-, unter-** und übersetzen Sie sie (*Zu Hause. Schriftlich, Kontrolle im Auditorium*):

fliegen, gehen, packen, schließen, fangen, drücken, graben, kommen, kühlen, scheiden

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

weiß, genau, innerhalb, entfernen, farbig, niemand, schwarz, ungefähr, zuführen, außerhalb, farblos, alle

Üb. 5. Beantworten Sie die Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wieviel Liter Blut beträgt die normale Blutmenge eines erwachsenen Menschen? 2. Woraus besteht das Blut? 3. Was enthalten die roten Blutkörperchen? 4. Welche Eigenschaft hat das Hämoglobin? 5. Wie groß ist die Zahl der roten Blutkörperchen in einem Kubikmillimeter Blut? 6. Was enthalten die weißen Blutkörperchen? 7. Wieviel weiße Blutkörperchen zählt man in 1 mm³ Blut? 8. Wie groß ist die Zahl der Thrombozyten? 9. Was enthalten die Thrombozyten? 10. Bei welchem Prozeß spielen die Thrombozyten eine wichtige Rolle?

T E X T B

VORÜBUNGEN

Üb. 6. Finden Sie die Sätze mit den Verben **brauchen, scheinen, suchen, pflegen** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu** und mit dem Verb **lassen sich** in Verbindung mit Infinitiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Dieser junge Arzt pflegt oft zu uns zu kommen. 2. Die Operation scheint schon zu Ende zu sein. 3. Der Kranke braucht ärztliche Hilfe. 4. Die Mutter sucht das weinende Kind zu beruhigen. 5. Diese Arznei läßt sich bei vielen Krankheiten anwenden. 6. Unsere Ärzte suchen neue Behandlungsmethoden der Herzkrankheiten. 7. Die Krankenschwester pflegt die Kranken. 8. Der Kranke braucht nicht mehr diese Arznei einzunehmen. 9. Der Dekan läßt den Studenten die Prüfungen noch einmal ablegen. 10. Es scheint mir, daß der Professor N. nach Berlin abgereist ist.

Üb. 7. Setzen Sie statt der Punkte das passende Verb **brauchen, lassen sich, pflegen, scheinen, suchen** ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Der Kranke ... in der letzten Zeit nervös zu sein. 2. Man ... zu erwähnen, daß die normale Blutmenge eines Erwachsenen 7-8% des Körpergewichts beträgt. 3. Die Leukozyten ... eingedrungene Bakterien aufzunehmen. 4. In der Blutflüssigkeit.....kernlose Erythrozyten unterscheiden. 5. Man... diesen Kranken konservativ zu behandeln.

Aufgabe VI. Hören Sie den Text B an, beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

DAS BLUT, SEINE BESTANDTEILE UND AUFGABEN

Das Blut ist der Träger der Nährstoffe des Organismus.

Das Blut hat die Aufgabe, alle Bestandteile des Körpers mit notwendigen Stoffen zu ernähren und alle schädlichen Produkte, die nach den Verbrennungsprozessen bleiben, zu entfernen.

Beide Aufgaben vermag es in vollkommener Weise zu erfüllen, weil es während seines Kreislaufes mit allen Teilen des Körpers in innige Berührung kommt.

Man braucht nur noch zu erwähnen, daß die Blutmenge in dem menschlichen Organismus den 13. Teil des Körpergewichts darstellt. Das Blutbild läßt sich genauer unter dem Mikroskop betrachten.

Woraus besteht das Blut? Bei der Untersuchung eines Bluttröpfens unter dem Mikroskop lassen sich kleine gelbrote Scheibchen in einer durchsichtigen farblosen Flüssigkeit (Blutplasma) unterscheiden.

Rote Blutkörperchen, Erythrozyten, geben dem Blute die bekannte rote Farbe, weil sie in riesiger Anzahl, etwa 5 Millionen in 1 mm³, enthalten sind.

Normalerweise befinden sich als Träger des Blutfarbstoffes (Hämoglobin) nur kernlose Erythrozyten in der Blutflüssigkeit. Wenn der Hämoglobingehalt infolge schlechter Ernährung oder einer Krankheit, oder bedeutendes Blutverlustes abnimmt, so pflegt es zur „Blutarmut“ zu kommen.

Außer den roten sind im Blute auch farblose Zellen zu unterscheiden, die sog. weißen Blutkörperchen, Leukozyten, aber in geringerer Anzahl. Sie sind kugelig und besitzen die Fähigkeit, ihre Form beständig zu ändern. Die Leukozyten dienen dem Schutz vor eindringenden Mikroorganismen und der Beseitigung von Zelltrümmern.

Im Blut finden wir auch noch die sog. Blutplättchen, Thrombozyten, die sich an der Blutgerinnung beteiligen.

Die Blutflüssigkeit, Blutplasma, ist auch ein Bestandteil des Blutes. Das Blutplasma besteht aus Wasser, Eiweißstoffen und Salzen.

Die Bestandteile des Blutes bilden eine funktionelle Einheit. Man kann daher das Blut als ein flüssiges Gewebe, die alle Teile des Körpers umspült, bezeichnen.

Texterläuterungen

in vollkommener Weise – to‘la-to‘kis

die Beseitigung von Zelltrümmern – hujayra qoldiqlarining bo‘linishini tezlashuvi

NACHÜBUNGEN

Üb. 8. Finden Sie im Text B die Sätze mit den Verben **brauchen, pflegen, scheinen, suchen** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu** und mit dem Verb **lassen sich** in Verbindung mit Infinitiv. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 9. Übersetzen Sie folgenden Text ins Usbekische mit dem Wörterbuch (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Das Blut bezeichnet den flüssigen Inhalt des Herzens und der großen Gefäße aller höheren Tiere. Das Blut wird durch das Hämoglobin rotgefärbt. Es hat die Fähigkeit zu gerinnen und besteht aus eiweiß- und salzhaltigem Plasma, aus roten und weißen Blutkörperchen. Das Blut ist Träger der Atmung und des gesamten Stoffaustausches zwischen den Körperzellen. Es ist als flüssiges Gewebe zu bezeichnen.

Das Blut pflegt mit alten Zellen des Körpers durch Vermittlung der Lymphe in Verbindung zu treten. Seine Hauptaufgaben bestehen in der Beförderung von Nährstoffen, Hormonen und Vitaminen, in der Entfernung der Stoffwechselprodukte, in der Aufnahme von Sauerstoff. Das Blut hat ferner die eingedrungenen Fremdstoffe und Fremdorganismen zu vernichten und die eröffneten Gefäße durch Bildung von Blutgerinnseln zu verschließen.

Üb. 10. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche, gebrauchen Sie dabei die Verben **brauchen, pflegen, scheinen, suchen** in Verbindung mit Infinitiv mit **zu** und das Verb **lassen sich** in Verbindung mit Infinitiv (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. 1 mm^3 qonda 5 mln eritrotsitlar va 5 mingdan 10 minggacha leykotsitlar bo'lishi mumkin. 2. Har bir eritrotsit taxminan 270 million gemogloblin molekulariga ega bo'ladi. 3. Esda saqlash kerak, qon ivib qolishi mumkin. 4. Qon tarkibi odatda butun hayot davomida o'zgarmaydi. 5. Odam ko'p qon yo'qotganda qon quyish kerak. 6. Ko'p qon yo'qotgan odamga qon quyilishi kerak. 7. Odamdan odamga qon quyilishi uzoq vaqtlargacha muvaffaqiyatsiz kechgan.

Üb. 11. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was ist das Blut? 2. Welche Aufgaben hat das Blut zu erfüllen? 3. Warum vermag es beide Aufgaben zu erfüllen? 4. Welchen Teil des Körpergewichtes stellt die Blutmenge in dem menschlichen Organismus dar? 5. Was läßt sich bei der Untersuchung eines Blutropfens unter dem Mikroskop unterscheiden? 6. Was gibt dem Blute die bekannte rote Farbe? 7. Wann pflegt es bei Kranken zur Blutarmut zu kommen? 8. Was ist im Blute zu unterscheiden? 9. Welche Blutplättchen beteiligen sich an der Blutgerinnung? 10. Woraus besteht das Blutplasma?

T E X T C

Aufgabe VIII. Hören Sie den Text C an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe IX. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

BLUTGRUPPEN UND BLUTÜBERTRAGUNG

Die Blutmenge stellt in unserem Organismus den dreizehnten Teil des Körpergewichtes dar. Bei Erwachsenen beträgt sie ungefähr 5 Liter.

Diese Blutmenge muß das Herz ständig in den Körper pumpen, da die Körperzellen fortwährend mit Sauerstoff und Nährstoffen versorgt werden müssen.

Das Blut besteht aus einer durchsichtigen, farblosen Flüssigkeit (Blutplasma), in der sich die roten und weißen Blutkörperchen sowie die Blutplättchen (Thrombozyten) unterscheiden lassen.

In der Blutflüssigkeit sind auch verschiedene Eiweißstoffe, Fette und Salze zu beobachten.

Unterlegt der menschliche Organismus einem Blutverluste, so ist der flüssige Teil des Blutes am besten wiederherzustellen.

Bei großen Blutverlusten und manchen Krankheiten pflegt man eine Blutübertragung zu unternehmen. Dabei ist zu beachten, daß es verschiedene Blutgruppen gibt. Eine Blutübertragung innerhalb der gleichen Gruppe ist gefahrlos, bei der Mischung des Blutes verschiedener Gruppen kann eine Ballung der roten Blutkörperchen eintreten. Diese können dann keinen Sauerstoff mehr aufnehmen und verstopfen die Gefäße. In den Erythrozyten sind zwei verschiedene ballungsfähige Stoffe zu unterscheiden, die man mit den

Buchstaben A und B bezeichnet. Sie pflegen einzeln oder gemeinsam aufzutreten. Dann lassen sich auch die Gruppen A, B, AB und N unterscheiden.

In neuerer Zeit sind noch weitere Blutgruppen entdeckt worden, die bei der Blutübertragung besonders bei dem Rhesusfaktor eine große Rolle zu spielen scheinen.

Üb. 12. Lesen Sie folgenden Text und finden Sie den Satz, der über die Folgen der Übertragung nicht gruppengleichen Blutes mitteilt (*Im Auditorium. Mündlich*).

Im Jahre 1901 entdeckte K. Landsteiner die klassischen Blutgruppen A, B und 0. Somit wurden Blutübertragungen und andere medizinische Diagnose- und Therapieverfahren möglich. Jeder Mensch besitzt sein eigenes unverwechselbares Blutgruppenmosaik.

Das menschliche Blut läßt sich in vier Gruppen einteilen. Diese Einteilung beruht darauf, daß zwei zusammenballbare Substanzen, A und B, auf roten Blutkörperchen existieren können.

Kommen beide Eigenschaften gleichzeitig vor, so hat man die Blutgruppe AB, fehlen sie beide, so kommen Antikörper vor. Blutgruppe N enthält Antikörper gegen A und B, bei der Blutgruppe AB fehlen beide.

Kommt z.B. Blut der Gruppe A auf einen Empfänger mit der Blutgruppe B, so werden die Blutkörperchen der Gruppe A durch die Antikörper zerstört. Die Übertragung nicht gruppengleichen Bluts kann zum Tode führen.

Üb.13. Beantworten Sie die Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Welchen Teil des Körpergewichtes stellt die Blutmenge in unserem Organismus dar? 2. Wieviel Liter Blut beträgt die Blutmenge bei Erwachsenen? 3. Womit versorgt das Blut die Körperzellen? 4. Woraus besteht das Blut? 5. Was ist in der Blutflüssigkeit zu beobachten? 6. Wann pflegt man eine Blutübertragung zu unternehmen? 7. Warum ist die Blutübertragung innerhalb der verschiedenen Gruppen unmöglich? 8. Welche Stoffe sind in den Erythrozyten zu unterscheiden? 9. Welche Blutgruppen unterscheidet man?

Üb. 14. Erzählen Sie von den Bestandteilen des Blutes und von den Blutgruppen (*Im Auditorium*).

Üb. 15. Hören Sie (Lesen Sie) folgende Texte an und geben Sie den Inhalt dieser Texte kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Nicht gesagt

„Der Arzt sagt mir, ich habe eine starke Anämie“, teilte Ursel ihrer Freundin mit.

„Und hast du dabei auch Schwindelanfälle?“

„Ich weiß nicht. Das hat er nicht gesagt.“

Hugo und Herzleiden

Mit 40 Jahren erkrankte der große französische Schriftsteller Viktor Hugo an schwerer und gefährlicher Herzkrankheit. Er begann aber lange Ausflüge zu Fuß zu machen. Dabei ruderte er und trieb Pferdesport. Und Hugo lebte 83 Jahre lang.

LEKTION XV

1. **Wortbildung:** Suffixe der Substantive: **-ung, -heit, -keit.**
 2. **Grammatik:** Infinitivgruppen: **um ... zu, (an)statt ... zu, ohne ... zu.**
-

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

physikalisch [fyzɪ'kalɪʃ]
höher [ˈhø:əɪ]
zunächst [tʃu'ne:çst]
hochorganisiert [ˈho:xɔrgani.zi:rt]
geschieht [gɛ'ʃi:t]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter der Lektion XV an. Übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Aufbau *m* -(e)s, -ten (xim) sintez, qurilish, moslama, tiklash

Der Aufbau der Körpersubstanz erfolgt im lebenden Organismus.

auffassen *vt* tushunmoq, qabul qilmoq, ushlab olmoq, izohlamog

Vitamin B₁ faßt man chemisch als Amine auf.

Bearbeitung *f*-, -en ishlov berish, qayta ishlash

In unserem Organismus erfolgt mechanische und chemische Bearbeitung der Nahrung.

beschleunigen *vt* tezlatmoq

Die Fermente beschleunigen den Verdauungsprozeß.

Blutweg *m* -(e)s, -e qon yo'li

Auf dem Blutweg erfolgt die Versorgung der Zellen mit Nährstoffen

existieren *vi* mavjud bo'lmoq, yashamoq

Ohne Vitamine kann der Mensch nicht existieren.

Fehlen *n* -s, - nuqson, kamchilik, yetishmaslik, yo'qlik

Das Fehlen von Vitaminen führt zu schweren Krankheiten.

Gemüse *n* -s, -sabzavotlar, ko'kat

Das Gemüse ist vitaminreich.

geschehen (geschah, geschehen) sodir bo'lmoq

Im menschlichen Organismus geschehen komplizierteste physikalische und chemische Vorgänge.

Kost *f* ozuqa, ovqatlanish, ma'lum muddatga beriladigan oziq-ovqat, yemhashak miqdori

Man muß täglich vitaminreiche Kost aufnehmen.

Mangel *m* -s, Mängel (an + *Dat.*) defitsit, yetishmaslik, kamchilik

Vitamin D-Mangel führt bei Kindern zur Rachitis.

Obst *n* -es mevalar, ho'l mevalar

Das Obst gehört zur vitaminreichen Kost.

produzieren *vt* ishlab chiqarmoq, yetishtirmog

In unserem Organismus werden verschiedene chemische Elemente produziert.

Resorption *f* -, -en so‘rish, singdirish, yutilish

Die Resorption erfolgt durch die Darmwand.

sichern *vt* yetkazib bermoq, ta‘minlamoq, kafolatlamoq.

Der Organismus soll ständig mit Vitaminen gesichert werden.

Spaltung *f* -, -en yorilish, bo‘lish, tilinish, bo‘linish

In unserem Organismus geschieht die Spaltung der Eiweiße.

Stoffwechsel *m* -s, -modda almashinuvi

Der Stoffwechsel ist die wichtigste Eigenschaft der lebenden Substanz.

Tod *m* -es (pl) o‘lim

Starke Blutungen können zum Tode führen.

Ursache *f* -, -n sabab, asos, bahona

Man kann die Ursache dieser Krankheit durch den Vitamin-B₁-Mangel erklären.

Verarbeitung *f* -, -en ishlov berish, qayta ishlash

Die Verarbeitung der Nahrung ist bei Menschen ein sehr komplizierter Prozeß.

verursachen *vt* qo‘zg‘atmoq, chiqarmoq, sabab bo‘lmoq, keltirib chiqarmoq

Der Vitamin-A-Mangel verursacht Augenkrankheiten.

Vitamingehalt *m* -(e)s, -e vitamin tarkibi

Die wichtigsten Lebensprozesse pflegen bei genügendem Vitamingehalt im Organismus zu verlaufen.

vorbeugen *vi* ogohlantirmoq, oldini olmoq

Der Vitaminmangel ist vorzubeugen.

vorkommen *vi* (kam vor, vorgekommen) uchramoq, ko‘zga tushmoq, duch kelmoq

Die Vitamine kommen in pflanzlichen und tierischen Nahrungsmitteln vor.

Modelle

achten auf + (*Akk.*) ...ga e‘tiborini qaratmoq, ... bilan hisoblashmoq

Wir lesen einen neuen Text und achten auf die Aussprache.

arm sein an + (*Dat.*) biror narsa yetishmasligi, biror narsaga muxtoj bo‘lmoq

Manches Obst ist an Vitaminen arm.

betreffen + (*Akk.*) ...ga tegmoq, qo‘l urmoq, ...ga tegishli bo‘lmoq

Der Stoffwechsel betrifft den Umbau sowie den Abbau der resorbierten Nahrung.

Wortbildung

-ung	{	die Bevölkerung	}	umumlashtiruvchi
		die Regierung		nomlar
		die Erscheinung		jarayon yoki holat natijasi
		die Ermüdung		harakat yoki holatning nomi
		die Versorgung		
		die Bewachung		

-heit	{ die Kindheit die Krankheit die Einheit die Schönheit }	xususiyat, sifat, holat
		abstrakt tushuncha
-keit	{ die Brauchbarkeit die Ehrlichkeit die Bitterkeit die Müdigkeit die Ewigkeit }	suffiksi o'rnida
		ishlatilib, asosiy sifatlarni
		bildiradi

Wortfamilien

bauen qurmoq, barpo qilmoq; **abbauen** qisqartirmoq, kichaytirmoq, ajratmoq; **Abbau** *m*; qisqartirish; kamaytirish, ajratish; **Aufbau** *m* barpo qilish; qurilish; tuzish; **Erbauer** *m* quruvchi; **umbauen** qayta qurmoq; **Umbau** *m* qayta qurish; **Bau** *m* qurilish; bino; **Gebäude** *n* imorat; qurilish; **Bauer** *m* dehqon **binden** (band, gebunden) to'qimoq, bog'lamoq; **abbinden** yechmoq, bo'shatmoq; **anbinden** bog'lamoq; **aufbinden** yechmoq; bo'shatmoq; orasiga kirib to'planmoq; kirib qolmoq; **entbinden** yechilmoq, bo'shatmoq; tug'moq; **Entbindung** *f* ozodlik; homiladan bo'shanmoq; **überbinden** zimmasiga yuklamoq, bog'lamoq; **Überbindung** *f* yarani bo'glash; **verbinden** biriktirmoq, ulamoq; **Verbindung** *f* bog'lanish, aloqa, bog'liqlik, xabar; **Verband** *m* birlik, bog'lanish, yarani bog'lash; **zubinden** botib qolmoq, biriktirmoq; **zusammenbinden** bog'lamoq; **Band** *n* tom (kitob); **Band** *m* bog'lam; **Binde** *f* bog'lam, doka, bandaj; **Bund** *m* aloqa, birlik, liga; **Armbinde** *f* qo'l bog'lami; bog'lam; **Bindstoff** *m* bog'lovchi modda, yara bog'lash materiali.

Vieldeutigkeit

verstehen (verstand, verstanden) 1. tushunmoq, anglamoq; 2. tushunmoq, farqiga bormoq; ajratmoq; 3. bilmoq, qo'lidan kelmoq (M: o'z ishini), ega bo'lmoq; **Stoff** *m* -(e)s, -e 1. matriya (filosof.); substansiya (tub mohiyat): 2. modda (fizxim); materiya; 3. mavzu, mazmun; material

Synonyme

kompliziert - zusammengesetzt	der Zweck - das Ziel
produzieren - erzeugen - herstellen	benötigen - bedürfen - brauchen
sichern - garantieren - gewährleisten	meist-meistens-in meisten Fällen

Antonyme

zusammengesetzt # einfach	richtig # falsch
beschleunigen # verlangsamen	konstant # wechselnd
überall # nirgends	

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Bei der Anamneseerhebung ... der Arzt... die Vorgeschichte des Patienten.
2. Verschiedene Avitaminosen ... die Stoffwechselkrankheiten. 3. Polen... ... Erdöl.

betreffen + (*Akk.*), arm sein an + (*Dat.*), achten auf + (*Akk.*)

Üb. 2. Setzen Sie statt der Punkte die unter dem Strich stehenden Wörter in die entsprechende Form oder in den entsprechenden Kasus ein, übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Stoffwechselvorgänge betreffen ... der Körpersubstanz. 2. Verschiedene Fermente beschleunigen ... der Nahrung. 3. Die Vermengung der Nahrung... im Magen- und Darmkanal. 4. Die Bauchspeicheldrüse ... Insulin. 5.... der Eiweiß ist ein komplizierter chemischer Vorgang. 6. Frisches ... und... enthalten viele Vitamine. 7. Der Vitamin-C-Mangel... Blutungen.

das Obst, das Gemüse, verursachen, produzieren, die Spaltung, der Aufbau, geschehen, die Bearbeitung

Üb. 3. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen, übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Organische Verbindungen, sein, Kohlenhydrate. 2. Jedes Lebewesen, existieren, nicht, der Sauerstoff, ohne, können. 3. Die Ursache, schwere Krankheiten, bestehen, in, ungenügende Zufuhr, die Vitamine. 4. Vitamin-D-reiche Nahrung, vorbeugen, die Kinder, vor, die Rachitis. 5. Führen, zum Tode, der dauernde Sauerstoffmangel. 6. Heißen, durch, die Darmwand, die Aufnahme, die Resorption, die Nährstoffe. 7. Vorkommen, in, Lebertran, Vitamin D.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. der Aufbau | 1. modda almashinuvi |
| 2. existieren | 2. ishlov berish |
| 3. der Blutweg | 3. yetishmovchilik |
| 4. die Resorption | 4. ogohlantirmoq |
| 5. die Kost | 5. yo'qlik |
| 6. produzieren | 6. sabab |
| 7. der Stoffwechsel | 7. mavjud bo'lmoq |
| 8. verursachen | 8. kam bo'lmoq |
| 9. der Vitamingehalt | 9. oid bo'lmoq |
| 10. vorkommen | 10. parchalanmoq |
| 11. die Verarbeitung | 11. so'rilish |
| 12. achten auf + (<i>Akk.</i>) | 12. sintez |
| 13. der Mangel | 13. kafolatlamoq |

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 14. vorbeugen | 14. baholamoq |
| 15. betreffen + (<i>Akk.</i>) | 15. ishlab chiqarmoq |
| 16. arm sein an + (<i>Dat.</i>) | 16. ovqat |
| 17. verlaufen | 17. mevalar |
| 18. das Fehlen | 18. vitamin tarkibi |
| 19. zerlegen | 19. qon tomirlari |
| 20. die Ursache | 20. biror narsada uchramoq |
| | 21. qo‘zg‘atmoq |
| | 22. oqmoq |
| | 23. e‘tibor bermoq |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

T E X T A

GESAMTSTOFFWECHSEL

Der Stoffwechsel ist die wichtigste Eigenschaft der lebenden Substanz.

Unter dem Stoffwechsel versteht man Gesamtheit der physikalischen und chemischen Vorgänge, die den Aufbau der Körpersubstanz aus der resorbierten Nahrung, den Umbau sowie den Abbau (zum Zwecke der Energiegewinnung) derselben betreffen.

Die Stoffwechselforgänge sind für alle Lebewesen, ob einfach oder kompliziert, kennzeichnend. Der Stoffwechsel ist allen lebenden Organismen eigen.

Alle höheren Lebewesen, zu denen auch der Mensch gehört, nehmen im allgemeinen eine zusammengesetzte Nahrung zu sich, die aus verschiedenen Bauelementen wie Fetten, Eiweißen, Kohlenhydraten und weiteren Stoffen besteht.

Eine solche zusammengesetzte Nahrung kann aber vom Organismus nicht unmittelbar verwertet werden. Sie muß im Verdauungskanal zunächst in ihre Bestandteile zerlegt werden, was durch eine mechanische und chemische Bearbeitung erfolgt.

Die mechanische Bearbeitung geschieht hauptsächlich durch das Zerkleinern der Nahrung beim Kauen und die Vermengung infolge der Magen- und Darmbewegungen. Für die chemische Bearbeitung hingegen sind verschiedene Fermente notwendig. Dies sind hochmolekulare chemische Verbindungen, die im Organismus selbst produziert werden und die die chemische Spaltung von Stoffen oder ihren chemischen Aufbau beschleunigen. Erst nach Zerlegen der Nahrung in ihre einzelnen chemischen Bauelemente kann die Resorption, d.h. die Aufnahme durch die Darmwand, erfolgen und die Versorgung der einzelnen Zellen des Organismus auf dem Blutwege gesichert werden.

Das Prinzip der Aufnahme von Stoffen durch die Zellen ist also überall das gleiche. Nur ist die Verarbeitung der Nahrungsstoffe bei hochorganisierten Lebewesen wesentlich komplizierter als beim Einzeller, da sie andersartige Nahrungsmittel aufnehmen.

NACHÜBUNGEN

Üb. 4. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Alle höheren Lebewesen **bedürfen zusammengesetzter** Nahrung. 2. **Der Zweck** einer richtigen Nahrung ist die vitaminreiche und vielgestaltige Kost. 3. Die Speicheldrüsen **produzieren** den Speichel. 4. **Meistens** benötigt der Mensch die Vitamine in sehr kleinen Mengen, aber auch diese **sichern** schon die Stoffwechselreaktionen des Organismus.

Üb. 5. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*).

zusammengesetzt, nirgends, richtig, wechselnd, verlangsamten, überall, konstant, falsch, beschleunigen, einfach

Üb. 6. Bilden Sie von folgenden Wörtern Substantive mit den Suffixen **-heit, -keit** oder **-ung** und übersetzen Sie sie (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*)

führen, behandeln, leiten, biegsam, tapfer, kühn, langsam, gesund, frei

Üb. 7. Wiederholen Sie die Wortfamilien zu den Wörtern **bauen** und **binden**. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern. Übersetzen Sie die Sätze (*Zu Hause, Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*)

bauen, der Abbau, der Aufbau, der Umbau, das Gebäude; binden, die Verbindung

Üb. 8. Nennen Sie alle Bedeutungen der Wörter **verstehen** und **der Stoff** und geben Sie Beispiele (*Im Auditorium. Mündlich*).

Üb. 9. Beantworten Sie die Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Welche Eigenschaft der lebenden Substanz ist der Stoffwechsel? 2. Was versteht man unter dem Stoffwechsel? 3. Was ist für alle Lebewesen kennzeichnend? 4. Aus welchen Elementen besteht die Nahrung, die alle höheren Lebewesen zu sich nehmen? 5. Kann zusammengesetzte Nahrung vom Organismus unmittelbar verwertet werden? 6. Wodurch geschieht die mechanische Bearbeitung der Nahrung? 7. Was ist für die chemische Bearbeitung der Nahrung notwendig? 8. Welche Verbindungen sind Fermente? 9. Wann kann die Resorption erfolgen? 10. Ist das Prinzip der Aufnahme von Stoffen durch die Zellen überall das gleiche? 11. Warum ist die Verarbeitung der Nahrungsstoffe bei hochorganisierten Lebewesen wesentlich komplizierter als beim Einzeller?

T E X T B

VORÜBUNGEN

Üb. 10. Finden Sie die Sätze mit den Infinitivgruppen **um ... zu, (an) -statt ... zu, ohne ... zu**. Übersetzen Sie die Sätze (Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium).

1. Ohne Wörterbuch können die Studenten noch nicht die originale deutsche Fachliteratur übersetzen. 2. Um stark und gesund zu werden, muß man jeden Tag Gymnastik treiben. 3. Ich bat den Arzt telephonisch um einen Hausbesuch, statt selbst in die Poliklinik zu gehen. 4. Ohne Stoffwechsel gibt es kein Leben. 5. Die Studenten standen um den Operationstisch. 6. Statt der Operation empfahl der Arzt diesem Kranken konservative Behandlung. 7. Ohne den Patienten gründlich untersucht zu haben, hat der Arzt keine Möglichkeit, richtige Diagnose zu stellen.

Üb. 11. Setzen Sie statt der Punkte **um, (an) statt** oder **ohne** ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. ... das Wesen dieser Krankheit zu verstehen, muß man von der normalen Zelle, ihrem Wachstum und ihrer Funktionsweise ausgehen. 2. Der Autor beschreibt nur den schmerzhaften Zustand, ... die Ursachen dieses Zustandes näher zu bezeichnen. 3. Jeder Herzschlag erfordert eine gewisse Muskelkraft, ... das Blut in den Kreislauf zu pumpen. 4. ... sich während seines Urlaubes zu erholen, führte dieser erfahrene Chirurg Operationen durch.

Üb. 12. Aus zwei angegebenen Sätzen bilden Sie Sätze mit den Infinitivgruppen **um ... zu, (an)statt ... zu, ohne ... zu**. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Man stellt eine richtige Diagnose. Man muß die Ursache der Erkrankung erklären. (um) 2. Wir studieren Deutsch. Wir lesen und übersetzen Fachliteratur im Original, (um). 3. Man operiert diesen Kranken nicht. Man beschloß ihn therapeutisch zu behandeln. (anstatt) 4. Die Studenten kommen manchmal zur Prüfung. Sie haben sich nicht vorbereitet. (ohne) 5. Er ging in die Bibliothek. Er ging ins Institut. (statt).

Üb. 13. Ergänzen Sie die Sätze durch Infinitivgruppen *um ... zu, statt ... zu, ohne ... zu*. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Ein Peritonitiskranker soll sofort operiert werden, ohne 2. Die Studenten unterhalten sich, anstatt 3. Sprich leiser, um 4. Der Kranke ging in die Apotheke, um 5. Ohne ... , kann man nicht die Vorprüfung ablegen. 6. Statt..., führen wir mit der Straßenbahn.

Aufgabe V. Hören Sie den Text B an, beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VI. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

VITAMINE

Das Wort Vitamin (Lebensamin) wurde zum ersten Mal von dem Londoner Biochemiker K. Funk Anfang des XX. Jahrhunderts gebraucht, nachdem es gelang, aus Reiskleien einen Stoff mit therapeutischen Eigenschaften zu isolieren, der organisch-chemische Verbindungen (Amine) enthielt.

Als Begründer der modernen Vitaminforschung ist aber der russische Arzt N.I. Lunin (1853 - 1937) zu nennen. Er stellte fest, daß dem lebenden Organismus außer Eiweiß, Fett, Kohlenhydraten, Mineralstoffen und Wasser auch ständig Vitamine zugeführt werden müssen, um seine normale Entwicklung, Lebensfunktion und seine Stoffwechselfvorgänge zu sichern.

Die Vitamine sind lebensnotwendige organische Verbindungen, die der Organismus in so kleinen Mengen benötigt, daß sie kalorisch keine Rolle spielen. Sie sind dem Organismus nur in sehr kleinen Mengen zuzuführen und können von dem Körper selbst nicht synthetisiert werden. Ohne Vitamine in bestimmter Menge aufzunehmen, kann der lebende Organismus nicht existieren. Die einzelnen Vitamine werden mit den Buchstaben A, B, C, D usw. bezeichnet. Nach ihrer Löslichkeit teilt man sie in die Gruppen der fettlöslichen und die der wasserlöslichen ein. Die Vitamine sind sowohl in pflanzlichen, als auch in tierischen Nahrungsmitteln zu finden.

Die wichtigsten Lebensprozesse pflegen am wirkungsvollsten bei genügendem Vitamingehalt im Organismus zu verlaufen.

Fehlen sie in der Nahrung gänzlich oder weitgehend, wird der Ablauf von Stoffwechselreaktionen erschwert oder eingeschränkt, so daß Krankheitserscheinungen (Mangelkrankheiten oder Avitaminosen) aufzutreten pflegen.

Um den Organismus ausreichend mit Vitaminen zu versorgen, muß der Mensch vitaminreiche Kost aufnehmen. Nicht in jeder Kost sind alle Vitamine enthalten. Frisches Obst und Gemüse enthalten meist viele oder fast alle Vitamine bzw. ihre Vorstufen. Manches Obst oder Gemüse ist aber an Vitaminen arm.

Um Mangelzustände des Organismus vorzubeugen, muß ihm vor allem eine abwechslungsreiche und vielgestaltige Kost zugeführt werden.

Texterläuterung

usw. = und so weiter – va hokazo

NACHÜBUNGEN

Üb. 14. Finden Sie im Text B die Sätze mit den Infinitivgruppen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 15. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische, beachten Sie dabei die Übersetzung der Infinitivgruppen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Wir leben nicht, um zu schlafen, sondern wir schlafen, um zu leben. 2. Die wachsenden Zellen verdrängen Knochensubstanz und Periost, ohne ihre Differenzierung zu ändern. 3. Um die verbrauchten Stoffe zu ersetzen und den Körper auf seinem Bestand zu erhalten, müssen die geeigneten Nahrungsstoffe in der täglichen Kost in genügender Menge aufgenommen werden. 4. Keine Zelle, kein Gewebe kann existieren, ohne Sauerstoff und Nährstoffe zu erhalten. 5. Ohne Vitamine in notwendigen Mengen mit der Nahrung zu bekommen, kann man sich schwere Stoffwechselkrankheiten zuziehen.

Üb. 16. Übersetzen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Obst und Gemüse in unserer Nahrung

Sich richtig zu ernähren, heißt nicht, viel zu essen. Man lebt nicht, um zu essen, sondern isst, um zu leben.

In jedem Alter sind Vitamine mit der Nahrung zuzuführen, da sie vom Organismus nicht selbst aufgebaut werden können. Der Bedarf an Vitaminen ist im Laufe des Lebens weitgehend konstant. Für die Stoffwechselabläufe und für den Organaufbau sind Mineralien und Spurenelemente notwendig. Man nimmt sie mit der Nahrung in Form von Salzen auf.

In der Gesunderhaltung der Menschen spielen Obst und Gemüse große Rolle. Der Wert von Obst und Gemüse liegt im Gehalt von Vitaminen (insbesondere C und A) und in den Hauptmineralien Magnesium, Kalium und Kalzium sowie in zahlreichen Spurenelementen. Die pflanzliche Rohfaser ist für die menschliche Ernährung unbedingter Bestandteil. In frischem Obst und Gemüse oder Salat sind die wichtigsten Vitamine und Mineralstoffe enthalten. Ein Rohkostsalat oder etwas Obst regt den Stoffwechsel, den Kreislauf und die Wasserausscheidung an.

Den Vitamin-C-Tagesbedarf (75 mg) können wir z.B. mit folgenden Obst- und Gemüseportionen decken: Paprika (grün) etwa 35 g; Petersilie etwa 40 g; Tomaten etwa 145 g; Weißkohl etwa 150 g; Sauerkohl etwa 160 g; Rotkohl etwa 180 g. Es ist dabei darauf zu achten, daß der Vitamin-C-Gehalt in Frischform der Obst- und Gemüsearten höher ist als in Zubereitungsformen. Um den Tagesbedarf an Vitamin A (Karotin) zu erfüllen, kommen folgende Mengen in Frage: Grünkohl etwa 80 g; Kopfsalat etwa 200 g; Tomaten etwa 250 g.

Texterläuterungen

die Spurenelemente (pl) – mikroelementlar
mg = Milligramm - mr = milligramm

Üb. 17. Übersetzen Sie ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 18. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Von wem wurde das Wort Vitamin zum ersten Mal gebraucht? 2. Wer ist als Begründer der modernen Vitaminforschung zu nennen? 3. Was stellte N.I. Lunin fest? 4. Was sind Vitamine? 5. In welchen Mengen sind Vitamine dem Organismus zuzuführen? 6. Wie werden die einzelnen Vitamine bezeichnet? 7. In welche Gruppen teilt man die Vitamine nach ihrer Löslichkeit? 8. Wo sind Vitamine zu finden? 9. Wann wird der Ablauf von Stoffwechselreaktionen erschwert oder eingeschränkt? 10. Wozu muß der Mensch vitaminreiche Kost aufnehmen? 11. Wofür ist die Anwesenheit der verschiedenen Vitamine notwendig?

TEXT C

Aufgabe IX. Hören Sie den Text C an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe X. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

VITAMINMANGEL

Die Vitamine sind als Wirkstoffe bei bestimmten biologischen Stoffwechselfvorgängen unbedingt notwendig. Viele Vitamine sind als Bestandteile von Fermenten erkannt. Unbedingte Voraussetzung für ein harmonisches Zusammenwirken aller Funktionen des Körpers ist die Anwesenheit bestimmter Mengen der verschiedenen Vitamine.

Gänzliches oder weitgehendes Fehlen von Vitaminen in der Nahrung führt bei Mensch und Tier zu schweren Krankheitserscheinungen (Mangelkrankheiten oder Avitaminosen) und schließlich zum Tod.

Avitaminosen sind Mangelkrankheiten, die durch Fehlen eines oder mehrerer Vitamine hervorgerufen werden. Ursachen sind: 1) ungenügende Zufuhr mit der Nahrung; 2) Verdauungs bzw. Resorptionsstörungen; 3) Stoffwechselstörungen.

Bei Fehlen von Vitamin A kommt es zu Augenerkrankungen, Nachtblindheit und Hauterscheinungen. Auch besteht ganz allgemein eine größere Anfälligkeit gegen Infektionskrankheiten. Die Behandlung erfolgt durch reichliche Zufuhr von Mohrrüben, Tomaten und Gaben von Vitamin A.

Ein außerordentlich wichtiges Stoffwechselferment entsteht im Organismus, und zwar in der Leber und den Nieren, aus Vitamin B1. Das Fehlen dieses Vitamins verursacht beim Menschen eine Mangelkrankheit, die sich im wesentlichen in einer Einschränkung der Funktionsuntüchtigkeit, des Herzens, des Magen- und Darmkanals äußert und zu Beriberi führt. Um diese Krankheitserscheinungen zu behandeln, nimmt man Vitamin-B1-Präparate ein.

Der Mensch kann nicht kerngesund bleiben, ohne Vitamin C in nötiger Menge mit der Nahrung aufzunehmen. Der Vitamin-C-Mangel verursacht Blutungen in die Haut, Organe und Muskeln. Da Vitamin C einen wesentlichen Faktor im Eisenstoffwechsel darstellt, kommt es bei seinem Fehler zu

verschiedenen Formen von Anämien und zu Skorbut. Die Behandlung und Vorbeugung dieser Krankheitszustände besteht in Genießen von frischem Obst und Gemüse und im Gabe von Vitamin-C-Präparaten.

Das Vitamin D ist für den Knochenaufbau unentbehrlich. Der Mangel an Vitamin D führt zu Störungen im Mineralstoffwechsel, bei Kindern zur Rachitis, bei Erwachsenen zur Knochenerweichung. Um diese Krankheiten zu behandeln, muß man Vitamin-D-Präparate, Lebertran, Höhensonnenstrahlungen aufhehmen.

Vitamin-K-Mangel bewirkt Blutungen, Anämien, verlängerte Blutgerinnungszeit und kommt bei gestörter Fettresorption und Lebererkrankungen vor. Die beste Prophylaxe der Avitaminosen besteht in einer vernünftigen gemischten Kost.

T e x t e r l ä u t e r u n g

im wesentlichen – umuman, asosan

Üb. 19. Lesen Sie folgenden Text und nennen Sie usbekisch die Hauptprobleme, die darin dargelegt sind (*Im Auditorium. Mündlich*).

Vitamine

Die Vitamine lassen sich in fettlösliche und wasserlösliche einteilen. Zu den ersten gehören die Vitamine A, D, E, K. Zu den wasserlöslichen zählt man die B-Vitamine, Nikotinsäureamid, Vitamin C und H.

Alle Vitamine sind für die Gesundheit sehr bedeutungsvoll. In der menschlichen Ernährung nehmen wohl die Vitamine A, B, C und D die wichtigsten Plätze ein. Ihr Mangel kann Sehstörungen, Augen- und Hauterkrankungen, Gewebeblutungen, Zahnausfall, Infektionsbereitschaft und Knochenerweichung hervorrufen.

Die wesentlichsten Vitaminquellen sind frisches Gemüse, frisches Obst und Fleisch. Um die vorhandenen Wirkstoffmengen nach Möglichkeit auszunutzen, soll man vermeiden, Nahrungsmittel lange zu lagern.

Da eine ganze Anzahl der Vitamine wasserlöslich ist, soll dem Zubereiten der Speisen möglichst kein langes Wässern und Waschen vorangehen. Leicht kann dabei nämlich das Waschwasser der Nahrung die Hälfte ihres Vitaminwertes entziehen.

Viele Vitamine sind empfindlich gegen Erhitzen oder gegen Luftzutritt oder auch gegen beides. Es kommt somit darauf an, die wertvollen Stoffe durch die kürzeste Kochzeit zu schonen.

Von allen Konservierungsverfahren stellt das Gefrieren für die Erhaltung der Vitamine die günstigste Methode dar. Sie erleiden dabei kaum Verluste.

Üb. 20. Beantworten Sie die Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Bei welchen Vorgängen sind Vitamine notwendig? 2. Wofür ist die Anwesenheit bestimmter Mengen der verschiedenen Vitamine notwendig?

3. Wozu führt gänzlich oder weitgehendes Fehlen von Vitaminen in der Nahrung? 4. Was sind Ursachen der Avitaminosen? 5. Zu welchen Krankheiten führt das Fehlen von Vitamin A? 6. Wie erfolgt die Behandlung des Vitamin-A-Mangels? 7. Was verursacht das Fehlen des Vitamins B₁? 8. Wie behandelt man die Krankheitserscheinungen beim Fehlen des Vitamins B₁? 9. Wozu führt der Vitamin-C-Mangel? 10. Worin besteht die Behandlung und die Vorbeugung der Krankheiten beim Vitamin-C-Mangel? 11. Wie behandelt man die Rachitis bei Kindern und die Knochenerweichung bei Erwachsenen? 12. Worin besteht die beste Prophylaxe der Avitaminosen?

Üb. 21. Übersetzen Sie den Text ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

B₁₂ - Vitamini haqida

Ko'p kasalliklarda vitamin terapiyasi qo'llaniladi. Masalan qon ishlab chiqarishda beqiyos ahamiyatga ega bo'lgan B₁₂ vitaminidir. Bu vitamin hayvon jigarida va baliq mahsulotida yetarli darajada ko'p bo'ladi. Vitamin B₁₂ oldinlari xatarli deb hisoblangan og'ir kamqonlikni davolashda muhim vosita bo'lib qolgan. Bundan tashqari jigar, nerv sistemasi va boshqa kasalliklarni davolashda ham muvaffaqiyat bilan qo'llanib kelmoqda.

Üb. 22. Geben Sie den Inhalt des Textes C kurz deutsch wieder (*Im Auditorium. Mündlich*).

Üb. 23. Hören Sie (Lesen Sie) folgende Texte an und geben Sie den Inhalt der Texte kurz deutsch wieder (*Im Auditorium. Mündlich*).

Über den Stoffwechsel

„Meine Frau ist furchtbar wählerisch. Sie kauft sich Kleiderstoffe und dann tauscht sie sie wieder um.“

„Da leidet sie sicher an Stoffwechsel!“

Sonderbares Schild

Schild an einer Klinik von Birmingham lautet:

„Die Patienten liegen hier, um gesund zu werden, nicht, um alle ihre Bekannten einmal wiederzusehen.“

Weder – noch

In einem schlechten Kurort war in allen Brunnen gelbes Wasser.

„Es ist aber nicht schlecht. Im Gegenteil, es hat viel Eisen“, sagte man hier einem Patienten.

Dieser nahm eine Probe und schickte sie nach Berlin an seinen Hausarzt, damit er sie prüfte. Bald kam telegraphisch die Antwort: „Weder Zucker, noch Eiweiß.“

Texterläuterung

im Gegenteil – aksincha, aksi

LEKTION XVI

1. **Wortbildung:** Suffixe der Substantive: **-er, -ner, -ler, -ie.**

2. **Grammatik:** Partizipien. Partizipialgruppen.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Hygieniker [hygi´e:nikər]

Charakter (ka´raktər)

Kaffee [´kafe], [ka´fe:]

alkoholisch [alko´ho:lɪʃ]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion XV an. Übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

ablehnen vt keyinga surmoq, rad etmoq

Man muß jede einseitige Ernährung ablehnen.

anstreben biror narsaga intilmoq, erishmoq

Man muß gesunderhaltende Ernährung anstreben.

Bedarf m –(e)s (an + *Dat.*) muhtojlik, keraklik

an etw. (*Dat.*) den - decken – biror narsa bilan ehtiyojini qondirmoq

Fast 60% des Bedarfs an der Nahrung werden durch Kohlenhydrate gedeckt.

benutzen vt foydalanmoq, ishlatmoq

Die Energie des Abbaues der Kohlenhydrate und Fette wird zur Erhaltung der Körpertemperatur benutzt.

Dursten n -s chanqoq

Der Mensch kann Dursten nur einige Tage aushalten.

erhitzen vt isitmoq

Wenn die Nahrung erhitzt ist, ist sie abgetötet.

ersetzen vt almashmoq, tiklanmoq

Die Blutzellen sterben ständig ab und werden von neuem ersetzt.

Grundumsatz m –es asosiy almashuvi

Bei absoluter Ruhe ist der Grundumsatz beim Manne und bei der Frau verschieden.

Hungern n –s ochlik, ochlik hissi

Der Mensch kann Hungern fast 40 Tage aushalten, wenn er 1 - 2 Gläser Wasser täglich einnimmt.

Lebensmittel pl hayotiy zarur vositalar

Lebensmittel gehören zur lebenden Nahrung.

Leistungsfähigkeit f - ishga yaroqlilik

Zur Sicherung einer Leistungsfähigkeit braucht unser Organismus rund 70 g Eiweiß pro Tag.

liefern vt yetkazib bermoq

Die Nährstoffe liefern die Energie und Rohmaterial für die Erhaltung und den Aufbau von Zellen.

Mahlzeit *f* -, -en ovqat, ovqatlanish vaqti

Jeder Mensch soll fünf Mahlzeiten täglich haben.

Nahrungsmittel *pl* ozuqa mahsulotlari

Bestimmte Nahrungsmittel enthalten Zellulose.

Ruhe *f* - ~ halten orom; dam; hordiq; harakatsizlik, - halten tinchlik saqlamoq

Im Krankenhaus wird Ruhe gehalten.

steigern *vt* kattalashmoq, kuchaymoq

Bei jeder Muskelbewegung wird der Energiebedarf gesteigert.

unterwerfen (unterwarf, unterworfen) *vt* duchor qilmoq, yo'liqtirmoq

Mineralien werden im Organismus einem ständigen Umsatz unterworfen.

verändern *vt* almashtirmoq, o'zgartirmoq

Die Nahrung kann mechanisch oder fermentativ verändert werden.

Verbrauch *m* -(e)s ishlatish, sarflash; kuchdan ketish

Der minimale Eiweißverbrauch ist beim Erwachsenen 15 g pro Tag.

Modelle

einteilen in + (*Akk.*) bo'lmoq, qismlamoq

Die Herzscheidewand teilt das Herz in zwei Hälften ein.

ernähren sich mit (von) + (*Dat.*) ozuqalanmoq

Die Vegetarier ernähren sich mit der Pflanzenkost.

rechnen zu + (*Dat.*) oid bo'lmoq, sanalmoq

Die Grippe rechnet man zu den Infektionskrankheiten.

schaden + (*Dat.*) zarar keltirmoq

Die vitaminarme Nahrung schadet dem Gesundheitszustand des Menschen.

Wortbildung

- er	{	der Schneider	}	shaxslarni kasb va doimiy mashg'ulotiga qarab nomlash
		der Fischer		
	{	der Schüler	}	shaxslarni harakatiga qarab nomlash
		der Teilnehmer		
	{	der Bohrer	}	harakat quroliga qarab nomlash
		der Behälter		
	{	der Berliner	}	yashash joy nomiga qarab
der Engländer				
- ner	{	der Schaffner	}	kasb belgilariga qarab nomlash
		der Bildner		
- ler	{	der Künstler	}	kasb belgilariga qarab nomlash
		der Tischler		

- ie { die Chemie } xalqaro soʻzlarda keng tarqalgan
 { die Biologie } suffiks, alohida fan nomlarda ishlatiladi
 { die Anatomie }

Wortfamilien

decken - yopmoq, toʻshamoq, solmoq; **abdecken** - ochmoq, yechmoq (yopilganni) (terini); **aufdecken** – yozmoq (dasturhon); **Aufdeckung** *f*- ochish; **bedecken** - yozmoq; **entdecken** - ochmoq, yangilik topmoq; **Entdeckung** *f*- ochilish; **Entdecker** *m* - yaratuvchi; **Deckel** *m* - qalpoq (talabalamiki); **Mittel** *n* - vosita, yoʻl, moddiy mablagʻ; **Arzneimittel** *n* - dori-darmon; **vermitteln** - vositachilik qilmoq; **unmittelbar** - bevosita, mustaqil; **mittelgroß** - oʻrtacha; **mittelmäßig** - oʻrtacha oʻlchamda; **Mittelpunkt** *m* - markaz

Vieldeutigkeit

nehmen (nahm, genommen) 1. olmoq, qabul qilmoq, egador boʻlmoq; 2. ichiga qabul qilmoq, ichmoq, yemoq; 3. qabul qilmoq, tushunmoq, uqmoq

Synonyme

zeigen - weisen - deuten	steigern - erhöhen
fehlen - abwesend sein	die Leistungsfähigkeit - die Arbeitsfähigkeit
vorhanden sein - vorliegen	higkeit
der Stoffwechsel - der Stoffumsatz	

Antonyme

zusammengesetzt # elementar	optimal # minimal
aufbauen # zerstören	einseitig # vielseitig
steigern # mindern	

Üb. 1. Setzen Sie statt der Punkte die unten angegebenen Modelle ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Eiweiße, Fette und Kohlenhydrate ... man ... den zusammengesetzten Nahrungsmitteln. 2. Der Mensch muß.....vitaminreicher Nahrung.... 3. Unsere Nahrung... man ... Lebens- und Nahrungsmittel.... 4. Das Rauchen... der Gesundheit.

einteilen in + (*Akk*), rechnen zu + (*Dat.*), schaden + (*Dat.*), ernähren sich mit (von) + (*Dat.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Die Nahrungsmittel, sein, tote Nahrung. 2. Ungefähr 15 - 20%, der Nahrungsbedarf, durch Eiweiß, decken. 3. Eiweiße, Fette, Kohlenhydrate,

zusammengesetzte Nahrungsmittel, sein. 4. Die Kost, schmackhaft, sein, müssen, abwechslungsreich und regelmäßig. 5. Bei einigen Krankheiten, der Arzt, der Kranke, strenge Bettruhe, verordnen.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium*).

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. der Bedarf | 1. biror narsaga intilmoq |
| 2. benutzen | 2. tinchlik saqlamoq |
| 3. die Lebensmittel | 3. ocharchilik |
| 4. ablehnen | 4. duchor qilmoq, yo‘liqtirmoq |
| 5. die Leistungsfähigkeit | 5. qo‘llamoq |
| 6. ersetzen | 6. o‘zgartirmoq |
| 7. der Grundumsatz | 7. chiqim, xarajat, sarf |
| 8. anstreben | 8. balandlamoq |
| 9. das Nahrungsmittel | 9. biror narsa deb hisoblamoq |
| 10. liefern | 10. keyinga surmoq |
| 11. die Ruhe halten | 11. ishga yaroqlilik |
| 12. ernähren sich mit+(Dat.) | 12. moddalar almashuvi |
| 13. das Hungern | 13. ehtiyoj |
| 14. unterwerfen | 14. ovqat |
| 15. verändern | 15. almashtirmoq |
| 16. rechnen in + (Dat.) | 16. asosiy almashinuv |
| 17. erhitzen | 17. biron nima bilan ozuqalanmoq |
| 18. der Mangel | 18. ozuqa mahsulotlari |
| 19. steigern | 19. oziq-ovqat |
| 20. der Stoffwechsel | 20. isitmoq |
| 21. die Mahlzeit | 21. yetkazib bermoq |
| 22. der Verbrauch | 22. yetishmovchilik |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

LEBENSMITTEL UND NAHRUNGSMITTEL

Unser Körper braucht täglich Nahrung zu seiner Erhaltung und erzeugt auch Energie für den Betriebsstoffwechsel. Als Nährstoffe im engeren Sinne bezeichnen wir jene Stoffe, die Energie und Rohmaterial für die Erhaltung und den Aufbau von Zellen liefern.

Der Hygieniker Kollath teilt die Nahrung (d.h. alles, womit sich der Mensch ernährt) in Lebens- und Nahrungsmittel ein.

Lebensmittel: lebende Nahrung, in der noch Eigenfermente auch Fremdelemente vorhanden sind. Die Nahrung ist entweder mechanisch oder

fermentativ verändert, sie atmet und zeigt Stoffwechsel. Nahrungsmittel: tote Nahrung; Eigenelemente oder Fremdelemente fehlen. Die Nahrung ist erhitzt, konserviert oder präpariert, also abgetötet.

Kombinationsformen bestehen aus Lebensmitteln und Nahrungsmitteln. Die Lebensmittel stehen auf ihrer Wertstufe höher als die Nahrungsmittel, sie stellen weitgehend eine Naturkost dar.

Unsere Nahrungsmittel enthalten Eiweiße, Fette, Kohlenhydrate, Wasser, Salze, Vitamine und Gewürze.

Lebensmittel sind alle Stoffe, die dazu bestimmt sind, im unveränderten, zubereiteten oder verarbeiteten Zustand vom Menschen gegessen oder getrunken zu werden, falls sie nicht den Charakter von Arzneimitteln haben. Hierzu rechnet man einmal Nahrungsmittel, denen ein eigentlicher Nährwert nicht zukommt, zB. Kaffee, Tee, alkoholische Getränke.

Etwa 60% des Nahrungsbedarfs des Menschen werden durch Kohlenhydrate, 20 - 25% durch Fett, 15 - 20% durch Eiweiß gedeckt. Bedarf an Mineralstoffen und Vitaminen wird gewichtsmäßig angegeben.

Texterläuterung

im engeren Sinne – soʻzning tor maʼnosi

NACHÜBUNGEN

Üb.3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Die körperliche Arbeit **steigert** den Energiebedarf. 2. Bei Mangelkrankheiten **ist** meistens das Fehlen der Vitamine **vorhanden**. 3. **Im Stoffwechsel** werden Eiweiße verbraucht. 4. Wenn im Organismus das Eiweißoptimum **fehlt**, senkt seine **Leistungsfähigkeit**. 5. Die Gesundheitsschäden **weisen** oft auf einseitige Ernährung.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

zusammengesetzt, zerstören, einseitig, optimal, elementar, aufbauen, mindern, minimal, vielseitig, steigern.

Üb. 5. Bilden Sie von folgenden Wörtern Substantive mit den Suffixen **-er, -ner, -ler** oder **-ie** und geben Sie die Übersetzung (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

backen, Fleisch, lesen, Physiolog, Chirurg, Garten, reden, Sport

Üb. 6. Beantworten Sie die Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wozu braucht unser Körper täglich Nahrung? 2. Wofür erzeugt unser Organismus Energie? 3. Wie teilt der Hygieniker Kollath die Nahrung ein? 4. Was sind Lebensmittel? 5. Was sind Nahrungsmittel? 6. Welche Stoffe enthalten unsere Nahrungsmittel? 7. Wozu dienen die Lebensmittel? 8. Welche

Nahrungsmittel rechnet man zu Lebensmitteln? 9. Wodurch wird der Nahrungsbedarf des Menschen gedeckt?

T E X T B

VORÜBUNGEN

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (Sieh den Anhang zum Thema „Partizipien. Partizipialgruppen“. Arbeit mit der Planchette (*Im Laboratorium*).

Üb. 7. Lesen Sie folgende Sätze und bestimmen Sie die syntaktische Funktion der Partizipien. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Dieser Arzt war bei allen Kranken **geachtet** und **geliebt**. 2. Der Kranke hörte den Arzt **schweigend** an. 3. Die Studenten sitzen im Auditorium, **dem Professor aufmerksam zuhörend**. 4. **Die durchgeführte** Operation **war schwierig**. 5. **Der Verwundete** stöhnte laut. 6. Der Patient sieht den Arzt **fragend** an. 7. Alle warteten mit **gespannter Aufmerksamkeit** auf den Vortrag des Rektors. 8. Die **einzunehmende** Nahrung muß vitaminreich sein.

Üb. 8. Bilden Sie von den angegebenen Verben die Partizipien I und II; gebrauchen Sie sie attributiv in Sätzen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*):

übersetzen, prüfen, reisen, studieren, vorbereiten, erhalten

Üb. 9. Setzen Sie je nach der Bedeutung das Partizip I oder II der angegebenen Verben ein. Übersetzen Sie die Sätze (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Die ... Operation war vom erfahrenen Chirurgen durchgeführt worden. (gelingen). 2. Der ... Chirurg steht am Operationstisch. (operieren) 3. Die ... Krankenschwester hilft bei der Operation, (assistieren) 4. Die ... Blutanalyse half dem Arzt eine richtige Diagnose zu stellen. (durchführen) 5. Die ... Nahrung muß Vitamine enthalten. (aufnehmen)

Üb. 10. Finden Sie Sätze mit den Partizipialgruppen und übersetzen Sie sie (*Zu Hause. Schriftlich, Kontrolle im Auditorium*).

1. Eiweiße, Fette und Kohlenhydrate, mit der Nahrung in den Organismus gelangend, werden in den Verdauungsorganen gespalten. Die aufgelösten Aminosäuren werden ins Blut eingesaugt. Organische Verbindungen, Zellen aller Gewebe des lebenden Organismus bildend, sind Hauptbestandteile unserer Nahrung. 4. Die veränderten Eiweiße bedingen Lebensvorgänge, die in jeder Zelle, in jedem Organismus verlaufen. 5. Der menschliche Organismus, organische Verbindungen bei der Assimilation aufnehmend, spart die Energie.

Aufgabe VII. Hören Sie den Text B an, beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Auditorium*).

Aufgabe VIII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

BEDEUTUNG DER EINZELNEN NAHRUNGSBESTANDTEILE

Unser Körper, täglich Nahrung aufnehmend und für den Betriebsstoffwechsel Energie erzeugend, baut im Baustoffwechsel neue Gewebe mit Protoplasma und Interzellulärsubstanzen auf.

Eiweiße, Fette und Kohlenhydrate, auch zu organischen Stoffen gehörend, sind zusammengesetzte Nahrungsmittel.

Eiweiße kommen im Fleisch und im Fisch vor, Kohlenhydrate in den Kartoffeln, im Brot und im Obst und Fette, z.B. im Pflanzöl.

Weitere Bestandteile der Nahrungsmittel sind Wasser, Salze, Vitamine und Gewürze. Durch die Gewürze ist die Sekretion der Verdauungsdrüsen verstärkt. Bestimmte Nahrungsmittel enthalten Zellulose, die unverdaulich ist, aber die Tätigkeit der Darmmuskulatur anregt.

Beim Abbau der Kohlenhydrate und Fette wird Energie gewonnen und zur Erhaltung der Körpertemperatur benutzt.

Jede Muskelbewegung steigert den Energiebedarf. Der Energiegehalt der Nährstoffe wird in Kalorien (cal) angegeben. Bei absoluter Ruhe beträgt der Grundumsatz, auch Grundstoffwechsel genannt, pro Tag beim Manne 1600 kcal und bei der Frau 1400 kcal.

Kohlenhydrate stellen den größten Nahrungsanteil dar (60 bis 80% des Energiebedarfes). Die Aufnahme von weniger Kohlenhydraten als 10% des Energiebedarfs führt zu schweren Schädigungen.

Fette können weitgehend durch Kohlenhydrate ersetzt werden. Optimal sollen 15% des Kalorienbedarfs (bei schwerer körperlicher Arbeit bis zu 30%) durch Fettzufuhr gedeckt werden.

Eiweiße sind lebensnotwendige Zellbestandteile. Ständig werden die Eiweiße im Stoffwechsel verbraucht, und sie müssen laufend durch Nahrungszufuhr ersetzt werden. Der minimale Eiweißverbrauch ist beim Erwachsenen 15 g/Tag (absolutes Eiweißminimum). Zur Sicherung der Leistungsfähigkeit bei wechselndem Bedarf des Organismus ist die Zufuhr von rund 70 g Eiweiß je Tag am günstigsten (Eiweißoptimum).

Mineralien, im Organismus einem ständigen Umsatz unterworfen, müssen mit der Nahrung ersetzt werden. Der größte Teil des täglichen Mineralbedarfs wird normalerweise bei unseren Ernährungsgewohnheiten fast immer reichlich gedeckt.

Texterläuterungen

cal = Kalorie - kaloriya

kcal = Kilokalorie - kilokaloriya

je Tag – bir kunda

NACHÜBUNGEN

Üb. 11. Finden Sie im Text B Sätze mit Partizipien in verschiedenen Funktionen und Partizipialgruppen, bestimmen Sie ihre Rolle im Satz und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium.*)

Üb. 12. Übersetzen Sie folgenden Text mit dem Wörterbuch. Beachten Sie dabei die Übersetzung der Partizipialgruppen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Trinken Sie Kaffee?

Von den drei gebräuchlichsten Genußmitteln Kaffee, Alkohol und Tabak ist der Kaffee, ebenso wie der Tee, relativ ungefährlich.

Das Koffein, das im Kaffee vorhanden ist, hat verschiedene Wirkungen in unserem Körper. Koffein führt zur vermehrten Abgabe von Flüssigkeit durch erhöhten Harnfluß. Es regt die Herzmuskulatur an, beschleunigt die Herzfrequenz, wodurch der gesamte Körper gut durchblutet wird. Geringe Mengen Kaffee wirken auf die Gehirntätigkeit stimulierend.

So wie jedes Medikament sogar jedes harmlose Nahrungsmittel in Überdosierung schädlich ist, so wirkt sich auch zu viel Koffein ungünstig auf den Körper aus. Eine bis zwei, höchstens drei Tassen Kaffee von normaler Stärke pro Tag schaden keinesfalls. Diese Kaffeemenge sollte, nach Möglichkeit über Vormittag und Nachmittag verteilt, zu sich genommen werden.

Besonders gefährlich ist es, wenn ständig Kaffee genossen wird, um günstige Spannkraft immer mehr zu erhöhen.

Übermäßiger Kaffeegenuß führt zu ähnlichen Erscheinungen, wie sie geringe Mengen Alkohol verursachen.

Die Magen-, Leber-, Gallen- oder Herzkranken sollen es mit ihren Ärzten absprechen, ob und wann Kaffee sie trinken dürfen, weil der Kaffee zu schweren Schädigungen führen kann.

Alles zusammenfassend, läßt sich sagen: geringe Mengen Kaffee, 2 bis 3 Tassen mittelmäßiger Stärke, auf den Tag verteilt, sind ungefährlich und können sogar fördernd wirken. Größere Mengen Kaffee dagegen können in verschiedenster Weise mittelbar oder unmittelbar gefährlich werden.

Üb. 13. Übersetzen Sie ins Deutsche, gebrauchen Sie dabei die Partizipialgruppen (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 14. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was baut unser Körper auf? 2. Welche Stoffe gehören zu den zusammengesetzten Nahrungsmitteln? 3. Worin kommen Eiweiße, Kohlenhydrate und Fette vor? 4. Wozu wird die Energie benötigt? 5. Worin wird der Energiegehalt der Nährstoffe angegeben? 6. Wieviel kcal beträgt der Grundumsatz pro Tag beim Manne und bei der Frau? 7. Wozu führt die Aufnahme von weniger Kohlenhydrate als 10% des Energiebedarfs? 8. Wodurch können Fette weitgehend ersetzt werden? 9. Wieviel Prozent des Kalorienbedarfs sollen durch Fettzufuhr gedeckt werden? 10. Was sind Eiweiße? 11. Wodurch müssen die Eiweiße ersetzt werden? 12. Wie hoch ist der normale Eiweißverbrauch beim Erwachsenen?

TEXT C

Aufgabe IX. Hören Sie den Text C an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe X. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

ERNÄHRUNG UND DIÄT

Die Ernährung ist Sicherstellung der gesamten materiellen und funktionellen Bedürfnisse des Körpers, um sein Wachstum, seine Erhaltung (Körpergewicht), seine Funktionstüchtigkeit (Gesundheit) und seine Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.

Die Ernährung, optimal ihre Aufgabe erfüllend, ist wichtige Voraussetzung des Lebens und jeglicher Lebensäußerung. Eine gesunde Nahrung ist die natürliche, so wenig wie möglich veränderte.

Jede einseitige Ernährung ist abzulehnen, da sie früher oder später zu Gesundheitsschäden führt. Eine gesunderhaltende, leistungsfördernde Ernährung ist anzustreben.

Die Ernährung hat wesentlichen Einfluß auf die Leistungsfähigkeit. Der Nahrungsbedarf wird auf der Grundlage der Verbrennungswerte (Kalorien) errechnet.

Hauptnährstoffe sind die Gruppen der Fette, Proteine und Kohlenhydrate, die vor allem Baustoffe und Energieträger sind. Nährstoffe mit Schutzwirkung sind die Mineralstoffe, die Vitamine, das Wasser, Proteine sind in doppelter Funktion Energieträger und Schutzstoffe.

Nach einer durchgemachten Krankheit kann für die Wiederherstellung der Gesundheit eine sachgemäße Diät (griechisch *diaeta* = Lebensweise; heute der Begriff für Krankenkost) von hervorragender Bedeutung sein.

Man bezeichnet mit Recht die Diätküche als zweite Apotheke des Krankenhauses. Mehr noch als beim Gesunden ist beim Kranken darauf zu achten, daß trotz aller Beschränkungen die notwendigen Stoffe in der Nahrung enthalten sind, die Kost schmackhaft und regelmäßig ist.

Bei appetitlosen Kranken sollen Mahlzeiten in kleinen Portionen, aber dafür häufiger verabreicht werden.

Man unterscheidet Diät mit vorwiegend qualitativen und vorwiegend quantitativen Veränderungen.

Bei solchen Erkrankungen wie akute Nierenentzündung, manche Formen akuter Magendarmkrankheiten und nach Leiboperationen werden Hungern oder Dursten wenige Tage angewandt. Nach solch einer strengen Diät werden dann Obstsäfte, Gemüsesäfte, Fleischbrühe, Tees, Milch, Joghurt, gegebenfalls unter Zugabe von 800 bis 1000 g Obst, als Übergang zur Normalkost gegeben.

Texterläuterung

so wenig wie möglich – *iloji boricha kamroq*

Üb. 15. Lesen Sie folgende drei Texte. Bestimmen Sie, in welchem Text die Rede von der Einschränkung der Eiweißzufuhr ist (*Im Auditorium, Mündlich*).

1. Zu den akuten Erkrankungen des Darms gehören die entzündlichen Erkrankungen, die häufig von Bakterien, von Giftstoffen oder von Viren hervorgerufen werden.

Als Ursache für einen akuten Darmkatarrh gilt die Aufnahme schwer verdaulicher und fetter oder verdorbener Speisen. Bei dieser Erkrankung ist der Darm sofort zu entlassen und so die Durchfälle dämmen. Dieses Ziel wird am besten bei strenger Diät erreicht. Am 1. Tag gibt man beliebig viel schwarzen Tee mit Zucker gesüßt zu trinken. Schwarzer Tee hat auf grund seines Tanningehaltes eine stopfende Wirkung. Am 2. Tag ist bei leichtem Katarrh auch angesüßter Zwieback erlaubt.

2. Die Kohlenhydrate nehmen in der Diät des Stoffwechselkranken, z.B. des Diabetikers, zentrale Stellung ein. Sie beeinflussen am stärksten gestörten Stoffwechsel. Aber auch das Eiweiß und das Fett darf der Diabetiker nicht wahllos gebrauchen. Für Diabetiker empfiehlt man eine tägliche Eiweißmenge von 80 bis 100 Gramm. In der diätischen Behandlung des Diabetes mellitus ist unter den Nährstoffen das Eiweißkontingent am höchsten zu empfehlen. Da die tierische Eiweiße bestimmte notwendige Aminosäure enthalten, muß ein Teil der täglichen Eiweißration aus tierischem Eiweiß bestehen.

Man muß es aber genau berechnen, weil der Organismus bei zu hohem Eiweißangebot daraus ebenfalls nennenswerte Mengen Zucker bildet.

3. Bei verschiedenen Nierenkomplikationen, die bereits zu einer Ausscheidungsstörung geführt haben, muß die Eiweißzufuhr eingeschränkt werden. Aus dem Eiweißstoffwechsel fallen Substanzen aus (Harnstoff, Harnsäure), die unbedingt durch die Nieren aus dem Körper ausgeschieden werden müssen. Versagt die Nierenfunktion, reichern sich diese giftigen Stoffe im Blut an und führen zur Urämie.

Man muß die Zufuhr von täglichen Eiweißmengen bis auf 50 Gramm herabsetzen. Bleiben doch die giftigen Stoffe im Blut unverändert, so muß der Arzt, um eine tödliche Vergiftung zu verhindern, die künstliche Niere einsetzen.

Üb. 16. Beantworten Sie die Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was ist die Ernährung? 2. Warum ist jede einseitige Ernährung abzulehnen? 3. Welche Ernährung ist anzustreben? 4. Welche Stoffe sind die Hauptnährstoffe? 5. Was kann für die Wiederherstellung der Gesundheit von hervorragender Bedeutung sein? 6. Worauf ist in der Nahrung des Kranken zu achten? 7. In welchen Portionen sollen Mahlzeiten bei appetitlosen Kranken verabreicht werden? 8. Bei welchen Erkrankungen werden Hungern oder Dursten wenige Tage ausgehalten? 9. Was wird dem Kranken als Übergang zur Normalkost gegeben?

Üb. 17. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium. Mündlich*).

Das Testament

Als der berühmte Arzt Hufeland (1762 - 1836) dem Tode nahe war, äußerte er in Anwesenheit mehrerer Kollegen:

„Meine Herren, wenn ich sterbe, lasse ich drei sehr bedeutende Ärzte zurück.“

Die Anwesenden baten ihn sehr, sie zu nennen, denn jeder glaubte, daß er unter den Bevorzugten ist.

„Die drei“, sagte Hufeland lächelnd, „heißen Wasser, Gymnastik und Diät“.

Texterläuterung

unter den Bevorzugten – tanlanganlar ichida

LEKTION XVII

1. **Wortbildung:** Verbalpräfixe: **um-**, **zu-**.

2. **Grammatik:** Das erweiterte Attribut.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Signal [zig´na:l]

Neurogh´a [nɔʁo´glia]

sympathisch [zym´patɪʃ]

funktionell [fʊŋktsɪ o´nel]

sensibel [zen´zi:bəl]

peripher [per´fe:r]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion XVII an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

Anpassung *f* -, -en moslama, asbob

Das Nervensystem reguliert die Anpassung des Organismus an die Umweltbedingungen.

Anteil *m* -(e)s, -e qism, bo´lak; qatnashish, ishtirok etish.

Der Schädel ist ein Anteil des Skeletts.

Bahn *f* -, -en nerv tolalari (bosh miyani qobig´ida); **absteigende** – pastga yo´naluvchi nerv tolalari; **aufsteigende** – yuqoriga yo´naluvchi nerv tolalari.

Man unterscheidet die motorische absteigende und sehnliche aufsteigende Bahnen.

Erregung *f* -, -en qo´zg´atish, uyg´otish

Die Erregung ist eine Funktion der Nervenzelle.

Gefühl *n* -(e)s, -e sezgi, tuyg´u, his

- Der Kranke hat kein Gefühl in Füßen.
- Gehirn** *n* -(e)s, -e (bosh) miya
Die Schädelknochen bilden eine Schutzkapsel um das Gehirn.
- Gehör** *n* -(e)s eshitish, tinglash, eshitish qobiliyati
Nach einigen Ohrenkrankheiten kann der Kranke das Gehör verlieren.
- Geruch** *m* -(e)s, Gerüche hid bilish, hid (is) bilish qobiliyati
Der Geruch des Äthers ist sehr scharf.
- Geschmack** *m* -(c)s, Geschmäcke ta'm, maza
Frische Nahrungsmittel sind von gutem Geschmack.
- Gesicht** *n* -(e)s,-er ko'rish, nazar, ko'z, yuz, bet
Nach der schweren Kopfverletzung hat der Verwundete das Gesicht verloren.
- Großhirnrinde** *f* -, -n - bosh miya qobig'i
Die Großhirnrinde ist eine etwa 2 - 3 mm dicke Schicht der ganzen Hirnsubstanz.
- herstellen** *vt* - yaratmoq, tuzmoq, tayyorlamoq; o'rnatmoq, qo'ymoq; qaytadan qurmoq, sog'likni tiklab olmoq
Die Nervenzellen stellen die Verbindung zu den Körperzellen her.
- Leitung** *f* -, -en - o'tkazuvchi; yo'l boshlovchi; o'tkazgich
Die Leitungen zwischen Zentralorganen und Körper sind periphere Nerven.
- Nervenendigung** *f* - en, - nerv tugashi (bitishi, ohiri), nerv uchi
Das Nervensystem setzt sich aus Nervenzellen, Nervenfasern und Nervenendigungen zusammen.
- Neuron** *n* -s -ronen neyron, nevron
Das Neuron ist eine Nervenzelle.
- Reiz** *m* -es, -e - g'azablanish, achchiqlanish, qo'zg'atish, qo'zg'atuvchi
Der Reiz kann physikalischer oder chemischer Natur sein.
- Rückenmark** *n* -(e)s - orqa miya
Die Wirbelsäule bildet eine Kapsel um das Rückenmark.
- Sinnsorgan** *n* -(e)s, -e - sezgi organ
Zu den Sinnsorganen gehören das Gefühl, der Geruch, der Geschmack, das Gesicht, das Gehör.
- speichern** *vt* - to'plamoq
Die Aufgabe des Nervensystems ist es, Nachrichten der Umwelt zu speichern.
- Strecke** *f* -, -n - masofa; oraliq; yer, maydon
Das Neuron ist eine abgegrenzte Strecke einer Leitungsbahn im Nervensystem.
- Umgebung** *f* -, -en - atrof; muhit, ora
Der menschliche Organismus ist eng mit der Umgebung verbunden.
- umsetzen** *vt* - o'zgartirmoq, yangidan qurmoq; o'tirtirish, joyini o'zgartirmoq
Das Nervensystem setzt die Reize in bestimmte Formen von Erregungen um.
- verarbeiten** *vt* - ishlamoq, ishlov bermoq, ovqatni hazm qilmoq
Das Nervensystem hat die Aufgabe, die Nachrichten aufzunehmen und sie zu verarbeiten.
- verlaufen** (verlief, verlaufen) *vt* o'tmoq, o'tib bormoq; kelib chiqmoq; bormoq, yurmoq; oqib o'tmoq

Vom und zum Gehirn verlaufen Hirnnerven.

verwenden (verwendete, verwendet č verwandte, verwandt) *vt* ishlatilmoq, qo‘llanilmoq, iste‘mol qilinmoq; foydalanmoq

Die usbekischen Ärzte verwenden effektive moderne Arzneimittel bei der Behandlung der Nervenkrankheiten.

zuleiten *vt* - yo‘llamoq, yubormoq, yo‘naltirmoq

Das Nervensystem leitet die Reize der Umgebung verschiedenen Stellen des Organismus zu.

Modelle

denken an + (*Akk.*) o‘ylamoq, fikr qilmoq (yuritmoq)

Oft denken wir an unsere Zukunft.

jmdm. (Dat.) zur Verfügung stehen birortasining ixtiyorida (bo‘lmoq)

Unserer Jugend stehen verschiedene Lehranstalten zur Verfügung.

übereinstimmen mit + (*Dal.*) kimnidir fikri bir yerdan chiqmoq; muvofiq (mos) kelmoq

Pawlows Typen des Nervensystems stimmen mit den 4 Temperamenten des Hippokrates überein.

Wortbildung

um-	umgeben	}	o‘rab	}	aylantirish
	umbinden		olish		
	ummachen		o‘zgarish		
	umändern				
	umfallen		ag‘darish, yiqitish		
	umstürzen				
zu-	zuschlagen	}	toldirish	}	qo‘shish, birlashtirish, birlashma
	zugießen		qo‘shish		
	zufliegen		yaqinlash,		
	zulaufen		yaqin kelish		
	zueignen		qo‘shilish		
	zurechnen				
	zuschauen		diqqat bilan ko‘rish		
	zuhören		eshitish		
	zubinden		qo‘shilib		
	zukleben		ketish, birlashma		

Wortfamilien

leiten –olib kirmoq, boshqarmoq, kuzatmoq;

ableiten nimadandir olib bormoq; **Ableitung** *f* qaytarish; bir joyga olib qo‘yish; rad qilish

Einleitung *f* olib kirish, kirish; **begleiten** birga yurmoq; **Begleitung** *f* birga yurish, kuzatish;

Leitung *f* olib kirish, boshqarish; o'tkazish, kuzatish; kuzatib qo'yimoq
teilen - bo'lmoq

abteilen o'rtasidan bo'lmoq; **Abteilung** *f* o'rtasidan bo'lish; bo'lim, qism;
beteiligen sich qatnashmoq, ishtirok etmoq; **einteilen** taqsimlamoq, ulashmoq; **Einteilung** *f* taqsimlash, ulashish, a'zozlash; **verteilen** bo'lmoq, taqsimlamoq, berib chiqmoq; **Teil** *m* qism, bo'lak, bo'lakcha; **Teilung** *f* bo'lish, taqsim qilish; **teilbar** bo'linuvchi, taqsimlanuvchi; **Teilnahme** *f* qatnashish; **Teilnehmer** *m* qatnashchi, ishtirokchi

Vieldeutigkeit

Bahn *f* -, -en 1. yo'li; orbita; 2. ko'chirish yo'li; 3. nerv tolalari va iplar (bosh miya qobig'ida)

liegen (a, e) *vi* 1. yotmoq; 2. joylashmoq; 3. iborat bo'lmoq; yashirmoq

Synonyme

besitzen - haben – beherrschen
die Bahn- der Weg
der Platz - die Stelle - die Stätte

in Verbindung stehen - verbunden sein
wirken - bewirken - beeinflussen - einen Einfluß ausüben

Antonyme

spät # früh
zart # grob
ängstlich # tapfer

fehlen # beiwohnen
häufig # selten

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Meine Meinung über dieses Problem.....der Meinung des Professors
2. Die Studenten unserer Gruppe... oft... die bevorstehenden Prüfungen.
3. Viele moderne medizinische Geräte ... heute den behandelnden Ärzten.....

jmdm. (*Dat.*) zur Verfügung stehen, übereinstimmen **mit** + (*Dat.*), denken **an** + (*Akk.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Das Gehirn, das Rückenmark, durch, verbinden, zentrale Bahnen, miteinander,
2. I.P.Pawlow, die Reize, gliedern in, positive und negative.
3. Die Erregung, die Reaktion, ein Gewebe, sein, auf, äußere und innere Reize.
4. Das Eingeweidesystem, aus zwei Anteilen, bestehen.
5. Die Sinnesorgane, Organe zur Aufnahme von Reizen, sein.

Aufgabe III. Finden Sie die Bedeutung der deutschen Wörter und Wendungen in der rechten Spalte (*Im Auditorium. Mündlich*).

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. die Bahn | 1. qo‘zg‘atish |
| 2. zuleiten | 2. g‘azablanish |
| 3. der Anteil | 3. orqa miya |
| 4. absteigen | 4. ish bermoq |
| 5. die Erregung | 5. sezgi organ |
| 6. das Gehirn | 6. ishlatmoq |
| 7. herstellen | 7. hid bilish |
| 8. der Reiz | 8. o‘ylamoq |
| 9. umsetzen | 9. nerv tola(bosh miya qobig‘ida) |
| 10. das Rückenmark | 10. ixtiyorida bo‘lmoq |
| 11. verarbeiten | 11. ta‘m, maza |
| 12. das Sinnesorgan | 12. mos kelmoq |
| 13. verlaufen | 13. yo‘llamoq, yubormoq |
| 14. das Gefühl | 14. bosh miya qobig‘i |
| 15. verwenden | 15. to‘plamoq |
| 16. der Geruch | 16. yer, maydon |
| 17. denken an + (<i>Akk.</i>) | 17. tushmoq |
| 18. der Geschmack | 18. o‘tkazuvchi, kuzatuvchi |
| 19. jmdm. (<i>Dat.</i>) zur Verfügung stehen | 19. sezgi, his |
| 20. die Strecke | 20. bosh miya |
| 21. übereinstimmen mit + (<i>Dat.</i>) | 21. o‘tib bormoq |
| 22. speichern | 22. qaytadan qurmoq |
| | 23. qism |
| | 24. tubdan o‘zgartirmoq |
| | 25. eshitish, tinglash |

Aufgabe IV. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe V. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

T E X T A

DAS NERVENSYSTEM

Das Nervensystem ist Gesamtheit aller Organe des menschlichen und tierischen Körpers, die aus Nervenzellen bestehen.

Das Nervensystem und die Sinnesorgane haben die Aufgabe, Nachrichten (Signale) aufzunehmen und sie zu verarbeiten.

Das Nervensystem besitzt die Fähigkeit, die Reize in bestimmte Formen von Erregungen umzusetzen, zu verarbeiten und anderen Stellen des Organismus zuzuleiten.

Seine spezifische Grundlage ist das Nervengewebe. Das Nervengewebe besteht aus Nervenzellen, ihren Fortsätzen und den Endigungen, sowie aus der Neuroglia.

Alle Elemente des Nervengewebes stehen miteinander in Verbindung und durchdringen mit ihren zarten Entausläufer den gesamten Körper, der hierdurch in allen seinen Teilen unter dem Einfluß des Nervensystems steht.

Das gesamte Nervensystem bildet eine untrennbare Einheit, und es ist unmöglich, es in einzelne Teile zu gliedern.

Die zentralen Organe des Nervensystems sind Gehirn und Rückenmark. Beide sind durch zentrale Bahnen vielfach miteinander verbunden.

Die Leitungen zwischen Zentralorganen und Körper sind periphere Nerven. Vom und zum Gehirn verlaufen Hirnnerven, vom und zum Rückenmark die Rückenmarksnerven.

Das vegetative oder autonome Nervensystem versorgt die Eingeweide und wird auch das Eingeweidesystem genannt. Es besteht aus zwei Anteilen, deren Zentren an bestimmten Stellen im Gehirn und Rückenmark liegen. Beide regeln reflektorisch die Tätigkeit der inneren Organe.

Das Neuron oder die Nerveneinheit ist eine abgegrenzte Strecke einer Leitungsbahn im Nervensystem. Man versteht darunter eine Zelle mit ihm, den Fortsätzen und Endigungen. Es gibt zentrale Neuronen und periphere in den Hirn- und Rückenmarksnerven.

Die motorische absteigende Bahn wird von zwei Neuronen gebildet, einem zentralen und einem peripheren, die sehnliche aufsteigende jedoch von drei, einem peripheren und zwei zentralen Neuronen.

Das periphere motorische und das sehnliche Neuron unterscheiden sich nicht allein funktionell, sondern ebenfalls morphologisch.

Texterläuterungen

mit jmdm. in Verbindung stehen –aloqada bo‘lmoq, aloqani ushlab turmoq
unter dem Einfluß stehen – ta’sirda bo‘lmoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Alle Elemente des Nervengewebes **stehen** miteinander **in Verbindung**.
2. Das Nervensystem **übt einen Einfluß** auf alle Körperteile aus. 3. Das Gehirn und der Rückenmark sind durch zentrale **Bahnen** vielfach miteinander verbunden. 4. Die Zentren des Eingeweidesystems liegen an bestimmten **Stellen** in Gehirn und Rückenmark. 5. Die Hirn- und Rückenmarksnerven **besitzen** zentrale und periphere Neuronen.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*):

fehlen, spät, tapfer, früh, selten, grob, ängstlich, beiwohnen, häufig, zart

Üb. 5. Bilden Sie von folgenden Verben abgeleitete Verben mit den Präfixen **um-** und **zu-** und übersetzen Sie sie (*Zu Hause. Kontrolle im Auditorium*):

wickeln, drücken, stellen, stoßen, schütteln, kreisen, bauen, machen, sehen, wenden, fließen

Üb. 6. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was ist das Nervensystem? 2. Welche Aufgabe haben das Nervensystem und die Sinnesorgane? 2. Welche Fähigkeit besitzt das Nervensystem? 4. Woraus besteht das Nervengewebe? 5. Welche Einheit bildet das gesamte Nervensystem? 6. Was sind die zentralen Organe des Nervensystems? 7. Wodurch sind Gehirn und Rückenmark miteinander verbunden? 8. Welches Nervensystem versorgt die Eingeweide? 9. Woraus besteht das Eingeweidesystem? 10. Was ist das Neuron? 11. Wovon werden die motorische absteigende und die sensible aufsteigende Bahnen gebildet? 12. Wie unterscheiden sich das periphere motorische und sensible Neuronen?

Üb. 7. Geben Sie den Inhalt des Textes A wieder (*Im Auditorium*).

T E X T B

VORÜBUNGEN

Aufgabe VI. Machen Sie die Laborarbeit (*Sieh den Anhang zum Thema "Das erweiterte Attribut". Arbeit mit der Planchette. Im Labomtorium*).

Üb. 8. Finden Sie die Sätze mit dem erweiterten Attribut, bestimmen Sie die Grenzen des erweiterten Attributs und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich*).

1. Das Gehirn hat eine annähernd eiförmige Gestalt. 2. Das Nervensystem ist Gesamtheit aller aus Nervenzellen bestehenden Organe des menschlichen und tierischen Körpers. 3. Die Großhirnrinde verleiht dem Menschen durch ihre reiche Gliederung eine einzigartige Stellung in der belebten Natur. 4. Ein gemischter Nerv besteht wie ein gewaltiges Telefonkabel aus zahlreichen, unabhängigen Nervenfaserbündeln. 5. Das Nervensystem des Menschen mit seinen umfangreichen und sehr kompliziert arbeitenden zentralen Strukturen, die vom Rückenmark bis hinauf in die Hirnrinde gelangen, ist das lebenswichtigste Informationsübertragungszentrum. 6. Das in diesem Fall anzuwendende Arzneimittel ist jetzt in vielen Apotheken zu kaufen.

Üb. 9. Ersetzen Sie die Attributsätze durch erweiterte Attribute und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Das Großhirn setzt sich aus zwei symmetrischen Hälften zusammen, die nur teilweise in der Medialebene verbunden sind. 2. Die Wirkung des E-Vitamins, das für den menschlichen Organismus wichtig ist, ist noch nicht endgültig geklärt. 3. Die Hirnrinde, die sich aus etwa 14 Milliarden Ganglienzellen zusammensetzt, wirkt als Verbindungsorgan zwischen dem Organismus und der Umwelt. 4. Die Grippe, die sehr ansteckend ist, gehört zu den Infektionskrankheiten. 5. Die Stoffe, die verarbeitet werden mußten, wurden ins Laboratorium gebracht.

Üb. 10. Analysieren Sie die erweiterten Attribute (nach Typen) und übersetzen Sie (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Eine sehr häufig angewandte und weitgehend bekannte Untersuchung des Herzkranken ist das Elektrokardiogramm, das kurz EKG genannt wird. 2. Die zentralen Organe des gesamten eine untrennbare Einheit bildenden Nervensystems sind Gehirn und Rückenmark. 3. Nach einer während 2 Wochen durchgeführten Vorbehandlung mit modernen Arzneimitteln wurde die Operation glücklich beendet. 4. Das vegetative oder autonome aus zwei Anteilen bestehende Nervensystem versorgt die Eingeweide und wird auch das Eingeweidennervensystem genannt. 5. Das Rückenmark ist im Wirbelkanal gelegener, von Hirnhäuten unkleideter Teil des Nervensystems. 6. Alle miteinander in Verbindung stehenden Elemente des Nervengewebes durchdringen mit ihren zarten Endausläufern den gesamten Körper. 7. Das Zentralnervensystem ist aus dem Gehirn und Rückenmark bestehender Teil des Nervensystems.

Aufgabe VII. Hören Sie den Text B an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VIII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

DAS ZENTRALNERVENSYSTEM

Der komplizierteste und am weitesten entwickelte Organismus ist der des Menschen.

Das Zentralnervensystem des Menschen zeigt die höchste Entwicklungsstufe. Die zu erfüllende Aufgabe des Nervensystems und der Sinnesorgane ist es, Nachrichten (Signale) aufzunehmen, zu verarbeiten und so zu speichern, daß ihr Inhalt später wieder sinnvoll verwendet werden kann.

Das Zentralnervensystem besteht aus Gehirn und Rückenmark. Von beiden gehen die sich fein verzweigend bis zu jeder Körperstelle hinziehenden Nerven ab. In der grauen Substanz von Gehirn und Rückenmark befinden sich Milliarden mikroskopisch kleiner lange Fortsätze tragenden und damit die Verbindung zu den Körperzellen herstellenden Nervenzellen. Sie gehören zu den wenigen Zellen des Körpers, die sich nicht erneuern können und während des ganzen Lebens bestehen bleiben.

Das Nervensystem, dessen Zentrale die Großhirnhemisphären darstellen, dient dazu, um das Zusammenspiel aller dazu gehörenden vielfältigen Funktionen des menschlichen Organismus und seine Anpassung an die wechselnden Umweltbedingungen zu regulieren.

Ohne eine äußerst verwickelte Konstruktion der Großhirnhemisphären in Betracht zu nehmen, ist die Funktion dieses Teiles des Zentralnervensystems als eine sehr komplizierte Konstruktion nicht zu verstehen.

Der große russische Physiologe I.P. Pawlow hat einen großen Beitrag zu der Forschung der Tätigkeit des Zentralnervensystems geleistet. Er unternahm unzählige Versuche, um den Erregungszustand der Großhirnhemisphären zu untersuchen.

Texterläuterung

in Betracht nehmen – e'tibor, diqqatini olmoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 11. Finden Sie im Text B die Sätze mit dem erweiterten Attribut, analysieren Sie die Sätze und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 12. Lesen Sie folgenden Text und teilen Sie usbekisch mit, welche aus den im Text beschriebenen Tatsachen Sie zum ersten Mal erfahren haben (*Im Auditorium. Mündlich*).

Nervensystem und Nerventypen

Bei höher entwickelten Wirbellosen sind die Nervenzellen in Nervenknoten (Ganglien), besonders im Kopfabschnitt konzentriert (Oberschlundganglien, Gehirn). Das Nervensystem des Menschen und der Wirbeltiere wird unterteilt in:

1. das aus Gehirn und Rückenmark bestehende Zentralnervensystem; seine Nervenzellen sind das nervöse Zentrum für alle von den Organen kommenden Reize und der an sie vermittelnden Impulse; Zentrum der bedingten und unbedingten Reflexe;

2. die von Zentralnervensystem ausgehenden Nerven (peripheres Nervensystem);

3. das von Bewußtsein und Willen unabhängige vegetative oder autonome Nervensystem (mit Parasympathikus und Sympathikus), das Eingeweide, Drüsen und Blutgefäße mit Nerven versorgt.

Der große Physiologe I.P.Pawlow stellte auf Grund seiner langjährigen Beobachtungen vier allgemeine Typen des Nervensystems einander gegenüber. Sie stimmen mit den 4 Temperamenten des Hippokrates überein. Die Merkmale für die Unterscheidung der einzelnen Typen gaben dabei die Stärke, die Ausgeglichenheit und die Beweglichkeit der Nervenprozesse an. Unter diesen vier Typen ist am häufigsten der sog. schwache Tóp, in der Temperamentlehre des Hippokrates als Melancholiker bezeichnet, anzutreffen. Er ist durch die Schwäche aller Nervenprozesse charakterisiert, ängstlich und wenig leistungsfähig. Merkmale des zügellosen, des sog. cholерischen Typs sind Unausgeglichenheit, Stärke und Beweglichkeit. Ausgeglichenheit findet man als hervorstechendste Eigenschaft beim ruhigen, phlegmatischen Tóp. Hier sind die Nervenprozesse stark ausgeglichen, aber wenig beweglich. Der sog. sanguinische Tóp ist durch große Beweglichkeit, Ausgeglichenheit und Stärke der Nervenprozesse ausgezeichnet. Er ist sehr anregbar. Seine Leistungsfähigkeit sinkt jedoch herab, wenn Anregungen fehlen. Vorherrschend sind übrigens nicht die deutlich ausgeprägten vier Typen, sondern Mischformen bei Tieren und Menschen.

Üb.13. Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Insonning nerv sistemasi taxminan 10 milliard neyronlardan tashkil topgan. 2. Atigi bir foizgina nerv to'qimasi tashqi muhitni sezadi. 3. Bir minutda miya orqali 740-750 millitr qon oqib o'tadi.

4. Hamma neyronlarning yarmidan ko'p qismi bosh miya yarimsharida joylashgan.

Üb. 14. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was zeigt das Zentralnervensystem des Menschen? 2. Was für eine Aufgabe hat das Nervensystem zu erfüllen? 3. Woraus besteht das Zentralnervensystem? 4. Was geht von dem Gehirn und dem Rückenmark ab? 5. Zu welchen Zellen gehören die Nervenzellen? 6. Wozu dient das Nervensystem? 7. Wann kann man die Funktion der Großhirnhemisphären nicht verstehen? 8. Wer hat einen großen Beitrag zu der Forschung der Tätigkeit des Nervensystems geleistet? 9. Wozu unternahm I.P. Pawlow unzählige Versuche?

TEXT C

Aufgabe IX. Hören Sie den Text C an und beachten Sie dabei die Sprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe X. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DIE BEDEUTUNG DES NERVENSYSTEMS

Wie jedes andere Lebewesen wird auch der Mensch in eine mit zahllosen Reizen erfüllte Umgebung hineingeboren. Licht, Wärme, Kälte, Geruchsreize, Geschmacksreize, Hautreize durch Berührungen mit verschiedenen Gegenständen und anderes mehr wirken auf ihn ein und verlangen von ihm eine entsprechende Reaktion.

Um die Umweltreizungen aufzunehmen, stehen uns bestimmte Organe zur Verfügung, die wir üblicherweise "Sinnesorgane" nennen. Ihre wichtigsten Bestandteile sind besondere Empfangsapparate für Reize an den Enden der Empfindungsnerven, die sog. Rezeptoren (receptere = empfangen).

Wenn wir von „Sinnesorganen“ sprechen, so denken wir allgemein an die bekannten 5 Sinne: Gesicht, Gehör, Geruch, Geschmack und Gefühl.

Auch im Inneren unseres Körpers müssen sich Sinnesorgane oder, besser gesagt, Rezeptoren befinden.

Fettreiche Nahrung ist beispielsweise ein Hemmnis für Magensaftproduktion, andererseits regt sie aber den Gallenfluß und die Tätigkeit der Bauchspeicheldrüse an.

Der Mensch besitzt also, wie alle höher entwickelten Tiere auch, zahlreiche durch die Reize der Außen- und Innenwelt erregte Rezeptoren. Jeder Rezeptor erfüllt eine bestimmte scharf umrissene Aufgabe und erst ihr gemeinsames Funktionieren ermöglicht uns die vollständige Wahrnehmung unserer Umgebung.

In der etwa 10 Milliarden Nervenzellen enthaltenden Großhirnrinde hat jeder Rezeptor sein Zentrum, in dem letztlich die Nervenerregung ankommt, wo sie erst empfunden werden kann.

Organismus und Umwelt sind eng zu einer Einheit verbunden. Das Bindeglied zwischen beiden aber ist das Nervensystem.

Üb. 15. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Was wirkt auf den Menschen ein und verlangt von ihm eine entsprechende Reaktion? 2. Wozu stehen bestimmte Organe zur Verfügung? 3. Was sind die wichtigsten Bestandteile der Sinnesorgane? 4. Welche 5 Sinne unterscheidet man? 5. Wo müssen sich die Sinnesorgane oder Rezeptoren befinden? 6. Welche Rezeptoren besitzt der Mensch? 7. Welche Aufgabe erfüllt jeder Rezeptor? 8. Was hat jeder Rezeptor in der Großhirnrinde? 9. Wo kann die Nervenerregung empfunden werden? 10. Was ist Bindeglied zwischen dem Organismus und der Umwelt?

Üb. 16. Hören Sie (Yesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt dieses Textes kurz deutsch (*Im Auditorium*).

Ein Frosch genügt

Iwan Michailowitsch Setschenow begründete die materialistische Physiologie in Rußland. Als seine Arbeit „Die Reflexe des Gehirns“ erschien, strengten die herrschenden Kreise Rußlands gegen ihn einen Prozeß an. Der große Wissenschaftler mußte mit seiner Verhaftung rechnen.

Als Setschenow gefragt wurde, welchen Rechtsanwalt er zu seiner Verteidigung nehmen wolle, meinte er:

„Wozu brauche ich einen Rechtsanwalt? Ich nehme einen Frosch nur ins Gericht und demonstriere meine Versuche dort vor den Richtern. Mag mich der Staatsanwalt dann widerlegen!“

T e x t e r l ä u t e r u n g

einen Prozeß anstrengen – sudga berish, javobgarlikka tortish

LEKTION XVIII

1. **Wortbildung:** Suffixe der Substantive -tion und -e.

2. **Grammatik:** Konjunktiv.

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Physiologie [fyzioló gi:]

dynamisch [dy´na:mɪʃ]

Analyse [an´ly:zə]

experimentell [eksperimen'tel]
neuartig [ˈnɔ̃ø a:rtiç]
psychisch [ˈpsy:çi]
Sekretion [zекре'tsio:n]
Jahrhundert [ja:r'hundert]
beobachten [bə'obaxtən]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter und Redewendungen zur Lektion XVIII an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern und Redewendungen ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

auslösen *vt* - qo'zg'atmoq, chaqirmoq; sabab bo'lmoq

Das Ansehen der schmackhaften Nahrung löst die Speichelsekretion aus.

ausreichen *vi* - yetmoq, yetarli bo'lmoq

Die Zufuhr von rund 70 g Eiweiß je Tag reicht dem menschlichen Organismus aus.

beobachten *vt* - diqqat bilan qarab turmoq

Bei der Grippe beobachtet man oft hohe Temperatur.

berühren *vt* - tegmoq, tekkizmoq

Der Schwerkranke berührte keine Speise.

beseitigen *vt* - yo'q qilmoq, tugatmoq, bartaraf qilmoq

Das Blut beseitigt alle Stoffwechselprodukte aus dem Organismus.

bieten (bot, geboten) *vt* - taklif qilmoq

Wenn man ein Lichtsignal allein bietet, löst es keine Speichelsekretion aus.

erfassen *vt* - ushlamoq, tutmoq; tushunmoq

Der Bewegungsapparat erfaßt Knochen und Muskeln.

Erforschung *f* -, -en - sinash

I.P. Pawlow beschäftigte sich mit der Erforschung der Nerventätigkeit des Menschen.

Geburt *f* -, -en - tug'ish, dunyoga kelish

Von Geburt an leidet dieses Kind an Herzschwäche.

Lebensbedingungen *pl* - hayot sharoiti

Die Erkrankung an Tuberkulose ist oft mit schlechten Lebensbedingungen verbunden.

Lehre *f* -, -n - o'qish, o'rganish, o'quv

Die Lehre von I.P. Pawlow ist für die Medizin von großer Bedeutung.

Leistung *f* -, -en - bajarilgan, ish, muvaffaqiyat; yutuq; maxsuldorlik

Die Kosmosmedizin hat große Leistungen erzielt.

regeln *vt* - tartibga solmoq; to'g'rilamoq, sozlamoq

Die Reflexe regeln die elementarsten Lebensäußerungen.

Reizung *f* -, -en - g'azablanish, achchiqlanish; qo'zg'atish

Beim Anblick der schmackhaften Speise erfolgt die unmittelbare Reizung der Rezeptoren in der Mundhöhle.

Säugling *m* -s, -e - chaqaloq

Jeder Säugling hat den Saugreflex.

steuern *vt* - boshqarmoq, rahbarlik qilmoq

Die unbedingten Reflexe steuern die wichtigsten Lebensvorgänge.

Umwelt *f* - atrofdagi dunyo, jahon, yer yuzi

Die unbedingten Reflexe sichern bei den höheren Tieren die Orientierung in der Umwelt.

Verhalten *n* –s - ahloq, yurish-turish

Der Student beobachtet das Verhalten dieses Kranken.

verwirklichen *vt* - amalga oshirmoq, yuzaga chiqarmoq

Die unbedingten Reflexe verwirklichen die große Orientierung in der Umwelt.

Vorsicht *f* – ehtiyot, ogox

Diese Arznei muß man mit großer Vorsicht einnehmen.

zusammenfassen *vt* - ushlamoq, tutmoq

Unter dem Begriff das Bewegungssystem werden die Muskeln und das Skelett mit seinen Verbindungen zusammengefaßt.

Modelle

beantworten + (*Akk.*) javob bermoq

Beantworten Sie bitte diese Fragen schriftlich.

bedürfen + (*Gen.*) muhtojlikda bo‘lmoq; talab qilmoq, so‘ramoq

Er bedarf der Hilfe eines Arztes.

betrachten als + (*Akk.*) deb bilmoq, hisoblamoq

Man betrachtet das Blut als flüßiges Gewebe.

sprechen über + (*Akk.*) ...haqida gapirmoq,

sprechen von + (*Dat.*) so‘zlashmoq, suhbatlashmoq

Wir sprechen oft über unsere Reise in die BRD.

Wortbildung

-tion	{ die Revolution die Evolution die Reaktion	} abstarkt ma’no, mazmun
-e	{ die Weite die Höhe die Schwäche	} narsa yoki buyumning xususiyati

Wortfamilien

leben yashamoq, turmoq, mavjud bo‘lmoq, bor bo‘lmoq; **ableben** o‘lmoq, o‘lib qolmoq, jon bermoq, vafot etmoq; **Ableben** *n* o‘lib qolish, jon berish; **Aufleben** *n* hayotga kelish, qaytish; **aufleben** hayotga kelmoq, qaytmoq; **beleben** hayotga kelmoq, qaytmoq; **erleben** boshdan kechirmoq; sinamoq; **Erlebnis** *n* boshdan kechirilgan ; **überleben** boshdan kechirmoq; **Leben** *n* hayot, yashash; **lebhaft** jonli, **leblos** hayotsiz, jonsiz; **Leblosigkeit** *f* hayotsizlik, jonsizlik; **Lebensalter** *n* yosh; **Lebensdauer** *f* hayot davomi; **Lebenserwartung** *f* hayot davomiyligi; **Lebensfreude** *f* hursandlik, shodlik, hayot sevinchi; **lebensgefährlich** hayot uchun havfli; **Lebensmittel** *pl* oziq-ovqat;

lehren o‘qimoq, o‘qitmoq; **belehren** o‘qitmoq, o‘rgatmoq; **Lehre** *f* o‘qitish; fan, ilm; **Lehrer** *m* o‘qituvchi; **Lehrling** *m* o‘quvchi; **Gelehrte** *m* olim; **Lehrjahr** *n* o‘quv yili; **Lehrstoff** *m* o‘quv materiali; **Lehrstuhl** *m* kafedra

Vieldeutigkeit

Sinn *m* -(e)s, -e 1. sezish, his qilish, sezgi; 2. sezish organlari; 3. ong; aql; 4. ma’no; 5. tushunish, ta’m, maza

Synonyme

die Umgebung-die Außenwelt- die Umwelt-das Milieu	intakt sein-in gutem Zustand sein- heil sein-unbeschädigt sein
unter Bedingungen-unter Um- ständen-unter Verhältnissen	hervorrufen-auslösen
die Erfahrung-der Versuch-das Experiment	empfinden-fühlen

Antonyme

die Stärke # die Schwäche	niemals # immer
schlimm # gut	vielleicht # bestimmt

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebene Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Unsere Mediziner ... dieses Problem ... das wichtigste. 2. ... dieser Konferenz ... man viel. 3. Der Organismus ... die Nahrungsaufnahme in die Mundhöhle mit Speichelsekretion. 4. Dieser Patient ... einer Operation.

sprechen von + (*Dat.*), beantworten + (*Akk.*), bedürfen + (*Gen.*), betrachten als + (*Akk.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Man, bedingte und unbedingte Reflexe, unterscheiden. 2. Unter dem Begriff den Nahrung, man, die Lebens- und Nahrungsmittel zusammenfassen. 3. Das Skelett, alle Knochen, erfassen. 4. Die Epidemie der Dysenterie, schnell, beseitigen, man, sollen. 5. Die Umgebung, der Zustand des Kranken, einwirken, auf.

Aufgabe III. Hören Sie den Text A an und beachten Sie die Aussprache (*Im Auditorium*).

Aufgabe IV. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

Die Lehre von I.P.Pawlow über die bedingten und unbedingten Reflexe

Seit dem Anfang unseres Jahrhunderts ist die Erforschung der Hirntätigkeit durch die bedingten Reflexe von dem russischen Physiologen I.P.Pawlow und seinen Schülern begonnen worden. I.P.Pawlow war Nachfolger des Begründers der Physiologie in Rußland I.M.Setschenow. Diese Lehre erfaßt die Leistungen des gesamten Nervensystems unter Führung der Großhirnrinde am gesamten Organismus mit naturwissenschaftlichen Methoden.

Analyse von Störungen durch Erkrankung kann mit großer Vorsicht zur Erkrankung des normalen Verhaltens verwendet werden, und die experimentelle Reizung alleine erfaßt nur Teilleistungen. Und I.P.Pawlow hat die Gesamtheit des Nervensystems in den Kreis wissenschaftlicher Untersuchung gezogen.

I.P. Pawlow betrachtete die Lebenserscheinungen als streng determiniert. Mit neuartigen Methoden untersuchte er in erster Linie die Funktion des gesamten Nervensystems am gesunden Tier.

I.P. Pawlow stellte das Experiment in den Dienst seiner Untersuchungen der sog. „psychischen“ Sekretion. Er arbeitete eine neue Methode aus, die unter dem Begriff der Pawlow-Kammer zusammengefaßt wird.

Die Darreichung von Futter in die Mundhöhle löst in jedem Falle Speichelsekretion aus. Das Anblasen des Auges führt stets zum Blinzeln. Da die Reizwirkung hier nicht von Bedingungen abhängt, sondern regelmäßig auf Grund angeborener Verbindungen eintritt, nannte I.P. Pawlow den Reizerfolg in diesem Falle einen unbedingten Reflex.

Reize, die - allein geboten - niemals unbedingte Reflexe auslösen, nannte I.P. Pawlow bedingte Reize, denn er konnte zeigen, daß unter bestimmten Bedingungen jede Zustandsänderung in der Umgebung eines Organismus geeignet ist, einen unbedingten Reflex hervorzurufen.

Ein Reflex ist also eine Antwortreaktion des Organismus auf eine Reizung seiner Rezeptoren, die unter der Mitwirkung des Zentralnervensystems erfolgt; zu einem Reflex gehören ein Reiz, dafür empfindliche Rezeptoren, ein Zentralnervensystem und eine Antwortreaktion.

Texterläuterungen

in erster Linie – birinchi navbatda

unter bestimmten Bedingungen – ma'lum sharoitlarda

NACHÜBUNGEN

Üb.3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörter durch passende Synonyme.

Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Jedes Lebewesen bedarf einer schnellen Anpassung an **die Außenwelt**.
2. **Unter** ungünstigen **Bedingungen** kann der Reiz keine Reflexe hervorrufen.

3. Die Aufnahme von Nahrung **empfindet** man sofort in der Mundhöhle.
4. Es kommt zur Reizeinwirkung nur dann, wenn das Nervensystem und die zugehörigen Organe **in** gutem **Zustand** sind. 5. I.P. Pawlow stellte unzählige **Versuche** zur Untersuchung der Nerventätigkeit des Organismus.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium, Mündlich*):

die Stärke, niemals, schlimm, bestimmt, gut, vielleicht, die Schwäche, immer

Üb.5. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wann ist die Erforschung der Hirntätigkeit durch die bedingten Reflexe von dem russischen Physiologen I.P. Pawlow und seinen Schülern begonnen worden? 2. Was erfaßt die Lehre von I.P. Pawlow? 3. Wie kann die Analyse von Störungen durch Erkrankung zur Erklärung des normalen Verhaltens verwendet werden? 4. Wie betrachtete I.P. Pawlow die Lebenserscheinungen? 5. Womit untersuchte er die Funktion des gesamten Nervensystems in erster Linie? 6. In wessen Dienste stellte I.P. Pawlow sein Experiment? 7. Welche Methode arbeitete er aus? 8. Was nannte I.P. Pawlow einen unbedingten Reflex? 9. Welche Reize nannte er bedingte Reflexe? 10. Was ist ein Reflex und was gehört zu einem Reflex?

Üb. 6. Geben Sie den Inhalt des Textes A wieder (*Im Auditorium*).

T E X T

VORÜBUNGEN

Aufgabe V. Machen Sie die Laborarbeit (*Sieh den Anhang zum Thema Konjunktiv". Arbeit mit der Planchette. Im Laboratorium*).

Üb. 7. Finden Sie die Sätze mit dem Prädikat im Konjunktiv, bestimmen Sie ihre Zeitform und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich*)

1. Viele Leute vertreten die Meinung, daß der Krebs zunehme, aber das stimmt nicht. 2. Reize, die niemals unbedingte Reflexe auslösen, nannte L.P. Pawlow bedingte Reize. 3. Es möge betont werden, daß die Behandlung von Herzkrankheiten aller Art immer die Mitarbeit des Kranken selbst verlangt. 4. Pawlow betrachtete die Lebenserscheinungen als streng determiniert. 5. Möge den Studenten, die diese Vorlesung über das Herz mit Verständnis gehört haben, daraus die Erkenntnis wachsen, daß das Herz immer nur als Teil des ganzen Menschen betrachtet werden kann. 6. Mit neuartigen Methoden untersuchte L.P. Pawlow die Funktion des gesamten Nervensystems am gesunden Tier. 7. Wenn der Patient sich etwas ausruhen könnte! 8. Am besten nehme man bei der Grippe ein heißes Fuß-oder Vollbad, trinke 1-2 Glas heißen Tee oder Milch und lege sich ins Bett. 9. Der Arzt wäre beinahe zu spät gekommen.

Üb. 8. Stellen Sie die eingeklammerten Verben in die angegebene *Zeitform* Konjunktivs. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich*).

1. Noch Vieles ... es über die Hirnforschung zu sagen, (geben, Imperfekt Konjunktiv) 2. Man... dem Kinde diese Arznei dreimal täglich, (geben, Präsens Konjunktiv) 3. Viele Menschen versetzt die Diagnose „Krebs“ in Panik, weil sie glauben, man... früher oder später an dieser Krankheit sterben, (müssen, Präsens Konjunktiv) 4. ... der Arzt rechtzeitig! (kommen, Imperfekt Konjunktiv) 5. Er... ... beinahe ... (sich erkälten, Plusquamperfekt, Konjunktiv) 6. Wenn der Arzt auch, ... könnte er nicht helfen, (kommen, Plusquamperfekt, Konjunktiv)

Üb. 9. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen. Gebrauchen Sie dabei das Verb im Präsens Konjunktiv. Übersetzen Sie die Sätze (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Man, der Kranke, in Ruhe lassen. 2. Man, Gymnastik, treiben, täglich, am Morgen. 3. Man, die Arznei, nur nach der Verordnung des Arztes, einnehmen. 4. Man, regelmäßig und ohne Hast, essen. 5. Man, der Kranke, messen, regelmäßig, die Temperatur.

Aufgabe VI. Hören Sie den Text B an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe VII. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause*).

DIE UNBEDINGTEN REFLEXE

Berührt das Kind einen heißen Gegenstand, zieht es sofort die Hand zurück. Es saugt, wenn die Mutter ihm die Brust gibt. Auf Lichteinfall erfolgt eine Verengung der Pupillen. Die Aufnahme von Nahrung in die Mundhöhle wird mit Speichelsekretion beantwortet.

Solche Erscheinungen beobachtet man auch in der tierischen Welt. Kommt ein Schwimmer im Meer mit einer Meduse in Berührung, so wird er auf der Haut bald ein Brennen fühlen, als hätte er sich verbrannt. Tatsächlich „verbrennt“ die Meduse ganz automatisch in Form einer Abwehrreaktion jeden Körper, mit dem sie in Berührung kommt.

So gibt es eine große Menge Reflexe, die für den Organismus schon von Geburt an lebenswichtig sind und die die elementarsten Lebensäußerungen regeln. Dazu gehören die Arbeit der Verdauungsdrüsen, die Atmung, der Saugreflex beim Säugling und andere.

Diese Reflexe sind angeboren und bleiben während des ganzen Lebens bestehen. Da ihre Reaktionen nicht mit den Lebensbedingungen, sondern nur mit dem Vorhandensein des Reizes verbunden sind, werden diese angeborenen Reflexe auch als unbedingte Reflexe bezeichnet.

Ohne diese zahlreichen unbedingten Reflexe wäre kein Neugeborenes lebensfähig, denn sie steuern die wichtigsten Lebensvorgänge. Alle Lebensfunktionen der Neugeborenen sind auch unbedingte Reflexe.

Aus nächster Entfernung oder durch unmittelbaren Kontakt wirkt eine bestimmte äußere Energie auf die rezeptorischen Zellen des Organismus ein. Erreicht diese Einwirkung eine bestimmte Stärke und Dauer, so wirkt sie als Reiz, auf den der Organismus in spezifischer Weise, z.B. mit der Absonderung von Speichel in bestimmter Menge und Zusammensetzung antwortet.

Außer dieser Reizeinwirkung darf es vorausgesetzt werden, daß das Nervensystem, genauer dessen entsprechenden Abschnitte, und daß zugehörige Organe intakt seien. Es sei betont, daß der zentrale Teil des Reflexbogens im Rückenmark und in den Abschnitten des Großhirns, welche sich unterhalb der Hirnrinde befinden, liegt.

Da diese unbedingten Reflexe keiner besonderen Ausbildung bedürfen, ermöglichen sie eine schnelle Anpassung an die Umweltbedingungen.

Allmählich reicht jedoch diese Form der Nerventätigkeit nicht mehr aus, um genügend exakt abgestufte Antwortreaktionen zu ermöglichen.

Bei den höheren Tieren, besonders aber beim Menschen, sichern die unbedingten Reflexe folglich nur noch die erste und grobe Orientierung in der Umwelt.

Entsprechend den Möglichkeiten, die durch die unbedingten Reflexe gegeben sind, werden auf diesem Weg vor allem die lebenserhaltenden Funktionen gesteuert, Nahrungs- und Abwehrreflexe verwirklicht, Atem- und Kreislauf-tätigkeit reguliert sowie andere elementare Tätigkeiten durchgeführt.

NACHÜBUNGEN

Üb. 10. Finden Sie im Text B die Sätze mit den Prädikaten im Konjunktiv. Bestimmen Sie Ihre Zeitformen und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb. 11. Übersetzen Sie folgende Texte ins Usbekische. Beachten Sie dabei die Übersetzung der Sätze mit dem Konjunktiv (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

Bessere Verwendung

Weil Iwan Petrowitsch Pawlow, der große russische Physiologe, als junger Mann einen völlig abgetragenen Anzug trug, sammelten seine Kollegen Geld und übergaben es ihm mit der Bitte, er möge doch einen neuen Anzug kaufen.

Am anderen Tag erschien der junge Gelehrte mit leuchtenden Augen. An einer langen Schnur zog er mehrere winselnde Hunde hinter sich her.

„Sie können sich nicht vorstellen, wie sehr ich das Geld gerade jetzt nötig hätte!“ meinte er. „Nun können wir endlich unsere Versuche in größerem Umfang durchführen!... Der Anzug? Was wollen Sie denn? Dieser wird es noch lange tun!“

Texterläuterung

dieser wird es noch lange tun! — u (kostyum) hali uzoq xizmat qiladi

Üb. 12. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*),

1. Welche Reflexe gibt es? 2. Was regeln die Reflexe? 3. Sind unbedingte Reflexe angeboren? 4. Warum nennt man sie unbedingte Reflexe? 5. Warum wäre kein Neugeborenes ohne diese unbedingten Reflexe lebensfähig? 6. Wie wirkt eine bestimmte äußere Energie auf die rezeptorischen Zellen des Organismus ein? 7. Wann wirkt diese Einwirkung als Reiz? 8. Sind das Nervensystem und das zugehörige Organ intakt? 9. Warum ermöglichen unbedingte Reflexe eine schnelle Anpassung an die jeweiligen Umweltbedingungen? 10. Was sichern die unbedingten Reflexe bei den höheren Tieren, besonders aber beim Menschen.

TEXT C

Aufgabe VIII. Hören Sie den Text C an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe IX. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

DIE BEDINGTEN REFLEXE

Ein Lichtsignal löst, wenn man es allein bietet, niemals Speichelsekretion aus. Folgt aber auf ein Lichtsignal regelmäßig Fütterung, so bildet sich zwischen dem indifferenten - für die Speicheldrüsen ursprünglich bedeutungslosen - Reiz und dem unbedingten „Futter“ eine bedingte Verbindung aus, deren Folge Speichelsekretion beim bloßen Anleuchten des Signals ist. Das Lichtsignal wird, wenn man es in seiner Beziehung zur Speichelsekretion betrachtet, aus einem bedeutungslosen, indifferenten Reiz zu einem differenten, Speichelfluß auslösenden, bedingten Reiz.

Wenn der Mensch beim Anblick einer schmackhaften Speise davon spricht, daß ihm das Wasser im Munde zusammenlaufe, so muß man daraus folgern, daß nicht nur die unmittelbare Reizung der Rezeptoren in der Mundhöhle, sondern auch andere Reize die Sekretion von Speichel auslösen können. Dazu gehören der Anblick der Nahrung, das Vorbereiten des Mittagstisches oder Gespräche über gute Speisen.

Alle Organismen, die über eine Großhirnrinde verfügen, bilden im Verlauf ihrer individuellen Entwicklung (Ontogenese) eine große Zahl solcher bedingten Reflexe aus.

Es gibt keine bedingt-reflektorische Reaktion, die nicht letztlich auf einen unbedingten Reflex zurückzuführen wäre.

Mit wieviel unnötigen bedingten Nervenverbindungen in unserer Großhirnrinde würden wir uns belasten, wenn nicht ein Unwirksamwerden der geschaffenen, aber nicht wieder bekräftigten Verbindungen die Regel wäre.

Zur Einarbeitung eines bedingten Reflexes ist die Erfahrung notwendig. Der bedingte Reflex wird also -erworden. Für seine Entstehung waren besondere Bedingungen (nicht nur ein Reiz, sondern auch das wiederholte Zusammenfallen zweier oder mehrerer Reize) erforderlich.

Dies hat auch zu der Bezeichnung, „bedingter Reflex“ geführt. Er ist auf der Grundlage eines unbedingten Reflexes zustande gekommen.

Texterläuterungen

im Verlauf – davomida

zustande kommen – amalga oshmoq, bajarmoq

den Lebenskampf bestehen – yashash uchun kurash

Üb. 13. Beantworten Sie die Fragen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wann wird das Lichtsignal zu einem differenten bedingten Reiz? 2. Welche Reflexe bilden alle Organismen im Verlauf ihrer individuellen Entwicklung? 3. Ist die bedingt-reflektorische Reaktion auf einen unbedingten Reflex zurückzuführen? 4. Was ist zur Einarbeitung eines bedingten Reflexes notwendig? 5. Wird der bedingte Reflex erworben? 6. Was ist für seine Entstehung erforderlich?

Üb. 14. Hören Sie (Lesen Sie) folgenden Text an und geben Sie den Inhalt des Textes kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

SONDERBARE ERBEN

Die Frau des Anatomieprofessors Rokitansky war als Mädchen eine ausgezeichnete Sängerin gewesen. Ihr Können vererbte sich auf zwei Söhne; der eine wurde ein berühmter Bassist, der andere ein vielgesuchter Gesanglehrer, die weiteren zwei Söhne folgten dem Beruf ihres Vaters.

Einmal fragte eine edlige Dame den Professor, ob er Familie habe.

„O, ja, Gnädigste, vier Söhne.“

„Darf ich fragen, welchen Beruf sie haben?“

„Die eine Hälfte heilt, die andere heult“

LEKTION XIX

-
1. **Wortbildung:** Suffixe der Substantive -el, -chen, -lein.
 2. **Grammatik:** Die Arten der Nebensätze (Wiederholung). Partizip I+ zu (Wiederholung)
-

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Beachten Sie die Aussprache folgender Wörter (*Im Laboratorium*).

Aktionsmyzeten [ak'tsio:ns, mytse:tən]

Leeuwenhoek [ˈle:wənhu:k]

chlorophyllos [kloro'fylɔs]

Cholera [ˈko:lɛrɔ:]

Schizomyzet [ʃi:tsomytse:t]

Querteilung [ˈkve:rtælnŋ]

Aufgabe II. Hören Sie (Lesen Sie) Wörter zur Lektion XIX an und übersetzen Sie die Sätze mit diesen Wörtern ins Usbekische (*Im Laboratorium. Mündlich*).

aufhalten sich (hielt sich auf, sich aufgehalten) yetib kelmoq, joylashmoq, kechikib qolmoq, to‘xtamoq

In der Großhirnrinde halten sich etwa 10 Milliarden Nervenzellen auf.

Bakterium *n* -s, -en bakteriya

Das Bakterium hat keinen Zellkern.

Bazillus *m* -, - batsilla

Im Jahre 1882 entdeckte Robert Koch den Tuberkelbazillus.

Besonderheit *f*-, -en 1. o‘ziga xoslik, xususiyat; 2. alohida, g‘alati

Die Bakterien haben gewisse anatomische und physiologische Besonderheiten.

Beweis *m* -es, -e isbot, xulosa; biror narsani isbotlamoq, ifodalamoq

Die Biologen Schwann und Schleiden gaben den Beweis vom Zellenbau jedes Lebewesens.

Cholera *f* xolera

Cholera ist eine akute Infektionskrankheit.

eindringen ichiga kirmoq, kirmoq, o‘tmoq

Die krankheitserregenden Bakterien können in den Organismus eindringen.

entstehen (entstand, entstanden) *vi* paydo bo‘lmoq, kelib chiqmoq

Aus einem Kolibakterium entstehen in 24 Stunden bei 37 C 2,72 Keime

eröffnen sich + (*Dat.*) ishonib qolmoq, ochilmoq

Mit der Entdeckung des Mikroskops eröffnete sich die Welt der Mikroorganismen.

heilen *vt, vi (s)* davolamoq, tuzalmoq

Heute lassen sich fast alle Infektionskrankheiten heilen.

Impfstoff *m* -(e)s, -c vaksina

Gegen Tuberkulose gibt es einen wirksamen Impfstoff.

Keim *m* -(e)s, -e mikrob

Die Keime der Kolibakterien vermehren sich sehr rasch.

Krankheitserreger *m* -s, - kasallik qo‘zg‘atuvchi

Das Blut dient als Schutz des Körpers vor Krankheitserregern.

Mikrobe *f* -, -n mikrob

Leeuwenhoek wies erstmalig im Mikroskop auf die Mikroben hin.

Pest *f*- chuma, o‘lat

Pocke *f*- -n, chechak

Pest und Pocken sind die gefährlichsten Infektionskrankheiten.

Seuche *f* -, -n epidemiya, endemiya

Die Seuche ist eine plötzliche, schwere Erkrankung vieler Menschen an einer ansteckenden Infektionskrankheit.

übertragen *vt* (übertrug, übertragen) kechirmoq, tashimoq, (med.) kasallikni boshidan kechirmoq, infeksiya tashimoq

Die krankheitserregenden Bakterien können von einem erkrankten auf einen gesunden Organismus übertragen werden.

verhindern vt to'htatmoq, oldini olmoq, bartaraf qilmoq

Die Pockenimpfung verhindert die Verbreitung der Pockenepidemie.

vermuten vt taxmin qilmoq

Schon lange vermutete man, daß Lebewesen mehrere Infektionskrankheiten hervorrufen könnten.

Virus n, m-, ... virus

Das Virus ist wesentlich kleiner als das Bakterium.

zersetzen vt tarkibiy qismlarga ajratmoq, parchalamoq

Die Bakterien zersetzen in der Natur abgestorbene Reste von Pflanzen.

Modelle

angehören + (Dat.) ...ga tegishli bo'lmoq

Grippe, Angina, Pocken, Pest und Cholera gehören den Infektionskrankheiten an.

bekämpfen + (Akk.) biror kim, biror narsa bilan kurashmoq

Die Sowjetmedizin hat die Hauptaufgabe, die Krankheiten zu bekämpfen.

beschäftigen sich mit + (Dat.) ... bilan shug'ullanmoq

Die Immunologie beschäftigt sich mit dem Schutz der Menschen vor Infektionen.

es handelt sich um + (Akk.) ish ... haqida, so'z ... haqida ketyapti

In diesem Artikel handelt es sich um eine neue Behandlungsmethode der Herz- und Kreislaufkrankungen.

schützen vor + (Dat.) kimnidir, nimanidir, kimdandir, nimadandir himoya qilmoq

Die Impfungen schützen den Menschen vor den Infektionskrankheiten.

Wortbildung

-chen	{ das Mütterchen das Häuschen das Städtchen	} kichraytirish ma'nosida
-lein	{ das Büchlein das Röslein das Tischlein	
-el	{ der Flügel der Deckel der Schlüssel der Bündel	} harakatlanuvchi narsalar nomi

Wortfamilien

machen qilmoq, barpo qilmoq, bajarmoq; **aufmachen** ochmoq; **durchmachen** amalga oshirmoq, kasallikni boshdan kechirmoq; **mitmachen** qatnashmoq; **zumachen** yopmoq, berkitmoq, qadamoq; **Macht** f/kuch, qudrat, hokimiyat, davlat; **mächtig** kuchli, qudratli, zo'r; **machtlos** kuchdan qolgan, kuchsiz; **Ohnmacht** bedarmonlik, hushidan ketish; **ohnmächtig** kuchsiz, hushidan ketgan;

Sache *f* buyum, narsa, ish, dalil, asos; **Hauptsache** *f* muhim ish; **hauptsächlich** asosan, kopincha; **Tatsache** *f* dalil, voqea, hodisa; **Ursache** *f* sabab, asos; **verursachen** keltirib chiqarmoq, qo‘zg‘atmoq; **sachgemäß** quyidagi tarzda;

Vieldeutigkeit

Lehre *f*-. -n 1. o‘qish, o‘rganish, doktrina-ta’limot, nazariya, terapiya; 2. o‘qish, o‘qitish, o‘rganish; 3. dars, axloq, odob, buyruq, farmoyish

Synonyme

zersetzen – zerlegen	außerordentlich – äußerst – ungemain
oxydieren – verbrennen	die Seuche – die Epidemie

Antonyme

der Unterschied # die Ähnlichkeit	schnell # langsam
gefährlich # unschädlich	trocken # naß
harmlos # schädlich	

Üb. 1. Setzen Sie die unten angegebenen Modelle statt der Punkte ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. In dem jüngsten Heft der Zeitschrift „Deine Gesundheit“eine internationale Konferenz der Chirurgen in Leipzig. 2. Unsere Wissenschaftler diesem Problem schon einige Jahre. 3. Das Skelett... innere Organe ... den Schädigungen. 4. Dieser Delegation führende Persönlichkeiten Polens... 5. Die Sowjetärzte ... erfolgreich die Infektionskrankheiten.

bekämpfen + (*Akk.*), schützen vor + (*Dat.*), beschäftigen sich mit + (*Dat.*), es handelt sich um + (*Akk.*), angehören + (*Dat.*)

Üb. 2. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortgruppen. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. In 1 mm³ Blut, etwa 5 Millionen Erythrozyten, sich aufhalten. 2. Die Typhuserreger, die Erkrankung, in 7 - 20 Tagen, hervorrufen. 3. Bazillen und Mikroben, zu, gehören, einfachsten Lebewesen. 4. Das Grippe-Virus, beim Husten oder Niesen, von einem erkrankten auf einen gesunden Menschen, übertragen. 5. Die meisten Bakterien, von, organische Stoffe, sich ernähren.

Aufgabe III. Hören Sie den Text A an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe IV. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause*).

TEXT A

BAKTERIEN UND VIREN

Mikrobiologie ist die Lehre von den Mikroorganismen (Mikroben, Kleinlebewesen). Objekte der Mikrobiologie sind: Bakterien, Aktionsmyzeten, Pilze, Algen, Protozoen.

Schon seit den frühesten Zeiten wurde von vielen Gelehrten vermutet, daß es Lebewesen sein könnten, die das Zustandekommen der Seuche solcher Krankheiten wie Pocken, Pest, Cholera u.a.m. verursachten. Der Beweis für die Vermutung, daß Lebewesen die Ursachen der Seuchen seien, konnte aber solange nicht gegeben werden bis die optischen Mittel nicht ausreichten, um sie sichtbar zu machen.

Im Jahre 1683 entdeckte der Holländer Leeuwenhoek das Mikroskop, mit dessen Hilfe er die kleinsten tierischen und pflanzlichen Lebewesen, die noch kein Menschaugen gesehen hatte, erblickte. Damit eröffnete sich die Welt der Mikroorganismen.

Die meisten bekannten Krankheitserreger gehören zu den Gruppen der Bakterien und Viren an. Das Bakterium ist im weiteren Sinne einzellig, im allgemeinen chlorophyllloser Mikroorganismus ohne typischen Zellkern, auch Schizomyzet (Spaltpilz) genannt.

Im engeren Sinne ist das Bakterium eine stäbchenförmige Mikrobe, die im Unterschied zum Bazillus keine Sporen bildet.

Virus ist winzig kleiner, filtrierbarer Krankheitserreger (Elementarkörperchen) für Menschen, Tiere und Pflanzen in der Größenordnung 8 - 250 nm. Es ist mit dem gewöhnlichen Mikroskop nicht zu sehen.

Ihrer chemischen Zusammensetzung nach bestehen die Bakterien und Viren zu 85% aus Wasser und zu 15% aus Trockensubstanz (Fett, Eiweiß, Kohlenhydrate und Mineralien). Sie haben gewisse anatomische und physiologische Besonderheiten.

Alle sporenbildenden Bakterien werden als Bazillen bezeichnet.

Alle Bakterien vermehren sich im allgemeinen durch Querteilung. Unter günstigen Ernährungsbedingungen und Temperaturen geht die Vermehrung sehr schnell vor sich, z.B. entstehen aus einem Kolibakterium in 24 Stunden bei 37°C 2⁷² Keime.

Nach ihrer Form unterscheidet man kugelförmige, stäbchenförmige und schraubenförmige Bakterien.

Texterläuterungen

schon seit den frühesten Zeiten – anchadan beri
im Unterschied zu jemandem, zu etwas – nimadandir, kimdandir ajralib turmoq
2⁷² - lies: zwei hoch zweiundsiebzig

NACHÜBUNGEN

Üb. 3. Ersetzen Sie die fettgedruckten Wörtern durch passende Synonyme. Übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. **Die Seuche** solcher Krankheiten wie Pocken, Pest, Cholera u.a.m. entwickeln sich äußerst schnell. 2. Die Bakterien **zerlegen** die organischen Verbindungen zu Wasser, Kohlendioxyd, Ammoniak und Mineralsalzen. 3. Die Bodenbakterien **oxydieren** vollkommen die organischen Verbindungen der abgestorbenen Pflanzenreste.

Üb. 4. Gruppieren Sie folgende Antonyme dem Sinne nach (*Im Auditorium. Mündlich*)

der Unterschied, schädlich, naß, langsam, gefährlich, die Ähnlichkeit, trocken, schnell, unschädlich, harmlos

Üb.5. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*)

1. Was ist Mikrobiologie? 2. Was wurde von vielen Gelehrten seit den frühesten Zeiten vermutet? 3. Wann entdeckte der Holländer Leeuwenhoek das Mikroskop? 4. Wozu gehören die meisten bekannten Krankheitserreger? 5. Was ist das Bakterium im weiteren Sinne und im engeren Sinne? 6. Was ist das Virus? 7. Woraus bestehen die Bakterien und Viren ihrer chemischen Zusammensetzung nach? 8. Welche Besonderheiten haben sie? 9. Welche Bakterien werden als Bazillen bezeichnet? 10. Wodurch vermehren sich die Bakterien? 11. Wann geht die Vermehrung sehr schnell vor sich? 12. Welche Bakterien unterscheidet man nach ihrer Form?

T E X T B

VORÜBUNGEN

Aufgabe I. Hören Sie den Text B an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe II. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Zu Hause. Mündlich*).

Bedeutung der Bakterien

Die Bedeutung der Bakterien in der Natur ist außerordentlich groß, obwohl es sich nur um einzellige Lebewesen handelt. Sie zersetzen z.B. die abgestorbenen Reste von Pflanzen und Tieren, ‚rufen Fäulnis und Gärung‘ hervor. Die organischen Verbindungen werden von den Bakterien zu Wasser, Kohlendioxyd, Ammoniak und Mineralsalzen abgebaut. Diese anorganischen Verbindungen können von neu entstehenden Lebewesen aufgenommen werden und fügen sich somit wieder in den Kreislauf der Stoffe ein, der ohne das Wirken der Bakterien bald zum Stillstand kommen würde.

Besonders wichtig sind die Bodenbakterien, die im Boden vorhanden sind. So enthält z.B. 1 g Humusboden 100 Millionen Bakterien. Die aeroben Bakterien

rufen Verwesung hervor, wobei die organischen Verbindungen der abgestorbenen Pflanzenreste vollkommen oxydiert werden und schließlich verschwinden.

Einige Bakterien sind in der Lage, den Stickstoff der Luft zu binden.

Auch im menschlichen Körper halten sich Milliarden harmloser Bakterien auf. So sind z.B. die zu beobachtenden Darmbakterien für die Verdauung unentbehrlich.

Gelegentlich dringen aber auch krankheitserregende Bakterien in den Körper ein, die durch Berührung oder beim Husten und Niesen von einem erkrankten auf einen gesunden Organismus übertragen werden. Danach vergeht eine bestimmte Zeit, in der sich die Bakterien stark vermehren. Diese Inkubationszeit von der Ansteckung bis zum Ausdruck der Krankheit beträgt beispielsweise bei der Lungentuberkulose mehrere Wochen, beim Typhus 7 - 20 Tage und bei Diphtherie 2-7 Tage.

Es gibt heute für die meisten zu bekämpfenden Infektionskrankheiten wirksame Heilmittel.

Texterläuterungen

zum Stillstand kommen – to‘xtatmoq, to‘xtamoq; tugatmoq, tugamoq
in der Lage sein – holatda bo‘lmoq

NACHÜBUNGEN

Üb. 9. Finden Sie im Text B Satzgefüge, bestimmen Sie die Art der Nebensätze. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich*)

Üb. 10. Ergänzen Sie die Hauptsätze durch die passenden unten angegebenen Nebensätze. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Geben Sie dem Kranken Aspirin, bis 2. Nachdem ..., besserte sich der Gesundheitszustand des Patienten bedeutend. 3. Da ..., besuchte der Arzt ihn regelmäßig. 4. Der Dozent konnte an der wissenschaftlichen Konferenz nicht teilnehmen, weil.... 5. Wenn ..., werde ich Sie zum Internisten begleiten. 6. Falls..., hätte ich mir damit den Schnupfen vertrieben.. 7. Der Arzt verschrieb dem Kranken ein schmerzstillendes Mittel, damit....

...er einschlafen kann, ...er krank war, ...Sie es mir erlauben, ...ich damals diese Arznei gehabt hätte, ...die Temperatur bei ihm sinkt, ...die Operation durchgeführt worden war, ...der Kranke sehr schwach war

Üb. 11. Bilden Sie aus zwei Sätzen ein Satzgefüge mit angegebenen Konjunktionen. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich. Kontrolle im Auditorium*).

1. Im Jahre 1683 entdeckte der Holländer Leeuwenhoek das Mikroskop. Mit Hilfe des Mikroskops erblickte er die kleinsten, tierischen und pflanzlichen Lebewesen, (dessen) 2. Die vegetativen Formen der Bakterien sind nur an

feuchten Stellen anzutreffen. Man kann ihre Sporen fast überall finden, (während) 3. Für sporenlose Bakterien liegt die Grenze bei etwa 6000 Atmosphären. Die Sporen werden auch durch einen Druck von 20 000 Atmosphären in 45 Minuten noch nicht abgetötet werden, (indem) 4. Die Viren sind die kleinsten Lebewesen. Sie sind unter dem Lichtmikroskop nicht sichtbar, (die) 5. Du hast eine schwere Krankheit durchgemacht. Du mußt deine Gesundheit besonders schonen, (da)

Üb. 12. Finden Sie im Text B die Sätze mit Partizip I + zu und übersetzen Sie sie ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

Üb.13. Bilden Sie mit folgenden Wörtern und Wortgruppen Sätze und übersetzen Sie diese Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Die zu empfehlende Arznei, auf, der Organismus, wirken. 2. Der zu behandelnde Kranke, schwach, sehr, sein. 3. Der zu operierende Kranke, große Angst haben, vor, die Operation. 4. Von großer Bedeutung sein, die zu besprechenden Behandlungsmethoden. 5. Abgeben, müssen, rechtzeitig, die zu schreibende Krankengeschichte.

LEKTION XX

Aufgabe I. Übersetzen Sie folgenden Text A ins Usbekische, beachten Sie dabei die Übersetzung der Nebensätze und des Partizip I mit zu (*Zu Hause. Mündlich*).

TEXT A

Erste Pockenimpfung und die chemische Immunisierung

Im letzten Viertel des 18. Jahrhunderts entdeckte der englische Landarzt Edward Jenner, daß Mülker, die sich bei ihrer Arbeit mit Kuhpocken infiziert hatten, nur leicht an Pocken erkrankten und bei Pockenepidemien gesund bleiben.

1796 übertrug Jenner zum ersten Male bewußt Kuhpocken auf einen kerngesunden achtjährigen Jungen. Das zu beobachtende Kind bekam einige Bläschen, die bald heilten und nur kleine Narben hinterließen. Beim wiederholten Injizieren desselben Jungen mit Menschenpocken blieb das Kind gesund.

Damit war bewiesen: wird ein gesunder Mensch mit den harmlosen Kuhpocken infiziert, ist er vor den gefährlichsten Menschenpocken geschützt.

Doch Jahrzehnte vergingen, bevor man die Pockenimpfung gesetzlich einzuführen begann.

Mit Hilfe von Impfgesetzen konnten die Pocken als gemeingefährliche Krankheit nur in einer Reihe von Ländern ausgeschlossen werden.

Inzwischen gelang es den Serologen und Chemikern, den Stoffwechsel der Bakterien näher kennenzulernen. Sie hatten die Toxine gefunden, die, von Bakterien erzeugt, den menschlichen und tierischen Organismus schwer schädigten. Weitere Beobachtungen zeigten, daß der Organismus der Säugetiere in der Lage ist, Abwehrstoffe gegen Toxine zu bilden: die Antitoxine.

Auf Grund dieser Entdeckung wurde Ende des 19. Jahrhunderts das antitoxinhaltige Diphtherieheils Serum hergestellt, später folgten die Heilsereen von Pferd, Rind und Hammel gegen Tetanus und andere Erkrankungen.

Schritt für Schritt ist es gelungen, für eine Reihe von übertragbaren Krankheiten entsprechende Impfstoffe zu finden, und jeder Impfstoff bedeutete die Eindämmung einer weiteren gefährlichen Infektion. Die Immunologie beschäftigt sich speziell mit den Wechselbeziehungen Mensch-Bakterien, Mensch-Virus.

Die Forschungsergebnisse der Immunologie helfen den noch immer notwendigen Kampf gegen die übertragbaren Krankheiten weiter führen.

Die zu lösende Aufgabe der gegenwärtigen Immunologie ist, die Menschen vor Infektionen zu schützen.

Üb.1. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Wie ist die Bedeutung der Bakterien in der Natur? 2. Welche Bakterien sind besonders wichtig? 3. Was rufen die aeroben Bakterien hervor? 4. Was können einige Bakterien binden? 5. Wo halten sich Milliarden harmloser Bakterien auf? 6. Wohin dringen gelegentlich krankheits erregende Bakterien ein? 7. Welche Periode heißt die Inkubationszeit? 8. Wieviel Tage beträgt die Inkubationszeit bei der Lungentuberkulose, beim Typhus und bei Diphtherie? 9. Wodurch kann die Ausbreitung der Infektionskrankheiten weitgehend verhindert werden? 10. Welche Heilmittel gibt es heute für die meisten zu bekämpfenden Infektionskrankheiten?

T E X T B

Aufgabe II. Hören Sie den Text B an und beachten Sie dabei die Aussprache (*Im Laboratorium*).

Aufgabe III. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text C (*Zu Hause*).

Den Bakterien auf der Spur

Schon über hundert Jahre weiß man, daß eine Reihe von Krankheiten von Mikroben hervorgerufen wird, ist diese Erkenntnis noch keine hundert Jahre alt. Im 17. Jahrhundert vermuteten einige Naturwissenschaftler, daß die Ursache von Krankheiten, die von einem Menschen auf den anderen übertragen werden können, Lebewesen seien.

Auf dem Internationalen Medizinischen Kongreß, der im Jahre 1881 in London stattfand, diskutierte man die Theorie der Krankheitserreger.

Man stellte fest, daß die Krankheit stets von ein und demselben Keim hervorgerufen wird, und daß dieser Keim in einem bestimmten Krankheitsstadium im Organismus zu finden ist. Es wurde bewiesen, daß zu den Krankheitserregern des Menschen zahlreiche Kleinlebewesen (Mikroorganismen), auch Mikroben genannt, gehören.

Unabhängig voneinander entdeckten viele Gelehrte in mehreren Ländern, daß die wichtigsten der verbreiteten Krankheitserreger des Menschen den Gruppen der Viren, der Bakterien und der Pilze angehören.

Seit 1873 hatte man schon die Erreger des Wechselfiebers (Malaria), der Lepra, des Typhus u.a.m. gefunden.

Von großer Bedeutung waren aber die mühevollen Arbeiten von Robert Koch, die mit der Entdeckung des Tuberkelbakteriums entdeckten. Ruft man sich ins Gedächtnis, daß es damals keine Röntgenuntersuchungen gab, so wird es verständlich, daß diese Entdeckung alle früheren Funde überragte.

Robert Koch gelang es auch, auf festen Nährböden Bakterien zu züchten. Auf solche Weise wurde es möglich, verschiedene Arten der Mikroben zu erkennen und zu isolieren, später hat man auch eine praktische Methode gefunden, um diese Bakterien zu färben und damit deren Vorhandensein nachzuweisen. Das zu beobachtende Material ist entweder im ungefärbten oder mit Tusche gefärbten Präparat durch das Mikroskop zu sehen.

T e x t e r l ä u t e r u n g e n

sich etwas ins Gedächtnis rufen – eslamoq, xotiraga keltirmoq, tiriltirmoq
auf solche Weise – shunday qilib

Üb.2. Beantworten Sie die Fragen zum Text B (*Im Auditorium. Mündlich*)

1. Was vermuteten einige Naturwissenschaftler? 2. Wann fand der Internationale Medizinische Kongreß in London statt? 3. Welche Theorie diskutierte man auf diesem Kongreß? 4. Was wurde bewiesen? 5. Was entdeckten viele Gelehrte in mehreren Ländern? 6. Wann hatte man schon die Erreger des Wechselfiebers, der Lepra, des Typhus u.a.m. gefunden? 7. Welche Arbeiten von Robert Koch waren von größerer Bedeutung?

Üb. 3. Finden Sie im Text B die den Hauptgedanken tragenden Absätze.

Üb. 4. Erzählen Sie von den Bakterien und Viren (*Im Auditorium*).

Üb. 5. Geben Sie den Inhalt des Textes B kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Üb. 6. Hören Sie (Lesen Sie) folgende Texte an und geben Sie den Inhalt dieser Texte kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

Falsch geraten

Robert Koch war eines Tages in seinem Laboratorium beschäftigt. Kochs Aufmerksamkeit war besonders auf ein Gefäß gerichtet, das ganz in Dampf und Rauch gehüllt war.

- Raten Sie mal, was ich in diesem Gefäß koche, sagte Koch zu seinem Kollegen.

- Stäbchenbakterien?

- Nein.

- Kettenkokken?

- Nein.

- Spirocheteten?
- Nein.
- Dann kann ich es nicht raten.
- Würstchen! lautete die Antwort.

Das Duell fand nicht statt

Der französische Bakteriologe Louis Pasteur machte in seinem Laboratorium Experimente mit Pockenbakterien. Unerwartet kam zu ihm ein unbekannter Mann. Er stellte sich Sekundant eines Magnaten vor. Dem letzten schien es, daß der Gelehrte ihn beleidigt hatte. Der Magnat forderte Louis Pasteur zum Duell auf. Der Gelehrte hörte den Mann an und sagte:

„Wenn man mich zum Duell fordert, so darf ich die Waffe wählen. Hier sind zwei Kolben: in einer sind Pockenbakterien, in einer anderen - reines Wasser. Wenn mein Gegner eine beliebige von diesen zwei Kolben austrinken kann, so trinke ich die andere aus“.

Das Duell fand nicht statt.

Eine Mikrobenerkrankung

Ein Mikrob hat ein anderes getroffen und fragte es:

- Warum siehst du so schlecht aus? Wie fühlst du dich?
- Nähere dich mir nicht! antwortete jenes. Ich glaube, ich habe Penizillin.

LEKTION XXI

1. **Der Text** „Erkältungskrankheiten“.

2. **Grammatik:** a) Die Infinitivgruppen mit “um...zu” und Finalsätze (*als Wiederholung*). b) Alle Zeitformen des Verbs des Indikativs (*als Wiederholung*).

Aufgabe I. Lesen Sie (hören Sie) Wörter und Wendungen zur Lektion an und übersetzen Sie ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

Aktive Lexik

abhärten *vt* to‘plamoq, sog‘liqni mustahkamlamoq

anlegen *vt* qo‘ymoq, yarani bog‘lamoq

Bronchitis *f* bronxit

chronisch xronik

Erscheinung *f* -, -en paydo bo‘lish, ko‘rinish

Lokalisation *f* -, - epidemiya o‘choqlarining kengayishiga yo‘l qo‘ymaslik

narkotisieren *vt* narkoz bermoq

reagieren *vi* sezmoq, ta‘sirlanmoq

Schock *m* -(e)s, -e shok (organizm funksiyalarining og‘ir hastalanishi)

Spritze *f* -, -n shpris

Tröpfcheninfektion *f* -, -en tomchi infeksiya

unsterill sterilsiz

Verband *m* –(e)s, - bände yaradorlarning yarasini bog‘lash; bint
vorbeugen *vi* (*Dat.*) ogohlantirmoq, xabar bermoq

Rezeptive Lexik

Abhärtungsmaßnahmen sog‘liqni mustahkamlovchi tadbirlar

Abwehrlage – kraft *f* -, -e organizmni himoya qiluvchi kuchlar

Alterstufe *f*, -en yosh

anwenden (*wandte an, angewandt* yoki *wendete an, angewendet*) *vi* ishlatmoq,
qo‘llamoq

ausheilen *vt* davolatmoq

beisammen birga

beitragen (*u,a*) *vt* yordam bermoq

belasten yuklamoq

bereiten tayorlamoq; yubormoq, yetkazib bermoq, zarar yetkazmoq

Berufsverkehr *m* –(e)s vaqt, ishga borish kelish vaqti

drohen *vi* havf solmoq

Ernährungswissenschaftler *m* –s, - parhezchi, diyetolog

Gelenkkapsel *f* -, *n* bo‘g‘im qopchasi (kapsuli)

lenken –yo‘llamoq, yo‘l ko‘rsatmoq

möglichst iloji boricha ko‘proq, imkoniyatga qarab

somit demak, shunday qilib

sozusagen chunonchi aytganda

trösten *vt* yupatmoq, ovutmoq

Verbandtrommel *f*, -n sterilizatsiya va bog‘lash moddalarini saqlovchi baraban

verweichlichen, sich nozik (erka) bo‘lib ketmoq

Wundfieber *n, s* yara harorati (temperaturasi)

Zensur *f* -, -en baho, baho berish; belgilash

Synonyme

die Rede ist von (*Dat.*) – es handelt sich um (*Akk.*)

die Infektion – die Ansteckung

nennen – bezeichnen

richtig – korrekt

die Pneumonie – die Lungenentzündung

falsch – unregelmäßig - unrichtig

die Krankheit – die Erkrankung

übertragen - durchmachen

der Schaden – der Nachteil

Antonyme

das Erweitern # das Verengen

richtig # falsch

vermindern # vergrößern

schwer # leicht

verbreiten # verengen

früh # spät

Modelle

abhängen von + (*Dat.*) bog‘liq bo‘lmoq.

bezeichnen als + (*Akk.*) atamoq

Wortbildung

- ver	{ verengen verbreiten vergrößern	harakat olg'a, oldinga
-------	---	---------------------------

T E X T

Erkältungskrankheiten

Erkältung nennt man die Erkrankungen der oberen Luftwege. Dabei handelt es sich um Infektionen, die durch Unterkühlung entstanden sind. Je nach ihrer Lokalisation und ihren Besonderheiten unterscheiden wir: Schnupfen, Katarrhe, gripitale Infekte und Pneumonien.

Die Meinung, Schnupfen oder Husten sind nicht gefährlich, ist falsch. Jede Erkältungskrankheit vermindert die Abwehrkraft des Körpers und bereitet den Folgekrankheiten, wie chronischer Bronchitis, Lungenkrankheiten, Herzerkrankungen, Gelenkentzündungen und Rheumatismus, den Weg.

Viren und Bakterien sind die Ursache von Erkältungsinfektionen. Ob eine Krankheit leichter oder schwerer verläuft, hängt sowohl von dem Arzt und der Gefährlichkeit des Erregers als auch von der Abwehrlage des menschlichen Körpers ab. Husten und Niesen (Tröpfcheninfektion) verbreiten die Erkrankung. Auf dem Wege der Schmierinfektion überträgt der Mensch die Erreger.

Die Unterkühlung des Körpers mindert dessen Abwehrkraft und trägt somit wesentlich zur Entstehung einer Erkältungsinfektion bei.

Um die Unterkühlung zu verhindern, muß man den Körper abhärten. Damit die Hauptkapillaren auf Temperaturreise möglichst rasch durch Erweitern bzw. Verengen reagieren, muß man sie trainieren. Um einem Funktionsmangel der Haut vorzubeugen, muß man die Hautkapillaren systematisch trainieren. Damit man guten Erfolg erhält, müssen Abhärtungsmaßnahmen in frühen Kindesalter begonnen werden. Um sich nicht zu verweichlichen, darf man keine zu warme Kleidung tragen.

Um den Körper zu trainieren und damit den Erkältungskrankheiten vorzubeugen, muß man Sport treiben. Damit der gesamte Körper gleichmäßig trainiert wird, sind Gymnastik und Schwimmen empfehlenswert.

Um die Widerstandsfähigkeit des Körpers nicht zu vermindern, muß man genug schlafen. Je älter der Mensch wird, um so weniger Schlaf braucht er. Jedoch ist stets auf eine laut der Altersstufe entsprechende Schlafdauer größter Wert zu legen. Eine ständige Unterschreitung der benötigten Schlafdauer führt mit Sicherheit zu gesundheitlichen Schäden, deshalb muß man stets auf die Schlafdauer achten.

Beim Niesen und Husten soll man ein Taschentuch vorhalten und sich von anderen Personen abwenden, um sie nicht anzustecken. In der Zeit des Berufsverkehrs sind die Verkehrsmittel dicht besetzt. Ein Erkälteter, der nicht vorsichtig ist, kann dort viele Personen anstecken.

Texterläuterungen

den Weg bereiten – yo'lga hozirlanmoq

größten Wert auf etw. legen – katta ahamiyat bermoq

Üb.1. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text ins Usbekische.

Üb. 2. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihren Gesprächspartner diese Fragen beantworten.

Üb. 3. 1). Beantworten Sie die folgenden Fragen unter Verwendung der eingeklammerten Wendungen. 2). Beantworten Sie auch die Kontrollfragen:

1. Wozu geht die Frau in die Apotheke? (eine Arznei holen). 2. Wozu verschreibt der Arzt dem Kranken eine Arznei? (ihn heilen). 3. Wozu trägt er Brillen? (besser sehen). 4. Wozu fotografiert man die Lunge? (Krankheitsherde entdecken) 5. Wozu sterilisiert man die Operationsinstrumente? (die Keime töten).

Üb.4. Ergänzen Sie folgende Sätze unter Verwendung von Finalsätzen bzw. Infinitivkonstruktionen mit „um ... zu“.

Muster:

Der Arzt narkotisiert den Patienten ...

Der Kurzsichtige muß Brillen benutzen ...

Der Arzt narkotisiert den Patienten, damit er während der Operation keine Schmerzen empfindet.

Der Kurzsichtige muß Brillen benutzen, um gut zu sehen.

1. Der Kranke sucht den Arzt auf... 2. Der Arzt unter sucht den Patienten ... 3. Er treibt Sport ... 4. Der Arzt tröstet den Verunglückten....

Aufgabe I. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A (*Zu Hause. Mündlich*).

TEXT A

DIE GRIPPE

Die Grippe (Influenza) ist bereits seit dem 12. Jahrhundert bekannt. Die Grippe ist eine akute, fieberhafte, epidemische Infektionskrankheit, die sich mit großer Schnelligkeit über alle Länder entlang den Verkehrswegen ausbreitet.

Je nach der Virulenz des Erregers, die offenbar von Jahr zu Jahr bzw. von Epidemie zu Epidemie wechselt, kann es auch zu einer erheblichen Anzahl von Todesfällen kommen.

Sowohl die Schwere der Erkrankungen in den einzelnen Fällen im Durchschnitt, wie auch das Krankheitsbild sind sehr verschieden.

Bei meisten leichteren Fällen beginnt die Erkrankung mit Schnupfen, Rachen- und Bindehautkatarrh und Husten sowie Magen-Darmkatarrh oder heftigen Muskel- und Gelenkschmerzen.

Nach Inkubation von 1-4 Tagen tritt unter Frösteln, seltener mit Schüttelfrost, plötzlich Fieber auf, mitunter Nasenbluten dabei.

Der Kopf ist benommen, Glieder- und Kreuzschmerzen bestehen regelmäßig. Die Bindehaut der Augen ist entzündlich gerötet, Mandeln zuweilen geschwollen. Zunge ist leicht belegt. Zuweilen ist die Milz vergrößert.

Je nach Intensität des Grippeninfekts kommen den Hauptsymptomen Veränderungen an verschiedenen Organen hinzu.

An den Lungen in Form von Pneumonien, am Kreislaufsystem bewirkt Grippe Hypotonie, am Nervensystem sind Neuralgien zu beobachten. Es kann auch zur Entwicklung einer Enzephalitis kommen. Dabei seien besonders heftige Kopfschmerzen betont.

Als Prophylaxe empfiehlt es sich, viel frisches Obst zu essen und sich schutzimpfen lassen. Lebende Grippenvirusvakzine, die intranasal eingeführt wird, ist heute intensiv im Versuchsstadium. In Usbekistan haben die Gelehrten ermutigende Resultate darüber berichtet.

Texterläuterung

im Durchschnitt – o‘rtada

Üb. 1. Beantworten Sie die Fragen zum Text A (*Im Auditorium. Mündlich*).

1. Seit wann ist die Grippe bekannt? 2. Was für eine Infektionskrankheit ist die Grippe? 3. Kann es bei der Grippe zu einer erheblichen Anzahl von Todesfällen kommen? 4. Sind die Schwere der Erkrankungen und das Krankheitsbild bei der Grippe sehr verschieden? 5. Womit beginnt die Grippe bei meisten leichteren Fällen? 6. Was tritt nach Inkubation von 1-4 Tagen auf? 7. Welche Symptome sind für die Grippe kennzeichnend? 8. Welche weiteren Symptome dieser Krankheit sind Ihnen noch bekannt?

Üb.2. Erzählen Sie von der Grippe und ihren Symptomen (*Im Auditorium*)

Aufgabe I. Lesen Sie die Wörter zum Text und übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Im Auditorium. Mündlich*).

Lungenentzündung *f*, -, -en o‘pka shamollashi

Lungenkrankheit *f*, -, -en o‘pka kasalligi

Husten *m* –s yo‘tal, yo‘talish

trocken quruq

Auswurf *m* –(e)s balg‘am

besonders ayniqsa, xususan

Abhusten *n* –s yo‘taltirish

Brust *f*, -, Brüste ko‘krak

auftreten (trat auf, aufgetreten) vi ko‘rinmoq, chiqmoq, paydo bo‘lmoq

leiden an + (*Dat.*) (litt, gelitten) azob chekmoq, kasallanmoq

Farbe *f* rang

spüren *vt* sezmoq, his qilmoq

Atemnot nafas qisish, nafas siqilish

anstrengend zo‘r berib

Schweißausbruch *m* – (e)s, - ausbrüche qattiq terlamog

Synonyme

die Lungenentzündung – die Pneumonie
leiden an + (Dat.) – klagen über + (Akk.)
spüren – fühlen, sich

Antonyme

trocken # naß

TEXT B

Beim Facharzt für Lungenkrankheiten

Haben Sie oft Husten?
Ist der Husten trocken, oder haben Sie dabei Auswurf?
Wie ist die Farbe des Auswurfs? Ist er übelriechend?
Wann ist die Menge des Auswurfs besonders groß?
Fällt Ihnen das Abhusten schwer?
Fühlen Sie Schmerzen in der Brust?
Treten diese Schmerzen beim Husten oder beim Einatmen auf?
Leiden Sie an Atemnot?
Spüren Sie Atemnot beim Gehen, bei anstrengender Arbeit?
Leiden Sie an Schweißausbrüchen?

Aufgabe II. Inszenieren Sie ein Gespräch zwischen dem Patienten und dem Arzt.

Aufgabe III. Lesen Sie Wörter und Redewendungen zum Text “Die Angina” und übersetzen Sie ins Usbekische (*Im Auditorium.*)

entzündlich shamollagan

Veränderung *f* -, -en o‘zgarish

Hals *m* –es- Hälse - tomoq, bo‘yin

Rachen *m* s qizillo‘ngach

Schlund *m* –(e)s xalqum

befallen (befiel, befallen) hayratda qoldirmoq, lol qoldirmoq

Tonsille *f* -, *n* mindalina halqum

Schädlichkeit –en zararli, ziyonli

disponiert sein zu + (Dat.) (kasallikka) moyil bo‘lmoq

sicherlich haqiqatan

gehören qarashli (tegishli) bo‘lmoq

besonders ayniqsa, xususan

feucht ho‘l, nam

Kälte *f* sovuq

Jahreszeit *f* -, -en yil fasli (fasllari)

Witterungsumschlag *m* – schläge obi-havoning o‘zgarishi

plötzlich birdan, to‘satdan

Kälteeinbruch *m* (-brüche) sovuq tushish

Allgemeinzustand *m* -, (e)s, -e umumiy ahvol, holat, vaziyat

Schluckschmerz *m* (es,en) yutish vaqtida og‘riq bo‘lishi

TEXT C

Die Angina

Als Angina bezeichnet man die entzündlichen Veränderungen der vorderen Rachenteile, die meist oder fast immer die Tonsillen betreffen. Diese Krankheit befällt hauptsächlich das jugendliche Alter. In den späteren Lebensjahren erkranken die lymphatischen Apparate, insbesondere die Tonsillen, im allgemeinen viel seltener. Sicherlich gibt es Menschen, die zu Angina ganz besonders disponiert sind und auf bestimmte Schädlichkeiten immer wieder mit einer Angina reagieren, während andere die gleiche Schädlichkeit mit einem Schnupfen und andere mit einer Bronchitis beantworten. Zu diesen Schädlichkeiten gehören vor allem Erkältungen bei plötzlichem Witterungsumschlag, besonders bei feuchter Kälte. So sieht man die größte Zahl der Anginen im Beginn der kalten Jahreszeit und ebenso, wenn im Frühjahr oder Sommer plötzlich Kälteeinbrüche erfolgen. Wie bei so vielen anderen Krankheiten spielen auch bei den Anginen Infektionserreger eine Hauptrolle, nämlich die Streptokokken und Staphylokokken. Selbstverständlich ist dabei der Allgemeinzustand des Patienten von größter Wichtigkeit.

Je nach der Form der Angina sind die allgemeinen und lokalen Symptome von verschiedener Stärke. Charakteristisch für alle Anginen ist der Schluckschmerz mit Stechen und Kitzeln im Halse. Das Sprechen verstärkt die Halsschmerzen. Die *k a t a r r h a l i s c h e A n g i n a* beginnt mit leichtem Krankheitsgefühl und geringer Temperatursteigerung, die unter Frösteln und Kopfschmerz im Laufe der nächsten Stunden höhere Grade erreicht. Bei dieser leichtesten Form zeigt die Inspektion der Rachens eine Schwellung und Rötung des weichen Gaumens und der Gaumenbögen, manchmal sind auch die Tonsillen in der gleichen Weise erkrankt.

Bei unkomplizierten Fällen dauert die Erkrankung einige Tage, wohl niemals länger als eine Woche. Die Behandlung besteht in der Darreichung von Sulfamiden und in Gurgelungen, am besten mit Wasserstoffsperoxyd.

Üb. 1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text (*Im Auditorium. Mündlich*).

Was bezeichnet man als Angina?

Welches Alter befällt Angina hauptsächlich?

Was erkrankt bei der Angina?

Wie sind Menschen zu Angina disponiert?

In welcher Jahreszeit sieht man die größte Zahl der Anginen?

Nennen Sie die allgemeinen und die lokalen Symptome der Angina.

Womit behandelt man die Angina?

Üb. 2. Erzählen Sie anhand des Textes als Patient von Ihren Beschwerden.

(*Zu Hause. Mündlich*)

LEKTION XXII

Wortbildung: Präfixe: -un, -miß

2.Texte: a) Kreislaufstörungen und Therapie der Herzschwäche
b) Herzfehler und seine Behandlung.

3.Grammatik: Passiv (*als Wiederholung*).

Aufgabe I. Lesen Sie Wörter und Redewendungen zur Lektion an und übersetzen Sie ins Usbekische (*Zu Hause. Mündlich*).

Kreislaufstörung *f*, -en- qon aylanishining buzulishi

Herzschwäche *f*, -n yurak xastaligi

die grundlegende Bedeutung asosiy ma'no

Zweifel *m*, -s, - shubha, gumon

außer allem Zweifel shubhasiz

Größe *f*, -n hajm, me'yor

Triebmotor *m*, -s harakatli motor

Schlagvolumen *n*, -s qonning sistolik hajmi

Vorgang *m*, -(e)s Vorgänge, jarayon, protsess

Druckpumpe *f* haydab beruvchi nasos

Ventrikel *m*, -s yurak qorinchasi, bo'lmachasi

Ventil *n*, -(s), -e klapan

Klappe *f*, -n klapan

verhindern to'smoq, qarshilik qilmoq

in entgegengesetzter Richtung qarama-qarshi yo'nalishda

von dem Verhalten des Gefäßsystems qon tomir sistemasining holatidan

erfolgen kelib chiqmoq, sodir bo'lmoq

Dilatation *f*, -, -en kengayish

Erweiterung *f*, -. -en kengayish

Wandspannung *f*, -, -en devorning taranglashuvi

Ventilation *f*, -, -en ventilatsiya, havo o'tkazish

Anforderung *f*, -, -en talab, so'rov

hervorrufen (rief hervor, hervorgerufen) chaqirmoq, keltirib chiqarmoq

Anstrengung *f*, -, -en zo'riqish, charchash

Spannung *f*, -, -en zo'riqish, zo'r g'ayrat

Beschleunigung *f*, -, -en tezlatish, tezlashtirish

aufbürden - yuklamoq, ortmoq

Klappenfehler *m*, -(e)s klapan yetishmovchiligi (yurakda)

dick, Dicke *f* semiz, qalin, semizlik, qalinlik

vermehrte Widerstände kuchli qarshi kurash

Schonung *f*, -, -, ehtiyot qilish, saqlash

Schonungstherapie *f*, - salomatlikni oldini olish uchun davolash

seelisch ruhiy

die körperliche und seelische Ruhe jismoniy va ruhiy tinchlik

Obstipation *f*, -, -en ich qotishi, qabziyat

Einlauf *m*, -(e)s klizma

im Anschluß an ketidan, orqasidan
Fettleibigen *m, -s* semirish, yog‘ to‘plash
Digitalie *f, -* o‘simlik
Kampfer *m, -(s)* kamfora
Nachbehandlung *f, -, -en* qo‘shimcha davolash
Vorteil *m, -s* ortiqlik, ko‘plik, afzallik

Modelle

bestehen aus + (*Dat.*) iborat bo‘lmoq
beeinflußt werden ta‘sir ko‘rsatmoq
sorgen für + (*Akk.*) g‘amxo‘rlik qilmoq

Synonyme

die Druckpumpe–der Triebmotor	die Herzschwäche–die Herzinsuffizienz - Herzfehler
der Ventrikel – die Kammer	die Erweiterung – die Spannung
der Vorhof – der Atrium	das Ventil – die Klappe
das Klistler – der Einlauf	die Stenose – die Verengung

Antonyme

die Zusammenziehung#die Erschlaffung	sich zusammenziehen#sich ausdehnen
die Erweiterung # die Verengung	die Systole # die Diastole

Wortbildung

un-	$\left. \begin{array}{l} \text{unbeweglich} \\ \text{unfreundlich} \\ \text{unendlich} \\ \text{die Unruhe} \\ \text{die Unordnung} \end{array} \right\}$	inkor
		etish
		ma'nosida
miß-	$\left. \begin{array}{l} \text{der Mißerfolg} \\ \text{das Mißvertrauen} \\ \text{mißbachten} \\ \text{mißgelingen} \end{array} \right\}$	inkor
		etish
		ma'nosida

Aufgabe II. Lesen und übersetzen Sie den Text A ins Usbekische (*Im Auditorium. Zu Hause*).

TEXT A

Die Kreislaufstörungen und die Therapie der Herzschwäche

Der Zirkulationsapparat. Die grundlegende Bedeutung des Blutkreislaufes für das Leben der Körpergewebe steht außer allem Zweifel. Der Zirkulationsapparat besteht im wesentlichen aus vier verschiedenen Abschnitten, die funktionell miteinander eng verbunden sind, deren jeder aber gesonderte spezielle Funktionen hat:

Das Herz dient als Triebmotor. Die Treibkräfte für den Blutstrom sind die in annähernd regelmäßiger Folge ablaufenden Zusammenziehungen (Systolen) und Erschlaffungen (Diastolen) des Herzens. Die durch eine einzelne Systole geförderte Blutmenge ist das Schlagvolumen. Seine Größe beträgt normal 60 cm und ist für den rechten und den linken Ventrikel gleich. Nur die Systole ist ein aktiver Vorgang, die Diastole ein passiver. Die normale Funktion des Herzens als Druckpumpe ist an die intakte Beschaffenheit seiner Klappen gebunden, die nach Art von Ventilen die normale Fortbewegung des Blutes innerhalb des Herzens in der Richtung Vorhöfen zu den Kammern und von diesen zu den Arterien gewährleisten und ein Zurückfluten des Blutes in entgegengesetzter Richtung verhindern.

Die Arterien leiten das Blut den Geweben zu. Die Tätigkeit des Herzens wird in hohem Maße von dem Verhalten des Gefäßsystems beeinflusst, vor allem von seinem Füllungszustand bzw. (beziehungsweise) der Wandspannung, dem sog. Tonus der Gefäße.

Die Kapillaren sind jene Teile des Gefäßsystems, in denen sich der Stoffwechsel zwischen Blut und Geweben vollzieht. Auch der Gaswechsel zwischen Blut und Alveolarluft der Lungen erfolgt durch die Kapillaren. Mittels der Kapillaren wird eigentliche Endzweck der Zirkulation, die Ventilation und die Ernährung der Gewebe erreicht.

In den Venen findet der Rückstrom des Blutes zum Herzen statt.

Es gibt reine Hypertrophien, bei denen also nur die Herzwände verdickt, die Herzhöhlen dagegen nicht erweitert sind. Meist verbindet sich allerdings die Hypertrophie mit Dilatation. Darunter versteht man Erweiterung der Herzhöhlen, die bald nur einen Vorhof oder Ventrikel betreffen, bald mehrere oder alle. Eine Dilatation kommt unter zwei verschiedenen Bedingungen zustande. Einmal entwickelt sie sich regelmäßig, wenn das Herz in der Systole gegen vermehrten Widerstand arbeitet, z.B. ein erhöhter Blutdruck oder Stenose eines Arteriellen Ostiums vorliegt. Eine prinzipiell andere und prognostisch wesentlich ernstere Art von Dilatation ist die sog. Erschlaffungsdilatation, auch myogene Dilatation genannt. Diese entwickelt sich dann, wenn der Herzmuskel selbst geschädigt ist, so z.B. bei Diphtherie, bei schweren Anämien, bei Vergiftungen (Co-Vergiftung). Nach Aufhören der Ursache kann eine derartige Dilatation sich wieder zurückbilden.

Das Syndrom der Herzschwäche (Herzinsuffizienz) liegt vor, wenn subjektive und objektive Zeichen eines Versagens des Herzens gegenüber den normalen Anforderungen bestehen. Infolge des engen funktionellen Zusammenhanges zwischen Herz und Gefäßsystem empfiehlt es sich, das Krankheitsbild der Herzinsuffizienz unter dem allgemeineren Gesichtspunkt der Kreislaufinsuffizienz zu betrachten, was sowohl diagnostisch wie für die Therapie von Vorteil ist.

Aufgabe III. Lesen und übersetzen Sie den Text B ins Usbekische (*Zu Hause*).

TEXT B

Behandlung der Kreislaufinsuffizienz

Die Therapie der chronischen Herzmuskelschwäche hat die Schonung, Kräftigung und Übung des Herzmuskels zum Ziel. Man erreicht dieses durch medikamentöse sowie durch physikalisch-diätetische Maßnahmen. In erster Linie bedarf jeder Herzkranker körperlicher und seelischer Ruhe. Bei stärkerer Herzinsuffizienz, so z. B. bei schon in der Ruhe auftretender Dyspnoe, ist der Aufenthalt im Bette notwendig. Sehr wichtig ist es, für den Schlaf der Herzkranker zu sorgen, z.B. durch Schlafmittel (Luminal, Brompräparate), durch ein heißes Fußbad sowie durch Vermeiden größerer Mahlzeiten vor dem Schlafen. Zur Schonungstherapie gehört auch die Regelung der Darmtätigkeit, die Beseitigung der häufigen chronischen Obstipation (durch Abführmittel oder Einläufe), ferner diätetische Regelung: die Überfüllung des Magendarmkanals mit groben, schwer verdaulichen Nahrungsstoffen ist zu vermeiden, die Nahrungsaufnahme soll in kleinen Portionen erfolgen, die Flüssigkeitszufuhr bei dekompensierten Fällen auf höchstens 1-1,5 Liter in 24 Stunden beschränkt werden. Beim guten Ernährungszustand des Patienten empfiehlt sich zur Entlastung des Verdauungskanals bisweilen die Anwendung der Milchkur täglich etwa 3-4 Glas Milch, außerdem nur einige Zwiebacke.

Die Kräftigung der Herzmuskels erreicht man in sehr wirksamer Weise durch medikamentöse Therapie (Digitalis, Strophanthus usw.). Erfolgreich ist die Digitalis vor allem bei insuffizientem und gleichzeitig hypertrophischem Herzmuskel, speziell bei dekompensierten Klappenfehlern, schlecht wirksam dagegen ist sie bei akuter Herzmuskelerkrankung, z.B. bei der im Anschluß an akute Infektionskrankheiten auftretenden Myokarditis, beim Herz der Fettleibigen, sowie bei Aorteninsuffizienz, wo Digitalisfer, ferner Cardiazol, auch einige Chininpräparate sehr wirksam sind. Von großem Nutzen ist auch die Anwendung von Coffein und Diuretin. Die Behandlung der Herzkranker mit Bädern eignet sich nur für leichtere Fälle und ist stets unter ärztlicher Kontrolle auszuführen. Bei leichter Herzmuskelschwäche ist ferner für die Nachbehandlung vorsichtig dosierte Gymnastik sowie Massage von Vorteil.

Üb. 14. Setzen Sie die eigenklammerten Verben in Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum oder Infinitiv Passiv ein. Übersetzen Sie die Sätze ins Usbekische (*Zu Hause. Schriftlich*).

1. Riesige Erfolge ... von der Sowjetmedizin (erteilen). 2. Bei der Behandlung dieser Krankheit ... neue Methoden... .. (anwenden). 3. Die Temperatur ... von der Krankenschwester (messen). 4. Bei der hohen Temperatur ... der Arzt nach Hause (holen). 5. Diese Arznei ... dreimal täglich (einnehmen).

Üb. 15. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern, gebrauchen Sie dabei das Prädikat im Infinitiv Passiv (*Zu Hause. Schriftliche Kontrolle im Auditorium*).

1. Bei der Grippe, sollen, der Arzt, holen, zum Kranken. 2. Die Regeln der Hygiene, müssen, jeder, beachten. 3. Der Vortrag, müssen, über die Probleme der Herzkrankheiten, der bekannte Arzt, halten. 4. Diese Frage, in der Sitzung, können, besprechen. 5. Die chirurgischen Instrumente, sorgfältig, sollen, desinfizieren.

LEKTION XXIII

Texte:

- A. Ein Fall von Magengeschwür;
 - B. Magen- Darm- Operationen;
 - C. Magen und Lungenkrebs. Die Behandlung;
 - D. Appendizitis und seine Behandlung;
 - E. Beim Facharzt für Magen und Darmkrankheiten. Ein Dialog
-

Aufgabe I. Lesen Sie Wörter und Redewendungen zur Lektion XXIII. (*Im Auditorium. Mündlich.*)

Aufnahme *f*, -en qabul

gewiss aniq

Empfindlichkeit *f*, -en sezuvchanlik

brennen (brannte, gebrannt) yonmoq

drücken bosmoq, ezmoq, charchatmoq

vermindern kamaytirmoq

verschlimmern, sich yomonlashmoq

kramphaft titrab-qaqshaydigan

Erbrechen, n (s, -) qayt qilish

Schweißausbruch *m* -(e)s, **brüche** ter chiqish

Magengeschwür, n oshqozon yarasi

Spitze *f* (-, n) tepa qism

spitze, kühle, Nase o'tkir va sovuq burun

Gesichtsblässe, f yuzning oqarishi

Magenblutung, f, -, -en oshqozondan qon ketishi

Abwehrspannung, f, -en himoyalovchi zo'riqish

Magengegend, f, -e oshqozon sohasi

Verschlimmerung, f, -en yomonlashish

Perforation, f, -en teshilish, perforatsiya

perforiert teshilmoq

akut o'tkir

lebensbedrohend hayotga havf soluvchi

Durchbruch, m (e)s – **brüche** yuzaga chiqish

exzidieren kesmoq

Naht, f (-Nähte) chok

Aufgabe II. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text A

TEXT A

Ein Fall von Magengeschwür

Ein 33-jähriger Mann kam am 1. April 1995 wegen Magenbeschwerden zur Aufnahme in die Klinik. Er gab an, daß seit mehr als einem Jahre eine gewisse Empfindlichkeit des Magens bestand, so daß er bestimmte Speisen nicht vertragen konnte. Brennende, drückende Schmerzen traten fast unmittelbar nach den Mahlzeiten. In den Sommermonaten verminderten sich die Beschwerden, im Frühjahr und im Herbst verschlimmerte sich sein Zustand wieder. Vor seiner gegenwärtigen Krankheit war er immer gesund gewesen.

Am Morgen des Aufnahmetages waren plötzlich heftige kramphafte Schmerzen im Oberbauch aufgetreten, begleitet von Erbrechen und starkem Schweißausbruch. Objektiver Befund sprach für ein Magengeschwür: trockene belegte Zunge, spitze, kühle Nase bei Gesichtsblassheit mit Auftreten von kaltem Schweiß, Magenblutung (Blut im Erbrochenen), starke Abwehrspannung der Bauchdecken, Druckempfindlichkeit der Magengegend. Nachdem Verschlimmerung nach einigen Tagen eingetreten war, entschloß man sich zur Diagnose: *p e r f o r i e r t e s M a g e n g e s c h w ü r* und nahm die Operation vor. Glaubt man an die Möglichkeit der Perforation des Geschwürs in die freie Bauchhöhle, so muß man sofort operieren, denn der Zustand wird akut lebensbedrohend, da der Durchbruch des Geschwüres eine tödliche Peritonitis (Entzündung des Bauchfells) zur Folge haben kann.

Man führte die Operation glücklich aus. Nachdem der Chirurg den Bauch eröffnet und das Geschwür exzidiert hatte, reinigte er die Bauchhöhle und schloß die Bauchwunde durch eine Naht. Die Wunde heilte glatt. Der Heilungsprozeß verlief ohne Komplikationen. Die Entlassung des Patienten erfolgte am 15. Tag beschwerdefrei.

Üb.1. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text A. (*Im Auditorium. Mündlich*).

Wer erkrankte wegen Magengeschwür?

Die allgemeinen und lokalen Symptome dieser Krankheit?

Wofür sprach objektiver Befund?

Wann stellte der Arzt die Diagnose „perforiertes Magengeschwür“?

Soll man die Operation mit perforiertes Magengeschwür vornehmen?

Wie führte man die Operation aus?

Verlief der Heilungsprozeß ohne Komplikationen?

Aufgabe I. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text B (*Im Auditorium. Zu Hause. Mündlich*).

TEXT B

Magen – Darm – Operationen

1. Jedem Chirurgen sind die chronischen Magenkrankheiten ein alltägliches Bild. Alkohol oder Nikotin sind manchmal Anlaß zu einer Magenentzündung.

Zu heiß oder zu kalt eingenommene Speisen verursachen ab und zu auch eine Magenschleimhautentzündung. Erleidet die Schleimhaut dabei einen Substanzverlust, dann entstehen Magengeschwüre, die unter Umständen krebsig entarten können. Damit es keine Mißverständnisse entstehen, muß man sagen, daß es sich bei einem Geschwür im Magen-Darm-Bereich nicht um einen Vorgang wie beispielweise beim Furunkel handelt, welcher aufbricht, auseitert und dann ausheilt, sondern um eine allmähliche „Durchlöcherung“ des Schleimhautgewebes, die in schweren Fällen zur Zerstörung der äußeren Wandung führt. Der Prozeß verläuft unter dem Bild einer Entzündung; Eiterung tritt dabei nicht auf.

2. Die Statistik hat festgestellt, daß durchschnittlich bei jedem 5. bis 6. Menschen Narben von selbstverschrumpften Magen- und Zwölffingerdarmgeschwüren bestehen.

Im Durchschnitt leidet jeder 20. bis 25. Mensch an Beschwerden, welche nicht nachlassen. Zuerst läßt sie der Mensch außer acht, dann kann er sie nicht mehr ertragen und sie führen ihn schließlich zum Arzt, meist aber so spät, daß nur noch ein operativer Eingriff (eine Operation) Hilfe bringen kann.

3. Seit 80 Jahren etwa sind die Chirurgen imstande, Geschwüre sowie Geschwülste und Fremdkörper aus dem Magenbereich zu entfernen. Freilich sind schon in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts Versuche von Magenoperationen gemacht worden. Sie sind aber als glückliche Zufälle zu betrachten und haben keine wissenschaftliche Bedeutung.

So wohnte 1602 zu Prag ein „Messerschlucker“, Eines Tages vergißt er wohl seinen Trick, den – eins, zwei, drei – hat er sein Messer verschluckt, und steht verständnislos da. Zufällig war auf dem Platz der brandenburgische Wanderchirurg Florian Mathis. er klebt dem Verunglückten magnetische Pflaster auf den Bauch. Nach sieben Wochen endlich läßt sich das Messer auf der Bauchdecke abtasten und erst dann entsteht die Möglichkeit, das verschluckte Messer herauszuschneiden. Ein Schnitt – und schon sehen die Umstehenden das Messer.

4. Die zweite Magenoperation führt 1635 in Königsberg der Wundarzt Daniel Schwabe durch. Diesmal hat ein Bauer zufällig ein Messer verschluckt. Man ließ den Arzt kommen. Daniel Schwabe legt den Bauern auf den Operationstisch, bindet ihn, schneidet ihm den Bauch auf, findet aber den Magen trotz eifrigen Suchens zuerst nicht, weil er unterließ das Bauchfell zu durchschneiden. Der Kranke muß erst noch einen weiteren Einschnitt über sich ergehen lassen – was er kaum übersteht – dann wird das Messer herausgeschnitten.

5. Stellen wir diese beiden Operationen gegenüber, so sehen wir, daß die Erfolge doch nur dem Zufall zuzuschreiben sind. Die Ärzte, das wird besonders beim letzten Fall verständlich, wissen in damaliger Zeit kaum, wo sich der Magen befindet und selbstverständlich auch nicht, wie er arbeitet. Wie sollen sie da mit Verstand schneiden!

6. William Beaumont läßt Alexis bei sich und beschäftigt ihn mit Hausarbeit. Inzwischen stellt er an ihm Versuche an, um zu erforschen, wie der Magen

verdaut. Er braucht den Magen nicht aufzuschneiden, um sein Experiment anzustellen. Die Magenfistel gibt ihm diese Möglichkeit. er führt ihm verschiedene Nahrungsmittel durch die Magenfistel ein, bald Normal-, bald Diätkost. Da beobachtet er, daß sich die Magenschleimhaut bei Diätfehlern entzündet. Sechs volle Jahre experimentiert er unablässig mit Alexis Martin, er hinterläßt das Buch über die Physiologie der Verdauung. Hier beschreibt er das Wirken des Magensaftes, und teigt sogleich den Chirurgen am Beispiel seines Patienten, daß sie Menschen, die infolge von Geschwülsten keine Nahrung mehr aufzunehmen imstande sind, wenn nicht operieren, so wenigstens durch eine Fistel künstlich ernähren können.

7. Weshalb riskieren die Chirurgen nicht, Geschwülste herauszuschneiden, die den Magen blockieren?

Einerseits schreckt sie die Gefahr einer Bauchfellentzündung, die selbstverständlich entstehen wird, wenn es nicht gelingt, Magen und Darm so dicht wieder zusammenzunähen, daß sie ihren Inhalt nicht durchlassen werden. Die Durchlässigkeit des nicht dicht zusammengenähten Magens und Darms ist also die erste Gefahr.

Die zweite Gefahr: Werden Magen und Darm, die zwei unterschiedliche Organe mit unterschiedlichen Aufgaben darstellen, nach Herausschneiden des von Tumor befallenen Teils des Magenausgangs überhaupt miteinander verwachsen? Die Chirurgen verstehen alle Schwierigkeiten, die mit diesen Fragen in Verbindung stehen.

8. Zu seinen Patienten gehört Jukius Mikolajewitsch. Er ist 64 Jahre alt, war als Kind kerngesund, begann aber mit 40 Jahren an Hämorrhoiden zu leiden, die von Zeit zu Zeit bluteten. Dann erkrankte er an Bauchfellentzündung. Seitdem bestehen die Schmerzen im Leibe fort und lassen nicht nach. So mußte Mikolajewitsch zu strengster Diät übergehen. Doch jetzt behält er auch Suppen nicht mehr im Magen. Regelmäßig um Mitternacht wacht er wegen starken Schmerzen auf, die nicht nachlassen. Der Kranke kann nicht einschlafen, bis er gegen 4 Uhr in der Frühe alles ausgebrochen hat. Er ist bereits so entkräftet, daß er kaum aufstehen kann. Beim Aufstehen bekommt er Schwindel und taumelt. Der Patient besteht auf der Operation.

9. Die Operation dauert vier Stunden 30 Minuten, danach kommt der Patient zur Besinnung, fragt nach dem Verlauf des Eingriffs (der Operation). Der Zustand des Patienten macht einen guten Eindruck. Um Mitternacht jedoch wird er unruhig, man gibt ihm eine Morphiumspritze. Zwischen 2 und 3 Uhr klagt er über Schmerzen in der Brust, die nicht nachlassen, wirft sich hin und her, will aufstehen, dann Kollaps, Agonie und um 4 Uhr ist er tot!

10. Eine Magenresektion erstmalig mit Erfolg auszuführen, gelingt Theodor Billroth, der zu den Großmeisternden Skalpells gehört. Seine Schüler halten ihn für den kühnsten Chirurgen seiner Zeit.

11. Wenn man ihn frei hätte wählen lassen, wäre er wahrscheinlich Musiker geworden. Jedoch seine Mutter, nach dem frühen Tode ihres Mannes mit fünf Kindern allein in der Welt stehend, wünschte, daß er von seiner „Idee“ abließe. Sie bestand darauf, daß er Medizin studierte. Der Junge widmet sich

so leidenschaftlich dem Studium der Medizin, daß er bereits mit 23 Jahren zum Doktor promovieren kann. Mit 23 Jahren verläßt er Berlin und geht nach Wien, um sich dort mit Hautkrankheiten und mit pathologischer Anatomie zu beschäftigen. Im Jahre 1853 kehrt er nach Berlin zurück und läßt sich als praktischer Arzt nieder. Aber kein Patient läßt sich in seiner Sprechstunde blicken. Darum nimmt er beim Direktor der chirurgischen Universitätsklinik eine Assistentenstelle an.

Aufgaben zum Text:

Sehen Sie den Text Magen-Darm-Operationen (10-12 Minuten) durch;
Geben Sie den Inhalt des Textes kurz Deutsch wieder;
Zählen Sie die Ersten Magenoperationen, geben Sie seine kurze Beschreibungen;
Erzählen Sie kurz den Lebenslauf von Theodor Billroth;
Übersetzen Sie folgende Absätze: 1, 5, 11

Aufgabe I. Lesen Sie und übersetzen Sie ins Usbekische folgende Wörter und Wendungen zum Text C (*Im Auditorium. Mündlich*).

Erborschung, *f* tekshirish, tadqiqot

gemeinsam birgalikda

Forscher, *m* olim, tadqiqodchi

Krebs rak

repräsentativ nufuzli, e'tiborli

abstimmen kelishmoq, aniqlamoq

abwenden (a,a) oldini olmoq

Enttäuschung, *f* ko'ngil qolish

bösartig halokatli, xatarli, yomon

erweisen (ie,ie) isbotlamoq

Morbidität, *f* o'lim soni

Umwandlung, *f* boshqa narsaga aylanish, o'zgarish

ausreichen yetarli bo'lmoq

Wende, *f* burilish

Zweig, *m* novda, nihol, tarmoq

inwirksam foyda bermaydigan, foydasiz

Modelle

Verzicht, *m* auf +(Akk.) nimadandir vos kechmoq

forschen nach + (Dat.) tekshirmoq, o'rganmoq

II. Aufgaben zum Text:

Sehen Sie den Text „Der Kampf gegen den Krebs“ (10-12 Min.) durch, erzählen Sie:

Welchem Problem wurde er gewidmet?

Wo und wann entstanden die ersten internationalen medizinischen Organisationen?

Wann wurde die Internationale Onkologische Gesellschaft gegründet?

Finden Sie den Absatz, wo der Internationale Onkologische Kongreß in Moskau beschrieben wurde und übersetzen Sie diesen Absatz ohne Wörterbuch.

Was stellen die Formen des Magen- und Lungenkrebses dar?

Worauf gründet sich die Verhinderung des Magen- und Lungenkrebses?

Übersetzen Sie ins Usbekische die Absätze: 9-10 ohne Wörterbuch (*Zu Hause. Mündlich.*) oder geben Sie den Inhalt kurz deutsch wieder (*Im Auditorium*).

TEXT C

Der Kampf gegen den Krebs

1. Ende des 18. Anfang des 19. Jahrhunderts begannen die Wissenschaftler Verhandlungen darüber, bei der Erforschung einzelner Krankheiten gemeinsam zu handeln. Als Ergebnis dieser Verhandlungen entstanden im Verlauf des 19. Jahrhunderts zahlreiche medizinische Gesellschaften, vor allem in den Universitätsstädten Europas und Amerikas. Die erste selbständige medizinische Gesellschaft entstand 1731- es war die Paris Chirurgische Akademie. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts entstanden die ersten internationalen medizinischen Organisationen, und 1934 wurde die Internationale Onkologische Gesellschaft gegründet, die die Forscher zum einigen Handeln anregt. Die Gesellschaft koordiniert die wissenschaftlichen Forschungen, Erfahrungen und Erkenntnisse auf dem Gebiet der Krebsbekämpfung.

2. Der Kongreß, der 1962 in Moskau stattfand, war der repräsentativste. Er ließ besonders deutlich den Beschluß der Krebserforscher erkennen, Krebsforschungen intensiv weiterzuführen, ihre Handlungen aufeinander abstimmen, um das Krebsproblem in den nächsten zwei Jahrzehnten zu lösen und damit großes Unheil von den Menschen abzuwenden. 500 Wissenschaftler aus 68 Ländern hatten an diesem Kongreß teilgenommen. 100 Referate und wissenschaftliche Informationen kamen zum Vortrag. Den Löwenanteil hatten die Sowjetunion mit 336 und die USA mit 228 Referaten. Die Krebsbekämpfung liegt in der Hand der Wissenschaft.

3. Viele Wissenschaftler forschen nach den Ursachen der Krebsentstehung. Professor N.A. Silber, einer der führenden sowjetischen Onkologen, sagte vor Jahren zum Problem der Krebsentstehung: "In der Geschichte der Erforschung des Krebses glaubte man schon mehrere Male, daß dieses jahrhundertalte Rätsel endlich gelöst sei. Aber jedesmal erwartete die Forscher eine Enttäuschung. So blieb das Rätsel ungelöst". Ein Allheilmittel gegen den Krebs fand man bis heute noch nicht, viele Krebsarten blieben bis heute unheilbar.

4. Über die Ursachen des Krebses hat die Wissenschaft bereits soviel Material gesammelt, daß es möglich ist, die verschiedensten Krebsformen ab Tieren künstlich zu erzeugen. Das Problem weiter erforschend, entdeckte

man bei den Röntgenologen als Ursache für Krebserkrankungen eine Überdosis an Röntgenstrahlen. Ende des vergangenen Jahrhunderts wurden bei den Arbeitern von Anilinfärbereien, besonders in der Schweiz und in Deutschland, viele Fälle von Harnblasenkrebs festgestellt. Inzwischen ist der Röntgenologenkrebs praktisch verschwunden, aber die Zahl der kanzerogenen Stoffe hat mit der Entwicklung der Industrie und der damit verbundenen Verunreinigung der Luft zugenommen.

5. Neben diesen Ursachen aber gibt es auch andere, zum Beispiel Viren, die, wie zahlreiche Untersuchungen und Experimente ergeben haben, für die Entstehung bösartiger Geschwülste verantwortlich sind. Obgleich Viren anderer Krankheitsformen ansteckend sind, so sind doch die Onkologen der Meinung, daß Krebs nicht ansteckend sei.

6. Worum handelt es sich? Es handelt sich darum, alle Theorien zusammenzutragen, neue Behandlungsarten des Krebses zu finden und Maßnahmen für die Krebsprophylaxe zu ergreifen. Ein ergiebiges Untersuchungsmaterial ist gesammelt worden, an dem gearbeitet werden kann. So ist erwiesen, daß ein frühes Erkennen des Krebses den Heilerfolg in hohem Maße garantiert. Eine Reihe kanzerogener Stoffe kann aus der Umwelt des Menschen entfernt werden. Dazu gehört die Bekämpfung des Rauchens und der Verunreinigung der Luft, sowie die Kontrolle der verschiedenen Stoffe, die mit Nahrungsmitteln zugeführt werden.

7. Über die Perspektiven der Krebsforschung und Krebsbekämpfung der nächsten zwei Jahrzehnte sagt Professor L.Larionow, Korrespondierendes Mitglied der Akademie der Medizinischen Wissenschaften der UdSSR:

„Vor allem denke ich, wird in den nächsten zehn Jahren endgültig festgestellt und erkannt werden, daß nicht Viren – wenn diese auch in der Entwicklung einiger menschlicher Geschwülste eine Rolle spielen-, sondern alltägliche äußere Einflüsse der Umwelt die Morbidität der meistverbreiteten Formen des Krebses bestimmen. Diese Einflüsse rufen präkanzeröse Prozesse hervor, auf deren Grundlage die Umwandlung normaler Zellen in (bösartige) Geschwulstzellen vor sich geht (erfolgt). Deshalb geht es bei der Bekämpfung des Krebses um die Prophylaxe einiger Geschwulstformen, darunter des Magen – und Lungenkrebses. Diese Formen stellen zusammen die Hälfte aller vorkommenden bösartigen Geschwülste dar. Die Forschungen auf diesem Gebiet haben gezeigt, daß die Verhinderung des Magenkrebses sich auf eine Rationalisierung der Ernährung, den Verzicht auf Spirituosen sowie heiße Speisen gründet. Das macht die Prophylaxe einiger Geschwulstformen, darunter Magen- und Lungenkrebs, möglich.

8. Die Prophylaxe des Lungenkrebses besteht im völligen Verzicht auf das Rauchen und in der Verhinderung von Grippeerkrankungen. Mit der Rationalisierung, das heißt einer vernünftigen Ernährung, ist bereits begonnen worden. Die Anzahl der Magenkrebskrankungen ist geringer geworden. Ich meine, daß in 20 Jahren die von mir erwähnten Formen der Krebserkrankungen um die Hälfte sinken werden. Analoge Ergebnisse können auch in der Behandlung anderer Geschwulstformen erreicht werden.

9. Trotz aller Forschungen wird aber ein Zeitraum von 20 Jahren noch nicht dazu ausreichen, die Krebserkrankungen völlig zu beseitigen. Aber ich bin fest davon überzeugt, daß es in dieser Zeit bei der Behandlung des Krebses eine Wende zum Guten geben wird.

Die größte Rolle dabei spielt die spezifische medizinische Behandlung der Geschwülste – die sogenannte Chemotherapie. Dieser wichtige Zweig der Medizin entwickelte sich überhaupt erst vor ungefähr 15-20 Jahren. Trotz allem gibt es schon mehr als 20 Präparate zur Krebsbekämpfung, die mit unterschiedlichem Effekt zur Behandlung einiger Formen bösartiger Geschwülste in verschiedenen medizinischen Einrichtungen verwandt werden. Es ist außerordentlich wichtig, daß die Möglichkeit besteht, Geschwülste mit Hilfe von Medikamenten zu bekämpfen.

10. Bei der Erforschung des Problems stellte sich noch eine andere wichtige Tatsache heraus: Jedes Präparat heilt nur einige wenige Geschwulstformen und bleibt bei anderen unwirksam. Folglich müssen viele Präparate entwickelt werden, die zur Behandlung der einzelnen Geschwulstformen eingesetzt werden können. Diese Aufgabe, dazu gehört unter anderem die Entwicklung von Präparaten zur Behandlung der am meisten verbreiteten Krebsformen (Magen – und Lungenkrebs), muß in den nächsten 15 bis 20 Jahren gelöst werden.

Aufgabe I. Lesen Sie den Text „Appendizitis“ ohne Wörterbuch. (*Zu Hause. Mündlich*).

T E X T D

Appendizitis

Die Entzündung des Wurmfortsatzes ist eine häufige Krankheit. Die Vorbedingungen für die Erkrankung liegen zweifellos in der besonderen anatomischen Beschaffenheit des Wurmfortsatzes, der infolge seines engen Lumens und der Fältelung seiner Schleimhaut mit ihren zahlreichen Buchten eine mangelhafte Selbstreinigung und damit die Ansiedlung pathologener Keime begünstigt. Konstipation, Obstipation, wohl auch das Eindringen von Fremdkörpern aus der Nahrung sowie Darmparasiten, aber auch entzündliche Prozesse der Nachbarschaft (Coecum, Gallenblase) dürften gelegentlich eine führende Rolle spielen.

K r a n k h e i t s b i l d. Die Krankheitssymptome beginnen plötzlich unter Leibschmerz und Übelkeit, Appetitlosigkeit, bisweilen unter Erbrechen; es bestehen Fieber, Pulsbeschleunigung, belegte Zunge, mitunter Obstipation, nicht selten Durchfall. Der Schmerz ist häufig zunächst diffuser Art, oft als Magenschmerz bezeichnet, sehr bald aber oder auch von vornherein tritt ER circumscripirt im Bereich der rechten Unterbauchgegend auf. Gleichzeitig besteht Druckempfindlichkeit dieser Region. Die größte Empfindlichkeit entspricht dem **W o l k o w i t s c h – D j a k o n o w s c h e n** (M a c B u r n e y s c h e n) Punkte. d.h. der Mitte zwischen Nabel und Spina iliaca superior. Bei der Palpation des Abdomens findet sich sehr häufig reflektorische Bauchdeckenspannung.

In leichten Fällen klingen die genannten Symptome schnell wieder ab, so daß bereits nach wenigen Tagen der Kranke sich genesen fühlt. Aber selbst bei zunächst ganz leicht erscheinender Erkrankung kann plötzlich das Bild der schweren *P e r i t o n i t i s* entstehen. Es entwickelt sich ein Tumor, der sog. *ileocoecaler tumor*.

Bei der Palpation ist die rundliche, unverschiebliche Geschwulst durch die Bauchdecken gut fühlbar. Mitunter bildet sich der Tumor ebenso, wie die Allgemeinerscheinungen in den nächsten Tagen zurück. In anderen Fällen kommt es zur Entwicklung eines Abszesses. Die Temperatur sowie die Pulsfrequenz steigen an, hohes Fieber und Frost weisen auf eine Eiterung hin, die Leibschmerzen werden diffuser, der Tumor nimmt an Größe zu.

Akute Appendizitis gehört zur Domäne des Chirurgen. Die Entscheidung, ob in diesem Falle zunächst interne oder sofort chirurgische Behandlung am Platze ist, ist sehr verantwortungsvoll. Die Mehrzahl der Chirurgen vertritt heute die Auffassung, daß nach Stellung der Diagnose *a k u t e*

A p p e n d i z i t i s steht sofort zu operieren ist (Operation im Anfall, Frühoperation), da Verzögerung der Operation tödliche Peritonitis nach sich ziehen kann.

Aufgabe II. Beantworten Sie folgende Fragen zum Text D (*Im Auditorium. Mündlich*).

Aufgabe I. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text E ins Usbekische ohne Wörterbuch (*Im Auditorium. Mündlich*).

T E X T E

Beim Facharzt für Magen und Darmkrankheiten

Haben Sie Leibschmerzen?

Zeigen Sie die Stelle, an der es schmerzt.

Wohin strahlen die Schmerzen aus?

Haben Sie Schmerzen während des Essens? Nach dem Essen? Bei leerem Magen?

Hängen diese Schmerzen mit der Art der Speisen zusammen?

Leiden Sie an Erbrechen, Sodbrennen, Aufstoßen, Durchfall, Verstopfung?

Ist das Erbrochene schleimig, blutig, mit Galle vermischt?

Haben Sie im Erbrochenen Speisereste bemerkt?

Bringt Ihnen das Erbrechen Erleichterung?

Leiden Sie an Appetitlosigkeit?

Wie ist die Farbe des Stuhls? Wie ist seine Konsistenz?

Haben Sie Schmerzen beim Stuhlgang?

Wie oft essen Sie am Tage?

Wo essen Sie gewöhnlich? In der Kantine? Im Restaurant? Zu Hause?

Wie groß sind die Pausen zwischen den Mahlzeiten?

Spüren Sie Widerwillen gegen bestimmte Speisen?

Haben Sie eine Gelbsucht gehabt?

Wie oft haben Sie innerhalb 24 Stunden Stuhl?

Aufgabe II. Inszenieren Sie den Text „E“. (*Zu Hause. Mündlich. Kontrolle im Auditorium*).

ANHANG

KIRISH KURSI UCHUN FONETIKA VA GRAMMATIKADAN ILOVA

§1

F o n e t i k a

1-qoida. Nemis tili nutqining o‘ziga xos xususiyatlari

Nemis tili o‘zbek tilidan faqat leksik tarkibi va grammatik tarkibi bilangina emas, balki o‘ziga xos bo‘lgan tovush tarkibi bilan ham farqlanadi.

Nemis tilida nutq uzuk va keskin jaranglaydi.

Bunga sabab nemis tili talaffuzidagi o‘ziga xos xususiyatlardir. Bular quyidagilar hisoblanadi:

1. Lablarning o‘ta energetik harakati
2. Uzun va qisqa unilarni keskin chegaralanishi.

M.: **kam-Kamm, Beet-Bett.**

3. Unli tovushlarni so‘z boshida talaffuz qilinishi. Bu qattiq xuruji (Knaacklaut) deyiladi.

4. Qisqa unli dan keyingi undoshlarni qisqa va keskin talaffuz qilinishi.
5. So‘z boshida va oxirida **p, t, k** jarangsiz undoshlarning talaffuz qilinishi.
6. Urg‘uli va urg‘usiz bo‘g‘inlarning keskin chegaralanishi.
7. Urg‘usiz suffiks, prefiks va qo‘shimchalarning juda ko‘pligi.
8. Gapdagi urg‘uning keskin harakati.

[a], [a:] tovushlari

Nemis fonemasining artikullyatsiyasi bo‘yicha o‘zbek tilidagi “tariq” so‘zidagi “a” ga yaqin. Og‘iz keng ochiq. lablar neytral, tilning o‘rta va orqa yuzasi bir oz pastlagan.

“a” tovushi cho‘ziq bo‘ladi [a]:

1. Unli bilan tugagan ochiq bo‘g‘inda.

M.: **fragen, sagen, Tage.**

2. Ochiq bo‘lishi mumkin bo‘lgan yopiq bo‘g‘inda.

M.: **Tag-Tage; sagt-sagen**

3. Bitta undoshdan oldin.

M.: **Tag, Rat lekin man, an.**

4. “a” harfi ikkita kelganda.

M.: **Paar, Haar, Saal.**

5. Agar “a” dan keyin “h” kelsa.

M.: **zahlen, fahren, Jahr.**

“a” tovushi o‘zidan keyin ikkita bir hil yoki har xil undosh kelsa, qisqa talaffuz qilinadi. M.: **Anna, Tante, Wasser.**

№ 1 Laboratoriya ishiga mashqlar

Cho‘ziq unlini eshiting: [ɑ:] [ɑ:] [ɑ:] [ɑ:] [ɑ:]

Cho‘ziq unlini talaffuz qiling: [ɑ:] [ɑ:] [ɑ:] [ɑ:] [ɑ:]

Qisqa unlini eshiting: [a] [a] [a] [a] [a]

Qisqa unlini talaffuz qiling: [a] [a] [a] [a] [a]

Quyidagi so‘zlarni talaffuzini eshiting:

[na:] [na:t] [an] [ˈra: tən]

[da:] [ta:t] [ɑ:nt] [ˈfa:rən]

[ta:k] [dan] [amt] [gra:s]

[ɛ][ɛ:][e:][ə] tovushlari:

Nemis tilida qisqa ochiq [ɛ], cho‘ziq ochiq [ɛ:] va cho‘ziq yopiq [e:] turli fonemalarda farqlanadi.

Nemis tilidagi [ɛ] va [ɛ:] ochiq unilari tebranishi jihatidan bir hil faqat cho‘ziqligidan farqlanadi. Ularni talaffuzida quyi jag‘ bir oz tushadi, lablar bir oz cho‘zilgan, til oldinda, tilni uchi oldingi quyi tishlarga tegadi, tilni o‘rta yuzasi ko‘tarilgan.

Nemis tilidagi [ɛ] fonemasi qisqa, [ɛ:] esa cho‘ziqroq. O‘zbek tilidagi “ena” so‘zidagi “e” ga yaqin.

Nemis tilidagi cho‘ziq unli [ɛ] o‘zbek tilidagi “kes” dagiga yaqin.

[e:] unlisini talaffuzida quyi jag‘ [e:] dagidan ko‘ra ozroq tushadi; lablar cho‘zilgan, til [e:] dagidan ko‘proq oldinda va quyi oldingi tishlarga tayanadi; tilning o‘rta yuzasi ancha ko‘tariladi. Muskullar cho‘ziladi.

[e:] fonemasi – cho‘ziq yopiq unli.

Nemis tilidagi [ə] neytral unlisi zo‘riqish yo‘qligi va noaniq tembri borligi bilan ajralib turadi. [ə] unlisini talaffuzida og‘iz bir oz ochiq lablar neytral, til orqaga ham oldinga ham jilmaydi. Tilning orqa va o‘rta yuzasi biroq ko‘tarilgan.

№ 2 Laboratoriya ishiga mashqlar

Qisqa ochiq unlini eshiting: [ɛ][ɛ][ɛ][ɛ][ɛ]

Qisqa ochiq unlini talaffuz qiling: [ɛ][ɛ][ɛ][ɛ][ɛ]

Cho‘ziq ochiq unlini eshiting: [ɛ:][ɛ:][ɛ:][ɛ:][ɛ:]

Cho‘ziq yopiq unlini talaffuz qiling: [e:] [e:] [e:] [e:] [e:]

Cho‘ziq yopiq unlini talaffuz qiling: [e:] [e:] [e:] [e:] [e:]

Neytral unlini eshiting: [ə] [ə] [ə] [ə] [ə]

Neytral unlini talaffuz qiling: [ə] [ə] [ə] [ə] [ə]

Quyidagi so‘zlarni eshiting va talaffuz qiling:

[ɛs] [fɛt] [be:t] [mɛ:r] [ˈge:bən]

[ˈɛsən] [bɛt] [vɛn] [ʃpɛ:t] [ˈne:mən]

[ˈɛndə] [brɛt] [de:n] [ˈvɛ:lən] [ˈne:bən]

[ˈɛrntə] [ʃnɛl] [de:m] [ˈzɛ:ən] [ˈfɛ:lən]

“e” tovushi cho‘ziq va yopiq bo‘ladi [e:].

1. Ochik bo‘g‘inda: **geben, legen, lesen, leben.**

2. “e” dan so‘ng “h” kelsa: **mehr, Lehrer**

3. “e” juft bo‘lib kelsa: **leer, Meer**

ä – cho‘ziq ochiq [ɛ:] ni yoki qisqa ochiq [ɛ] ni beradi.

M.: Ära, Äpfel

2-qoida. Intonatsiya haqida qisqa ma’lumot

Intonatsiyaga – og‘zaki nutqdagi gaplarni shakllantirish uchun fonetik omillarni murakkabligiga aytiladi.

Intonatsiyaning fonetik omillariga: ohang, ibora urg‘usi, pauza, temp, nutqning baland pastligi va tembrlar kiradi.

Ohang – nutqdagi tovush tonini baland yoki pastligidir. Ohangning uch asosiy turi bor: ko‘tariluvchi 1, pasayuvchi 2 va to‘g‘ri 3.

Ibora urg‘usi – gapdagi muhim so‘zlarni ajratishdir. Ibora urg‘usi ajratilgan so‘zni urg‘uli bo‘g‘inini kuchaytirish bilan kelib chiqadi va pasayuvchi va ko‘tariluvchi ohanglar bilan birga keladi.

Pauza – nutqni yangrashidagi kichik to‘xtalish. Pauza bir gapni ikkinchisiga ajratadi yoki bir gapni ichida bir ma’noli so‘z guruhini ikkinchisidan ajratishga yordam beradi.

Gap bir yoki bir nechta ma’no guruhlaridan tuzilishi mumkin. Intonatsion shakllangan ma’no guruhlari – *sintagma* deb ataladi. Gaplarni sintagmalarga bo‘lish uni ma’no tarkibi bilan bog‘liq.

To‘g‘ri so‘z tartibli sodda yoyiq darak gaplarda intonatsiya

Bunday gaplar odatda ikkita sintagmalarga bo‘linadi: ega guruhi va kesim guruhi. Agar ot oldida moslashgan aniqlovchi tursa, unga tushadigan urg‘u kuchsizroq bo‘ladi, agar ot tursa, kuchliroq bo‘ladi.

M.: der altə le:rər //

№ 2 laboratoriya ishiga mashqlar

Quyidagi gaplarni intonatsiya bilan talaffuz qiling.

Peter und Kurt kommen nach Berlin.

Das ist das Kabinett zehn.

Sie spielen gern Schach.

Teskari so‘z tartibli sodda yoyiq darak gaplarda intonatsiya

Bunday gaplarda birinchi o‘rinda turadigan hol odatda mustaqil sintagmaga ajraladi va sintagmatik urg‘u ikkinchi sintagmaga odatdagidek egaga tushadi.

Mein Vater arbeitet hier.

Hier arbeitet mein Vater

Am Morgen turnen sie.

G r a m m a t i k a

Sodda yoyiq darak gaplarda soʻz tartibi

1 qoida.

Toʻgʻri soʻz tartibi			
Birinci oʻrin (ega guruhi)	Ikkinchi oʻrin- kesim, uni oʻzgar- tiruvchi qism	Ikkinchi darajali boʻlaklar	Oxirgi oʻrin (kesim- ning oʻzgarma qis- mi yoki ajraladigan qoʻshimcha)
Die Großmutter meines Freundes	führt	jetzt den Haushalt.	
Mein Bruder	ist	schon	12 Jahre alt.
Der Autobus	fährt	um 8 Uhr morgens	ab.
Studentin Ikramowa	wird	in diesem Semester ein Stipendium	erhalten

Teskari soʻz tartibi				
Birinci oʻrin (Ikkinchi darajali boʻlak, koʻpincha hol)	Ikkinchi oʻrin (kesim va uni oʻzgaruvchi qismi)	Uchinchi oʻrin (ega guruhi)	Toʻrtinchi oʻrin (qolgan ikkinchi darajali boʻlaklar)	Oxirgi oʻrin (Kesimning oʻzgarma qismi yoki ajraladigan old qoʻshimcha)
Jetzt	führt	die Großmutter meines Freundes	den Haushalt	
Schon	ist	mein Bruder		12 Jahre alt.
Um 8 Uhr morgens	fährt	der Autobus		ab.
In diesem Semester	wird	Studentin Ikramowa	ein Stipendium	erhalten

Laboratoriya ishiga mashqlar № 3.

I. Toʻgʻri soʻz tartibli gaplarni topib, ularni tarjima qiling.

1. Seit 1990 lebe ich in Taschkent.
2. Ich wohne Oybekstraße 30, Wohnung 5.
3. In unserem Haus gibt es alle Bequemlichkeiten.
4. Unsere Familie ist nicht groß.
5. Sie besteht aus 4 Personen.

II. To'g'ri so'z tartibli gaplarni tuzib, ularni tarjima qiling.

1. Ingenieur, sein, von Beruf, mein Vater.
2. Den Haushalt, führen, meine Mutter.
3. Bekommen, die Großmutter, eine Rente.
4. Der Kindergarten, besuchen, der Bruder.
5. Ich, sein, Student, das medizinische Institut.

III. Teskari so'z tartibli gaplar tuzing va tarjima qiling.

1. Jeden Morgen, aufstehen, um 7 Uhr, ich.
2. Die Stunde, um halb neun, beginnen.
3. In, das Institut, gewöhnlich, ich, zu Fuß gehen.
4. In, das Institut, es gibt, eine gute Bibliothek.
5. Die Studenten, am medizinischen Institut, die Anatomie, studieren.

IV. Quyidagi gaplarni to'g'ri so'z tartibidan teskarisiga aylantiring.

1. Wir sind jetzt Studenten des medizinischen Instituts.
2. Die Studenten haben zweimal im Jahre Ferien.
3. Viele Studenten unserer Gruppe interessieren sich besonders für Physiologie.
4. Die Studenten unseres Instituts werden im Sommer im Kolchos arbeiten.
5. Die Studenten werden gut im Kolchos arbeiten.

Fe'llarni aniqlik nisbat va aniqlik darajasidagi barcha zamon shakllarida tuslanishi.

2 qoida.

- a) Kuchli va kuchsiz fe'llarning prezensi fe'lning o'zagidan va quyidagi qo'shimchalardan yasaladi:

Sxema

ich lern + e	wir lern + en
du lern + st	ihr lern + t
er, sie, es lern + t	sie, Sie lern + en

- b) O'zagida **a** unlisi bor kuchli fe'llar prezensi 2-chi va 3-chi shaxs birligida Umlaut (**ä**) oladi: **fahren – du fährst, er fährt.**

Sxema

ich fahr + e	wir fahr + en
du fähr + st	ihr fahr + t
er fähr + t	sie fahr + en

v) O‘zagida e unlisi bor kuchli fe‘llar prezensi 2-chi va 3-chi shaxs birligida i yoki ie ga o‘zgaradi.

geben – du gibst, er gibt
sehen – du siehst, er sieht

Sxema

ich seh + e	wir seh + en
du sieh + st	ihr seh + t
er sieh + t	sie seh + en

g) Prezensdagi yordamchi fe‘llarni tuslanishini eslab qoling.

Präsens Indikativ

sein	haben	werden
Singular		
ich bin du bist er } sie } ist es }	ich habe du hast er } sie } hat es }	ich werde du wirst er } sie } wird es }
sein	haben	werden
Plural		
wir sind ihr seid sie } sind Sie } sind	wir haben ihr habt sie } haben Sie } haben	wir werden ihr werdet sie } werden Sie } werden

d) Ajratilgan old qo‘shimchali fe‘llarni tuslanishini eslab qoling.

ich stehe auf	wir stehen auf
du stehst auf	ihr steht auf
er } sie } steht auf es }	sie } Sie } stehen auf

e) Kuchsiz fe‘llarning Imperfekti fe‘lning asosi, **-te** suffiksi va prezentsdagi qo‘shimchalar orqali yasaladi (1-chi va 3-chi shaxs birlikni qo‘shimchasi bo‘lmaydi).

Sxema

ich fe‘l asosi + te	wir fe‘l asosi + te + n
du fe‘l asosi + te + st	ihr fe‘l asosi + te + t
er,sie,es fe‘l asosi + te	sie fe‘l asosi + te + n

j) Kuchli fe'llarning Imperfektida fe'l o'zagidagi unli o'zgaradi va prezentsdagi qo'shimchalar qo'shiladi (1-chi va 3-chi shaxs birlikda qo'shimcha bo'lmaydi)

Sxema

ich fe'l asosi -	wir fe'l asosi + en
du fe'l asosi + st	ihr fe'l asosi + t
er,sie,es fe'l asosi -	sie fe'l asosi + en

z) Imperfektdagi yordamchi fe'llarni tuslanishini eslab qoling:

sein - war	haben - hatte	werden - wurde
Singular		
ich war du warst er } war sie } es }	ich hatte du hattest er } hatte sie } es }	ich wurde du wurdest er } wurde sie } es }
sein - war	haben - hatte	werden - wurde
Plural		
wir waren ihr wart sie } waren Sie }	wir hatten ihr hattet sie } hatten Sie }	wir wurden ihr wurdet sie } wurden Sie }

3 qoida.

a) Perfekt – **haben, sein** yordamchi fe'llarning prezensi va asosiy fe'lining **Partitsip II** shakli orqali yasaladi:

Perfekt=Präsens **haben** oder **sein**+ Partizip II

b) Plusquamperfekt Imperfektda **haben, sein** yordamchi fe'llar va Partitsip II dan yasaladi.

Plusquamperfekt=Imperfekt **haben** oder **sein** +Partizip II

v) Perfekt va Plusquamperfekda yordamchi fe'llarning tuslanishi:

Perfekt Indikativ

sein – ist gewesen	haben – hat gehabt	werden – ist geworden
Singular		
ich bin gewesen du bist gewesen er } sie } ist gewesen es }	ich habe gehabt du hast gehabt er } sie } gehabt es }	ich bin geworden du bist geworden er } sie } ist geworden es }
sein - war	haben - hatte	werden - wurde
Plural		
wir sind gewesen ihr seid gewesen sie } Sie } sind gewesen	wir haben gehabt ihr habt gehabt sie } Sie } haben gehabt	wir sind geworden ihr seid geworden sie } Sie } sind geworden
Plusquamperfekt Indikativ		
sein – war gewesen	haben – hatte gehabt	werden – war geworden
Singular		
ich war gewesen du warst gewesen er } sie } war gewesen es }	ich hatte gehabt du hattest gehabt er } sie } hatte gehabt es }	ich war geworden du warst geworden er } sie } war geworden es }
Plural		
wir waren gewesen ihr wart gewesen sie } Sie } waren gewesen	wir hatten gehabt ihr hattet gehabt sie } Sie } hatten gehabt	wir waren geworden ihr wart geworden sie } Sie } waren geworden

- 4 qoida.** a) Futurum - Prezensning werden yordamchi fe'li va tuslanuvchi Infinitiv fe'ldan yasaladi. Futurum = Präsens von **werden** + Infinitiv
 b) Futurumda yordamchi fe'lning tuslanishini eslab qoling.

Futurum Indikativ

sein – werde sein	haben – werde haben	werden – werde werden
ich werde sein du wirst sein er } sie } wird sein es }	ich werde haben du wirst haben er } sie } wird haben es }	ich werde werden du wirst werden er } sie } wird werden es }
Plural		
wir werden sein ihr werdet sein sie } Sie } werden sein	wir werden haben ihr werdet haben sie } Sie } werden haben	wir werden werden ihr werdet werden sie } Sie } werden werden

5 qoida.

O'zlik fe'llarini Infinitivning barcha zamon shakllarida tuslanishiga e'tibor bering.

MASHQLAR

(№ 4 laboratoriya ishiga)

5. Kesimning zamon shaklini aniqlang.

1. Dieser Patient ist schon gesund. 2. Ich arbeitete mit meiner Freundin in Taschkent. 3. Unser Zug fährt um 11 Uhr ab. 4. Die Leningrader Universität besteht seit dem Jahre 1818. 5. Der Student N.spricht fließend deutsch. 7. Die Patientin kam zum Arzt.

(№ 5 laboratoriya ishiga)

1. Quyidagi fe'llarni asosiy shakllarini ayting va Perfekt va Plusquamperfektda tuslang.

arbeiten, besuchen, studieren, abfahren, sich waschen, trinken.

(№ 6 laboratoriya ishiga)

2. Fe'lni ko'rsatilgan zamon shakliga qo'ying. Gapni tarjima qiling.

1. Der geniale Physiologe Pawlow ... die Physiologie weiter (entwickeln, Perfekt). 2. Der Kranke ... den Arzt (besuchen, Futurum). 3. Man ... den Arzt zum Kranken rechtzeitig (rufen, Futurum). 4. Diese Arznei ... ich gegen die Grippe (einnehmen, Futurum).

(№ 7 laboratoriya ishiga)

3. Fe'lning zamon shaklini aniqlang va tarjima qiling.

1. Am Morgen habe ich mich mit kaltem Wasser gewaschen. 2. Die Patienten hatten sich unwohl gefühlt. 3. Die Werktätigen erholen sich in Sanatorien. 4. Du interessierst dich für Anatomie. 5. Wir werden uns zur Prüfung vorbereiten.

O'zlik fe'llarining tuslanishi

Grundformen

Infinitiv: sich setzen

Imperfekt: setzte sich

Partizip II: sich gesetzt

Präsens	Imperfekt	Perfekt	Plusquamperfekt	Futurum
ich setze mich	setzte mich	habe mich gesetzt	hatte mich gesetzt	werde mich setzen
du setzt dich	setztet dich	hast dich gesetzt	hattest dich gesetzt	wirst dich setzen
er				
sie setzt sich	setzte sich	hat sich gesetzt	hatte sich gesetzt	wird sich setzen
es				
wir setzen uns	setzten uns	haben uns gesetzt	hatten uns gesetzt	werden uns setzen
ihr setzt euch	setztet euch	habt euch gesetzt	hattet euch gesetzt	werdet euch setzen
sie setzen sich	setzten sich	haben sich gesetzt	hatten sich gesetzt	werden sich setzen
Sie setzen sich				

§ 2. F o n e t i k a

1 qoida. [ɔ] va [o:] unlilari

Nemis tilida qisqa ochiq [ɔ] va cho‘ziq ochiq [o:] unlilari bor.

Nemis tilidagi unli [ɔ] va [o:] fonemalari o‘zbek tilidagi o‘ ga yaqin. Nemis tilidagi qisqa ochiq [ɔ] ni talaffuzida og‘iz kattaroq ochiladi, til ozroq orqaga tortiladi. Tilning orqa yuzasi ozroq ko‘tariladi. Lablar biroz yumaloq shaklda, lekin oldinga cho‘zilmaydi. Muskullar tortiladi. Nutq a‘zolarining bu holati tovush artikul-yatsiyasida boshidan oxirigacha saqlanadi, hech qanday siljish yuz bermaydi.

O‘zbek tilidagi “so‘m” va nemis tilidagi [fon] tovushlarini taqqoslang.

Nemis tilidagi talaffuzda cho‘ziq yopiq [o:] tovushida lablar ko‘proq yumaloqlanadi va oldinga cho‘ziladi. Til orqaga tortiladi va tilning orqa yuzasi ko‘tariladi. Muskullar kuchliroq tortiladi. Nutq a‘zolarining shu holati tovush artikulyatsiyasining boshidan oxirigacha o‘zgarmaydi.

O‘zbek tilidagi “ko‘z” va nemis tilidagi [to:t] tovushlarini taqqoslang.

Laboratoriya ishiga mashqlar № 1.

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Qisqa ochiq unlini eshiting [ɔ]: | [ɔ] [ɔ] [ɔ] [ɔ] [ɔ] |
| Qisqa ochiq unlini talaffuz qiling: | [ɔ] [ɔ] [ɔ] [ɔ] [ɔ] |
| 2. Cho‘ziq yopiq unlini eshiting [o:]: | [o:] [o:] [o:] [o:] [o:] |
| Cho‘ziq yopiq unlini talaffuz qiling: | [o:] [o:] [o:] [o:] [o:] |

3. Quyidagi so‘zlarni talaffuzini eshiting:

[ɔrt]	[vɔrt]
[ɔft]	[ˈkɔmən]
[ɔst]	[ˈvɔlən]
[pɔst]	[ˈzɔmər]
[nɔx]	[ˈtɔxtər]

Lablarni dumaloq holatda oldinga cho‘zib ushbu so‘zlarni talaffuz qilishga harakat qiling.

4. Quyidagi so‘zlarning talaffuzini eshiting.

[ˈo:fən]	[ˈo:dər]	[to:t]	[zo:n]
[ˈbo:dən]	[ˈvo:nən]	[ro:t]	[o:r]

Lablarni dumaloq holatda oldinga cho‘zib quyidagi so‘zlarni talaffuz eting. “o” tovushi cho‘ziq bo‘lishi mumkin:

1. Ochiq bo‘g‘inda: M.: **Boden, Rosa.**
2. Agar “o” dan keyin **h** kelsa: M.: **wohnen, Wohl**
3. “o” juft bo‘lsa: M.: **Boot.**
4. Bitta undoshdan oldin kelsa: M.: **rot, Not.**

1-a qoida. [u:] va [ʊ] unlilari.

Nemis tilida cho‘ziq yopiq [u:] va qisqa ochiq [ʊ] unlilari bor.

Nemis tilidagi [u:] va [ʊ] unlilari o‘zbek tilidagi u ga artikulyatsiya va cho‘ziqligi jihatidan farqlanadi.

Nemis tilidagi [u:] unlisini talaffuzida lablar dumaloq shaklda keltiriladi va oldinga choʻziladi, til biroz orqaga tortiladi va orqa yuzasi koʻtariladi.

Nemis tilidagi [u:] unlisi oʻzbek tilidagidan choʻziqroq. Oʻzbek tilidagi “gul”ni nemis tilidagi “blume” soʻzlarini taqqoslang.

Nemis tilidagi [ʊ] qisqa ochiq unlisini talaffuzida lablar dumaloq shaklda va oldinga biroz choʻziladi, til orqaga tortiladi va muskullar tortiladi.

Laboratoriya ishiga mashqlar № 1a.

1. Choʻziq yopiq unlini eshiting: [u:] [u:] [u:] [u:] [u:]
Choʻziq yopiq unlini talaffuz qiling: [u:] [u:] [u:] [u:] [u:]
2. Qisqa ochiq unlini eshiting: [ʊ] [ʊ] [ʊ] [ʊ] [ʊ]
Qisqa ochiq unlini talaffuz qiling: [ʊ] [ʊ] [ʊ] [ʊ] [ʊ]
3. Quyidagi soʻzlarning talaffuzini eshiting:

[mu:t]	[ˈu:fər]
[gu:t]	[ˈbru:dər]
[fu:s]	[ˈru:fən]
[hu:t]	[ˈfu:lə]
[ftu:l]	[ˈhu:stən]

Bu soʻzlarni lablarni ancha oldinga choʻzib, pastki jagʻni pastlatmagan va tilni orqaga tortgan holda talaffuz etishga harakat qiling.

4. Quyidagi soʻzlarning talaffuzini eshiting:

[ʊm]	[mʊnt]
[ʊns]	[brʊx]
[ʊnt]	[brʊst]
[ˈʊntər]	[ˈmʊtər]
[ˈʊnzər]	[ˈftʊndə]

Lablarni oldinga choʻzmasdan unilarni talaffuz etishga harakat qiling.

[u:] tovushi choʻziq boʻladi.

1. Ochiq boʻgʻinda: M.: **Bube, rudern**
2. Agar **u** dan keyin **h** kelsa: M.: **Uhr, Ruhr**
3. Bitta undoshdan oldin kelsa: M.: **gut, Mut.**

2 qoida. [i] va [ɪ] unililari

Nemis tilida choʻziq yopiq [i:] va qisqa ochiq [ɪ] fonemalari bor.

Choʻziq yopiq [i:] ni talaffuzida lablar yon tarafga kuchli kengayadi, til oldinga itarilib, tilning uchi oldingi quyi tishlarga qadaladi. Tilning oʻrta yuzasi qattiq tanglaygacha koʻtariladi. Muskullar qattiq tortiladi.

Nemis tilidagi qisqa ochiq [ɪ] unlisini talaffuzida quyi jagʻ pastroqqa tushadi, lablar yon tarafga kamroq yoyilgan, tilning uchi oldingi quyi tishlarga biroz tegadi.

№ 2 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Choʻziq yopiq unlini eshiting [ɪ:] [ɪ:] [ɪ:] [ɪ:] [ɪ:] [ɪ:]

- Cho‘ziq yopiq unlini talaffuz qiling [1:]: [1:] [1:] [1:] [1:] [1:]
2. Qisqa ochiq unlini eshiting [1]: [1] [1] [1] [1] [1]
- Qisqa ochiq unlini talaffuz qiling [1]: [1] [1] [1] [1] [1]
3. Quyidagi so‘zlarning talaffuzini eshiting:

[i:m]	[ˈdi:zə]
[i:r]	[ˈti:fə]
[vi:r]	[ˈzi:bən]
[ti:r]	[ˈbi:tən]

So‘zlarni talaffuz qiling, [i:] va [1] tovushlaridan oldin keladigan unilarni yumshatilmasligini yodda tuting.

4. Quyidagi so‘zlarning talaffuzini eshiting.

[1st]	[b1tən]
[v1rt]	[z1tʂən]
[v1nt]	[1mər]
[f1ʃ]	[m1tə]

So‘zlarni talaffuz qiling, [1] ni talaffuzida til biroz oldinda bo‘lishini unutmang. [i:] tovushi cho‘ziq bo‘ladi.

1. Bitta undoshdan oldin: **mir, dir, wir.**
2. Ochiq bo‘g‘inda: **Maschine, Gardine.**
3. Agar **i** dan keyin **e** kelsa: **sie, Brief**
4. Agar **i** yoki **ie** dan keyin **h** kelsa: **ihm, sieh.**

3 qoida. So‘roq so‘zsiz so‘roq gaplarda intonatsiya.

Bunday gaplarda darak gap intonatsiyasi saqlanib qoladi. Ohang ko‘tariluvchi bo‘lib urg‘uli bo‘g‘inlarga ham ko‘tarilib boradi va oxirgi bo‘g‘inning eng yuqori pardasi bo‘ladi.

→ ↗ ↗ ↗
Nimmt der Kranke die Arznei regelmäÙig ein?

So‘roq so‘zli so‘roq gaplarda intonatsiya

So‘roq so‘zli so‘roq gaplarda sintagmatik urg‘u odatda so‘roq so‘zga tushadi, shuningdek ohang ko‘tarilib boradi va pasayadi.

Gapning qolgan ma‘noli so‘zlari ikkinchi darajali urg‘u oladi va o‘rtacha ohangga aytiladi.

↗ → ↘
“Wann kommt der “Ärzt?

№ 3 laboratoriya ishiga mashqlar.

Bu gaplarni o‘qing ulardagi ohang harakati pasayuvchiligini esda tuting.

1. Quyidagi gaplarning intonatsiyasini eshiting.

Ist das Wetter warm? Ist es spät? Ist ihr Vater Arzt? Hast du die Prüfungen abgelegt?

2. Quyidagi gaplarning intonatsiyasini eshiting.

1. Wie fühlen Sie sich? 2. Was fehlt Ihnen? 3. Worüber klagen Sie? 4. Wann empfängt der Arzt? 5. Was verschreibt der Arzt dem Kranken?

Gaplarni to'g'ri o'qing.

G r a m m a t i k a

1 qoida. So'roq gaplarda so'z tartibi.

So'roq so'zsiz so'roq gaplar			
Birinci o'rin (kesim, uning o'zgaruvchan qismi)	Ikkinchi o'rin (ega guruhi)	Ikkinchi darajali bo'laklar	Oxirgi o'rin (Kesimning o'zgarimas qismi yoki ajraluvchi old qo'shimcha)
Führt Ist Fährt Wird	die Großmutter meines Freundes mein Bruder der Autobus Studentin Ikramowa	jetzt den Haushalt? schon um 8 Uhr morgens in diesem Semester ein Stipendium	12 Jahre alt? ab? erhalten?

So'roq so'zli so'roq gaplar				
Birinci o'rin (so'roq so'z)	Ikkinchi o'rin (Fe'l va uning o'zgaruvchan qismi)	Uchinchi o'rin (ega guruhi)	Ikkinchi darajali bo'laklar	Oxirgi o'rin (Kesimning o'zgarimas qismi yoki ajraluvchi old qo'shimcha)
Was Wie alt Wann Was	führt ist fährt wird	die Großmutter meines Freundes mein Bruder der Autobus Studentin Ikramowa	jetzt? schon? in diesem Semester	ab? erhalten?

Eng ko'p ishlatiladigan so'roq so'zlar?

wer? – kim? **was?** – nima? **was für ein (eine)?** – qanday? qanday qilib?
wessen? – kimning? **welcher?** – qaysi? **wo?** – qayerda? **wann?** – qachon?
seit wann? – qachondan beri? **bis wann?** – qachongacha? **wie?** – qanday?
qanaqa? **wieviel?** – qancha? **auf welche Weise?** – qanday holatda?

№ 4 laboratoriya ishiga mashqlar

1. So'roq so'zli va so'roq so'zsiz gaplarni ajratib tarjima qiling.

1. Wieviel Studenten studieren an unserem Institut? 2. Erhält jeder Student ein Staatsstipendium? 3. Wird dein Freund auch ein Stipendium erhalten? 4. Wann endet die Vorlesung in Biologie heute? 5. Wo studiert deine Schwester?

2. Ajratilgan so'zlarga so'roq qo'ying?

1. Das Studium an der Fakultät für Heilkunde dauert **6 Jahre**. 2. Die Moskauer Universität trägt den Namen **von M.W.Lomonossow**. 3. Meine Mutter arbeitet im **Kinderkrankenhaus**. 4. Viele Studenten unserer Gruppe besuchen den wissenschaftlichen **Studentenzirkel** für Physiologie. 5. Unsere Familie lebt in **bestem Eintracht**.

2-qoida. Fe'lining ajraladigan va ajralmaydigan old qo'shimchalari.

a) Ajralmaydigan old qo'shimchalar (ularga urg'u tushmaydi):

be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miß-

b) Ajraladigan old qo'shimchalar (ularga doim urg'u tushadi):

ab-, an-, auf-, aus-, mit-, vor-, nach-, zurück-, vor-, bei- va b.

3-qoida. Sonlar sanoq, tartib va kasr sonlarga bo'linadi.

a) Sanoq sonlar oddiy bo'ladi:

1 – eins	9 - neun
2 – zwei	10 - zehn
3 – drei	11 - elf
4 – vier	12 - zwölf
5 – fünf	100 - hundert
6 – sechs	1000 - tausend
7 – sieben	1 000 000 – eine Million
8 – acht	1 000 000 000 – eine Milliarde

b) 13 dan 19 gacha **zehn** so'zi qo'shilishi bilan yasaladi.

3+10 dreizehn	7+10 siebzehn
4+10 vierzehn	8+10 achtzehn
5+10 fünfzehn	9+10 neunzehn
6+10 sechzehn	

c) O'nliklar **-zig** suffiksi qo'shilishi orqali yasaladi, **30-dreißig** dan tashqari

20-zwanzig	60-sechzig
30-dreißig	70-siebzig
40-vierzig	80-achtzig
50-fünfzig	90-neunzig

d) 21 dan 99 gacha bo'lgan murakkab sanoq sonlar **und** bog'lovchisi bilan yasaladi va qo'shib yoziladi, shu bilan birga o'nlik oxiriga keladi.

25-fünfundzwanzig
37-siebenunddreißig
63-dreiundsechzig
98-achundneunzig

e) Tartib sonlar sanoq sonlardan yasaladi. **2** dan **19** gacha bo'lgan sanoq songa **“sein”** fe'lidan keyin **-te** suffiksi qo'shiladi, **20** dan boshlab esa **-ste** qo'shiladi: **der vier-te, der achzehn-te, der neunzehn-te, der zwanzig-ste, der vierzig-ste.**

“haben” fe'lidan keyin 19 gacha **am+(ten)**, 20 dan keyin **am+(sten)** qo'shiladi: *am fünfzehnten, am einundzwanzigsten.*

Istisno hollari quyidagilar: **der erste, der dritte, der achte.**

f) Kasr sonlar sanoq sonlar va **-tel, -stel** (4 dan **19** gacha **-tel, 20** dan **-stel**) suffikslari yordamida yasaladi: 1/4 - **ein Viertel**; 1/30 – **ein Dreißigstel**
Esda tuting: $1/2$ -**einhalb**; 1/3 – **ein Drittel**; $1\frac{1}{2}$ -**anderthalb**; $2\frac{1}{2}$ -**zweieinhalb**.

g) O‘nlik kasrlar bunday o‘qiladi: 0,2 – **Null Komma zwei**; 5,07 – **fünf Komma Null sieben**.

h) yillar bunday o‘qiladi: 1995 – **neunzehnhundertfünfundneunzig**.

4-qoida.

a) Sifatlarning uch darajasi bor: oddiy, qiyosiy, orttirma

Oddiy daraja	Qiyosiy daraja	Orttirma daraja
	-er Suffiksi, a,o,u ga Umlaut	-(e) st suffiksi, a,o,u Umlaut, am+ yuklamasi – en qo‘shimcha
groß klein	größer kleiner	der (am) größte (n) der (am) kleinste (n)

b) Ayrim sifatlarni darajalari umumiy qoidaga bo‘ysunmaydi:

Oddiy daraja	Qiyosiy daraja	Orttirma daraja
gut hoch nah viel	besser höher näher mehr	der (am) beste (n) der (am) höchste (n) der (am) nächste (n) der (am) meiste (n)

c) Harakatni sifat va o‘lchamini bildiradigan ravishlarni ham uch darajasi bor. Ravishlarni darajalari ham huddi sifat darajalariday yasaladi.

Oddiy daraja	Qiyosiy daraja	Orttirma daraja
weit lang schön spät	weiter länger schöner später	am weitesten am längsten am schönsten am spätesten

d) Ayrim ravishlar qoidaga istisno sifatida yasaladi

Oddiy daraja	Qiyosiy daraja	Orttirma daraja
bald gern gut viel wenig	eher lieber besser mehr minder weniger	am ehesten am liebsten am besten am meisten am mindesten am wenigsten

№ 5 laboratoriya ishiga mashqlar.

1. Kerakli old qo‘shimchani qo‘yib, gapni tarjima qiling.

1. Er sieht so schlecht 2. Um 9 Uhr führt der Chirurg die Operation 3. Wir machen unsere Lehrbücher ... und lesen den Text. 4. Der Student schreibt neue Wörter

2. Nuqtalar o‘rniga qavsda ko‘rsatilgan fe’lni Präsens Indikativda qo‘ying, fe’lni old qo‘shimchasiga e’tibor bering. Gaplarni tarjima qiling.

1. Der Lehrer ... so interessant. (erzählen). 2. Wir ... den kranken Freund. (besuchen). 3. Er ... an der wissenschaftlichen Studentengesellschaft (teilnehmen). 4. Spät am Abend ... meine Mutter (zurückkehren). 5. Schnell ... er ... und (aufstehen, ausgehen).

3. Quyidagi so‘zlar bilan gaplar tuzing va tarjima qiling. Fe’l old qo‘shimchasiga e’tibor bering.

1. Besuchen, der Arzt, der Kranke. 2. Aufstehen, um 7 Uhr, die Mutter. 3. Vorlesen, der Knabe, das Gedicht. 4. Verstehen, ich, das Material, gut. 5. Abfahren, heute, am Morgen, wir.

№ 6 laboratoriya ishiga mashqlar.

4. Quyidagi sonlarni o‘qing va qaysi turga kirishini aniqlang.

1.25; 1917 (yil); 1 °; 0,3; 10765

5. O‘qing, son ishtirok etgan quyidagi birikmalarni tarjima qiling va gaplar tuzing.

3 Wörterhefte, 375 Studenten, 19 Kranken, am 9. Mai 1945; 1 Stunde; 45 Minuten; 1/2 Tablette; das 2. Studienjahr; 0,5 Gramm.

№ 7 laboratoriya ishiga mashqlar.

6. Qaysi sifat va ravishdan qiyosiy va orttirma darajalarni yasash mumkinligini aniqlang. Berilgan sifat va ravishlarning orttirma va qiyosiy darajalarini ayting: arm, gesund, groß, warm, hoch, schwarz, bald, nah, medizinisch.

7. Qavs ichidagi sifat va ravishlarni qiyosiy va orttirma darajalarini topib qo‘ying. Gaplarni tarjima qiling.

1. Er antwortet ... (laut). 2. Der Kranke fühlt sich ... (schlecht). 3. Deine Übersetzung ist ... (interessant). 4. Im Juli ist es ... (warm). 5. Dieser Weg ist ... (lang). 6. Die Worte sind gut, die Taten sind ... (gut). 7. Die ... Studenten erhalten ein Stipendium (viel).

§ 3. F o n e t i k a

1-qoida. **Diftonglar** [æ̃] [ão] [ɔ̃ø]

Ikki unlining birikib bitta tovushni ifodalashi **d i f t o n g** deyiladi. [æ̃] diftongi qisqa [a] unlisidan va sifatiga ko‘ra jaranglanishi noaniq, cho‘ziqlik miqdoriga ko‘ra cho‘ziqroq, urg‘usiz [e] unlisidan tashkil topgan. [ão] diftongining talaffuzi vaqtida nutq organlari (til va lablar) [a] unlisi talaffuz holatidan [e] unlisiga yaqin tovushning talaffuz holatiga o‘tadi, talaffuz qiling: [æ̃] [ãe] [ãe]

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar.

ai,ey, ay, ei unli harflar birikmasi [ãe] diftongini ifodalaydi.

1. ei – ein, eins, zwei, drei, frei

2. ai – Mai, Mais, Rain

3. ey – Beyer, Meyer

4. ay – Bayer

[ão] diftongi

[ão] diftongi qisqa [a] unlisidan va sifatiga ko‘ra jaranglanishi noaniq, cho‘ziqlik miqdoriga ko‘ra cho‘ziqroq, urg‘usiz [o] unlisidan tashkil topgan. [ão] diftongi talaffuz etilganda til va lablar [a] unlisi talaffuz holatidan [o] unlisiga yaqin tovushning talaffuz holatiga o‘tadi, aytib ko‘ring:

[ão] [ão] [ão].

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar

au harflar birikmasi quyidagi hollarda [ão] diftongini ifodalaydi:

au – auch, Haus, Bauer, Maus.

O‘zbek tilida diftonglar yo‘q, shuning uchun [ãe], [ão],

[ɔ̃ø] diftonglari o‘zbek tili ay, ao, oy unililari birikmalari orqali ifodalanadi.

[ɔ̃ø] diftongi

[ɔ̃ø] diftongi qisqa [ɔ] unlisidan va sifatiga ko‘ra jaranglanishi noaniq, cho‘ziqlik miqdoriga ko‘ra cho‘ziqroq, urg‘usiz [ø] unlisidan tashkil topgan. [ɔ̃ø] diftongi talaffuz etilganda til va lablar [ɔ] unlisi talaffuz holatidan [ø] unlisi holatiga o‘tadi, talaffuz qiling: [ɔ̃ø], [ɔ̃ø], [ɔ̃ø]

äu harflar birikmasi quyidagi hollarda [ɔ̃ø] diftongini ifodalaydi:

1. äü – Mäuse, Häuser, Läufer, Gebäude

2. eu – neun, heute, Leute, freuen.

2-qoida. [ŋ] undoshi.

[ŋ] undoshi til orqa, portlovchi, burun tovushidir. [ŋ] undoshi talaffuz etilishiga ko‘ra o‘zbek tilidagi [ng] harflar birikmasining talaffuziga bir oz o‘xshaydi.

Nemis tilidagi [ŋ] undoshi talaffuz etilganda pastki jag‘ sal tushadi, lablar tortilmagan holda tishlardan uzoqlashadi, yoqori lab ozroq ko‘tariladi; til oldinga siljiydi, til uchi pastki old tishlarga tegadi, til o‘rtasi qattiq tanglay tomon ko‘tariladi va tegib qaytadi, tilning yon tomonlari yuqori yon tishlarga tegadi; yumshoq tanglay pastga tushadi va burun bo‘shlig‘iga o‘tadigan havo yo‘lini ochadi; o‘pkadan chiqadigan havo oqimi burun bo‘shlig‘idan o‘tadi, shuning uchun [ŋ] undoshi burun tovushi hisoblanadi; tovush paychalarining taranglashishi va uzoq tebranishi natijasida hosil bo‘lgan ovoz kuchli bo‘ladi, ana shu holat [ŋ] undoshiga sonorlik sifatini beradi. Shuning uchun [ŋ] undoshi jarangida ham ovoz shovqiniga nisbatan ko‘proqdir.

№ 2 laboratoriya ishiga mashqlar

Talaffuz etib ko‘ring: [ŋ] [ŋ] [ŋ] [ŋ]

[ŋ] undoshi yozuvda quyidagicha ifodalanadi:

1. ng – so‘z o‘rtasida va oxirida kelsa: **Frühling, Zunge, Hunger, jünger, lang.**
2. nk – so‘z o‘rtasida va oxirida kelsa: **Schrank, Frank, krank, senken, Enkel.**

G r a m m a t i k a

1-qoida. Qaratqich kelishigini talab qiluvchi predloglar (Genitiv): **unweit** (uzoqdan emas), **während** (vaqtida, mobaynida), **wegen** (dan, deb), **statt, anstatt** (o‘rniga), **trotz** (qaramasdan).

2-qoida. Tushum kelishigini talab qiladigan predloglar (Dativ): **mit** (bilan), **nach** (-so‘ng), **aus** (-dan), **zu** (-ga), **von** (-dan, haqida, bilan), **bei** (-ga), **seit** (bilan), **außer** (tashqari), **entgegen** (qarama qarshi), **gegenüber** (qarshi).

entgegen va **gegenüber** predloglari ko‘pincha nach predlogi ba‘zan o‘ziga oid bo‘lgan so‘zdan keyin kelishi mumkin.

3-qoida. Jo‘nalish kelishigini talab qiladigan predloglar (Akkusativ): **um** (atrofida), **durch** (orqali), **für** (uchun), **ohne** (-siz), **wider** (qarshi), **bis** (gacha), **gegen** (qarshi), entlang (bo‘ylab)

4-qoida. Tushum kelishigini talab qiladigan predloglarga savollar: **wo?** (qayerda?) va **wann?** (qachon?), jo‘nalish kelishigiga savollar **wohin?** (qayerga?), **an** (-da), **auf** (-da), **hinter** (keyin), **neben** (yonida, oldida), **in** (-da), **über** (-ustida), **unter** (ostida), **vor** (oldida), **zwischen** (orasida).

№ 3 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Qaratqich kelishigini talab qiluvchi predloglarni keragini nuqtalar o‘rniga qo‘ying.

1. Ich gehe heute ... meiner Krankheit in die Poliklinik nicht. 2. ... des Unterrichts sprechen wir viel deutsch. 3. Der Kranke nimmt die Tabletten ...

der Mixture ein. 4. ... der Krankheit fehlt dieser Student. 5. ... der Übersetzung des Textes machen wir eine Übung.

2. Nuqtalar oʻrniga Dativdagi otlarni qoʻying.

1. Student M.studiert in unserer Gruppe seit (eine Woche). 2. Mein Freund verbringt die Ferien bei (die Eltern). 3. Der Professor ist mit ... des Studenten zufrieden. (das Experiment). 4. Der Mensch sieht mit ... (die Augen). 5. Nach ... gehen wir in die Bibliothek. (der Unterricht). 6. ... gegenüber liegt die Universität. (unser Haus).

3. Akkusativni talab qiluvchi predloglarni qoʻying.

1. Der Kranke geht ... den Korridor. 2. Das ist die Arznei ... den Herzkranken. 3. ... 9 Uhr beginnt die Vorlesung in Anatomie. 4. Ich übersetze diesen Text ... Wörterbuch. 5. Die ganze progressive Menschheit kämpft... den Krieg.

4. Nuqtalar oʻrniga Dativ yoki Akkusativni talab qiluvchi kerakli predloglarni qoʻying.

1. Der Schwerkranke liegt ... dem Krankenzimmer Nr.1. 2. Meine Mutter unterrichtet ... der Universität. 3. Der Arbeiter fährt ... das Sanatorium. 4. ... der Prüfung wiederholen die Studenten das ganze Material. 5. Der Arzt legt seinen weißen Kittel ... die Bank.

§ 4. F o n e t i k a

1 qoida. [y:] va [Y] unli tovushlari

[y:] unlisi choʻziq, yopiq, til oldi, yuqori koʻtarilish, lablangan tovushdir. Choʻziq [y:] unlisi talaffuz etilganda pastki jagʻning pastga tushishi natijasida ogʻiz bir oz ochiladi, lablar xuddi [u:] unlisining talaffuzi vaqtidagidek oldinga boʻrtib chiqadi va dumaloqlashadi: til xuddi [i:] unlisining talaffuzi vaqtidagidek oldinga siljiydi, til uchi pastki old tishlarga taqalib turadi, til ustining old qismi qattiq tanglayga koʻtariladi, yumshoq tanglay ham koʻtariladi, lekin burun boʻshligʻiga oʻtadigan havo yoʻlini butunlay toʻsib qoʻymaydi. Til va lablarning holati [y:] ning talaffuzi oxirigacha bir xil boʻladi.

Qisqa ochiq [y] unlisining talaffuzi vaqtida pastki jagʻ [y:] dagiga qaraganda bir oz koʻproq tushadi, ogʻiz koʻproq ochiladi, lablar [y:] dagidek taranglashmaydi, oldinga choʻchchayadi va bir oz dumaloqlashadi. Til uchi xuddi qisqa [y] unlisidagidek pastki tishlarga tegadi, til oldinga qarab siljiydi, til ustining old qismi qattiq tanglay tomon koʻtariladi, lekin [y:] dagiga qaraganda kamroq koʻtariladi, yumshoq tanglay koʻtariladi, lekin burun boʻshligʻiga oʻtadigan havo yoʻlini toʻla bekitmaydi, talaffuz qilib koʻring [y, y, y].

Oʻzbek tilida nemis tilidagi [y:] va [y] unllariga mos keladigan unli fonema yoʻq, lekin [y:] va [y] unllari oʻzbek tilidagi [y] unlisining til oldi varianti [y] unlisiga sifati jihatidan bir oz oʻxshaydi, choʻziqligi jihatidan nemis tilidagi [y:] unlisi oʻzbek tilidagi [y] dan ancha choʻziq, nemis tilidagi qisqa [y] unlisiga qaraganda oʻzbek tilidagi [y] ancha choʻziq talaffuz qilinadi. Masalan:

müssen	Wüste	Künstler	fünf	kuz, kun, tun, jun
mündlich	Nüsse	wünschen	Münze	bugun, tugun, burgut.

Eslatma: k, g undoshlari [y] [y:] unllaridan oldin yumshamaydi.

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar

1. [y] qisqa ochiq unlini eshiting: [y] [y] [y] [y] [y]

2. Quyidagi soʻzlarning talaffuzini eshiting

[y] [kystə]

[y] [mynden]

Soʻzlarni talaffuz qiling, tilni oldinda ekanligini va lablar dumaloqligini yodda tuting.

3. Choʻziq yopiq unli [y:]: [y:] [y:] [y:] [y:] [y:]

Choʻziq yopiq unlini talaffuz qiling: [y:] [y:] [y:] [y:] [y:]

4. Quyidagi soʻzlarning talaffuzini eshiting:

[ky:l] [ʔzy:dən]

[ky:n] [ʔby:nə]

[fy:r] [ʔjpy:lən]

[ty:r] [ʔjy:lər]

[y:] tovushi xuddi [u:] tovushidek choʻziq boʻladi.

2 qoida. [ø:] va [œ] unililari.

[œ] unlisi qisqa, ochiq til oldi, oʻrta koʻtarilish, lablangan tovushdir.

[œ] unlisi talaffuz qilinganda pastki jagʻ [o:] unlisi talaffuzi vaqtidagidan koʻproq pastga tushadi; lablar xuddi qisqa [ɛ] unlisidagidek oldinga bir oz choʻchchayib chiqadi va sezilarli darajada dumaloqlashadi, til xuddi [e] unlisidagidek holatda boʻladi: til uchi pastki old tishlarga tegadi, til oldinga siljiydi, til ustining old qismi qattiq tanglayga [e] unlisidagidek ozroq koʻtariladi, yumshoq tanglay koʻtariladi, ammo burun boʻshligʻiga oʻtadigan havo yoʻlini toʻsmaydi, talaffuz qilib koʻring: [moestə].

[ø:] unlisi choʻziq, yopiq, til oldi, oʻrta koʻtarilish, lablangan tovushdir.

[ø:] unlisi talaffuz qilinganda pastki jagʻ bir oz tushadi, lablar xuddi [o:] unlisining talaffuzi vaqtidagidek taranglashmagan holda oldinga choʻchchayib chiqadi va dumaloqlashadi, til xuddi [e:] unlisi talaffuzi vaqtidagidek holatda boʻladi: til uchi pastki old tishlarga tegadi, til oldinga qarab siljiydi, til oldining usti yuqoriga oʻrtacha koʻtariladi; til yonlari yuqori yon tishlarga tegadi, yumshoq tanglay koʻtariladi, lekin burun boʻshligʻiga oʻtadigan havo yoʻlini toʻsmaydi, til va lablarning holati [ø:] unlisining talaffuzi tugaguncha bir xil turadi. Talaffuz qilib koʻring: [bø:zə].

№ 2 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Qisqa ochiq [œ] unlisini eshiting: [œ] [œ] [œ] [œ] [œ]

Qisqa ochiq [œ] unlisini talaffuz qiling: [œ] [œ] [œ] [œ] [œ]

2. Quyidagi soʻzlarni talaffuz qiling:

[ʔkœnən] [ʔœftər]

[ʔhœlə] [ʔdœrfər]

[ʔvœrtər] [ʔfœrdørn]

3. Choʻziq yopiq unlini eshiting: [ø:] [ø:] [ø:] [ø:] [ø:]

Cho‘ziq yopiq unlini eshiting: [ø:] [ø:] [ø:] [ø:] [ø:]

4. Quyidagi so‘zlarni talaffuz qiling va eshiting:

[ˈʃvø:rə] [ˈfø:gə]

[ˈbø:zə] [ˈtø:tən]

[ˈhø:fə] [ˈzø:nə]

[ø:] unlisi cho‘ziq bo‘ladi:

a) ochiq urg‘uli bo‘g‘inga: **böse**

b) so‘z o‘zgarishi natijasida ochilishi mumkin bo‘lgan ochiq bo‘g‘inda:

schwört – schwören.

ö harfi quyidagi holatlarda [ø:] cho‘ziq unli tovushini ifodalaydi:

1) ochiq bo‘g‘inda kelsa: **hören, böse**

2) shartli yopiq bo‘g‘inda kelsa: **die Söhne, die Möhre.**

G r a m m a t i k a

1 qoida. Kishilik olmoshlari quyidagicha turlanadi:

Kelishik	Birlikda				
	Nom.	ich	du	er	sie
Gen.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es
Kelishik				Ko‘plikda	
Nom.	wir	ihr	sie	Sie	
Gen.	unser	euer	ihrer	Ihrer	
Dat.	uns	euch	ihnen	Ihnen	
Akk.	uns	euch	sie	Sie	

Nemis tilida kishilik olmoshlari qaratqich kelishigida juda kam ishlatiladi.

2 qoida. a) Nemis tilida har bir kishilik olmoshida mos keladigan egalik olmoshlari bor. Bular egalik olmoshlari deb ham ataladi.

Kishilik olmoshlari	Egalik olmoshlari			
	Birlikda			Ko‘plikda
	Mujskoy rod	Jenskiy rod	Sredniy rod	
ich	mein – mening	meine	mein	meine
du	dein – sening	deine	dein	deine
er	sein – uning	seine	sein	seine
sie	ihr – uning	ihre	ihr	ihre
es	sein – uning	seine	sein	seine
wir	unser – bizning	unsere	unser	unsere
ihr	euer – sizlarning	eure	euer	eure
sie	ihr – ularning	ihre	ihr	ihre
Sie	Ihr - Sizning	Ihre	Ihr	Ihre

b) Egalik olmoshlari noaniq artikl kabi birlikda, ko‘plikda esa aniq artikl kabi turlanadi.

Singular			Plural
Kasus	Maskulinum, Neutrum	Femininum	
Nom.	mein	meine	meine
Gen.	meines	meiner	meiner
Dat.	meinem	meiner	meinen
Akk.	meinen, mein	meine	meine

3 qoida. a) Quyidagi ko‘rsatish olmoshlari farqlanadi:

Maskulinum	Neutrum	Femininum	
der – bu	das	die	die
dieser – bu	dieses	diese	diese
jener – u	jenes	jene	jene
solcher – shunday	solches	solche	solche
jeder – har bir	jedes	jede	jede
derselbe – o‘sha	dasselbe	dieselbe	dieselben

b) derselbe, dasselbe, dieselbe, dieselben dan tashqari barcha ko‘rsatish olmoshlari aniq artikl kabi turlanadi.

a) Bu ko‘rsatish olmoshlari bir so‘z bo‘lib yoziladi, birinchi qismi aniq artikl kabi, ikkinchi qismi esa sifatlarning kuchsiz turlanishidek turlanadi.

4-qoida. a) **Man** olmoshi noaniq olmoshlarga kiradi va shaxsi noaniq gaplarda ishlatiladi. Doim bosh kelishikda turadi, gapda ega bo‘lib keladi, **man** olmoshidan keyin fe‘l doim III-shaxsda turadi.

b) es olmoshi III shaxs, sredniy rod birlikda kelishik olmoshi sifatida va ko‘rsatish olmoshi sifatida ham ishlatiladi. Shaxssiz gaplarda shaxssiz olmosh sifatida ishlatiladi.

№ 3 laboratoriya ishiga mashqlar.

1. Quyidagi gaplarni o‘qing, analiz qiling va tarjima qiling. Gapdagi kishilik olmoshini aniqlang.

1. Bald wird er Arzt. 2. Der Dekan gibt ihm das nötige Material. 3. Wir kennen diesen Mann. Wir treffen ihn oft in den Vorlesungen. 4. Er hilft ihr gern. 5. Am Abend kommen zu uns viele Gäste. 6. Das sind die Briefe von ihr.

2. Qavs ichidagi kishilik olmoshlarini kerakli kelishikda qo‘ying va tarjima qiling.

1. ... besuche meinen kranken Freund jeden Tag. (ich). 2. Der Lehrer erklärt ... eine neue grammatische Regel (wir). 3. Sie wohnt jetzt bei ... (Sie). 6. Der Arzt verschreibt ... eine Arznei (er). 7. Wir treffen ... sehr oft im Lesesaal (ihr).

№ 4 laboratoriya ishiga mashqlar

3. Gaplarni analiz qiling va egalik olmoshlarining ishlatilishini tushuntiring. Gaplarni tarjima qiling.

1. Meine Arbeit ist die beste. 2. Seine Eltern wohnen auch in Taschkent. 3. Du wirst deinem Vater alles erzählen. 4. Wir sehen ihn in unserem Institut selten. 5. Die Lehrerin kontrolliert ihre Arbeit. 6. Die Studenten eurer Gruppe studieren gut.

4. Egalik olmoshlarini kerakli kelishikda nuqtalar oʻrniga qoʻying.

1. Das ist ... Freund. 2. Die Eltern ... Freundin sind Ärzte. 3. Ich helfe ... Schwester gern. 4. Jeden Monat erhalten wir ... Stipendien. 5. ... Studenten studieren die Fremdsprache regelmäßig. 6. In den Ferien besuchen die Studenten ... Eltern.

№ 5 laboratoriya ishiga mashqlar

5. Quyidagi soʻz birikmalarini turlang va tarjima qiling.

jeder Arzt, diese Frau, solche Kranke, jenes Kind, dieselbe Krankheit, derselbe Fehler.

6. Kerakli koʻrsatish olmoshlarini kerakli kelishikda nuqtalar oʻrniga qoʻying va gaplarni tarjima qiling.

1. Der Professor und der Assistent sprechen von ... Kranken. 2. Man wird ... Mann bald operieren. 3. Bei ... Krankheit ist die Temperatur gewöhnlich hoch. 4. Mein bekanntes Mädchen studiert in ... Gruppe. 5. ... Kind fühlt sich heute besser. 6. Der Dekan wird mit ... Studenten unserer Gruppe selbst sprechen. 7. ... Jahr hat 12 Monate. 8. Die Gesundheit ist das kostbarste Gut ... Menschen.

№ 6 laboratoriya ishiga mashqlar

7. Quyidagi gaplarni tahlil qiling. Gapdagi es va man olmoshlarini vazifasiga eʼtibor bering. Gaplarni tarjima qiling.

1. Man muß bei diesem Kranken die Temperatur jede vier Stunden messen. 2. Es war schon spät. 3. In der Apotheke kauft man die Arznei. 4. In unserem Lande gibt es keine Arbeitslosen. 5. Man empfiehlt mir diesen Arzt. 6. Es ist plötzlich kalt geworden. 7. Ich fühle mich unwohl. Es überläuft mich kalt. 8. In diesem Sanatorium behandelt man besonders gut.

8. Nuqtalar oʻrniga man yoki es olmoshlarini qoʻying va tarjima qiling.

1. ... kann diesen Kranken konservativ behandeln. 2. Im Sommer ist ... wärmer als im Frühling. 3. Im Krankenzimmer wurde ... kälter. 4. Bei uns treibt ... viel Sport. 5. Dem Kranken schwindelte ... 6. In unserer Stadt baut ... viele Krankenhäuser.

§ 5. F o n e t i k a

1-qoida. [ç] undoshi.

Qattiq tanglayning old qismi va til oʻrtasi oraligʻidan havoning sirgʻalib oʻtishi natijasida kuchli shovqindan iborat [ç] undoshi hosil boʻladi; shu shovqinga tovush paychalarining taranglashib tebranishi natijasida ovoz

qo‘shiladi, shuncha [j] undoshi hosil bo‘ladi, havo oqimi [ç] undoshidagiga qaraganda kuchsizroq bo‘ladi. Talaffuz qilib ko‘ring.

ch [ç] undoshi yozuvda quyidagicha ifoda etiladi:

1. **ch** harflar birikmasi so‘z o‘rtasida, so‘z oxirida old qator (**i, e, ä, ö, ü**) unlilaridan va **ei, eu (äu)** diftonglaridan keyin: **ich, recht, mächtig, Töchter, Bücher, Eiche, euch, Bäuche.**

2. **ch** harflar birikmasi sonordan keyin kelsa: **Milch, Mönch, Märchen.**

3. **ch** harflar birikmasi: **-chen, -lich** qo‘shimchalarida: **Mädchen, lieblich.**

4.–**ig** qo‘shimchasida **g – c** o‘qiladi: **richtig, mächtig.**

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Jarangsiz til o‘rta sirg‘aluvchi [ç] tovushini eshiting:

[ç] [ç] [ç] [ç] [ç]

Jarangsiz til o‘rta sirg‘aluvchi [ç] tovushini talaffuz qiling:

[ç] [ç] [ç] [ç] [ç]

2. Quyidagi so‘zlarni talaffuzini eshiting:

[iç] [niçt] [ˈfriftliç]

[miç] [liçt] [ˈviçtiç]

[diç] [væç] [ˈriçtiç]

[ˈpriç] [ræç] [niːdriç]

Intensiv [ç] undoshiga e‘tibor bergan holda so‘zlarni talaffuz qiling.

1-a qoida. [x] undoshi.

[x] undoshi jarangsiz, til orqa, sirg‘aluvchi, shovqinli undosh bo‘lib, u o‘zbek tilidagi til orqa [z] undoshiga o‘xshaydi. Nemis tilidagi [x] undoshini ko‘p tilshunoslar kichik til tovushi deb hisoblaydilar.

Nemis tilidagi [x] undoshi talaffuz etilganda pastki jag‘ bir oz tushadi, til orqaga bir oz tortilib, yumshoq tanglay tomon ko‘tariladi, til uchi pastki old tishlarga tegadi, til ustining orqa qismi va yumshoq tanglay orasida tor havo yo‘li hosil bo‘ladi, o‘pkadan chiqayotgan havo oqimi ana shu top havo yo‘lidan sirg‘alib o‘tib qattiq, kuchli sirg‘aluvchi shovqin hosil qiladi, natijada [x] undoshi hosil bo‘ladi.

№ 1 a laboratoriya ishiga mashqlar

1. Jarangsiz sirg‘aluvchi [x] undoshini eshiting: [x] [x] [x] [x] [x]

Jarangsiz sirg‘aluvchi [x] undoshini talaffuz qiling: [x] [x] [x] [x] [x]

2. Quyidagi so‘zlarning talaffuzini eshiting.

[bax] [naxt] [ˈraxə]

[dax] [maxt] [ˈmaxən]

[fax] [vaxt] [ˈbraːx]

[ˈvax] [ˈfaxt] [ˈˌpraːx]

So‘zlarni talaffuz qiling.

2-qoida. [h] undoshi

[h] undoshi sirg'aluvchi, jarangsiz shovqinli bo'g'iz tovushidir. Bu undosh hosil bo'lish o'rni va usuliga ko'ra o'zbek tilidagi yumshoq [û] undoshiga o'xshaydi. Nemis tilidagi [h] undoshining talaffuzi vaqtida og'iz bir oz ochiladi, til orqasi (o'zagi) yumshoq tanglayga yaqinlashadi, natijada yumshoq tanglay bir oz qisqaradi, til orqasi va yumshoq tanglay orasida keng havo yo'li hosil bo'ladi; o'pkadan chiqayotgan havo oqimi shu havo yo'lidan o'tayotib yengil sirg'alish shovqinini hosil qiladi; shu havo oqimi kichik tilni ham tebratib o'tadi; [h] undoshining talaffuzi uchun sarflanadigan havo oqimining kuchsizligi shu undoshning asosiy xususiyatlaridandir, chunki barcha boshqa jarangsiz undoshlar kuchli talaffuz etiladi.

Nemis tilidagi [h] undoshi yozuvda quyidagicha ifodalanadi:

1. **h** – so'z boshida kelsa: **Hund, Hut, heute.**
2. **h** – yasama so'zlarda o'zak boshida kelsa: **erhalten, behalten, verhalten.**
3. **h** - **-heit, -haft** qo'shimchalarida kelsa: **Kindheit, lebhaft.**
4. **h** – harfi unidan keyin so'z o'rtasida, u faqat o'zidan oldin turgan unlining cho'ziq o'qilishini taqozo qiladi, masalan: **lehren, sehen, gehen, nehmen.**
5. **h** – **t, r** undoshlaridan keyin o'qilmaydi: **Theater, Rhein.**

№ 2 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Jarangsiz sirg'aluvchi [h] undoshini eshiting: [h] [h] [h] [h] [h] Jarangsiz sirg'aluvchi [h] undoshini talaffuz qiling:

[h] [h] [h] [h] [h]

2. Quyidagi so'zlarning talaffuzini eshiting.

[ha:r]	[hat]	[hi:r]	[ˈhe:rdə]
[ˈha:zə]	[hart]	[hi:lt]	[ˈhe:bən]
[ˈha:fən]	[hant]	[hirt]	[heft]
[ˈha:bən]	[halt]	[ˈhɪlfə]	[helt]

[h] undoshini o'pka havo yo'li bilan talaffuz qilishga harakat qiling.

G r a m m a t i k a

1-qoida. Modal fe'llarining farqi

Modal fe'l	Ifodalaydi	Ma'nosi	Misollar	
wollen	a) istak, hohish	a) istamoq, hohlamoq	a) Ich will studieren	a) Men o'qishni hohlayman
	b) niyat qilmoq	b) Ko'z'lamoq, niyat qilmoq	b) Bald will mein Vater ins Sanatorium fahren	b) Mening dadam yaqinda sanatoriya bormoqchi
	v) kelasi zamon	v) ish harakatni kelasi zamonida ifodalamoq	c) Er will lieber zuerst die Prüfungen in der Anatomie ablegen	v) Yaxshisi u birinchi Anatomiya fanidan imtihon topshiradi
können	imkoniyat: a) jismoniy	a) qila olmoq	a) Der Kranke kann nicht aufstehen	a) Bemor tura olmaydi
	b) tashqi imkoniyat	b) imkon bo'lmoq	b) Ich habe alle Prüfungen abgelegt. Jetzt kann ich nach Hause fahren	b) Men barcha imtihonlarni topshirdim, endi uyga ketsam bo'ladi
	v) imkon qadar	v) qodir bo'lmoq	c) Sie kann fließend deutsch sprechen	v) U nemis tilidavon gapira oladi.
dürfen	a, b, v) ruxsat bilan bog'liq bo'lgan imkoniyat	a) qila olmoq, xaddi sig'moq, xaddi bo'lmoq	a) Sie dürfen hinausgehen	a) Siz chiqishingiz mumkin
		b,c) ruxsat olmoq	b) Der Kranke darf schon spazieren gehen	b) Bemor sayr qilishi mumkin
	g) Qat'iyan manetmoq	d) mumkin emas	c) Darf ich Ihr Lehrbuch nehmen? d) Er darf nicht essen	v) Kitobingizni olsam maylimi? g) Unga iste'mol qilish mumkin emas
müssen	Qat'iy zaruriyat: a) jismoniy, tabiatda	a) zarur bo'lmoq	a) Der Mensch muß schlafen	a) Odam uxlashi zarur
	b,v) tashqi holat darajasida	b,v) majbur bo'lmoq	b) Der Student muß diese Kontrollarbeit heute schreiben	b) Bugun student bu kontrol ishini yozishi kerak
			c) Der Lehrer mußte auf dich eine Stunde warten	v) O'qituvching seni bir soat kutishi shart
sollen	a.b.v.g) birovning istagini bajarish uchun majburiyat	a) shartli ravishda kerak	a) Ich soll diese Prüfung heute ablegen	a) Men bugun imtihon topshirishim kerak
		b)	b) Dieser Patient soll in die Poliklinik gehen	b) Bu bemor poliklinikaga borishi kerak.
		v)	c) Soll ich diese Arznei vor dem Essen einnehmen?	v) Bu dorini ovqatdan oldin qabul qilishim kerakmi?
Mögen	Hohish, istak	hohlamoq, ta'bi tortmoq	Ich mag diese Speise nicht	Bu ovqatni tanavvul qilishni hohlamayman

2-qoida.

man kann, man darf – mumkin

man muß, man soll – kerak

man kann nicht

man darf nicht - mumkin emas

man soll nicht

3-qoida. Buyruq mayli (Imperativ) quyidagicha yasaladi:

Infinitiv	Imperativ		Beispiele	
	Singular	Plural		
warten	wart-e!	wart-et!	Warte ein wenig!	Birpas kuting!
		wart-en Sie!	Wartet (warten Sie)	Birpas kutinglar! (Kuting!)
		Wollen wir warten!	Wollen wir ein wenig warten!	Birpas kutamiz!
geben	gib!	geb-t!	Gib mir ein Buch!	Menga kitob ber!
		geb-en Sie!	Gebt (geben Sie)mir ein Buch!	Menga kitob beringlar! (bering!)
		Wollen wir geben!	Wollen wir ihm ein Buch geben!	Keling kitobni unga beraylik!
fahren	fahre!	fahr-t!	Fahre nach Moskau!	Moskvaga bor!
		fahr-en Sie!	Fahrt (fahren Sie) nach Andijan!	Andijonga boringlar! (boring!)
		Wollen wir fahren!	Wollen wir nach Andijan fahren!	Andijonga boraylik!
aufstehen	steh auf!	steh-t auf!	Steh schnell auf!	Tez tur!
		steh-en Sie auf!	Steh-t schnell auf! Stehen Sie schnell auf!	Tez turinglar! Tez turing!
		Wollen wir aufstehen!	Wollen wir schnell aufstehen!	Keling tezroq turaylik!

№ 3 laboratoriya ishiga mashqlar.

1. Gaplarni infinitivga to‘g‘ri keladigan fe‘llar bilan to‘ldiring, modal fe‘llarini tushuntiring va tarjima qiling.

1. Ich will in diesem Sommer nach Berlin ... 2. Der Vater soll dich heute abend ... 3. Ich möchte diesen Artikel heute 4. Sie dürfen hier laut ... 5. Ohne Wörterbuch können wir solchen Text nicht ... 6. Student Achmedow muß zum Dekan....

2. Quyidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling va modal fe‘llariga e‘tibor bering.

1. U (qiz) bu yangi lug‘atni sotib olmoqchi. 2. Siz buncha ko‘p chekmasligingiz kerak. 3. Talaba ishini assistentga yana bir bor ko‘rsatishi kerak. 4. Biz dunyoda tinchlik bo‘lishini hohlaymiz. 5. Kasalxonaga avtobusda yetib olsa bo‘ladi. 6. Nemis tilida gapirsam maylimi?

3. Man olmoshini modal fe‘llar bilan ishlatib gaplar tuzing va gaplarni tarjima qiling.

1. Man, der Kranke, ins Krankenhaus, bringen, sofort, sollen. 2. Man, dürfen, behandeln, dieser Mann, konservativ. 3. Man, müssen, diese Arbeit, schreiben, noch einmal. 4. Man, übersetzen, ohne Wörterbuch.

4. Quyidagi fe‘llarni uch asosiy shaklini ayting va **imperativ** shaklini yasang: sagen, eintreten, mitnehmen, erzählen, sich erholen, schlafen.

5. Berilgan fe‘llardan **imperativni** mos kelgan shaklini qo‘ying. Gaplarni tarjima qiling.

1. Sie kennen dieses Material nicht dieses Material noch einmal! (lernen). 2. Deine Aussprache ist schlecht. ... diese phonetische Regel! (wiederholen). 3. Da ist Ihr Lehrbuch, es nicht! (vergessen). 4. Wir verstehen dich nicht. ... lauter und langsamer! (lesen). 5. Ihr schreibt heute langsam. schneller! (schreiben).

6. Gaplarni nemis tiliga tarjima qiling. **Imperativ** shakliga e‘tibor bering.

1. Keling vaqtni bekor o‘tkazmaylik! 2. Daftarlaringizni oling va doskaga keling! 3. Otangga vrach chaqir! 4. Kelinglar so‘zlarni xo‘r bo‘lib qaytaramiz! 5. Xavotir olmang, qizingiz o‘zini yaxshi his qilyapti! 6. Kelinglar, Amir Temur muzeyiga boramiz!

§ 6. G r a m m a t i k a

1 qoida. Ravishlar so‘roq va ko‘rsatish olmoshlariga bo‘linadi. So‘roq olmoshli ravishlar **was** so‘roq olmoshini **wo(r)**- shakli va mos kelgan predlogni qo‘shilishi orqali yasaladi.

2 qoida. Ko‘rsatish olmoshli ravishlar **das** ko‘rsatish olmoshini **da(r)** shakli va mos kelgan predlogni qo‘shilishi natijasida yasaladi.

3 qoida. Olmosh ravishlar jonsiz predmetlar haqida gap ketganda ishlatiladi.

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Quyidagi predloglardan ko‘rsatish va so‘roq olmoshli ravishlarini yasang va ulardan gaplar tuzing: **nach, aus, von, gegen, an.**

2. Ajratilgan so‘z guruhlariga savol tuzing. Bu savollarga qisqa javob bering.

1. **Gegen diese Methode** habe ich nichts. 2. **Nach der Arbeit** muß sich der Mensch erholen. 3. Dieser Kranke klagt schon lange **über heftige Kopfschmerzen**. 4. In der Kindheit litt er oft **an Angina**. 5. **Von dieser Operation** wissen wir gar nichts. 6. Mein Freund interessiert sich **für die Chirurgie** sehr. 7. Das Kind schreit **vor Schmerzen**.

§ 7. G r a m m a t i k a

1 qoida. a) **nicht** inkori hamma gap bo‘lagiga ham oid bo‘la olmaydi va inkor qilinadigan gap bo‘lagi oldida keladi.

Ich arbeite nicht hier.

Es ist nicht mein Heft.

b) Umumiy iboraga bo‘lishsizlik ma’nosini beruvchi **nicht** inkori kesimdan yoki kesimning o‘zgaruvchi qismidan keyin keladi.

Wir arbeiten heute nicht.

v) Agar kesim murakkab bo‘lsa, **nicht** inkori gapning oxiridan oldingi o‘rinda keladi, ya‘ni kesimning o‘zgarmas qismidan oldin.

Wir werden heute nicht lesen.

g) **kein** inkori xohlagan gap bo‘lagi bo‘la oladigan ot bilan ishlatiladi va u bilan rod, son va kelishikda moslashadi.

Heute haben wir keine Zeit.

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Quyidagi gaplarni o‘qing va tarjima qiling, ulardagi **kein** va **nicht** inkorlarini tushuntiring.

1. Student Achmedow fühlt sich nicht wohl. 2. Das Krankenzimmer ist nicht hier. 3. Kein Meister fällt vom Himmel. 4. Sprechen Sie nicht so laut. 5. Kein Mensch kann es sagen. 6. In diesem Fall wirkt solche Arznei nicht. 7. Der Kranke fühlte leider keine Erleichterung.

2. nicht va **kein** inkor so‘zlarni keragini qo‘ying.

1. Der Arzt sollte ... gestern kommen. 2. Dieses Mädchen ist ... Ärztin, sie studiert noch. 3. Der Schwerkranke hat die ganze Nacht ... geschlafen. 4. Die Worte des Arztes beruhigten mich gar 5. Es gab ... anderen Ausweg. 6. Heute empfängt ... der Professor Hatamow, sondern der Dozent Karimow. 7. Wegen der Allergie konnte das kranke Kind diese Arznei ... einnehmen. 8. Hier ist ... Krankenzimmer.

Qo‘shma bog‘lovchilar

2 qoida. a) Qo‘shma bog‘lovchilarga quyidagilar kiradi:

entweder ... oder – yoki... yoki

sowohl ... als auch – dek ... ham

nicht nur ... sondern auch – nafaqat ... balki

weder ... noch – u ham emas.... bu ham emas

bald...bald – bir...bir

b) Bu bog‘lovchilar gaplar va birinchi darajali gap bo‘laklari bilan bog‘lanadi:

Dieser Kranke soll nicht nur die Arznei einnehmen, sondern auch die Diät halten.

№ 1 laboratoriya ishiga mashqlar

1. Qo'shma gaplarga e'tibor bering va tarjima qiling.

1. Dieser Mensch ist **entweder** sehr müde **oder** krank. 2. Dieser Student leistet **nicht nur** große gesellschaftliche Arbeit, **sondern** er arbeitet **auch** in einem wissenschaftlichen Zirkel. 3. Der Kranke wollte **entweder** den Professor **oder** seinen Assistenten konsultieren. 4. Nach der Operation durfte der Kranke **weder** essen **noch** trinken. 5. **Bald** lesen wir den Text, **bald** lernen wir neue Wörter.

2. Mos kelgan qo'shma bog'lovchini qo'yib, gaplarni tarjima qiling.

1. Ich fand den Lehrer ... im Auditorium ...im Kabinett des Direktors. 2. Wir haben ... das Recht auf Bildung, das Recht auf Arbeit und Erholung. 3. Der Patient nahm ... Pillen ... Tropfen ein. 4. Im Sommer werden wir ... im Kolchos ... in einem Werk arbeiten. 5. Wir machten ... schriftliche ... mündliche Übersetzung dieses Textes.

bald....bald, entweder...oder, weder ... noch, nicht nur ... sondern auch, sowohl...als auch.

A

- ab** I dan ; **heute, von heute** - bugundan,
I Mai birinchi maydan; **II auf und** -
 orqaga va oldinga, tepaga va pastga
Abbau *m* -(e) *s*, -e parchalanish, bo‘linish
abbauen *vt*; parchalamoq, bo‘lmoq ; **sich** -
 parchalanmoq, bo‘linmoq
Abbauprodukt *n* -(e) *s*, -e parchalanish
 mahsuloti
Abbauvorgang *m* -(e) *s*, -gänge
 parchalanish jarayoni
Abbildung *f*-, -en 1.aks, in‘ikos 2. tasvir,
 surat
abblassen *vi* (s) oqarmoq, rangi o‘chmoq
Abdruck *m* -(e) *s*, -drücke 1. iz, tamg‘a;
 alomat 2. nusxa
aber **I** lekin, biroq, ammo oder - yoki;
 ~ auch lekin, ammo; - dennoch lekin
 bunga qaramasdan; **II** tausend und
 tausend - minglab
Abfall *m* - (e) *s*, -fälle 1. qo‘shimcha
 mahsulot 2. inqiroz, tanazzul; pasayish,
 tushish, kamayish
Abfluss *m* -sses, -flüsse 1. qochish, oqib
 ketish 2. ajralib chiqish (yiring, balg‘am)
abführen *vt* chiqarib yubormoq; tozalamoq
 (ichakni)
abgeben (gab ab, abgegeben) *vt* bermoq,
 qaytarib bermoq, topshirmoq
abgehen (ging ab, abgegangen) *vi* (s) 1.
 to‘htatmoq; 2. chetga chiqmoq ;
 3. ajralmoq; die Haut geht ab teri
 shilinyapti
abgekocht 1. qaynagan 2. qaynatilgan
Abgesandte *m, f* chopar, noyib
abgeschwächt zaiflashgan
abgrenzen *vt* 1. chegaralamoq; 2. sich ~
 (gegen *Akk.*) chegaralanmoq
abhängen (hing ab, abgehungen) *vi* bog‘liq
 bo‘lmoq
abhorchen *vt* eshitmoq; das Herz ~
 yurakni eshitmoq
abhören *vt* tinglamoq, eshitmoq
abklöpfen *vt* taqillatmoq
Abkühlung *f*-, -en sovutish
Abkürzung *f*-, -en qisqartirish, kamaytirish
Ablauf *m* -(e) *s*, -läufe yo‘nalish; ish
 jarayoni
ablehnen *vt* rad etmoq, inkor etmoq
- ableiten** **I** *vt* chiqarib yubormoq; das Blut
 vom Kopfe - boshdan qon ketmoq ishi
II sich ~ yuz bermoq; kelib chiqmoq,
 boshlanmoq
abmagern *vi* (s) ozib ketmoq, oriqlamoq
abnehmen (nahm ab, abgenommen) **I** *vt*
 kesmoq; **II** 1. *vi* qisqarmoq, ozaymoq ;
 2. ozmoq, og‘irligini yo‘qotmoq ; an
 Kräften - kuchsizlanmoq, madorsizlan-
 moq
Abrüstung *f*-, -en qurolsizlantirish
abschließen (schloss ab, abgeschlossen) **I**
vt 1. yopmoq, berkitmoq; 2.
 tamomlamoq; **II** *vi* tugallanmoq
Abschluss *m* -ses, **schlüsse** tamom bo‘lish;
 yakunlanish; tugash
Abschnitt *m* -es, -e 1. parcha, qism;
 uchastka; 2. davr, vaqtning bir qismi; 3.
 sektor, bo‘linma; 4. bo‘lim, bob
absinken (sank ab, abgesunken) *vi* (s)
 tushmoq; kamaymoq;
Absolvent *m* -en, -en bitiruvchi
absondern *vt* 1. ajratmoq; 2. ayirmoq,
 ajratmoq
Absonderung *f*-, -en 1. ajralish, ajrab
 chiqish; 2. ajratish
absorbieren *vt* shimmoq, singdirmoq
Abspaltung *f*-, -en ajrab chiqish
abspielen, sich yuz bermoq, sodir bo‘lmoq
Abstrich *m* -(e) *s*, -e mazok einen-nehmen
 mazok olmoq (surtma)
abtasten *vt* paypaslamoq
Abtastung *f*-, -en paypaslash
abtöten *vt* 1. o‘ldirmoq; 2. bostirmoq,
 to‘htatmoq
abtrennbar ajraladigan
abtrennen *vt* ajratmoq
abwechseln **I** *vt* almashtirmoq; **II** *vi*
 almashmoq; **sich** ~ (**mit** *Dat.*)
 almashmoq, o‘zgarimoq
abwechselnd **I** navbat bilan, galma - gal,
 navbatlashib; ~ er Puls tomirning
 to‘htab-to‘htab urishi; **II** navbat bilan,
 galma - gal
Abwehr *f* himoya (organizmning)
Abwehrbereitschaft *f*-, -en himoyaga
 tayyorgarlik
abwehren *vt* 1. qaytarmoq (hujumni); 2.
 oldini olmoq (falokatni, baxtsizlikni); 3.
 rad etmoq; bosh tortmoq

Abwehrstoff *m* -(e) s, -e himoya moddasi; antijismlar (organizmda antigenlar paydo bo'lishi bilan yuzaga keladigan va ularning ta'sirini yo'qotadigan moddalar)

abwenden *vt* (wendete ab, wandte ab; abgewendet, abgewandt) oldini olmoq (falokatni)

Abzug *m* -(e) s, -züge 1. qochish, oqib ketish; 2. nusxa

Achse *f* -, -n o'q; val;

achten *vi* (auf *Akk.*) etibor bermoq; hisoblashmoq (kim bilandir); auf etw. gross - alohida e'tibor bermoq

adaptieren *vt* soddalashtirmoq; qayta ishlamoq, adaptatsiya

Ader *f* -, -n qon tomiri; vena; arteriya

Aktion *f* -, -en 1. xatti-harakat; 2. davra; tadbir

Aktionseinheit *f* -, -en harakat birligi

Aktivität [-v-] *f* - 1. faollik; 2. faoliyat;

akut 1. qattiq, kuchli (kasallik); 2. keskin, jiddiy, qoldirib bo'lmaydigan

alkalisch ishqorli

Alkohol *m* -s, -e spirtli ichimlik

all 1. barcha; vor - em, vor - en Dingen hammadan ham; das ist - es bo'ldi, bu hammasi; 2. har bir; auf -e Fälle har ehtimolga qarshi; - e acht Tage har hafta; - e Tage - har kuni

allein I yolg'iz; schon - die frische Luft tat ihm wohl birgina toza havoning o'zi unga foydali bo'ldi; II faqat; einzig und ~ faqatgina; nicht ~, sondern auch nafaqat... , balki; III lekin, ammo

allerdings albatta

allgemein I 1. umumiy; 2. umumbashariy; II 1. ~bekannt barchaga taniqli; 2. (ganz) ~ umuman; im ~en umuman olganda

Allgemeinbefinden *n* - s umumiy boylik

allseitig har tamonlama

als 1. qachonki; 2. tarzida, sifatida; er ist ~ Arzt tätig u shifokor bo'lib ishlaydi; 3. ...ga nisbatan, ...ga qaraganda; 4. xuddi, ..dek, kabi; kein anderer ~ du sendan boshqa hech kim; 5. ~ dass uchun; ~ob, ~ wenn, ~ xuddi ... dek; sowohl ... ~ auch ham..., ham

also I shunday qilib, demak; II shu tarzda

alt 1.keksa, qari; 2.eski, qadimiy; 3.eski, avvalgi; 4.eski, sinalgan; 5. wie ~ sind

Sie? Yoshingiz nechada? Ich bin dreißig Jahre ~ Yoshim o'ttizda

Alter *n* -s, - 1. yosh; hohes ~ ulug' yosh, keksa yosh; 2. keksalik, qarichilik

altern *vi* (h, s) keksaymoq, qarimoq; qaritmoq

an I (*Dat*) 1. „qayerda“ savoliga yonida 2. „qachon“ savoliga ...da 3. (*Akk.*) „qayerga“ savoliga yoniga; 5.bis ~ gacha; II von heute ~ bugungi sanadan, bugundan von jetzt ~ shu kundan boshlab, hozirdan;

Analysenbefund *m* -(e)s, -e analiz ma'lumotlari

Anämie *f* anemiya, kamqonlik

Anamnese *f* - anamnez; eigene ~ bemorning dardi haqidagi shaxsiy ko'rsatmalari; die ~ erheben kasallik haqida bemorning shaxsiy ma'lumotlarini to'plamoq

Anamneseerhebung *f* - en kasallik haqida bemorning shaxsiy ma'lumotlarini to'plash

anbieten (bot an, angeboten) *vt* taklif qilmoq (biror narsani)

Anblick *m* -(e)s, -e 1. nigoh, qarash; 2. ko'rinish

andauern *vt* davom etmoq, cho'zilmok

andauernd davomiy; to'xtovsiz; barqaror

ander boshqa; die ~ en boshqalar; einer oder der ~ e biri yoki boshqasi; unter ~ em darvoqe, aytganday

ändern *vt* 1. o'zgartirmoq; 2. almashtirmoq; sich ~ o'zgarimoq

anders boshqacha; ~ werden o'zgarimoq, boshqacha bo'lmoq; ~ machen o'zgartirmoq

anerkennen *vt* 1. tan olmoq; 2.tan olmoq; qadrlamoq, xurmat qilmoq; maqtamoq; hoch ~ yuksak baholamoq

Anfall *m* -(e)s, -fälle xuruj, xuruj qilish

anfallen (fiel an, angefallen) *vt* hujum qilmoq

anfällig ta'sirchan; gegen Krankheit ~ kasallikka tez chalinuvchan

Anfälligkeit *f* tez yuqtirish, moyillik ~ gegen Erkrankungen kasallikka tez chalinish, kasallikni tez yuqtirish

Anfang *m* -(e)s, fänge boshlanish; am ~ (e), im ~ (e), zu ~ boshida, boshlanishida

anfangen (fing an, angefangen) 1. *vt.* boshlamoq (biror narsani); 11. *vi* boshlanmoq

anfangs avval, boshida

Angabe *f*-, -n 1. ko'rsatma; 2. pl ma'lumot

angeben (gab an, angegeben) *vt* 1. ko'rsatma bermoq, ma'lumot bermoq; 2. keltirmoq (hikmatli so'z)

angeboren tug'ma, tabiiy

angehören *vi* (Dat.) tegishli bo'lmoq

Angehörige *m, f* 1. qarindosh; 2. ~ r eines Staates biror davlat fuqarosi

angespannt adj dolzarb, qizg'in, keskin

Angewohnheit *f*-, -en odat

angliedern *vt* (Dat.) birlashmoq, qo'shilmoq; sich ~ ulanmoq, birikmoq, qo'shilmoq

Angriff *m* -(e)s, -e hujum, malomat; suiqasd, hamla, tajovuz

Angst f-, **Ängste** qo'rquv, hadik (vor Dat.); vor ~ qo'rquvdan; ~ vor jmdm., vor etw. haben (Dat.) biror narsadan yoki biror kimsadan qo'rqqmoq

anhaltend uzoqqa cho'ziladigan, uzoq davom etadigan, davomli; ~ es Fieber bezgak

anhören *vt* tinglamoq, eshitmoq, eshitib ko'rmoq

anklagen 1 *vt* (Gen. wegen Gen.) 1. ayblamoq; 2. gina qilmoq, o'pkalamoq 11 sich ~ (Gen.) o'zidan gina qilmoq

ankommen (kam an, angekommen) *vi* (s) 1. Yetib kelmoq; 2. (bei Dat.) yaqiniga kelmoq (kimnidir, nimanidir); es kommt darauf an sharoitga ko'ra

Anlage *f*-, -n 1. moyillik, beriluvchanlik; ~ n zur Schwindsucht tuberkulozga chalinish 2. tug'ma qobiliyat; 3. qurilma

Anlaß *m* -sses, -lässe bahona, vaj, sabab (zu Dat.); aus ~ to'g'risida, xususida

anlegen *vt* 1. qo'yimoq, bog'lamoq; 2. taqamoq, tiramoq, qo'yimoq

Anliegen *n* -s, - xohish, intilish; iltimos; talab; topshiriq, vazifa

annähen *vt* tikmoq, tikib qo'yimoq, qadamoq

anordnen *vt* 1. joylamoq, joylashtirmoq; joy - joyiga qo'yimoq, o'rnatmoq; 2. farmoyish bermoq

anorganisch 1. jonsiz, noorganik; 2. funksional

anpassen, sich (Dat.) moslashtirmoq, muvofiqlashtirmoq, soddalashtirmoq

anregen *vt* 1. qo'zg'atmoq; den Appetit ~ ishtahani uyg'otmoq; 2. qo'zg'atmoq, turtki bermoq

Anregung *f* -, -en 1. qo'zg'atish; 2. uyg'otish; 3. turtki berish

anreichern, sich boyimoq; yig'ilmoq, oshmoq; ko'paymoq

Anreicherung *f* -, -en boyish, ortish, oshish, ko'payish

ansammeln, sich yig'ilmoq, to'planmoq

Ansammlung *f*-, -en to'plash, jamg'arish

Anschauung *f*-, -en 1. mushohada; 2. qabul qilish; 3. ko'rgazmali chiqish; 4. dunyoqarash, tasavvur

anschließen, sich (Dat.) (schloß sich an, sich angeschlossen) qo'shilmoq, birlashmoq

Anschluß *m* -schlusses, -schlüsse 1. birlashish; 2. kontakt, aloqa; 3. im ~ (an *Akk.*) ... orqasidan, tugashi bilan, munosabati bilan;

ansehen (sah an, angesehen) *vt* 1. ko'rib chiqmoq; 2. qaramoq (kimgadir, nimagadir)

Ansicht *f* -, -en (über *Akk.*) 1. nigoh; 2. fikr, mulohaza

Ansiedlung *f*-, -en 1. joriy qilish, singdirish; 2. joylashtirish, ko'chrib keltirish;

Ansiedlungsort *m* -(e)s, -e joylashtirish o'mi

anspannen *vt* zo'r bermoq; alle Kräfte ~ bor kuchini ishga solmoq

anstauen, sich to'planib qolmoq, yig'ilib qolmoq

Anstauung *f* -, -en to'planib qolish (suyuqlikni)

anstecken *vt* yuqmoq; angesteckt werden yuqtirib olmoq

ansteckend yuqumli

Ansteckung *f*-, -en yuqtirish; zaharlanish

ansteckungsfähig tez yuqtirib oladigan

Ansteckungsherd *m* -(e)s, -e zaharlanish o'chog'i

Ansteckungskeim *m* -(e)s, -e mikroob

Ansteckungskrankheit *f* -, -en yuqumli kasallik

Ansteckungsquelle *f* -, -n zaharlanish manbai

Ansteckungsstoff *m* - (e)s, -e 1. virus; 2. miazma

ansteigen (stieg an, angestiegen) *vi* (s) 1. oshmoq, ko'tarilmoq; 2. o'smoq, ko'paymoq

anstreben I *vt* intilmoq; II *vi* (gegen *Akk.*) qarshilik ko'rsatmoq; kurashmoq

anstrengen *vt* zo'r bermoq; sich ~ zo'r berib harakat qilmoq

Anstrengung *f* -, -en intilish, harakat qilish

antasten *vt* paypaslamoq

Anteil *m* - (e)s, -e qism, ulush; am Prozeß ~ jarayonda ishtirok etish

Antrieb *m* - (e)s, -e qo'zg'atish, uyg'otish, turtki berish

anwenden (wandte an, angewandt) *vt* qo'llamoq, foydalanmoq, ishlatmoq

Anwesenheit *f* hozir bo'lish, bor bo'lish

Anzahl *f* miqdor; eine große ~ ko'pchilik, ko'plik; eine geringe ~ bir nechta, ozgina

Anzeichen *n* -s, - belgi, alomat (von *Dat.*)

Appetitlosigkeit *f* ishtahasizlik

Arbeitsschutz *m* -es mehnatni muhofaza qilish

arm (an *Dat.*) kambag'al, nochor; ~ werden kambag'allashmoq; ~ sein (an *Dat.*) muhtoj bo'lmoq, zor bo'lmoq

Arm *m* - (e)s, -e qo'l

Armhöhle *f* -, -n qo'ltiq

Art *f* -, -en 1. jins, tur, zot; 2. usul; auf folgende ~, auf diese ~ (und Weise) shu tarzda, shu usulda; auf jede ~ (und Weise) har qanaqasiga, turli yo'l bilan

arteigen ma'lum turga xos bo'lgan; maxsus turga oid

Arterie *f* -, -n arteriya, qizil qon tomiri

Arterienverkalkung *f* -, -en arterioskleroz

artfremd begona, yot

Arznei *f* -, -en dori; (eine) ~ einnehmen dori ichmoq; eine ~ verschreiben (verordnen) dori yozib bermoq

Arzneimittel *n* -s, - dori vositasi

Arzneimittelvorschrift *f* -, -en retsept

Arzt *m* - es, Ärzte vrach, shifokor; beratender ~ shifokor - maslahatchi; diensthabender ~; Ärztin *f* -, -nen navbatchi shifokor

assimilieren *vt* o'zlashtirmoq; o'xshatmoq; sich ~ o'zlashmoq; o'xshamoq

Ast *m* - es, Äste shox

Atem *m* -s nafas; kurzer ~ nafas qisish, nafas siqilishi; ~ holen (schöpfen) nafasini rostlamoq

Atembeschwerde *f* -, -n bo'g'ilish, entikish, nafas qaytishi

atemlos 1. harsillab, entikib; 2. nafasi to'htagan, jonsiz

Atemnot *f* -, -nöte bo'g'ilish; nafas qisish

Atempause *f* -, -n 1. nafasni rostlash; eine ~ einlegen nafas rostlamoq 2. nafas siqilishi vaqti

Atemstillstand *m* - (e)s nafasning vaqtincha to'htashi

Atemvolumen *n* -s, - -mina nafas olish hajmi

Atemwege *pl* nafas olish yo'llari

Atemzug *m* - (e)s, -züge nafas olish, o'pkaga havo olish

Äther *m* -s efir

atmen I *vi* nafas olmoq; II *vt* nimadandir nafas olmoq.; eine reine Luft ~ toza havodan nafas olmoq

Atmung *f* -, -en nafas olish

Atmungsbeschwerde *f* -, -n nafas olish qiyinchiligidan shikoyat qilish

Atmungsorgane *pl* nafas olish organlari

Atmungssystem *n* nafas olish organi

auch shuningdek, ham; wenn ~ bo'lsa ham; nicht nur ... sondern ~ nafaqat, balki

auf I 1. (*Dat.*) tepasida, ustida, -da; 2. (*Akk.*) tepasiga, ustiga, -ga; 3. ~ diese Weise shu tarzda, shu yo'sinda; II tepaga, u yerga; von ... ~ ...dan, ~ und ab orqaga va oldinga

aufatmen *vi* nafas olmoq va chiqarmoq

Aufbau *m* - (e)s, -bauten qurilish; tuzilish

aufbauen *vt* 1. qurmoq, barpo etmoq; 2. sintez qilmoq

aufeinander 1. birin -ketin; 2. bir - biriga

auffallen (fiel auf, aufgefallen) *vi* (s) ko'zga tashlanmoq; hayratda qoldirmoq

auffassen *vt* fahmlamoq, anglamoq, tushunib yetmoq

Aufgabe *f* -, -n topshiriq, muammo; eine ~ lösen topshiriqni yechmoq; sich (*Dat.*)

- zur ~ machen o'z oldiga vazifa qilib qo'ymoq
- aufgeregt** hayajonlangan,; asabiy
- aufgliedern** *vt* qismlarga ajratmoq, bo'lmoq
- Aufgliederung** *f* -, -en qismlarga ajratish, bo'lish
- aufhalten** (hielt auf, aufgehalten) *vt* 1. to'htamoq; 2. to'htatmoq, ushlab turmoq; sich ~ ushlanib qolmoq
- aufhören** *vi* 1. to'xtatmoq; 2. (mit *Dat.*) tugatmoq
- auflösen** *vt* 1. eritmoq; 2. sich ~ erimoq;
- aufmachen** *vt* 1. ochmoq; 2. o'rnatmoq; sich ~ ochilmoq
- aufmerksam** 1. ziyrak, hushyor; jmdn. auf etw. (*Akk.*) ~ machen kimningdir diqqatini bir narsaga qaratmoq; II diqqat bilan, e'tibor berib, sinchiklab.
- Aufmerksamkeit** *f* -, -en diqqat e'tibor; einer Sache ~ schenken nimagadir e'tiborini qaratmoq; pl diqqat bilan qarash, jonkuyarlik.
- Aufnahme** *f* -, -n 1. qabul, qabul qilish; 2. o'ziga olish, idrok qilish; 3. fotosurat
- aufnehmen** (nahm auf, aufgenommen) *vt* 1. qabul qilmoq (ovqatni); 2. yutmoq; 3. suratga olmoq.
- aufrechterhalten** (erhielt aufrecht, aufrechterhalten) *vt* ushlab turmoq, ko'tarib turmoq; suyamoq; saqlab turmoq (kuchini)
- aufregen** *vt* qo'zg'atmoq, hayajonlantirmoq; sich ~ hayajonlanmoq, qozg'almoq.
- Aufregung** *f* -, -en hayajon, qo'zg'ash; jmdn. in ~ bringen hayajonga keltirmoq, kimnidir hayajonlantirish.
- aufrichten** *vt* 1.1. turg'azib qo'ymoq (yiqilganni); 2. tiklamoq, o'rnatmoq, qurmoq; II sich ~ 1. ko'tarilmoq, tiklanmoq; 2. tetiklanmoq, ruhi ko'tarilmoq
- aufrufen** *vt* (rief auf, aufgerufen) chaqirmoq, chaqiriq bilan murojaat qilmoq.
- Aufsicht** *f* -, -en tekshiruv, kuzatuv, nazorat; die ~ haben (führen) (über *Akk.*) kuzatmoq, biror kimsa yoki biror narsani nazorat qilmoq.
- aufstehen** (stand auf, aufgestanden) *vi* (s) turmoq, ko'tarilmoq.
- aufsteigen** (stieg auf, aufgestiegen) *vi* (s) 1. (lavozimi) ko'tarilmoq, oshmoq; 2. ko'rinmoq, paydo bo'lmoq, vujudga kelmoq.
- Aufstieg** *m* -(e)s, -e 1. ko'tarish, uyg'otish, paydo bo'lish; 2. ko'tarilish, rivojlanish.
- aufsuchen** *vt* 1. ko'rgani (hol-ahvol so'ragani) bormoq, den Arzt ~ vrachga bormoq; 2. qidirmoq, izlamoq
- auftragen** (u,a) *vt* 1. birma-bir olib kelmoq; kartadan chizib ko'rsatmoq. 2. (etw. jmdm.) ~ topshirmoq, zimmasiga yuklamoq.
- auftreten** (trat auf, aufgetreten) *vi* 1. boshlanmoq, yaqinlashmoq; 2. turtib chiqmoq, paydo bo'lmoq (toshma)
- Auftreten** *n* -s chiqish, paydo bo'lish
- aufwachen** *vi* (s) uyg'onmoq, tug'ilmoq
- aufzählen** *vt* 1. sanab chiqmoq, hisoblamoq; 2. sanamoq
- Aufzählung** *f* -, -en 1. ro'yxat; 2. hisoblash, sanash
- aufzwingen** *vt* (zwang auf, aufgezwungen) (jmdm.) majbur qilmoq
- Auge** *n* -s -n ko'z, diyda; mit bloßem ~ oddiy ko'z bilan; *pl*; vor ~ n liegen aniq, ravshan bo'lmoq.
- Augenarzt** *m* -es, -ärzte okulist, ko'z doktori, oftalmolog
- Augenblick** *m* -(e)s, -e lahza, on, bir zum
- Augenhöhle** *f* -, -n ko'z kosasi
- aus** 1 (*Dat.*) quyidagi ma'nolarni anglatadi; 1. ish-harakatining biror yerdan tashqariga yo'nalganligini anglatadi; 2. - dan kelib chiqishini; ;3. kelib chiqishning sababini; II 1. tugaganligini; die Stunde ist ~ dars tugadi; 2. von hier ~ shu yerdan; von diesem Standpunkte ~ shundan kelib chiqqan holda;
- ausatmen** I *vt* nafas chiqarmoq; II *vi* o'lmoq
- Ausatmung** *f* -, - en nafas chiqarish, burundan nafas chiqarish
- Ausatmungsluft** *f* -, -lüfte nafas chiqaruvchi havu
- ausarbeiten** *vt* ishlab chiqarmoq, ishlov bermoq
- ausbauen** *vt* qurmoq, yaratmoq, kengaytirmoq, rivojlantirmoq, amalga oshirmoq.

ausbilden I *vt* o'qitmoq, tayyorlamoq, takomillashtirmoq; II *sich* ~ rivojlantirmoq; 1. rivojlanmoq; 2. mukammallashmoq.

ausbrechen (brach aus, ausgebrochen) I *vt* 1. qayt qilmoq, qusmoq; II *vi* (s) shiddat bilan boshlanmoq, birdan yonmoq, to'satdan boshlanmoq (epidem)

ausbreiten, *sich* 1. tarqalmoq, kengaymoq; 2. cho'zilmq, yoyilmoq.

Ausbruch *m* -(e)s, - brüche 1. o't olish, to'satdan boshlanish, avj olish (epidem); 2. sochilish, to'kilish.

ausdehnen, *sich* 1. tortilmoq, kengaymoq; 2. tarqalmoq

Ausdruck *m* -(e)s, - drücke 1. ifoda, ibora; zum ~ bringen ifodalamoq; zum ~ kommen ifoda topmoq; 2. his-tuyg'u, ta'sirchanlik

Ausdüstung *f* -, -en nafas chiqarish, bug'lanish

auseinander alohida, ayrim, bir-biridan yiroqda;

auseinandersetzen *vt* tartibga solmoq, tushunib olmoq, tushuntirib bermoq; *sich* mit einer Frage ~ qandaydir masala bilan shug'ullanmoq, biror savolni muhokama qilmoq;

Ausfall *m* -(e)s, - fälle 1. to'kilish, tushish; 2. ajralish, yog'ish, yog'ilish, yog'ingarchilik

ausfällen *vt* 1. ajratmoq, yog'ilmoq; 2. yomg'ir yog'moq

ausfließen (floß aus, ausgeflossen) *vt* (s) oqib chiqmoq; ~ lassen chiqarib yubormoq

ausführen *vt* 1. olib chiqmoq; 2. bajarmoq; 3. tushuntirib bermoq, izohlamoq

Ausführungsgang *m* -(e)s, - gänge chiqarish yo'li, chiqarish kanali

ausfüllen *vt* to'ldirmoq

Ausgabe *f* -, -n chiqim, harajat, yo'qotish

ausgehen (ging aus, ausgegangen) *vi* (s) 1. chiqib ketmoq; 2. (von *Dat.*) ~ kimdandir ketib qolmoq; 3. tugamoq; 4. tugatmoq, biror narsa bilan tugamoq.

Ausgang *m* -(e)s, -gänge 1. chiqish; 2. natija, chora, iloj, ruxsat, yechim; tödlicher ~ o'lim bilan tugash.

Ausgeglichenheit *f* tenglik, mulohazalik

ausgleichen (glich aus, ausgeglichen) *vt* 1. tenglashtirmoq, tekkislamoq; 2. o'rni to'lmoq, tiklanmoq

aushalten (hielt aus, ausgehalten) I *vt* chidamoq, boshdan kechirmoq; II *vi* bardosh bermoq

ausheilen *vt* sog'aymoq, sog'aytirmoq, davolamoq, tuzalmoq, bitib ketmoq

auskleiden *vt* to'shamoq, solmoq, yotqizmoq; *sich* ~ yechinmoq

Auskultation *f* -, -en auskultasiya qilish, eshitib ko'rish

auskultieren *vt* eshitib ko'rmoq

auslösen 1. chaqirmoq, qo'zg'atmoq; 2. eshitib ko'rmoq; *sich* ~ xalos bo'lmoq

ausmachen *vt* 1. tuzmoq, tashkil etmoq; 2. chiqarmoq (dog'ni); 3. o'chirmoq (chiroqni)

Ausmaß *n* -es, -e o'lcham, kattalik; in großem ~ 1. katta ko'lamda; 2. katta miqdorda

Ausnutzung *f* -, -en foydalanish

ausreichen *vi* yetarli bo'lmoq, yetmoq

ausreichend I yetarli; II ~ vorhanden sein yetarli miqdorda bo'lmoq

ausrotten *vt* tag-tomiri bilan yo'q qilmoq, tugatmoq

ausruhen *vi* dam olmoq; *sich* ~ (von *Dat.*) nimadandir dam olmoq

ausrüsten *vt* 1. (mit *Dat.*) ta'minlamoq; 2. jihozlamq

Ausrüstung *f* -, -en 1. jihoz, inventar; 2. qurol-yarog', asbob-uskuna

auscheiden (schied aus, ausgeschieden) *vt* 1. ajratmoq; 2. qaytmoq, qaytarmoq, to'xtatmoq.

Ausscheidung *f* -, -en 1. ajralish, sekretiya; 2. yog'ilish

Ausscheidungsprodukt *n* -(e)s, -e 1. ajralish mahsuloti; 2. tupuk, oshqozon shirasi

Ausschlag *m* -(e)s, - schläge 1. toshma; 2. toshish; 2. karash, qatlam

ausschließen (schloß aus, ausgeschlossen) *vt* rad etmoq

ausschreiben (schrieb aus, ausgeschrieben) *vt* kasallik varaqasini yozib bermoq

aussehen (sah aus, ausgesehen) *vi* ko'rinishga ega bo'lmoq, ko'rinmoq

Aussehen *n* –s tashqi ko‘rinish
Außenwelt *f* tashqi dunyo
außer I 1. (*Dat.*); tashqari, boshqa, ...dan boshqa, mustasno; 2. (*Gen.*) ... dan, tashqari, tashqarida; 3. (*Akk.*) tashqi, ..dan; II ~ dass, ~ wenn faqat, nahot
außerdem bundan tashqari
äußere tashqi, sirtqi
Äußere *n* –s tashqi ko‘rinish, qiyofa
außerhalb I (*Gen.*) ...dan tashqari; II tashqaridan
äußerlich I 1. tashqi, sirtqi; 2. yuzaki; II tashqaridan qaraganda
äußern *vt* ifodalamoq, ko‘rsatmoq, ko‘rmoq, topmoq; sich ~ (*über Akk.*) ... haqida izoh bermoq, oshkor qilmoq.
außerordentlich 1. haddan ziyod; 2. o‘zgacha, boshqacha, odatdagidan tashqari
äußerst I 1. haddan tashqari; 2. oxirgi, eng so‘nggi; II nihoyatda, haddan tashqari, juda, yuqori darajada
aussprechen, sich (*sprach sich aus, sich ausgesprochen*) 1. (*über Akk.*) o‘z fikrini bildirmoq; sich für (*gegen*) etw. (*Akk*)~ nimanidir yoqlab gapirmoq
ausstatten *vt* (*mit Dat.*) ta‘minlamoq, jihozlamoq
Ausstrich *m* – (e)s, -e mazok
aussuchen *vt* tanlamoq, yig‘ib olmoq
Austausch *m* – (e)s almashuv
austrinken (*trank aus, ausgetrunken*) *vt* ichmoq, ichib tugatmoq
Austritt *m* – (e)s, -e 1. chiqish; 2. ajralish, chiqish; 3. chiqish (suyuqlikni)
austrocknen I *vt* quritmoq; II *vi* (s) qurimoq
ausüben *vt* bajarmoq, tugatmoq, ado etmoq, rad qilmoq
ausweiten *vt* kengaytirmoq, kattalash-tirmoq; sich ~ kengaymoq, kattalashmoq
Auswurf *m* – (e)s, - würfe 1. ho‘llik; 2. suyuq massa
auszeichnen *vt* (*mit Dat.*) mukofotlamoq, ajralib turmoq
Auszug *m* – (e)s, -züge 1. cho‘zish, so‘rib olmoq, gazni tortish, ekstrakt; 2. tanlash, tortish
Autopsie *f* -, -sien o‘likni ochib ko‘rish, seksiya

B

Backe *f* -, -n yanoq
Bad *n* – (e)s, Bäder 1. vanna; 2. kurort
Bahn *f* -, -en 1. yo‘l; 2. asab tolalari
Bakterie *f* -, -en; Bakterium *n* –s, -en . pl bakteriya
bakterienfrei toza, steril
Bakteriengengift *n* – (e)s, -e antitoksin
bakterientötend bakteritsid
bald I yaqinda; ~ darauf; tez orada II goh~ goh, yoki~yoki
ballen *vi* ~ sich qismoq
Band *n* – (e)s, Bänder 1. bog‘lanish; 2. bog‘lam; 3. bandaj
basisch asosiy
Bau *m* – (e)s, 1. struktura, ko‘rinish; 2. odam tuzilishi
Bauch *m* – (e)s, Bäuche qorin
Bauchfell *n* – (e)s, -e qorin
Bauchhöhle *f* -, -n qorin bo‘shlig‘i
Bauchmuskeln *pl* qorin muskullari
Bauchschmerz *m* -es, -en; qorin og‘rig‘i; er hat ~ en uning qorni og‘riyapti
Bauchspeicheldrüse *f* -, -n oshqozon osti bezi
bauen *vt* 1. qurmoq; 2. yasamoq
Bazillus *m* -, -zillen batsilla
Bazillenausscheider *m* –s, - batsilla ajratuvchi
Bazillenträger *m* –s, - batsilla tarqatuvchi
beachten *vt*; die Diät ~ e‘tiborga olmoq, qoidaga amal qilmoq
Beanspruchung *f* -, -en 1. talab qilmoq; 2. kuchlanish, orttirish
bearbeiten *vt* qayta ishlamoq, ichlab chiqmoq
beauftragen *vt* (*mit Dat.*) topshirmoq, vakil qilmoq.
Becken *n* –s, - chanoq
Bedarf *m* – (e)s (*an Dat.*); vujud talab, kerak bo‘lmoq; (je) nach ~ meyoriy talab; an etw. (*Dat.*) haben nimagadir zoriqmoq; den ~ an etw. (*Dat.*) decken talabni qoniqtirmoq
bedeuten *vt* biror ma‘noga ega bo‘lmoq.
bedeutend I 1. ahamiyatli; 2. hurmatli, taniqli; eine ~ e Rolle spielen kerakli ro‘lni o‘ynamoq; II kerakli, ahamiyatli

bedeutsam ko'p ahamiyatli, muhim
Bedeutung *f* -, -en mohiyat; mazmun ~ haben ahamiyatga ega bo'lmoq; von ~ sein mazmunga ega bo'lmoq
bedeutungslos ahamiyatsiz, keraksiz.
bedienen, sich ~ (Gen.) foydalanmoq; qo'llanmoq
bedingen *vt* qo'llamoq
bedingt I tegishli bo'lmoq, shartli bo'lmoq; II shartli, tegishli
Bedingung *f* -, -en shart; mit (unter) der ~ shartli ravishda; unter jeder ~ so'zsiz, barcha shart bilan
bedrohen *vt* (mit *Dat.*) qo'rqitmoq; von etw. (*Dat.*) **bedroht** werden (sein) qo'rquv bilan
bedürfen *vt vi* (Gen.) zarur bo'lmoq, talab qilmoq
Bedürfnis *n* -ses, -se talab, zaruriyat; ~ nach etw. (*Dat.*) haben nimagadir zoriqmoq
beeinflussen *vt* ta'sir o'tkazmoq, ta'sir qilmoq; von jmdm, von etw. (*Dat.*) beeinflusst werden kimgadir ta'sir qilmoq
beend (ig)en *vt* tugallanmoq, tugatmoq, to'xtatmoq, o'chirmoq
befallen (befiel, befallen) *vt* kasallikni his qilmoq
Befehl *m* -(e)s, -e buyruq, buyruq bo'lmoq
befestigen *vt* 1., 2.; sich ~ mustahkamlamoq
befinden (befand, befunden) *vt* hisobga olmoq; sich ~ 1. bo'lmoq; 2. o'zini his qilish; sich wohl ~ o'zini sog'lom his qilmoq.
Befinden *n* -e 1. kayfiyat, sog'lom kayfiyat; 2. joylashmoq
befördern *vt* tezlatmoq, jo'natmoq, yo'llamoq.
Befragung *f* -, -tn so'roq
befreien *vt* (von *Dat.*) ozod qilmoq
befriedigen *vt* qoniqtirmoq
befühlen *vt* teginmoq; den Puls ~ pulсни o'lchamoq
Befund *m* -(e)s, -e bemorning tekshiruv natijalari, ko'rish natijalari; den ~ aufnehmen natijani protokollashtirmoq
begabt kerakli; (für *Akk.*) qobiliyatli, talantli, iqtidorli

beginnen (begann, begonnen) I *vt* boshlamoq (mit *Dat.*); II *vi* (mit *Dat.*) nimadandir boshlamoq
begleiten *vt* kuzatib bormoq
Begleiterscheinung *f* -, -en kuzatuvchi hodisa
begrenzt chegaralangan
Begründung *f* -, -en isbot, isbotlanmoq
begünstigen *vt* yordam bermoq
behaftet (mit *Dat.*) kasallik zarbasi
behalten (behielt, behalten) *vt* saqlamoq, ushlab turmoq, qoldirmoq.
behandeln *vt* davolamoq; sich ~ lassen davolanmoq
Behandlung *f* -, -en davolanmoq, qayta davolanmoq; in ~ sein (*Dat.*) davolash
Behandlungsarzt *m* -(e)s, ärzte davolovchi vrach
behindern *vt* (an *Dat.*, bei *Dat.*) kimgadir xalaqit bermoq
behorchen *vt* eshitmoq
bei (*Dat.*) 1. ; 2. ; 3. ; 4. ; 5. yonida
beide ikkisi, ikkovi, boshqa, boshqasi
beiderseitig I 1. ikki tomonlama;
beimischen *vt* (*Dat.*) aralashmoq, aralashtirmoq
beimpfen *vt* emlamoq
Bein *n* -(e)s, -e 1. oyoq; 2. suyak
Beitrag *m* -(e)s, -träge hissa; ein ~ zum
Friedenskampf tinchlik uchun kurashga hissa qo'shmoq; einen ~ leisten hissa qo'shmoq
beitragen *vt* (trug bei, beigetragen) (zu *Dat.*) o'z hissasini qo'shmoq
beiwohnen *vi* (*Dat.*) qatnashmoq
bekämpfen *vt* kurashmoq
Bekämpfung *f* -, -en (Gen., von *Dat.*) kurash, jarohatlanmoq
bekannt tanish, taniqli
Beklagen *n* -s, - shikoyat
bekleiden *vt* (mit *Dat.*) yopmoq, o'ramoq
beklopfen *vt* dukillatmoq, dukillatib qo'ymoq
Beklopfung *f* -, -en dukillamoq, perkussiya
bekommen (bekam, bekommen) *vt* olmoq; eine Krankheit ~ kasal bo'lmoq
bekräftigen *vt* tasdiqlamoq
Belag *m* -(e)s, - läge bostirmoq
belasten *vt* yuklamoq

belästigend yuklangan
Belastung *f* -, -en 1. yuk; 2. kuchlanish; 3. yuklash
beleben *vt* hushlamoq, hushiga tutmoq; sich ~ hushiga keltirmoq
belegen *vt* yopmoq, qoplamoq
belegt qoplangan
beleidigen *vt* xafa qilmoq, haqorat qilmoq
beliebig har qanday
bemerkbar belgilangan, tanilgan; sich ~ machen o'ziga e'tibor qilmoq, o'zini tanimoq
bemerken *vt* 1. belgilamoq; 2. tanbeh bermoq
Bemühung *f* -, -en kuchaytirilgan
Benennung *f* -, -en nomlangan
benetzen *vt* ho'llamoq, namlanmoq
benötigen *vt* zoriqmoq
benutzen *vt* qo'llamoq, foydalanmoq
beobachten *vt* kuzatmoq
Beobachtung *f* -, -en 1. kuzatish;
beraten (beriet, beraten) *vt* maslahat bermoq
Beratung *f* -, -en maslahat; ärztliche ~ maslahatxona
Beratungsarzt *m* -es, -ärzte shifokor maslahatchi
Beratungsstelle *f* -, -n konsultatsiya; ~ stunde *f* -, -n konsultatsiyasi vaqti
bereit (zu *Dat.*) tayyor
bereits allaqachon
Bereitschaft tayyorlamoq
Bericht *m* - (e)s, -e xabar, doklad; laut (nach) ~ xabar orqali; einen ~ machen doklad qilmoq
berichten *vt, vi* xabar bermoq, doklad qilmoq
Beruf *m* (e)s, -e kasb, mutaxassis; er ist Arzt von ~ u mutaxassisligi bo'yicha vrach
Berufskrankheit *f* -, -en kasb kasalligi
berufstätig mutaxassisligi bo'yicha ishlash, biror ish bilan band
beruhigen *vt* tinchlanmoq, tinchitmoq; sich ~ tinchlanmoq; er beruhigte sich langsam U tinchlanib oldi
Beruhigungsmittel *n* -s, - og'riqsizlantiruvchi
berühmt taniqli
berühren *vt* tegishli, tegmoq, esga solmoq

Berührung *f* -, -en 1. teginmoq; 2. (mit *Dat.*) tegishmoq; mit jmdm., mit etw. (*Dat.*) in ~ kommen kim bilandir ish yuritmoq; bog'lanmoq. 3. tegishli bo'lmoq, bog'lanish
beschädigen *l vt* 1. zarar keltirmoq; 2. jarohatlamoq; II sich ~ 1. jarohat olmoq; 2. o'zini jarohatlamoq.
Beschädigung *f* -, -en 1. jarohat, yara; 2. zararli bo'lmoq
Beschaffenheit *f* -, -en xossa, sifat, tuzilma; die ~ des Körpers odam tuzilishi
beschäftigen, sich (mit *Dat.*) shug'ullanmoq
Beschleunigung *f* -, -en kasallik haqida guvoh
beschleunigen *vt* tezlamoq
beschleunigend tezlatilgan
Beschleunigung *f* -, -en tezlanish
beschließen *vt* (beschloß, beschlossen) yechmoq, qayta qo'ymoq, rezolutsiya qabul qilmoq; 2. qaror qilmoq, qaror qabul qilmoq.
beschränkt I, II chegaralangan
beschreiben (beschrieb, beschrieben) *vt* izohlamoq
Beschwerde *f* -, -n 1. shikoyat; 2. qiyinlik
beschwerdefrei qiyinchiliksiz
beseitigen *vt* chetlatmoq, yo'qotmoq, tugatmoq.
besichtigen *vt* ko'rmoq, guvoh bo'lmoq
Besichtigung *f* -, -en ko'rik, guvohlik
besiegen *vt* yengmoq
besinnungslos hushsiz, hissiz, esini yo'qotmoq, hushsiz holatda
besitzen (besaß, besessen) *vt* ega bo'lmoq
Besonderheit *f* -, -en muhim, maxsus, ajablanarli
besonders maxsus
besorgen *vt* ta'minlamoq, bajarmoq; die Kranken ~ bemorga qarab turmoq
besprechen (besprach, besprochen) *vt* gapirmoq, muhokama qilmoq
Besserung *f* -, -en 1. yaxshilanish; 2. o'nglanish, tuzalish
Bestand *m* -(e)s, -stände 1. tuzilish ahvoli; 2. tuzilish; 3. mavjudlik
beständig har doim, doim
Bestandteil *m* -(e)s, -e asosiy qism, element
bestärken *vt* mustahkamlamoq, tasdiqlamoq, mahkamlamoq

bestätigen *vt* 1. tasdiqlamoq, ishonmoq; 2. ma'qullamoq; sich ~ yangilik haqida tasdiqlamoq; tan olmoq

Beste 1. *m, f* zo'r; 2. foyda

bestehen (bestand, bestanden) *I vt* ushlab turmoq; *II vi* (h) 1. bor bo'lmoq, davom ettirmoq; 2. turmoq (aus *Dat.*); 3. turmoq, tugatmoq (in *Dat.*) iborat bo'lmo'q

Bestehen *n* -s 1. borliq; 2. turmoq; 3. majburan (auf *Dat.*)

bestimmen *vt* 1. belgilamoq; 2. to'ldirmoq; 3. belgilab qo'yimoq (für *Akk.*)

bestimmt 1. belgilangan, aniq; 2. yechimli; *II* belgilangan, aniq, ishonchli; ganz ~ aniq, ishonchli

bestrahlen *vt* nurlamoq

Bestrahlung *f* -, -en nurlantirish

Besuch *m* -(e)s, -e tashrif, tashrif buyurmoq

besuchen *vt* tashrif qilmoq, qatnamoq

betasten *vt* tekkizmoq, tegmoq, paypaslamoq

Betastung *f* -, -en palpatsiya

betäuben *vt* narkoz bermoq, anesteziya qilmoq, behol qilmoq; betäubt narkoz ostida

Betäubung *f* -, -en narkoz, anesteziya, behol, hushsiz; allgemeine ~ umumiy narkoz; örtliche ~ mahalliy narkoz

beteiligen, sich (an, bei *Dat.*) qatnashish, nimagadir qatnashish

betonen *vt* chizmoq, nimagadir e'tibor bermoq

Betracht : etw. in ~ nehmen (ziehen) e'tibor qilmoq, o'rgatmoq; in ~ kommen e'tiborli bo'lmoq; e'tiborga olmoq

betrachten *vt* 1. qarab turmoq, kuzatmoq; 2. qabul qilmoq (als *Akk.*)

betragen (betrug, betragen) *vt* tuzmoq, tenglashmoq

betreffen (betraf, betroffen) *vt* 1. tegishli bo'lmoq; 2. zarar keltirmoq

betreffend muvofiq, nisbatan ... , tegishli, oid

betreuen *vt* 1. qaramoq, parvarishlamoq; 2. xizmat qilmoq

Betreuung *f* -, -en xizmat qilmoq; soziale und gesundheitliche (ärztliche) ~ sotsial va meditsina xizmati

betroffen shikastlangan

Bett *n* - (e)s, -en krovat, o'rin; zu (ins) ~ uxlashga yotmoq; das ~ hüten, zu ~ liegen o'rindan turmaslik, rejimga rioya qilish.

Betrühe *f* - bemorning yotish rejimi

Bettstelle *f* -, -n o'rin

beugen *vt* bukmoq, egmoq; sich ~ qayirmoq

Beugebewegung *f* -, -en egilish, bukilish harakati

beunruhigend xavfli simptom

beurteilen *vt* (nach *Dat.*) nasihat qilmoq, baho bermoq

Bevölkerung *f* -, -en aholi

Bevölkerungsdichte *f* - aholi zichligi

bevor oldindan

bevorstehen oldida turmoq, lozim bo'lmoq (stand bevor, bevorgestanden) *vi*

bewältigen *vt* 1. turmoq, tuzatmoq; 2. g'alaba qilmoq

bewegen, sich *vt* harakat qilmoq

beweglich egiluvchan

Beweglichkeit *f* - harakatchanlik, egiluvchanlik

Bewegung *f* -, -en harakat; unwillkürliche ~ ihtiyorsiz harakat; willkürliche ~ ihtiyoriy harakat; in ~ bringen (setzen) harakatga keltirmoq

bewegungslos harakatsiz

Bewegungslosigkeit *f* - harakatsizlik

Beweis *m* -es, -e isbot

beweisen (bewies, bewiesen) *vt* isbot qilmoq

bewirken *vt* chaqirmoq, yordam bermoq

bewusst bilimli

bewußtlos I bilimsiz; II hushsiz

Bewußtsein *n* -s xotira, bilish; er hat das ~ verloren u hushini yo'qotgan

bezeichnen *vt* 1. belgilamoq, chaqirmoq, xarakter bermoq; 2. belgilamoq, ko'rsatmoq, belgi qo'yimoq

Beziehung *f* -, -en aloqa; in jeder ~ barcha aloqa bilan

Bezirk *m* - (e)s, -e tuman, mahalla

Beziekersarzt *m* -es, -ärzte mahalliy vrach

biegen (bog, gebogen) *vt* bukmoq; sich ~ *vi* bukib qo'yimoq

biegsam 1. egiluvchan; 2. egiluvchi

Biegung *f* -, -en burilish
bieten (bot, geboten) *vt* 1. taklif, bermoq; 2. qiyinchilikni ko'rsatmoq
bilateral ikki tomonlama
Bild *n* -(e)s, -er 1. rasm, tasvir, obraz; 2. tasvir
bilden I *vt* ko'rinmoq, tuzilmoq, aniqlamoq, ko'rsatmoq; II sich shakllanmoq
Bildung *f* -, -en 1. ma'lumot; 2. chang o'tirmoq; 3. ma'lumot, tashkilot, tuzilmoq; 4. ma'lumot, paydo bo'lmoq
Binde *f* -, -n bog'lam, bint; bandaj
Bindegewebe *n* -s, - biriktiruvchi to'qima
Bindehaut *f* -, -häute ko'zning biriktiruvchi pardasi; konyuktiva
binden (band, gebunden) *vt* bog'lamoq; an etw. (*Akk.*) ~ biror narsaga bog'lab qo'ymoq
Bindung *f* -, -en ulanish, bog'lanish
bis I 1. (*Akk.*) ...gacha;
bisher shu paytgacha, hozirgacha
bitten (bat, gebeten) *vt* 1. (um *Akk.*) so'ramoq; 2. taklif qilmoq
bitte marhamat, iltimos qilaman, ruxsat bersangiz
bitter achchiq
Bläschen *n* -s, - pufakcha, alveola.
Blase *f* -, -n 1. pufak (siydik, o't)
blaß rangpar, rangsiz; ~ werden oqarmoq
Blässe *f* - rangpar, rangsiz
Blattern *f* -, -n suvchechak
blausüchtig ko'kimtir
bleiben (blieb, geblieben) *vi* (s) qolmoq
bleich rangpar, rangsiz; ~ werden oqarmoq
bleichsüchtig kamqon
Blick *m* -(e)s, -e nigoh, qarash
blicken *vi* (auf *Akk.*) qaramoq
blind I ko'r; ~ werden ko'rmay qolish; II ko'r-ko'rona
Blinddarm *m* -(e)s, -därme ko'r ichak
blinzen *vi* ko'zini qismoq, g'ijinmoq
bloß I yalang'och, ajralgan; II faqat
bloßlegen *vt* quchoq ochmoq
Blut *n* -(e)s qon; jmdm. ~ lassen birortasiga qon yubormoq
Blutabfluß *m* -sses, -flüsse qon oqimi
Blutader *f* -, -n vena
blutarm kamqon, kamqonlik
Blutarmut *f* - kamqonlik, anemiya

Blutbahn *f* -, -en qon tashuvchi tomirlar
Blutbestandteil *m* -(e)s, -e qonning tarkibiy qismi
Blutbild *n* -(e)s, -er qon ko'rinishi
blutbildend qon yaratuvchi
Blutbildung *f* - qon yaratuvchilik
Blutdruck *m* -(e)s qon bosimi
Blutdrucksenkung *f* - qon bosimining pasayishi
Blutdrucksteigerung *f* - qon bosimining oshishi
Bluteigenschaft *f* -, -en qon sifati, qon tarkibi
bluten *vi* qon oqmoq
Blutfarbstoff *m* -(e)s gemoglobilin
Blutflüssigkeit *f* -, -en qon plazmasi
Blutfülle *f* - qonning to'lib toshishi
Blutgefäß *n* -es, -e qon tomirlari
Blutgerinnung *f* - qon ivishi, qo'yuqlashuvi
Bluthaargefäß *n* -(e)s, -e mayda qon tomirlar
blutig qonli
Blutkörperchen *n* -s, - qonli pufakcha, qonning shakliy elementi; rotes ~ qizil qon tanachalari; weißes ~ oq qon tanachalari
Blutkreislauf *m* -(e)s, -läufe qon aylanishi
Blutkreislaufstörung *f* -, -en qon aylanishining buzilishi
Blutlauf *m* -(e)s qon ketishi
blurleer qonsizlanish
Blurmangel *m* -s kamqonlik, qon yetishmasligi, anemiya
Blutmenge *f* -, -n qon hajmi
Blutplättchen *n* -s, - qon plastinkasi
blutreich ko'p qonlik
Blutserum *n* -e qon zardobi
Blutstrom *m* -(e)s, -ströme qon ketishi
Bluttropfen *m* -s, - qon tomchisi
Blutübertragung *f* -, -en qon almashtirish
Blutumlaufl *m* -(e)s qon aylanishi
Blutung *f* -, -en qon oqishi
Blutuntersuchung *f* -, -en qonni tekshirish
Blutverlust *m* -es, -e qon yo'qotish
Blutversorgung *f* -, -en qon bilan ta'minlash
Blutweg *m* -(e)s, -en qon tashuvchi yo'llar
Blutzerstörung *f* -, -en qon buzilishi
Blutzufuhr *f* -, -en qon oqimi

Boden *m* –s, Böden 1. yer, tuproq; 2. pol; 3. tub; 4. asos
Bohne *f* -, -n 1. dukkakli; 2. loviya
bohnenförmig loviyasimon
bösartig xavfli
Bouillon *f* -, -s sho'ruva
brauchbar 1. foydalanishga yaroqli; 2. foydali
brauchen I *vt* muxtoj bo'lmoq; II zu+Inf.: der Arzt braucht heute nicht zu kommen bugun kelishi mumkin emas; Sie ~ es bloß zu sagen mumkinmi Sizga gapirsa.
brauen jigarrang
Brause *f* -, -n dush
brechbar mo'rt
Brechen *n* –s qusish, ko'ngil aynishi
Brei *m* –(e)s, -e kasha, kashasimon modda
breit keng
brennen (brannte, gebrannt) *vt* yonmoq
Brennen *n* –s kuyish
brennend I yuqori darajada yonish; etw. ~ nötig haben nimagadir juda zoriqmoq
bringen (brachte, gebracht) *vt* 1. olib qolmoq, yetkazib bermoq; chiqarmoq
Bronchien *pl* bronxlar
Bruch *m* –(e)s, -Brüche 1. sinish; 2. churra
brüchig 1. mo'rt; 2. ~ e Gesundheit sog'likning mazasi ketmoq
Brust *f* -, Brüste ko'krak
Brustbein *n* –(e)s, -e to'sh
Brustfell *n* –(e)s, -e ko'krak pardasi
Brusthöhle *f* -, -n ko'krak bo'shlig'i
Brustkorb *m* –(e)s, Körbe ko'krak qafasi
Brustwirbelsäule *f* -, -n umurtqaning ko'krakka tegishli qismi

C

Chefarzt *m* –es, - ärzte bosh shifokor
Cholera *f* vabo
Choleraerreger *m* -s, - vabo qo'zg'atuvchi
chronisch surunkali

D

da I 1. shu yerda; 2. mana; II 1. shunday qilib; 2. qachon; 3. qachon o'sha vaqtda
dadurch undan; ~ daß uning mobaynida, uning sharofati bilan, shuning bilan;

daher I 1. u yerdan; 2. undan, shu yerdan; II chunki; shuning uchun, shunday qilib
dahin u yerga, u yergacha; bis ~ 1. su yergacha; 2. shu vaqtgacha, ko'rishguncha
damals o'sha vaqtda
damit I shu bilan; II shuningdek
dank (*Dat.*, *Gen.*) minnatdor bo'lmoq
danken *vi* (jmdm. für *Akk.*) minnatdor bo'lmoq
dann keyin
Darm *m* –(e)s, Därme ichak
Darmfell *n* –(e)s, -e qorin
darstellen *vt* 1. tasvirlamoq; 2. tasavvur etmoq
darüber 1. bundan yuqori; 2. bundan baland; ~ hinaus bundan yuqori; 3. bu haqda
daß 1. nima; 2. so ~ shunday qilib; 3. ohne ~ usiz
Dauer *f* – cho'zilmov, davom etmoq, vaqt, sro'k
Dauerformen *pl* mikroorganizmlarning mukammal shakllari
dauern *vi* davom etmoq
dauernd I davomli, cho'ziqli, tanaffussiz; II uzoqqa, har doim.
Decke *f* -, -n 1. ustki qatlam; 2. tom
decken *vt* 1. o'ramoq, yopmoq; 2. himoya qilmoq; 3. qoniqtirmoq; 4. ta'minlamoq; sich ~ mos tushmoq
dehnen *vt* cho'zmoq, kengaytirmoq, cho'zmoq, tortilmoq; sich ~ cho'zilmov, kengaymoq, uzaytirmoq
dein *m* (*f* deine, *n* dein) uniki, meniki
delirieren *vi* alaxsiramoq
Delirium *n* –s, -rien alaxsirash
denken (dachte, gedacht) *vt, vi* (an *Akk.*) o'ylamoq; anglamoq
Denken *n* –s tafakkur, inson fikri
denn II ; II; ist er ~ krank?
Depot *n* –s, -s 1. ombor, sklad; 2. qazilma joyi derb 1. qattiq; 2. to'liq
derjenige *m* (*f* diejenige, *n* dasjenige, *pl* diejenigen) xuddi shu
derselbe *m* (*f* dieselbe, *n* dasselbe, *pl* dieselben) o'sha, xuddi o'sha, u
deshalb shuning uchun
deswegen shuning uchun

determinieren *vt* aniqlamoq
deutlich *yorug'*, *aniq*
Diagnose *f* -, -*n* tashxis
diagnostizieren *vt* tashxis qilmoq
diätetisch *parhezli*
Diätfehler *m* -s, - *parhezni buzmoq*
Diätkost *f* - *parhez bilan oziqlanish*
Diätkur *f* -, -en *parhez bilan davolash*
dicht *l* 1. *qo'yiqliq*; 2. *to'liqliq*; II *zichlik*
Dichte *f* - *zichlik*
dick 1. *semiz*, *yo'g'on*;
Dickdarm *m* -(e)s, - *därme yo'g'on ichak*
dienen *vi* 1. *xizmat qilmoq*; 2. (zu *Dat.*)
xizmat qilmoq; *kerak bo'lmoq*
Dienstarzt *m* -es, -*ärzte navbatchi shifokor*
diensthabend *navbatchi*
dieser *m* (f *diese*, *n* *dieses*, *pl* *diese*) *o'sha*
direkt *l* *to'g'ri*; II *tekki*
doch *l* 1. *baribir*; 2. *yo'q*, *qanday qilib*; II
lekin;
doppelt *juft*, *ikkilamchi*
dort *u yerda*; *von ~ (aus) u yerdan*; *~ drüben*
u yerda, *o'zining tomonida*
dringend *l* *shoshilinch*; *~ e Hilfe*
shoshilinch yordam; II *tezkor*
dringlich *shoshilinch*
drohen *vi* (mit *Dat.*) *qo'rqitmoq*, *zarar*
yetkazmoq
drohend *zarar yetkazilmoq*
Druck *m* -(e)s, *Drücke bosim*
drücken *vt, vi* (auf *Akk.*) *bosmoq*
Drüse *f* -, -*n* *bez*
dumpf *l* 1. *kar*; 2. *ovsar*; 3. *aqlsiz*; II *kar*
dunkel 1. *qora*, *to'q*; 2. *xira*
dünn *ingichka*, *suyuq*
Dünndarm *m* -(e)s, - *därme ingichka ichak*
dünnwandig *ingichka devorli*
durch *l* (*Akk.*) 1. *orqali*; 2. *mobaynida*; *das*
Jahr ~ yil davomida; 3. *orqali*; II *~ und ~*
umuman
durchaus 1. *umuman*, *to'liqliq*;
durchbluten *vt* (qon) *bilan to'yinmoq*
Durchblutung *f* -, -en *qon o'qimi*, *qon*
ta'minoti
durchdringen (*durchdrang*, *durchdrungen*)
vt *pastlamoq*
Durchfall *m* -(e)s, -*fälle ich ketish*; *er hat ~*
uning holi yo'q, *ichi ketyapti*
durchführen *vt* 1. *kuzatmoq*; 2. *ko'rinmoq*;
3. *bajarmoq*

durchgängig 1. *o'tish*; 2. *umumiy*; *teng*
durchlassen (*ließ durch*, *durchgelassen*) *vt*
o'tkazmoq
durchleuchten *vt* *nurlanmoq* (*rentgen*
nurlari bilan)
Durchleuchtung *f* -, -en *rentgenoskopiya*
durchmachen *vt* *dardni o'tkazmoq*
Durchmesser *m* -s, - *diametr*
durchschneiden (*schnitt durch*,
durchgeschnitten) *vt* *kesmoq*, *kesib*
qo'yimoq
Durchschnitt *m* - (e)s, -e 1. *tilingan*; 2.
kesilgan
durchschnittlich *o'rtacha*
durchsichtig *yaltiroq*
durchströmen *vt* *yo'qotmoq*; *oqmoq*
Durst *m* - es *chanqoq*; *~ haben ichishni*
hohlamoq
Dursten *n* -es - *chanqoqni sezmoq*,
chanqamoq
düsterrot *to'q qizil*

E

ebenso (*aniq*) *shunday*, *shunday tarzda*
echt *chindan*, *haqiqiy*
ehe *avval*, *oldin*, *bundan oldin*
Ehe *f* -, -*n* *nikoh*, *er-xotinlik*
ehren *vt* 1. *hurmat qilmoq*; 2. *tabriklamoq*
Ei *n* -(e)s, -er 1. *tuxum hujayrasi*; 2. *tuxum*
eigen 1. *o'ziga xos*; 2. *shaxsiy*; 3. *ajoyib*,
alohida
eigenartig *o'ziga xos*, *boshqacha*, *alohida*
Eigenschaft *f* -, -en *xususiyat*, *sifat*
eigentlich 1. *haqiqiy*, *boshlang'ich*; 2.
to'g'ridan-to'g'ri, *bevosita*
eigentümlich 1. *xos bo'lgan*; 2. *alohida*,
boshqacha
eigen (*sich*) (*für Akk.*, *zu Dat.*) *yaramoq*,
to'g'ri kelmoq
einander *bir-birini*
einatmen *vt* *nafas olmoq*
Einatmung *f* -, -en *nafas olish*
einberufen *vt* (*berief ein*, *einberufen*)
chaqirmoq, (*majlisga*) *chorlamoq*
einbringen *vt* (*brachte ein*, *eingbracht*)
1. *hissa qo'shmoq*; 2. *kiritmoq* (*taklif*)
eindämmen *vt* *chegaralamoq*, *toraytirmoq*,
cheklamoq, *to'xtatmoq*; *eine Epidemie ~*
epidemiyani to'xtatmoq.

eindringen (drang ein, eingedrungen) *vi* ichiga kirmoq, bostirib kirmoq, yopirilmoq

Eindruck *m* -(e)s, - drücke taassurot

einfach I oddiy, murakkab emas; II shunday, haqiqiy

Einfluß *m* -sses, -flüsse ta'sir; auf jmdn., etw. (*Akk.*) ~ ausüben kimgadir ta'sir ko'rsatmoq; unter ~ stehen ta'siri ostida bo'lmoq

einfügen *vt* o'rnatmoq, qo'shib qo'ymoq

einführen *vt* kiritmoq

Eingeweide *n* -s, - ichki organlar

Eingriff *m* -(e)s, -e xirurg yordami, hamkorlik, yordam berish; chirurgischer ~ operatsiya qilish

einhalten (hielt ein, eingehalten) *vt* 1. ushlamoq, ushlab olmoq; 2. rioya qilmoq; die Diät ~ parhezga rioya qilmoq

Einheit *f* -, -en 1. birlik; 2. birlik (o'lehov birligi)

einhergehen (ging einher, einhergegangen) *vi* o'qib ketmoq, bo'lib o'tmoq (patologik hodisa haqida)

einig rozilik, hamfikr; ~ sein (mit jmdm. in *Dat.*, über *Akk.*) bir fikrda bo'lmoq, fikriga qo'shilmoq

einiger *m* (*f* einige, *n* einiges, *pl* einige) bir nechta, bir qancha, ba'zilar; nach ~ Zeit bir qancha vaqtdan keyin, bir ozdan keyin

einimpfen *vt* 1. emlamoq; 2. ekib qo'ymoq (bakteriyani)

Einimpfung *f* - en, -1. emlash; 2. ekish (bakteriya)

einmal (bir) marta, ein ~ bis zweimal bir-ikki marta; noch ~ yana bir marta, bir kuni, qachonlardir

einnehmen (nahm ein, eingenommen) *vt* qabul qilmoq (ovqatni, dorini)

Einrichtung *f* -, -en 1. moslama, tashkilot; 2. maassasa; 3. chiqqan joyning o'rniga solish

Einsatz *m* -es, -sätze qatnashish, qo'llash; harakatga kirish

einhalten *vt* 1. kirgizmoq, kiritmoq; 2. qo'shmoq; sich ~ qo'shilmoq, aralashmoq, yurmoq, harakatga kelmoq;

einschleppen *vt* tashimoq (infeksiya)

Einschluß *m* -sses, -schlüsse ulanish, aralashma, mablag'; mit ~ von etw. (*Dat.*) bilan qo'shib hisoblaganda; unter ~ oxirgisini ham qo'shib;

einschränken *vt* cheklamoq, chegaralamoq, qisqartirmoq; sich ~ o'zini bosib olmoq;

einsetzen I *vt* 1. o'rnatmoq, qistirmoq, qo'ymoq; 2. seine ganze Kraft ~ butun kuchini bermoq; II *vi* xuruj qilmoq, boshlanmoq (isitma, bezgak)

ein 1. qachonlardir; bir kuni; 2. bir kunmas bir kun;

einspritzen *vt* kirgizmoq, ukol qilmoq, dori yubormoq;

einstellen *vt* yo'l ko'rsatmoq; so'zlamoq, to'g'rilamoq;

Ein *m* -(e)s, -e ukol, muolaja, ichki organlarining teshilishi, teshish, teshilish

einstimmen (mit *Dat.*) rozi bo'lmoq

einströmen *vi* (s) oqib tushmoq, oqmoq;

einteilen *vt* 1. bo'lmoq, ajratmoq (in *Akk.*) 2. taqsimlamoq

eintreten (trat ein, eingetreten) *vi* (s) 1. boshlanmoq, yaqinlashmoq; 2. sodir bo'lmoq, yuz bermoq; 3. kirmoq (ichkariga); 4. (für *Akk.*) uchun intilmoq, für den Frieden ~ tinchlik uchun intilmoq;

Eintrittspforte *f* -, -n kirish darvozalari

einwandern *vi* (s) o'r'nashmoq, amalga oshmoq, yoyilmoq

einweisen (wies ein, angewiesen) *vt* 1. (kasalxonaga) yo'llanma bermoq; 2. (in *Akk.*) yubormoq, kiritmoq;

einwirken *vi* (auf *Akk.*) ta'sirlamoq, ta'sir ettirmoq

Einwirkung *f* -, en ta'sir, ta'sir etish

Einwohner *m* -s, -; -in *f* -, -en istiqomat qiluvchi; yashovchi, - ayol;

Einzelgabe *f* -, -n bir martalik doza

Einzeller *m* -s, - 1. bir hujayrali organizm; 2. *pl* sodda hayvonlar, bir hujayrali hayvonlar (Protozoa)

einzellig bir hujayrali

einzel I alohida, ayrim hollarda; II boshqalardan ajralgan holda, ayrim-ayrim; im ~ en jumladan, xususan

Eisen *n* -s, - tarkibida temir bo'lgan dori

Eisengehalt *m* -(e)s temir modda miqdori

- Eisenmangel** *m* –s, - mängel (organizmda) temir modda yetishmasligi
- Eiter** *m* –s yiring
- eiterig** yiringli
- Eiweiß** *n* –es oqsil
- eiweißhaltig** tarkibida oqsil bo'lishi
- Eiweißkörper** *m* –s, -, **Eiweißstoff** *m* – (e)s, -e oqsil modda
- Ellbogen** *m* –s, - tirsak, yeng tirsagi
- empfangen** (empfang, empfangen) I *vt* qabul qilmoq, olmoq; *vi* homilador bo'lmoq, bo'g'oz bo'lmoq, qochmoq
- Empfänger** *m* –s, - qabul qiluvchi retsipyent
- Empfänglichkeit** *f* ta'sirlanuvchanlik, kasalliklarga moyillik
- empfehlen** (empfehl, empfehlen) *vt* tavsiya qilmoq; maslahat bermoq
- empfinden** (empfind, empfinden) *vt* sezmoq, his qilmoq
- empfindlich** I ta'sirlanuvchi, beriluvchi; II nozil, sezgir, qattiq ta'sir qiladigan
- Ende** *n* –s, -en 1. tamom, oxir, xotima; 2. o'lim, vafot, qazo;
- endemish** mahalliy, shu joyda xos bo'lgan
- enden** I *vt* tugatmoq, tugallanmoq; II *vi* 1. tugatmoq, tugallanmoq; 2. o'lmoq, vafot etmoq
- Endigung** *f* -, -en bitirish, tugatish,
- endlich** I 1.so'nggi, keyingi; 2. uzoq kutuvchi; 3. oxiri; II va nihoyat, va oxiri;
- Endprodukt** *n* – (e)s, -e oxirgi tayyor mahsulot (almashinuv jarayonida paydo bo'lgan)
- Energiequelle** *f* -, -n energiya manbai
- end** I tor, kalta, qisqa; II tor, zich
- Entbindung** *f* -, -en tug'ish, ko'zi yorish
- Entbindungsheim** *n* –(e)s, -e tug'ruqxona
- entbluten** *vi* qonsizlantirmoq, qonni ketkazmoq, ko'p qon ketmoq.
- entdecken** *vt* ochmoq, topmoq, ko'rmoq
- entfallen** (entfiel, entfallen) *vi* (s): auf jmdm. ~ kimgadir nasib qilmoq
- entfernen** *vt* chiqarib yubormoq, olib tashlamoq, yo'q qilmoq; sich ~ chiqib ketmoq, ketmoq
- entgegengesetzt** I qarama-qarshi, teskari; II qarama-qarshi yonalishda
- entgiften** *vt* oldini olmoq, dezinfeksiya qilmoq, zararsizlantirmoq
- Entgiftung** *f* 1. zaharni zararsizlantirish, dezintoksikasiya; 2. zaharni chiqarib tashlash;
- enthalten** (enthalt, enthalten) *vt* tarkibida bor bo'lmoq; in sich (*Dat.*) ~ o'zida saqlamoq; sich ~ (*Gen.*)ushlab turmoq, o'zini tiymoq.
- enthüllen** *vt* fosh etmoq, oshkora qilmoq
- entkräftet** kuchdan ketgan, holsiz
- entlaufen** (entlief, entlaufen) *vi* (s) (*Dat.*) qochmoq
- entleeren** *vt* bo'shatmoq, holi qilmoq; den Darm ~ ichakni tozalamoq
- entnehmen** (entnahm, entnommen) *vt* (*Dat.*) olmoq, olib qo'yimoq
- entscheidend** qat'iyatli, hal qiluvchi
- Entschlossenheit** *f* – qat'iyat, jasorat, jur'at
- entsenden** (entsandte, entsandt) *vt* jo'natmoq, yubormoq
- Entspannung** *f* -, -en bo'shashish, atoniya, bo'shashmoq
- entsprechen** (entsprach, entsprochen) *vi* javob bermoq, to'g'ri kelmoq
- entstammen** *vi* (s) (*Dat.*) kelib chiqmoq
- entstehen** (entstand, entstanden) *vi* (s) paydo bo'lmoq, kelib chiqmoq
- Entstehung** *f* -, -en paydo bo'lish, kelib chiqish
- entwickeln** I *vt* 1. o'smoq; 2. ko'rinmoq, takomillash; II sich ~ 1. o'smoq, kuchaymoq; 2. aylanmoq, o'zgarimoq;
- Entwicklung** *f* -, -en rivojlanish
- entzündlich** shamollagan
- Entzündung** *f* -, -en shamollash
- Erbrechen** *n* –s ko'ngil aynish
- Ereignis** *n* –ses, -se voqea, hodisa
- erfahren** (*erfuhr, erfahren*) *vt* 1. bilmoq; 2. sinamoq
- Erfahrung** *f* -, -en tajriba, sinov
- erfassen** *vt* 1. ushlamoq; 2. tushunmoq; 3. egallamoq;
- erfinden** (erfand, erfunden) *vt* 1. tasvirlamoq; 2. o'ylamoq;
- Erfolg** *m* – (e)s, -e 1. natija; 2. yutuq
- erfolgen** *vi* (s) sodir bo'lmoq, amalga oshmoq
- erforderlich** kerakli, talab qiluvchi
- erforschen** *vt* izlanmoq, sinamoq

Erforschung *f* -, -en sinov, tekshirish, tadqiqot

erfüllen *vt* amalga oshirmoq, bajarmoq

ergänzen *vt* to'ldirmoq, qo'shmoq

Ergebnis *n* -ses, se xulosa, natija

ergebnislos natijasiz; ~ enden natijasiz yakunlanmoq

ergebnisreich samarali, samara beradigan

ergreifen (ergriff, ergriffen) *vt* 1. ushlamoq; 2. mahkam ushlamoq, egallamoq

erhalten (erhielt, erhalten) *vt* 1. olmoq; 2. saqlamoq, tarkibida bo'lmoq, quvvatlamoq

Erhaltung *f* -, -en 1. saqlash; 2. olish; 3. qo'llab-quvvatlash

erheben (erhob, erhoben) *vt* 1. ko'tarmoq; 2. baland ko'tarmoq; 3. to'plamoq; 4. ma'qullamoq; sich ~ ko'tarilmoq, oyoqqa turmoq, boshlanmoq.

erheblich sezilarli

Erhebung *f* -, -en 1. tepalik, balandlik; 2. to'plam (ma'lumotlar); ~ der **Anamnese** Anamnez to'plash

erhitzen *vt* 1. isitmoq, ilitmoq; sich ~ isimoq, ilimoq, qizimoq; 2. qizishmoq, jahli chiqmoq

erhöhen *vt* ko'tarmoq, kattaytirmoq; sich ~ ko'tarilmoq

erholen (sich) dam olmoq, tuzalmoq

erinnern *vt* (an *Akk.*) esga solmoq; sich ~ (Gen., an *Akk.*) eslamoq

Erinnerung *f* -, -en xotira, esga olish

Erkältung *f* -, -en shamollash; sich (*Dat.*) eine ~ zuziehen shamollamoq

erkennbar 1. taniqli, sezilarli, ajralib turuvchi, ko'rimlik; 2. bilinib turuvchi

erkennen (erkannte, erkannt) *vt* 1. tanimoq, bilmoq; 2. tan olmoq; sich ~ bir-birini tanimoq;

Erkenntnis *f* -, -se 1. bilish; 2. iqror bo'lish

Erkennung *f* -, -en diagnoz qo'yish, kasallikni aniqlash; topish, tanib olish;

erklären *vt* 1. tushuntirmoq; 2. bildirmoq; sich ~ tushunilmoq, sababi aniqlanilmoq, o'z fikrini bayon qilmoq;

erkranken *vi* (s) (an *Dat.*) kasallanmoq, kasal bo'lmoq

Erkrankung *f* -, -en kasallik; eine ~ überstehen kasallikni boshidan kechirish

erlauben *vt* ruxsat bermoq, imkoniyat bermoq.

erläutern *vt* tushuntirmoq, izohlamoq

erleichtern *vt* yengillashtirmoq

erleiden (erlitt, erlitten) *vt* 1. chidamoq, boshidan kechirmoq; 2. harakat qilmoq;

ermöglichen *vt* amalga oshirsa bo'ladigan, imkon bermoq, yo'l qo'yimoq;

ernähren *vt* oziqlantirmoq, yedirmoq

Ernährung *f* -, -en 1. oziqlanish, ovqatlanish; 2. semizlik

erneuern *vt* yangilamoq

erneut yana, yangitdan, qaytadan

eröffnen *vt* topmoq, ochmoq; **sich** ~ ochilmoq;

erregen *vt* qo'zg'atmoq, hayajonlantirmoq

Erreger *m* -s, - qo'zg'atuvchi

Erregung *f* -, -en hayajon, qo'zg'alish

erreichen *vt* 1. olmoq, yetarli bo'lmoq; 2. erishmoq; ein hohes Alter ~ kekxa yoshgacha yashamoq;

Errungenschaft *f* -, -en balog'atga yetganda, yutuq;

erscheinen (erschien, erschienen) *vi* (s) 1. paydo bo'lmoq; 2. tuyulmoq;

erschaffen *vi* (s) bo'shashmoq, kuchsizlanmoq; sich ~ bo'shashtirmoq;

erschließen (erschloß, erschlossen) *vt* xulosa chiqarmoq, yakunlamoq

erschöpft charchagan, holdan toygan, ozib ketgan

erschweren *vt* qiylanmoq, og'irlashtirmoq, mushkullashtirmoq

ersetzen *vt* 1. aralshmoq, almashtirmoq; 2. joylashtirmoq

erst 1. faqatgina; 2. birinchidan, avval;

erstarren *vi* (s) qotmoq, qotib qolmoq, sovqotmoq;

erste birinchi; die ~ Hilfe birinchi yordam;

ersticken *vi* (s) bo'g'ilmoq; (an *Dat.*) tiqilib qolmoq

erstrecken (sich) 1. yuvilmoq; 2. (auf *Akk.*) kengaytirmoq

erteilen *vt* bermoq (maslahat); bermoq (buyruq)

erwachen *vi* (s) uyg'onmoq, uyqudan turmoq

Erwachsene *m, f* katta yoshli

erwählen *vt* (zu *Dat.*) saylamoq, tanlamoq

erwähnen *vt, vi* (Gen.) esga solmoq, esga olmoq
erwärmen *vt* isitmoq, ilitmoq; sich ~ isimoq, ilimoq, qizimoq
erweitern *vt* kengaytirmoq, kattalashtirmoq; sich ~ kengaymoq, kattalashmoq
erwerben (erwarb, erworben) *vt* erishmoq, qo'lga kiritmoq, olmoq
erworben qo'lga kiritilgan, egallangan, olingan;
Erythrozyt *m* -(e)s, -e eritrotsit
erzeugen *vt* yetishtirmoq, ishlab chiqmoq
erziehen (erzog, erzogen) *vt* tarbiyalamoq
erzielen *vt* erishmoq, ega bo'lmoq
essen (aß, gegessen) *vt* yemoq; zu Mittag ~ tushlik qilmoq; zu Abend ~ kechki ovqatni yemoq
eßbar yeyishli, mazali
Essen *n* -s, - ovqat, ovqatlanish
etwa taxminan;
etwas I nimadir; II bir necha, bir oz
Exanthem *n* -s teri toshmasi, ekzantema
Existenz *f* -, -en bor bo'lish, mavjudlik
existieren *vi* bor bo'lmoq, mavjud bo'lmoq
Extremitäten *pl* qo'l-oyoqlar

F

Fach *n* -(e)s, Fächer o'qitish fani, mutaxassislik
Facharzt *m* -es, ärzte vrach-mutaxassis
Fähigkeit *f* -, -en qobiliyat, bilim
Fall *m* -(e)s, Fälle hodisa, sharoit; dringlicher ~ kechiktirib bo'lmaydigan hodisa; das ist der ~ bu shunday, bu to'g'ri; ist das der ~, so ... agar bu fakt bo'lsa; wie es meistens der ~ ist odatdagiday; es ist nicht der ~ bunday emas.
fallen (fiel, gefallen) *vi* (s) tushmoq, past kelmoq; das fällt ihm schwer (leicht) bu unga qiyin (oson) tuyuldi.
Falte *f* -, -n 1. burma; 2. tirish
Familienangehörige *m, f* oila a'zosi
Farbe *f* -, -en 1. bo'yoq; 2. rang
färben *vt* bo'yamoq, rang bermoq; sich ~ bo'yalmoq;
farblos 1. rangsiz; 2. tiniq

Farbstoff *m* -(e)s, -e bo'yovchi modda, pigment
Faser *f* -, -n to'qima
fast deyarli
Fäulnis *f* - yiringlash
fehlen *vi* yo'q bo'lmoq; Was fehlt ihnen? Sizga nima bo'ldi?; es fehlt mir nichts - Men sog'man.
Fehlen *n* -s, - yetishmovchilik, yo'qlik
Fehler *m* -s, - 1. kamlik, yetishmaslik, defekt; 2. xato
fern I uzoq, viroq, olis; II uzoqdagi, olisda, yiroqda;
fest I qattiq, kuchli, mustahkam, mahkam; II qattiq qilib, mahkamlab, mustahkamlab;
festigen *vt* mustahkamlamoq; sich ~ mustahkamlanmoq;
feststellen *vt* o'rnatmoq, aniqlamoq; die Ursache ~ sababini aniqlamoq;
Fett *n* -(e)s, -e yog'
fettarm yog'siz, miqdorida yog' kam
Fettsucht *f* - semirish
Fieber *n* -s, - bezgak, isitma, tanada isitma ko'tarilishi; er hat ~ uning isitmasi yuqori;
fiebern *vi* bezgak tutmoq; er fiebert ~ uning isitmasi bor
finden (fand, gefunden) *vt* 1. topmoq; 2. ustiga kelib qolmoq; 3. hisoblamoq, tan olmoq;
Finger *m* -s, - barmoq (qo'lning)
flach I tekki, to'g'ri, mayda, chuqur emas; II gorizontol holda
Fläche *f* -, -en yuza, yassilik, maydon;
Flächenknochen *m* -s, - yassi suyak
Fleck *m* -(e)s, -e dog'
Fleisch *n* -(e)s go'sht
fliegen *f* -, -en muxa, pashsha
fließen (floß, geflossen) *vi* oqish
flockenartig bodroqsimon, pag'a-pag'a
flüchtig 1. uchadigan; 2. uchib o'tuvchi; 3. yuzaki
flüssig suyuq, oquvchi
Flüssigkeit *f* -, -en suyuqlik
Folge *f* -, -en asorat, natija, xulosa; zur ~ haben o'zidan keyin asorat qoldirmoq; er zieht daraus die ~ u bundan xulosa qilib oladi, qaysiki...
folgen *vi* (s) 1. (Dat.) orqasidan bormoq, ergashmoq; aufeinander ~ navbatma-

navbat bo'lmoq; 2. kuzatmoq; 3. kuzatib bormoq, kelib chiqmoq; es folgt daraus, daß ... bundan shu narsa kelib chiqadiki...

folgen *vt* ichiga olmoq, xulosa chiqarmoq; daraus folgert bundan shu narsa kelib chiqadi; daraus läßt sich ~ bundan xulosa chiqarish mumkin

fordern *vt* talab qilmoq

fördern *vt* moslashtirmoq, tezlashtirmoq

forschen *vi* (nach *Dat.*) tekshirmoq, tergov qilmoq;

Forschung *f* -, -en o'rganish, tadqiqot

fort 1. oldinga; 2. keyin; 3. nariga, chetga

fortbewegen, sich oldinga harakatlanmoq, harakat qilmoq

fortpflanzen, sich ko'paymoq, kengaymoq

Fortsatz *m* -es, sätze yangi novda, shox, butoq

fortschreitend rivojlanuvchi

Fortschritt *m* -(e)s, -e taraqqiyot, muvaffaqiyat

fortsetzen *vt* davom ettirmoq

frei I holi, qarshiliksiz; II ozod;

freimachen *vt* ozod qilmoq; den Oberkörper ~ beligacha yechinish

fremdartig begona, yot

Fremdkörper *m* -s, - begona tana

Frequenz *f* -, -en tezlik (puls)

frisch I 1. yangi; 2. urinmagan, buzilmagan, so'lim; II yangitdan, qaytadan, yaqinda;

Frist *f* -, -en muddat, vaqt, vaqtini cho'zmoq

Frost *m* -es, -Fröste 1. qaltirash; 2. sovuq

frösteln *vi* qaltiratmoq, bezgak tutmoq; sovqotmoq

früh I erta, barvaqt; II ertalab

früher I juda erta, oldingi; II oldin, ilgari;

fühlen *vt* 1. his qilmoq, sezmoq; 2. paypaslamoq, ushlab ko'rmoq; sich ~ o'zini his qilmoq; ich fühle mich nicht recht wohl men o'zimni yomon his qilyapman

fühllos 1. sezmaydigan, hissiz; 2. loqayd

füllen *vt* to'ldirmoq

Füllung *f* -, -en to'ldirish

Fund *m* -(e)s, -e topilma, ochish, ochilish, kashfiyot

führen *vt* 1. olib bormoq, yetaklab bormoq; 2. rahbarlik qilmoq, boshqarmoq;

für (*Akk.*) 1. uchun; 2. o'rninga; 3. (vaqtni ko'rsatish ma'nosida); ~ ein Jahr bir yilga; 4. Was ~ ein (eine, ein) bu nima? qanqay?

Furcht *f* - (vor *Dat.*) qo'rquv; ~ haben (vor *Dat.*) qo'rqmoq

fürchten *vt* sich ~ (vor *Dat.*) qo'rqmoq, ehtiyot bo'lmoq

Fürsorge *f* - 1. g'amxo'rlik, qaramog'; 2. moddiy ta'minot

Fuß *m* -es, Füße 1. oyoq; 2. oyoq kafti suyagi, qadam

G

Gabe *f* -, -en uzatish, o'lchovli miqdor, dori dozasini qabul qilish

Galle *f* - o't

Gallenblase *f* -, -en o't pufagi

gallertartig ilviragan, ivigan

Gang *m* -(e)s, Gänge 1. kanal, oqim; 2. yurish, qadam; 3. qadam tashlash

ganz I butun, butunligicha; II butunlay, tamoman, umuman, to'la;

gänzlich I liq, to'la, to'lib toshgan, kamolatga yetgan; II mutlaqo

gären *vi* ajralib yurmoq; achimoq

Gärung *f* -, -en g'alayon, shov-shuv

gasartig gazsimon

Gasaustausch *m* -es gaz almashinuvchi

gasförmig gazsimon, gazli

gashaltig tarkibida gaz bo'lmoq

Gasstoffwechsel *m* -s gaz almashinuvchi

geben (**gab**, **gegeben**) I *vt* bermoq, taqdim etmoq; II es gibt bor bo'lmoq, bo'ladi, bor bo'ladi;

Gebiet *n* -(e)s, -e 1. viloyat, tuman; im ~ viloyatda; 2. soha, yo'nalish; auf dem ~ sohasida (fan yoki boshqa)

Gebilde *n* -s, - 1. ta'lim; 2. tuzilish; qurilish

Gebrauch *m* -(e)s, -bräuche iste'mol qilish, qo'llash, foydalanish

gebrauchen *vt* iste'mol qilmoq, foydalanmoq

Geburt *f* -, -en tug'ilish, yaratish, tashkil etish, kelib chiqish

Geburtshilfe *f* - akusherlik

Gedächtnis *n* -ses, se xotira; sich (*Dat.*) etw. ins ~ rufen tiriltirish, xotirasini tiklash, eslash;

Gedanke *m* –ns, -n, Gedanken *m* –s,- fikr (an *Akk.*); tashabbus; jmdn. auf den ~ n bringen biror fikrga kelib;

gedehnt cho‘zilgan, cho‘ziluvchan

Gefahr *f* -, -en xavf

gefährden *vt* xavf ostida qoldirmoq, qo‘rqitmoq;

gefährlich xavfli

Gefäß *n* –es, -e tomir, (qon tomir, limfatik tomir)

gefäßreich tomirli, tomirlarga boy

Gefäßwand *f* -, -wände tomir devori

geformt shakllangan

Gefühl *n* -(e)s, -e his-hayajon; sezish; sezgi, tuyg‘u;

gefüllt to‘ldirilgan, to‘lib-toshgan

gegen (*Akk.*) 1. qarshi; 2....dan; 3....ga, yo‘nalishi bo‘yicha; 4. taxminan; 5.o‘rniga, uchun; 6.... ga nisbatan; 7. ... ga taqqoslaganda

Gegend *f* -, -en soha, zona, oblast, doira, mintaqa;

gegenseitig ikki tomonlama

Gegenstand *m* – (e)s, -stände predmet, narsa, mavzu, obyekt.

gegenüber (*Dat.*) 1.qarshisida, qarshi; 2. ...ga nisbatan; 3. taqqoslab qaraganda;

gegenüberstehen (**stand gegenüber, gegenübergestanden**) *vi* (*Dat.*) 1. ro‘parasida turmoq; 2. qarshi turmoq;

gegenwärtig I haqiqiy, zamonaviy, hozirgi; II hozirgi zamonda, hozir;

Gegenwirkung *f* -, -en qarshi harakat, reaksiya

Gehalt *m* -(e)s, -e 1. tarkib sinash; 2. joylashish, siqim; der ~ der Nahrung ovqat tarkibi

gehemmt tormozlangan, to‘xtatilgan;

gehen (**ging, gegangen**) *vi* 1. bormoq, yurmoq; 2.ishlamoq, harakat qilmoq; 3. oqmoq; vor sich ~ kelib chiqmoq; wie geht es? ishlar qanday?

Gehirn *n* -(e)s, -e bosh miya

Gehör *n* -(e)s eshitish, eshitish qoboliyati

gehören *vi* 1.(*Dat.*) tegishli bo‘lmoq; 2. (zu *Dat.*) tarkibiga kirmoq, dahldor bo‘lmoq

geimpft emlangan, vaksina qilingan

Geist *m* –es, -er 1. fikr, ong; 2. ruh, ko‘ngil;

gelangen *vt* (s) 1. (in, an *Akk.*, zu, bis zu *Dat.*) etmoq, yetib bormoq, tushmoq; 2. (zu *Dat.*) erishmoq, muvaffaq bo‘lmoq;

gelblich sariqroq;

Gelbsucht *f* – sariq (kasallik), gepatit

Gelehrte *m* –s,-n olim

Gelenk *n* -(e)s, -e bo‘g‘im, bukilgan, egilgan joy

gelenkig epchil, egiluvchan, tadbirkor

gelingen (**gelang, gelungen**) *vi* (s) o‘ngidan kelmoq, muvaffaqiyatga erishmoq

gelöst eritilgan

gelten (**galt, gegoten**) *vi* 1. baholanmoq, qimmatbaho bo‘lmoq; 2. haqiqiy bo‘lmoq; 3.(*Dat.*) tegishli bo‘lmoq; 4. (als, für *Akk.*) hisoblanmoq;

gemein 1. umumiy; 2. oddiy, odatdagi;

gemeinsam I birgalikda, kelishib; II umumiy;

Gemeinschaft *f* -, -en 1. birlik, hamkorlik, aloqa; 2. jamiyat, qo‘shilish, birlashish;

Gemisch *n* –es, -e aralashma

gemischt aralashgan

Gemüse *n* –al, - sabzavotlar, ko‘katlar

genau I aniq, mukammal; II aniq, ravon, to‘g‘ri;

Generation *f* -, -en avlod

genesen (**genas, genesen**) *vi* (s) tuzalmoq, sog‘aymoq

Genesende *m* –s, -e tuzaladigan, sog‘yadigan

Genesung *f* -, -en sog‘ayish, davolanish, sog‘ligini tiklash;

genießbar mazali, ovqatga yaroqli; tez pishuvchi;

genießen (genoß, genossen) *vt* 1.yetmoq; 2.rohatlanmoq; 3. foydalanmoq;

genug yetarli;

genügend yetadigan, qoniqarli

Genuß *m* –sses, -nüsse 1. orom olish, rohatlanish; 2. iste‘mol qilish (oziq-ovqat mahsulotini)

gepaart juft, juftlangan;

gerade I to‘g‘ri; er hat eine ~ Haltung u to‘g‘ri turibdi; II to‘g‘ri, aynan;

Gerät *n* -(e)s, -e 1. asbob, apparatura; 2. asbob-uskuna, texnika;

Geräusch *n* –es, -e shitirlash, shang‘illash;

gerecht adolatli, haqqoniy, to‘g‘ri

geregelt muntazam, tartibli

gering I ozgina, kam miqdorda, keraksiz; II arzimas, oz; am ~ sten hammadan oz;

gerinnen (gerann, geronnen) *vi* (s) ivib qolmoq, quyuqlashmoq, ivimoq;
Gerinnung *f* – qon ivishi
gern (e) bajonidil
gerötet qizargan
Geruch *m* –(e)s, -rüche 1. hid; 2. hid bilish;
Gerüst *n* –es, -e 1. sinch, karkas; 2. skelet, suyaklar
gesamt umumiy, butun, butunlay; im ~ en umuman, jami, birgalikda
Gesamtheit *f* – hammasi, jami, butunlay, barchasi
gesättigt to‘yingan
geschädigt shikastlangan
geschehen (geschah, geschehen) *vi* (s) sodir bo‘lmoq
Geschlecht *n* –(e)s, -er 1. jins; 2. urug‘; nasl-nasab, avlod
geschlossen I 1.yopiq, berk; 2.tutashgan, jipslashgan; II jips, mustahkam
geschwollen shish, shishishga oid, shishgan, so‘lqigan;
Geschwulst *f* -, -schwülste shish, o‘sma; eine gutartige (bösertige)~ xatarli, xatarsiz o‘sma
Geschwür *n* –(e)s, -e 1. yara; 2.yiringli yara, chipqon
gesellschaftlich ijtimoiy; jamoat
Gesicht *n* –(e)s,-er yuz, bet
gespalten yorilgan tilingan
gespannt tarang, tarang qilib tortilgan
Gespräch *n* –(e)s, -e 1. suhbat; 2. kengash;
Gestalt *f* -, -en 1. shakl, forma; 2. tana tuzilishi; qomat
gesteigert yuqori, ko‘tarilgan
gesund sog‘lom, kuchli
Gesundheit *f* – sog‘liq
gesundheitslich I sanitariya, gigyena; II yaxshi ta‘sir ko‘rsatadigan, qulay;
Gesundheitseinrichtung *f* -, -en tibbiy davolash maskani
gesundheitsschädigend sog‘liqqa zarar
Gesundheitsschutz *m* –es sog‘liqni muhofaza qilish
Gesundheitswesen *n* –s sog‘liqni saqlash
Gesundheitszustand *m* –(e)s, -stände 1. sog‘lik –nosog‘lik; 2. sanitariya holati
Getränk *n* –(e)s, -e ichimlik
gewährleisten *vt* kafolatlamoq, ta‘minlamoq

Gewebe *n* –s, - to‘qima
Gewerkschaft *f* -, -en kasaba uyushmasi
Gewicht *n* –(e)s, -e og‘irlik
gewichtsmäßig og‘irlikiga yarasha, og‘irlikiga qarab
gewinnen (gewann, gewonnen) *vt* erishmoq, olmoq;
gewiß I aniq, rost, to‘g‘ri; II (e) albatta, shubhasiz, puxta (bilish);
gewöhnen, sich (an Akk.) ...ga o‘rganib qolmoq;
Gewohnheit *f* -, -en odat, tajriba, malaka;
gewöhnlich I odatdagi; II odatda
gewölbt gumbazsimon, qavariq shishlar;
Gewürz *n* –es, -e hushta‘mlik, ovqatga soladigan ziravor;
Gift *n* –(e)s, -e toksin, zahar;
giftaltig tarkibida zahar bo‘lmoq;
giftig 1. zaharli, zaharlangan; 2. zaharlovchi, kasal tarqatuvchi
glatt 1. silliq, to‘g‘ri; 2. sirg‘anchiq
glauben *vt* taxmin qilmoq, o‘ylamoq, ishonmoq;
gleich I bir xil, o‘xshash; II bir xilda, hozir, darhol;
gleichartig bir turdagi, o‘xshash, gomogen, bir jinsli;
gleichberechtigt teng huquqli; auf ~ er Grundlage bir xil asosda
Gleichgewicht *n* –(e)s muvozanat, barobar kelish;
gleichzeitig I bir vaqtning o‘zida; II bir xilda
Glied *n* –(e)s, -er 1. organ; 2. a‘zo, barmoq suyaklari; 3. qo‘l-oyoqlar, bo‘g‘im;
gliedern *vt* qismlarga ajratmoq, bo‘lmoq
Gliedmaßen *pl* tana a‘zolari, qo‘l oyoqlar
Grad *m* –(e)s, -e 1. gradus; 2.daraja; 3.bosqich
grauenhaft qo‘rqinchli, dahshatli grausam (gegen *Akk.*) zolim
greifen (griff, gegriffen) *vt.vi* (nach *Dat.*, an *Akk.*, in *Akk.*, bei *Dat.*) tutib olmoq, olmoq, ushlamoq;
Grenze *f* -, -n chegara; einer Sache (*Dat.*) ~ n ziehen (setzen) chegaralash
grenzen *vi* (an *Akk.*) chegaralanmoq
Größe *f* -, -n 1. kattalik; 2. bo‘y
Größenordnung *f* bir holatdan ikkinchi holatga o‘tish

Großhirn *n* -(e)s, -e bosh miya; ~rinde *f*,-
n bosh miya qobog'i; ~windung *f*,-en
 bosh miya pushtasi;
Großhirnhemisphäre *f* -, -n bosh miya
 yarim sharlari;
Grund *m* -(e)s, Gründe 1. sabab; 2.
 asos; auf ~ (*Dat.*); aus welchem ~ e?
 nimaga asosan
gründen I *vt* 1. asos solmoq; geründet
 asoslik, tashkiliy; 2. (auf *Akk.*, auf *Dat.*)
 ~ asos solmoq; II sich ~ (auf *Akk.*, auf
Dat.) asosli bo'lmoq;
Grundlage *f* -, -n asos, asosan, baza,
 fundament
gründlich asosli, mustahkam
Grundstoffwechsel *m* -s,- asosiy aldov
Grundumsatz *m* -es asosiy almashuv
Gründung *f* -, -en asosiy, tashkilot
 günstig yoqimlik
gurgeln *vt* (tomoq) chayqamoq; sich ~
 yuvmoq
gutartig tuzaluvchan, yaxshi sifatli

H

Haar *n* -(e)s, -e soch, sochlar
Haargefäß *n* -es, -e kapillyar, sochsimon
 tomirchalar
haften *vi* (an *Dat.*) yopishmoq
halb I yarim;
Hälfte *f* -, -n yarimta
Hals *m* -es, Häse bo'yin, tomoq
Halswirbelsäule *f* -, -n umurtqa bo'yin
 pog'onasi
halten (hielt, gehalten) I *vt* 1. ushlamoq;
 2. ushlab turmoq; 3. rioya qilmoq; 4. (für
Akk.) hisoblamoq, qabul qilmoq; II *vi*
 to'xtamoq;
Haltung *f* - qomat, gavda
Hämoglobin *n* -s gemoglabulin
Hand *f* -, Hände qo'l; kaft; an ~ (anhand)
 yordamida; asosda
handeln ta'sir etmoq, kirmoq; es handelt
 sich um ... (*Akk*) haqida ish ketyapti,
 ...haqida fikr
hängen (hing, gehangen) *vi* osilib turmoq;
 ~ **bleiben** (an *Dat.*) osilib qolmoq
 harmlos beg'araz, zararsiz
Harn *m* -s,- siydik

Harnblase *f* -, -n siydik pufagi
Harnleiter *m* -s,- siydik yo'li
Harnorgane *pl* siydik organlari, siydik
 yo'llari
Härte *f* -, -n 1. taranglik (muskul); 2. zo'r
 berib urishi (puls); 3. qattiqligi (suvning)
 häufig ko'pincha, tez-tez
Häufigkeit *f* - 1. tez-tez bo'lib turishlik; 2.
 ko'plab
Häufung *f* -, -en to'planish
Haupt *n* -(e)s, Häupter bosh
hauptsächlich asosan, ayniqsa
Hausbesuch *m* - (e)s, -e bemorni uyga
 borib ko'rish
Haut *f* -, Häute 1. teri; 2. qoplama;
Hautabschuppung *f* -, -en terining po'st
 tashlshi;
Hautausschlag *m* -(e)s, -schläge teri
 qichimasi
Hebel *m* -s,- dastag
heftig I 1. kuchli; ~ er werden kuchaymoq;
 2. tezda; II kuchlik; ~ erkrankten kuchli
 og'rimoq
Heilanstalt *f* -, -en davolash maskani
heilen I *vt* davolash, bitmoq, tuzalish; II *vi*
 (s) hayotga qaytmoq, o'nglanmoq; der
 Kranke ist geheilt bemor tuzaldi
Heilkunde *f* - tabobat, tabobat ilmi,
 terapiya
Heilmittel *n* -s, (gegen *Akk.*) dori
Heilung *f* -, -en 1. davolanish, tuzalish,
 hayotga qaytish; 2. davo
Heiserkeit *f* - xirillash
heiß issiq
heißen (hieß, geheißen) I *vt* 1. atamoq;
 2. buyurmoq; II *vi* anglamoq
helfen (half, geholfen) *vi* (bei *Dat.*, mit *Dat.*)
 yordam bermoq, ko'mak bermoq
Heimosphäre *f* -, -n yarim shar
hemmen *vt* to'xtatmoq, tutilmoq,
 ushlanmoq, xalaqit bermoq
her 1. joy belgilashda; von außen ~
 tashqaridan; 2. einen Monat ~ bir oy
 oldin
herabfallen (fiel herab, herabgefallen) *vi*
 (s) tushmoq, yiqilmoq
herabgesetzt pasaygan, tushgan
herabsetzen *vt* pasaytirmoq, tushirmoq
Herabsetzung *f* -, en pasaytirish,
 qisqartirish, kamaytirish

heranziehen (zog heran, herangezogen) *vt* jalb qilmoq
herauszuchten *vt* ajratmoq, yetishtirmoq
herb achchiq, nordon
Herd *m* -(e)s, -e o'choq
herkommen (kam her, hergekommen) *vi* (s) (von *Dat.*) sodir bo'lmoq
herrschen *vi* (über *Akk.*) boshqarmoq
herstellen *vt* 1. ishlab chiqarmoq; 2. asos solmoq; 3. tiklamoq;
hervorgehen (ging hervor, hervorgegangen) *vi* (s) 1. sodir bo'lmoq; 2. (aus *Dat.*) kelib chiqmoq;
hervorragen *vi* (oldinga) bo'rtib chiqmoq
hervorragend taniqli
hervorrufen (rief hervor, hervorgerufen) *vt* gijgijlatmoq, keltirib chiqarmoq
Herz *n* -ens, -en yurak; ein geschädigtes ~ betob yurak
Herzfehler *m* -s, - yurak porogi
Herzfrequenz *f* -, -en yurak qisqarishlarining chastotasi
Herzklopfen *n* -e yurak urushi
Herzkontraktion *f* -, -en yurak qisqarishi
Herzscheidewand *f* -, -wände yurak to'sig'i
Hilfe *f* -, -n yordam, ko'mak; ~ leisten yordam ko'rsatmoq
hilflos ko'maksiz, yordamsiz
hin ...yo'nalishida; nach außen ~ tashqarida; ~ und **her** u yoq-bu yoqqa
hindern *vt* (jmdn. an *Dat.*) xalaqit bermoq, to'smoq, qiynalmoq
Hindernis *n* -ses, -se xalaqit, to'sib, qiynchilik
hindurch 1. joy; orqali; 2. vaqt, davomida
hinten orqada; nach ~ orqaga; von ~ orqadan
hinterlassen (hinterließ, hinterlassen) *vt* o'zidan keyin qoldirmoq
Hinweis *m* -es, -e ko'rsatma, yo'nalish
hinzukommen (kam hinzu, hinzugekommen) *vi* (s) 1. kelmoq; 2. qo'shmoq
Hirn *n* -(e)s, -e bosh miya
Hirnhaut *f* - bosh miya qobig'i
Hirnhöhle *f* -, -n kalla suyagi bo'shlig'i
Hirnnerv *m* -s, -ven kalla suyagi nervi
Hirnrinde *f* -, -n bosh miya qobig'i
Hitze *f* -1. isitma; 2. issiq, jazirama

hoch I baland, kuchli, katta; hohes fieber yuqori harorat, kuchli isitma; II baland
Hochdruck *m* -(e)s yuqori qon bosimi
hochentwickelt yuqori rivojlangan
hochrot alvon, qizil
hochwirksam kuchli ta'sir qiluvchi
hochwertig yuqori sifatli, baholi qudrat
Hof *m* -(e)s, Höfe aylana, atrof
Hoffnung *f* -, -en (auf *Akk.*) umid, ishonch; guter ~ sein homilador bo'lmoq
hoffnungsvoll umid bag'ishlovchi
Höhe *f* -, -n yuqori, chegara; die ~ der Krankheit kasallikning avj olishi
Höhepunkt *m* -(e)s, -e yuqori nuqta, kulminatsiya
hohl to'liq
Höhle *f* -, -n 1. bo'shliq; 2. teshik
Hohlorgan *n* -(e)s, -e g'ovak organ
hören *vt* eshitmoq
Hülle *f* -, -n qavat, parda
hüllen *vt* o'ramoq; in etw. gehüllt nimagadir o'ralmoq
Hunger *m* -s ochlik; ~ haben ochiqmoq
hungern *vi* och qolmoq; sich gesund ~ ochlik bilan davolanmoq
Hungern *n* -s och yurish; ochlik
husten *vi* yo'talmoq
Husten *m* -s yo'tal

I

immer 1. har doim; 2. hammasi; ~ größer borgan sari; ~ wieder doimo qaytatdan va qaytadan
immun immunli
Immunität *f* - immunitet
impfen *vt* 1. emlamoq; 2. ekmoq (bakteriyani)
Impfschutz *m* -es vaksinatziya; ~ stoff *m* -(e)s, -e vaksina, emlovchi material
Impfung *f* -, -en emlash, vaksinatziya
imstande : ~ sein qodir bo'lmoq
in (*Akk.*, *Dat.*) qayerga savoliga; (*Dat.*) qayerda savoliga; -da, -ga; ... qo'shimchasi
in bezug (auf *Akk.*) ko'ra, bo'yicha
indem I o'sha vaqtda; II 1. shu orada; 2. shu asnoda
indirekt bilvosita, bavoisita; egri yo'l bilan; imo, kinoya bilan, chetdan;

Infektionsherd *m* -(e)s, -e; ~ krankheit *f*, -en infeksiya o'chog'i; ~ krankheit, -en infeksiya kasakkigi
infektiös infeksiyon, uyqumli
infizieren *vt* uyqtirmoq
infolgedessen shuning oqibatida, shuning uchun
Injektion *f* -, -en infeksiya, dori uyborish, ukol qilish
Innenseite *f* -, -en ichki uyza
inner ichki; ~e Organe ichki o'rganlar
insbesond(e)re 1. ayniqsa; 2. asosan
insgesamt umuman, hammasi, jami
Insuffizienz *f* -, -en yetishmovchilik
intakt zararlanmagan, yaralanmagan
interessieren *vt* 1. qiziqirmoq; 2. sich ~ (für *Akk.*) qiziqmoq
Internist *m* -es, -en vrach-terapevt
irgend I bir amallab; II ~ etwas nimadir; ~ jemand kimdir;

J

jahrelang ko'p yillar davomida
jährlich I. har yili; II har yilgi
je I dan; je zwei ikkitanadan; II ~ ... desto; ~ ... um so sari..... shuncha; ~ nachdem ...qachon bo'lganiga qarab;
jeder *m* (jede *f*, jedes *n*) har bir; har qanday;
jedoch ammo, shunday bo'lsa ham
jener *m* (jene *f*, jenes *n*) o'sha (erkak), (ayol);
jetzt hozir, endi, hozirgi vaqtda; bis ~ gacha
Jucken *n* -s qichima
jung yosh, yangi
jüngst I eng kichik; II yaqinda, oxirgi vaqtda
Junge *m* -n, -n bola, yugit

K

Kalk *m* -(e)s, -e ohak
Kalorie *f* -, -rien kaloriya
Kalorienbedarf *m* -(e)s organizmning kaloriyaga muhtojligi
Kaloriengehalt, Kalorienwert *m* -(e)s kaloriyalilik
kalt sovuq
Kammer *f* -1. bo'shliq; 2. qorincha (yurak);
 3. kamera (tovush o'tkazmaydigan)

Kaninchen *n* -s, - quyon
Kapazität *f* -, -en sig'im
Kapsel *f* -, -n 1. kapsula; 2. sumka; 3. qavat; 4. kalla suyagi qutusu;
Käse *m* -s, - pishloq, tvorog
kauen *vt, vi* chaynamoq
kaum zo'rg'a, bir oz, arang
Kehlkopf *m* -(e)s, -köpfe hiqildoq, bo'g'iz
Keim *m* -(e)s, -e 1. embrion, homila; 2. mikroorganizm; 3. kasallik qo'zg'atuvchi
Keimanlage *f* -, -n embrion qoldig'i; rudiment;
keimfrei sterilangan
kein *m* (keine *f*, kein *n*) hech qanday, hech kim
keineswegs hech qachon
kennen (kannte, gekannt) *vt* bilmoq
kennenlernen *vt* tanishmoq, o'rganib chiqmoq
kennzeichnen *vt* ta'riflamoq, belgilamoq
Kern *m* -(e)s, -e yadro
Kerngerüst *n* -es, -e yadro tuzilishi
kerngesund butunlay sog'lom
kernhaltig tarkibida yadro bo'lmoq
kernlos yadrosiz
Kette *f* -, -n zanjir, qator
Keuchhusten *m* -s ko'k yo'tal
Kiefer *m* -s, - jag'
Kinderlähmung *f* -, -en bolalar epidemik parali, shol;
Kinn *n* -(e)s, -e iyak
Kittel *m* -s, - xalat
Klage *f* -. -n shikoyat
klagen *vi* (über *Akk.*) shikoyat qilmoq
klar I tiniq, yorug', yorqin; ~ werden tiniqlashmoq; II tiniq, tushunarli;
klären *vt* 1. aniqlamoq; 2. tozalamoq; sich ~ tozalanmoq
klebrig yopishqoq, yelimlangan; xira, shilqim. curkalmoq
Kleidung *f* -, -en kiyim-kechak
klein kichik, katta emas
kleinfleckig mayda dog', mayda toshma
Kleinhirn *n* -(e)s, -e kichik miya
Kleinlebewesen *n* -s, - mikroorganizm
klingend tovushli, jarangli
klopfen I *vt* tekshirmoq, bolg'acha bilan eshitib ko'rmoq; II *vt* urmoq, urib turmoq;

- Klopfen** *n* -s, - tepish, pulsning urishi; 2. dukillash
- Knie** *n* -s, - tizza, egilgan joy
- Knochen** *m* -s, - suyak
- Knochengerst** *n* -(e)s, -e suyak skeleti
- Knochenmark** *n* -(e)s miya syuagi
- Knorpel** *m* -s, - kemirchak, tog'ay;
- Knoten** *m* -s, - asab tolalari; o'simta, shish
- kochen** I *vt* qaynatmoq, pishirmoq; II *vi* pishirish, qaynatish;
- Kochsalz** *n* -es osh tuzi
- Kohlendioxyd** *n* -(e)s, -e karbonat angidridga oid gaz
- Kohlenhydrate** *pl* uglevodlar, karbonsuvlar
- Kohlensäure** *f* - karbonat kislota
- kommen** (kam, gekommen) *vi* (s) kelmoq, yetib kelmoq; auf den Gedanken ~ fikrini ko'rmoq (auf *Akk.*) to'g'ri kelmoq; an den Tag ~ aniqlamoq; in Bewegung ~ harakatga kelmoq; in Frage ~ mazmunga ega bo'lmoq; zum Ausdruck ~ aytmoq; es kommt zu... ishga yetib kelmoq,ga to'g'ri kelmoq; bo'lib o'tmoq.
- Komplikation** *f* -, -en asorat
- kompliziert** 1. qiyin; 2. asoratlangan
- konsequent** qat'iy rioya qiladigan, sabotmatonatli;
- kontagiös** yuqumli
- kontrahieren** *vi* qisqarmoq (yurak)
- kontraktil** qisqaruvchi, qisqaradigan
- Kontraktion** *f* -, -en qisqarish
- Kopf** *m* -(e)s, Köpfe bosh
- Kopfschmerz** *m* -es, -en bosh og'rig'i
- Körper** *m* -s, - tana, organizm
- Körperbau** *m* -(e)s tana tuzilishi, tana qurilishi
- körpereigen** organizmga xos
- körperfremd** begona, yot
- Körpergewicht** *n* -(e)s, -e tana og'irligi
- körperlich** jismoniy
- Kost** *f* - ovqat, diyet, ratsion, ovqatlanirish
- Kraft** *f* -, Kräfte kuch
- kräftig** 1. kuchli; baquvvat; 2. to'yimli
- kräftigen** *vt* mustahkamlamoq, kichaytirmoq
- kräftlos** kuchsiz, holsiz, holsizlangan
- Krampf** *m* -(e)s, Krämpfe tomir tortishi, tirishish, talvasa, spazma, siqilish;
- krank** bemor; ~ sein og'rimoq, kasal bo'lmoq; ~ werden og'rib qolmoq;
- jmdn.~ schreiben kasallik varaqasini yozmoq.
- Kranke** *m, f* bemor, patsiyent
- Krankenanstalt** *f* -, -en davolash muassasasi
- Krankenbesuch** *m* -(e)s, -e kasalni ko'rish; vrach tashrifi
- Krankenbett** *n* -(e)s, -en kasal krovati
- Krankengeschichte** *f* -, -en kasallik varaqasi
- Krankenhaus** *n* -es, -häuser kasalxonaga; ins ~ einweisen kasalxonaga joylashmoq;
- Krankenpfleger** *m* -s, -sanitar; ~ pflegerin *f* -, -nen sanitar ayol;
- Krankenschein** *m* -(e)s, -e kasallik tarixi
- Krankenschwester** *f* -, -n hamshira
- Krankenzimmer** *n* -s, - kasal palatasi
- krankhaft** patologik, nosog'lom, kasalmand
- Krankheit** *f* -, -en kasallik; eine akute ~ o'tkir kasallik
- Krankheitsausbruch** *m* -(e)s 1. kasallikni to'satdan boshlanishi; 2. kasallikni avj olishi;
- krankheitserregend** kasallik qo'zg'atadigan, patogen
- Krankheitserreger** *m* -s, - kasallik qo'zg'atuvchi
- Krankheitsgeschichte** *f* -, -n kasallik tarixi
- Krankheitsherd** *m* -es, -e kasallik o'chog'i
- Krankheitskeim** *m* -(e)s, -e kasallik qo'zg'atuvchi
- Krankheitsüberträger** *m* -s, - kasallik tashuvchi
- Krankheitsverlauf** *m* -(e)s, - kasallikning kechishi
- Krankheitszeichen** *n* -s, - kasallik simptomi
- Krankheitszustand** *m* -(e)s, -stände kasallik holati
- kränklich** kasalmand, nozik
- kratzen** I *vt* tirnamoq, qashlamoq; 2. tirnalmoq, qichishmoq; II *vi* es kratzt mir im Hals - tomog'im qichishyapti;
- Krebs** *m* -es rak havfli o'sma kasallik
- kreisen** *vi* aylanmoq, aylanib yurmoq
- Kreislauf** *m* -(e)s 1. tsirkulyatsiya; 2. qon aylanish doirasi
- Kreislaufinsuffizienz** *f* - qon aylanish yetishmovchiligi;

Kreislaufstörung *f* -, -en qon aylanishining buzilishi
Kreislaufsystem *n* -s, -e qon aylanish sistemasi, qon aylanishi
krumm I qiyshiq, egik; qiyshaygan; II qing'ir
Kugel *f* -, -en shar, sharcha, yumaloqlangan narsa
kugelig shar shakli, dumaloq, shar ko'rinishi;
kühlen *vt* sovimoq
Kulturboden *m* -s, - 1. bakteriya, zamburug' o'stirish uchun moslangan muhit; 2. o'zish uchun imkon beradigan sharoit;
künftig I kelgusi, keyingi, kelgusidagi; II kelgusida;
künstlich sun'iy
Kur *f* -, -en davolash, davolash kursi
kurieren *vt* davolamoq
Kurort *m* -(e)s, -e kurort
Kurve *f* -, -n qiyshiq, harorat jadvali
kurz I qisqa; II ~ nach etwas (*Dat.*)...dan keyin; ~ vor etwas (*Dat.*)...dan ilgariroq

L

Lage *f* -, -n 1. o'rin, joy, vaziyat; 2. avval, holat; in der ~ sein (zu *Inf.*) holatda bo'lmoq;
lagern I *vi* yotmoq; II *vt* joylashtirmoq; sich ~ joylashmoq, dam olmoq
lahm cho'loq, oqsoq, falajlangan
lähmen *vt* falaj bo'lmoq, bo'sharmoq
Lähmung *f* -, -en falaj, shol, nimfalaj
lang 1. uzun; 2. uzoq, uzoq davom etuvchi;
lange uzoq, uzoq vaqt; schon ~ allaqachon; seit ~ m allaqachon; so ~ so ~ hozircha; bis..., so ~ als...ko'rishguncha, hayr;
Langlebigkeit *f* - umrboqiylik, umrbod
langsam sekin, tinch, osuda, jim;
Lappen *m* -s, - 1. qism, ulush, bo'lak; 2. parcha (teri)
Lärm *m* -(e)s shovqin
lassen (ließ, gelassen) I *vt* 1.qoldirmoq; 2. tashlamoq, o'zgartirmoq, qayta qo'ymoq; II *vi* (von *Dat.*) biror narsadan voz kechmoq; III madal ma'noda ruxsat bermoq, buyurmoq, majburlamoq;

Last *f* -, -en yuk, yuklash
latent yashirin
Lauf *m* -(e)s, Läufe 1. yugirish; 2. (kasallik) surati;
laufen (lief, gelaufen) *vi* (s, h) 1. yugurmoq; 2. oqmoq, surat, o'tish, qochmoq;
laufend oqayotgan, tinimsiz, to'xtovsiz, uzluksiz
Laut *m* -(e)s, -e ovoz, tovush
lautlos ovozsiz
leben *vi* yasahamoq, bor bo'lmoq, mavjud bo'lmoq
Leben *n* -s, - hayot
lebend tirik
Lebenimpfstoff *m* -(e)s, -e tirik em dori (vaksina)
Lebensalter *n* -s, - yosh
Lebensbedingungen *pl* hayot sharoitlari
lebensbedrohlich hayotga xavf soluvchi
Lebensdauer *f* - hayotning davomiyligi
Lebenserwartung *f* -, -en taxminiy hayot davomiyligi
lebensfähig hayotiy, kurashuvchan
Lebensführung *f* -, -en hayot tarzi
lebenslänglich 1. umrbod; 2. umr bo'yi
Lebenslauf *m* -(e)s, -läufe 1. hayot; 2. tarjimai hol, biografiya;
Lebensmittel *pl* iste'molga yaroqli meva-cheva, oziq-ovqat;
Lebenstätigkeit *f* -, -en hayot faoliyati
lebenswichtig hayotiy zaruriyat, hayotiy
Leber *f* -, -n jigar
Lebertran *m* -(e)s baliq moyi
Lebewesen *n* -s, - tirik mavjudot, tirik organizm
lebhaft I 1. tirik, jonli; II qizg'in, yaqqol;
leer 1. bo'sh; ~ werden bo'shab qolmoq; 2. band emas, toza;
legen *vt* taxlamoq, qo'ymoq, joylamoq;
Lehranstalt *f* -, -en o'quv dargohi;
Lehre *f* -, -n 1. ta'lim olish; nazariya; 2. o'qish, o'qitish;
Lehrstuhl *m* -(e)s, -stühle kafedra
Leib *m* -(e)s, -er 1.badan, gavda; 2. qorin, ichak-chavoq;
Leiche *f* -, -n murda, o'lik
Leichenhalle *f* -, -n o'likxona
leicht I 1.yengil; 2. kichkina ~ es Fieber tananing past harorati; II yengil

leichtfallen (fiel leicht, leichtgefallen) *vi* (s) oson bermoq;
leiden (litt, gelitten) I *vt* azob chekmoq; II *vi* (an *Dat.*) biror narsadan azob chekmoq, kasal bo'lmoq; unter etwas (*Dat.*) ~ azoblanmoq;
Leiden *n* -s, - 1. azoblanish; 2. kasallik
leisten *vt* bajarmoq, qilmoq, faoliyat ko'rsatmoq; Hilfe ~ yordam ko'rsatmoq
Leistenbeuge *f* -, -n chov burmasi
Leistung *f* -, -en 1. ish, faoliyat; 2. funktsiya; 3. ishlab chiqarish;
leistungsfähig ishga yaroqli, mehnatga yaroqli;
Leistungsfähigkeit *f* -, -en ishga yaroqlilik
leistungsunfähig ishga yaroqsiz
leiten *vt* 1. olib bormoq, yo'llanma bermoq, boshqarmoq; 2. kuzatmoq
Leitung *f* -, -en sim, chiziq, yo'l ko'rsatuvchi
Leitungsbahn *f* -, -en kuzatuvchi yo'l
lenken *vt* 1. boshqarmoq; 2. (auf *Akk.*) yo'llamoq, o'rnatmoq; jmds. Aufmerksam-keit auf etw. (*Akk.*) ~ biror narsaga e'tiborini qaratmoq
letzt I oxirgi, so'nggi, o'tgan; II ins ~ e o'ta diqqat-e'tibor bilan
Leukozyt *m* -(e)s, -en oq qon tanachalar, leykotsit;
Licht *n* -(e)s, yorug', olov; yoritmoq, chiroq; -(e)s, -er olovlar
Lid *n* -(e)s, -er qovoq
liefern *vt* yetkazib bermoq
liegen (lag, gelegen) *vi* yotmoq, xotirjam joylanmoq, joylashmoq
Linie *f* -, -n chiziq; in erster ~ birinchi o'rinda; asosiy
link chap
Lippe *f* -, -n lab
Liquor *m* -s, - 1. suyuqlik; 2. orqa miya suyuqligi
lösbar eruvchan
lösen 1. bo'shatmoq, yechmoq; 2. hal qilmoq; 1. sich ~ yechib ketmoq; 2. uzilmoq
lösend eritadigan
löslich eruvchan
Lösung *f* -, -en 1. eritma; 2. ruxsat
Luft *f* -, Lüfte havo

luftartig havoli; gazsimon
luftdicht havo (o'tkazmaydigan) kirmaydigan, chiqmaydigan
luftleer havosiz
Luftröhre *f* -, -n traxeya, bo'g'iz
Luftweg *m* -(e)s, -e nafas yo'llari
Lumen *n* -s yorig', oraliq
Lunge *f* -, -n o'pka
Lungenbläschen *n* -s o'pka alveolasi
Lungendurchblutung *f* -, -en o'pka qon aylanishi
Lungenkreislauf *m* -(e)s, -läufe 1. kichik qon aylanish doirasi; 2. bronxial arteriya orqali o'pkada qon aylanish tizimi;
Lungenentzündung *f* -, -en o'pka yallig'lanishi
Lymph *f* - limfa
Lymphozyt *m* -(e)s, -en limfatsit

M

Magen *m* -s, - me'da, oshqozon
Magenbeschwerden *pl* me'da, oshqozonda og'riq
Magendarmkanal *m* -s, -kanäle oshqozon-ichak trakti
Magenfistel *f* -, - oshqozon yara teshigi
Magensaft *m* -(e)s oshqozon shirasi
Magensaftabsonderung *f* -, -en oshqozon shirasining ajralishi
mager 1. ozg'in; 2. oz; 3. oriq, yog'siz; ~ e Milch qaymog'i olingan sut
Mahlzeit *f* -, -en ovqat tanavvuli (tushki, kechki)
mal marta (bir marta)
Mal *n* -(e)s, -e marta; zum ersten ~ e birinchi marta; ein einziges ~ bir marotaba
maligne xavfli
manchmal ba'zida, ba'zan
Mandel *f* -, -n bodomsimon bez
Mandelbelag *m* -(e)s, -beläge bodomsimon bezlarning qoplanishi
Mangel *m* -s Mängel (an *Dat.*) kamyob, yetishmaslik, defitsit, nuqson, yo'q.
Mangelkrankheit *f* -, -en (avitaminoz) yetishmaslik kasalligi, oriqlik, distrofiya
Mark *n* -(e)s ilik
Masern *pl* qizamiq
Massnahme *f* -, -n tadbir, chora

Mastdarm *m* -(e)s, -därme to'g'ri ichak
Medizin *f* 1. meditsina; 2. -, -en dori
Mediziner *m* -s, -; -in *f* -, -nen 1. (medik, meditsina hodimi) vrach; 2. tibbiyot talabasi, tibbiyot tolibi
mehr (comp. viel) ko'p, ortiq
mehrfach I ko'plab, ko'p harakatchanlik, bir necha bor; II ko'p marotaba
mein *m* (meine *f*, mein *n*, meine *pl*) meniki
Meinung *f* -, -en fikr, mulohaza
meistens, meistens ko'p jihatdan, ko'p taraflama, ko'p holatlarida
Menge *f* -, -n soni, hajmi
merkbar sezilarli, ko'zga tashlanadigan, ko'zga yaqin
Merkmal *n* -(e)s, -e belgi, alomat, ajratib turuvchi jihat
merkwürdig 1. ajoyib; 2. gavatli, ajabtovur;
messen (maß, gemessen) *vt* o'lchamoq
Milch *f* - sut
Milchsäurebakterie *f* -, -n sut zabmurug'i
Milz *f* -, -en taloq, qora jigar
mindern *vt* 1. kichaytirmoq, ozaytirmoq, pasaytirmoq; 2. yumshatmoq, kuchsizlantirmoq
mischen *vt* aralashtirmoq
Mischung *f* -, -en 1. aralashma, birikuv; 2. qorishma
mißbarten *vi* (s) aynimoq, yomon tomonga o'zgarmoq
Mißbildung *f* -, -en majruhlik
Misserfolg *m* -(e)s, -e omadsizlik
missfallen (missfiel, missfallen) *vi* (*Dat.*) (bir nima) yoqmaslik;
mit (*Dat.*) I birga, birgalikda; II o'shanday, ham, hamda
Miterkrankung *f* -, -en yo'ldosh xastaliklari
mitmachen *vt* ishtirok etmoq, qatnashmoq
mitteilen *vt* xabar bermoq, yetkazmoq, ogohlantirmoq
Mitte *f* -, -n o'rta
Mittel *n* -s, - 1.dori-darmon, usul; 2. davolash usuli, dori;
mittelgroß 1. o'rtacha kattalikda; 2.o'rtacha o'lchamda, o'rta bo'yli
Mittelhirn *n* -(e)s, -e o'rta miya
Mittelpunkt *m* -(e)s, -e markaz; im ~ stehen diqqat markazida turmoq

mitunter ba'zida, vaqti-vaqti bilan
möglich I ehtimoli bor, iloji bor; II ehtimol, balki
möglicherweise bo'lishi mumkin; ehtimol, balki;
möglichst I katta imkon; II imkon qadar
Molekül *n* -s, -e molekula
Molekulargewicht *n* -(e)s, -e molekulyar og'irlik
monatlich I oylik; II har oyda
morgen ertaga
Morgen *m* -s, - erta; am ~ ertalab
Mortalität *f* - o'lim miqdori, o'lim soni
Mücke *f* -, -n pashsha
müde (Gen. yoki von *Dat.*)charchagan; ~ werden holdan toygan
Müdigkeit *f* - charchash, holsizlik
Mühe *f* -, -n zo'r berish; qarish
mühsam murakkab, holdan to'ydiradigan
Mumps *m* - epidemik tepki; tepki
Mund *m* -(e)s, *pl* Münde va Mänder 1. og'iz; 2. halqum; 3. chiqish, teshik (ichki organlarning)
münden *vi* tushib qolmoq, quyilmoq
Mundhöhle *f* -, -n og'iz bo'shlig'i
Mundspeicheldrüse *f* -, -n so'lak bezlari
Muskel *m* -s, -n, *f* -, -n *pl* muskul, pay; muskullar, muskulatura.
Muskelfaser *f* -, -n muskul tolasi
Muskelschwund *m* -(e)s muskullar atrofiyasi, muskullarning qurishi
Muskeltätigkeit *f* -, -en 1. muskul harakati; 2.muskullar funksiyasi (vazifasi).

N

nach I (*Dat.*) 1.so'ng, keyin, ...ga ko'ra; 2. orqali; 3. ...da; 4. ichida; 5. ga ko'ra; je ~ biror narsaga taalluqli holda, ... ga qarab;
nachdem I 1.keyin; 2. je ~ shunga ko'ra; II xuddi
Nachricht *f* -, -en xabar, yangilik;
Nachtblindheit *f* - shapko'rlik
Nachweis *m* -(e)s, -e 1. isbot (dalil), tasdiq; 2. aniqlash, fosh qilish, topish;
nachweisen (wies nach, nachgewiesen) *vt* isbotlamoq, ko'rsatmoq
Nadel *f* -, -n igna
Nähe *f* - yaqinlik, qo'shnicilik

nähen *vt* 1. chok qo‘yimoq; 2. tikmoq;
nähern (sich) (*Dat.*) yaqinlashmoq
Nährboden *m* -s, -böden oziqlantiruvchi muhit
nähren *vt* ovqatlantirish, oziqlantirish
Nährstoff *m* -(e)s, -e oziqlantiruvchi modda
Nährstoffbedarf *m* -(e)s (an *Dat.*) oziq moddalarga muhtoj
Nährstoffgehalt *m* -(e)s, -e tarkibida oziq moddalar bo‘lishi
Nahrung *f* - oziq-ovqat, ozuqa
Nahrungsaufnahme *f* -, -n ovqat qabul qilish, ovqat tanovvuli
Nahrungsbedarf *m* -(e)s (an *Dat.*) oziq-ovqatga zaruriyat
Nahrungsbestandteil *m* -(e)s, -e ovqatning tarkibi
Nahrungsergänzung *f* -, -en qo‘shimcha ovqatlantirish, oziqlantirish
Nahrungsmittel *pl* oziq-ovqat mahsulotlari
Nahrungsstoff *m* -(e)s, -e oziqlantiruvchi modda
nämlich aynan, ya‘ni
Narbe *f* -, -n chandiq
Narkose *f* -, -n narkoz
Nase *f* -, -n burun
Nasenabsonderung *f* -, -en 1. burun shilliq qavatining sekreti; 2. burundan ajraluvchi;
Nasenabstrich *m* -(e)s, -e bugun mazogi
Nasenatmen *n* -s burundan nafas olmoq
Nasenhöhle *f* -, -n burun bo‘shlig‘i
Nasen-Rachenraum *m* -(e)s, -räume dimog‘, burun-halqum
Nasenschleimhaut *f* -, -häute burunning shilliq qavati
naß ho‘l, nam
natürlich I 1. tabiiy, tug‘ma; 2. tabiiy, haqiqiy (asl); II tuzuk, albatta, xuddi shunday;
neben I (*Akk. Dat.*) qayerga? qayerda savollariga – yonida, oldida; II qatorida, bilan birga, tashqari
Nebenhöhle *f* -, -n burun bo‘shlig‘i
negativ salbiy, negativ;
nehmen (nahm, genommen) *vt* 1. olmoq, qabul qilmoq; 2. olmoq, ichmoq, yutmoq (dorini); etw. zu sich (*Dat.*) yemoq; 3. ein Ende ~ tugamoq;
nein yo‘q

nennen (nannte, genannt) *vt* 1. atamoq; 2. sich ~ atalmoq, ism qo‘yimoq; genannt aytib o‘tilganidek
Nerv *m* -s, -nerv, asab
Nervenarzt *m* -es, -ärzte nevropatolog; ~ bahn *f* -, -en asab yo‘li; ~ bau *m* -es, -e asab tuzilishi; ~ endigung *f* -, -en asab uchlari ~ gewebe *n* -s asab tolasi; ~ reiz *m* -(e)s, asab taranglashuvi; ~ system *n* -s, -e asab sistemasi tizimi;
Netz *n* -es, -e to‘r, setka, qorinning yog‘ bog‘lagan joyi;
neu I yangi; II boshqatdan; aufs ~e, auf ein ~es, von ~em yana, yana bir marta; 2. yaqinda;
Neubildung *f* -, -en yangi tuzilish;
Neuron *n* -s, Neuren neyron
nichts hech narsa; gar ~ umuman hech narsa; ~ and(e)res butunlay boshqa;
nie hech qachon;
niedrig I 1. pastki; 2. pastroq; II past
niemals hech bir marta; hech qachon
niemand hech kim;
Niere *f* -, -n buyrak
Nierenbecken *n* -s, - buyrak jomi
Nierentätigkeit *f* -, -en buyrak faoliyati
niesen *vi* aksa urmoq
Niveau *n* -s, -s daraja, gorizontal yuza;
noch I yana, hozircha; 2. yana, hozir, kechikmasdan, ...dek; II weder... ~ bitta ham, aslo, sira, yo‘q-yo‘q;
nötig zarur, kerakli
nüchtern I 1. hushyor; 2. ein ~ er Magen och qorin; auf ~ en **Magen** och qoringa; II nahorga, bemaza
nuklear yadroli
nun I endi, bundan so‘ng; von ~ an hozirdan, bundan keyin;
nur I faqat, faqatgina; II nicht ~ ..., sondern auch nafaqat, balki...
nutzen, nützen I *vi* yaroqli bo‘lmoq, foydali bo‘lmoq; II *vt* foydalanmoq;
nützlich foydali

O

ob 1. ayrish ma‘nosida – mi; 2. als ~ xuddi, kabi, o‘xshash;
oben yuqorida, tepada, tepadan; bis ~ yuqorigacha; nach ~ hinauf pastdan yuqoriga; von ~ herab tepadan pastga;

Oberfläche *f* -, -n yuza, yer maydoni
Oberhaut *f* - epidermis, odam terisining ustki qavati
Oberkörper *m* -s, - tananing yuqorigi qismi
Oberschenkel *m* -s, - son
obgleich garchi; ...ga qaramasdan
Obst *n* -es mevalar
obwohl garchi; ...ga qaramasdan
obzwar garchi; ...ga qaramasdan;
Ödem *n* -s, -e shish
oder yoki, yoki bo'lmasa; **entweder** ... ~ yoki...yoki, yoki...mabodo;
offen *vt* 1. ochiq oydin, ravshan; 2. keng, ozod;
oft tez-tez; **wie** ~ necha marta?
ohne I (*Akk.*) 1. kamlik, yo'qlik ma'nosida ...siz; 2. undan tashqari, hisobga olmaganida; II 1. (*Inf*) ~ zu sprechen hech narsa demasdan; 2. ~ daß hech narsasiz, hech narsa;
Ohnmacht *f* -, -en hushdan ketish, hushsizlik
Ohr *n* -(e)s, -en quloq
Öl *n* -(e)s, -e (suyuq) o'simlik moyi
Opfer *n* -s, - qurbonlik, qurbon berish;
ordnen *vt* 1. tartibga keltirmoq, idora qilmoq; 2. sistemalashtirmoq;
Organ *n* -s, -e a'zo, organ;
Organtätigkeit *f* - a'zo faoliyati
Ort *m* -(e)s, -e joy
örtlich mahalliy; ~ e Betäubung biror joyga narkoz qilish (sezmaydigan qilish);
Oxydation *f* -, -en oksidlash, oksidlanish;
oxydationsfähig oksidlovchi
Oxydationsvorgang *m* -(e)s, -gänge oksidlash jarayoni
oxydierbar oksidlangan, oksidlovchi
oxydieren *vt* oksidlamoq
Oxydierung *f* -, -en oksidlash

P

palpieren *vt* palpatsiya qilmoq, paypaslamoq
Pandemie *f* -, -en pandemiya (umumiy epidemiya)
Parteimitglied *n* -(e)s, -er partiya a'zosi
Passage *f* -, -n o'tish, passaj

passieren I *vi* (s) (*Dat.*) sodir bo'lmoq; II *vt* (h,s) o'tmoq
pathogen patogen, og'riqlik
pausenlos to'xtovsiz, dam olmasdan
per os (*lat.*) og'iz orqali
Pest *f* - vabo
perkutieren *vt* perkussiya qilmoq, tukillatmoq
pflanzlich o'simlikka oid
Pflege *f* -, -n (*Gen.*) parvarish qilish
pflegen *vt* parvarish qilmoq, g'amxo'rlik qilmoq (bemorni, yosh bolani)
Pfortader *f* -, -n darvoza venasi
Plasmaeiweiß *n* -es, -e qon plazmasi oqsillari
platt tekki
Plättchen *n* -s, - 1. plastinka; 2. toshma; 3. teriosklerotik;
Pleura *f* -, -en plevra
Pocken *pl* chechak
Pockenausschlag *m* -(e)s, -schläge chechak toshmasi;
Pockenimpfung *f* -, -en chechakka qarshi emlash (vaksina)
produzieren *vt* ishlab chiqarmoq
Prophylaxe *f* -, -n, Prophylaxis *f* -, -xen profilaktika
pumpen *vt* haydamoq, haydab chiqarmoq.
Pupille *f* -, -n ko'z qorachig'i
pustel *f* -, -n yiringli yara

Q

Qual *f* -, -en azob, azoblanish
qualend azobli
qualitativ I. sifatli; II. sifatiga qarab, sifati bo'yicha
qualvoll azobli
Qualität *f* -, -n sifat
Quarantäne (karan-) *f* -, -n karantin
Quecksilber *n* -s simob
Quecksolbersäule *f* -, -n simob ustuni
Quelle *f* -, -n 1. kalit, buloq; 2. manba, asosiy manba
quergestreift ko'ndalang, yo'l-yo'llik
Querstreifung *f* -, -en ko'ndalang, yo'l-yo'llik
Querteilung *f* -, -en ko'ndalang bo'linish;

R

Rachen *m* -s, - xalqum

Rachenabstrich *m* -es, -e xalqumdan mazok olish

Rachenraum *m* -(e)s, -räume xalqum bo'shlig'i;

Rand *m* -(e)s, Ränder qirg'oq

Rat *m* -(e)s, -schläge maslahat, konsultatsiya; jmdn. zu ~ e ziehen kimgadir maslahat bilan murojaat qilmoq;

raten (riet, geraten) vt maslahat bermoq

rauh 1. xirillagan, chiyillagan; 2. g'adirbudur; 3. qattiq

Raum *m* -(e)s, Räume 1. bo'shliq; 2. g'ovak; 3. bino

rechnen *vi* 1. hisoblamoq, sanamoq; 2. vi hal qilmoq, hisobga olmoq;

recht 1. o'ng; 2. to'g'ri, sodiq; 3. to'g'ri (burchak)

Recht *n* -(e)s, -e 1. huquq; 2. huquq, qonun; das ~ auf Erholung dam olish huquqi;

rechts o'ng tarafdin, o'ng tarafga, o'ng tarafdin;

rechtzeitig I o'z vaqtidagi; II belgilangan vaqtda

reduzieren qisqartirmoq, pasaytirmoq, kamaytirmoq, chegaralamoq;

regelbar muntazam, doimiy

regellos nomuntazam, tartibsiz

regelmäßig muntazam, qoidali

regeln vt boshqarmoq, tartibga solmoq, yaxshilamoq

Regierung *f* -, -en hukumat

regungslos harakatsiz

reich 1. boy; 2. mo'l, katta; 3. (an *Dat.*)ga boy;

reichen *vi* yetarli bo'lmoq, yetmoq, olmoq, yetishtirmoq, tozalamoq;

reichlich mo'l-ko'l

Reihe *f* -, -n 1. qator; 2. navbat; der ~ nach navbat bilan

rein toza, ifloslanmagan

Reinheit *f* - tozalik

reinigen vt tozalamoq

Reiz *m* -es, -e 1. hayajonlanish, qo'zg'alish, 2. qo'zg'atuvchi;

reizbar 1. ta'sirchan; 2. jizzaki; 3. asosiy

Reizbarkeit *f* - 1. ta'sirchanlik; 2. reaksiyaga moyil; 3. qo'zg'aluvchanlik;

reizen *vt* qo'zg'atmoq; die Nerven ~ asablarini qo'zg'atmoq;

reizend qo'zg'atuvchi, hayajonlantiruvchi

Reizhusten *m* -s hayajonlanish sababli yo'talish, o'xtin-o'xtin yo'talish;

Rekonvaleszent *m* -en, -en sog'ayuvchi

Rekonvaleszenz *f* - sog'ayish davri, sog'ayish

Rentner *m* -s, - pensioner, nafaqaxo'r

resistent rezistsent, o'zgarmas

Resistenz *f* -, -en 1. qarshiligi; 2. o'zgarmaslik; 3. rezistentligi;

Resorbieren *vt* yutib yubormoq, o'z ichiga olmoq, so'rmoq

Resorption *f* -, -en yutib yuborish, so'rinish, so'rilib ketish;

Rest *m* -(e)s, -e 1. qoldiq; 2. cho'kma;

restlich qoldiqli

restlos I to'la; II to'laligicha, qoldiqsiz, butunlay;

Reststickstoff *m* -(e)s, -e qoldiqli azot

retten vt qutqarmoq, xalos etmoq

rettungslos umidsiz

Revierarzt *m* -es, ärzte mahalliy vrach

Rezidiv *n* -s, -e retsdiv; qaytalanish;

richten *vt* 1. yo'llamoq; 2. to'g'rilamoq; sich ~ 1. (nach *Dat.*) rahbarlik qilmoq; 3. (an *Akk.*) murojaat qilmoq;

richtig I to'g'ri; II haqiqiy

Richtung *f* -, -en yo'nalish

riechen (roch, gerochen) *I vt* hid bilmoq, II *vi* 1. (nach *Dat.*) taralmoq, hidi kelmoq

riesenhaft ulkan

ringen (rang, gerungen) 1. (mit *Dat.* und *Akk.*) kurashmoq; 2. (nach *Dat.*, um *Akk.*, mit *Dat.*) erishmoq, bor kuchini bermoq

Rippe *f* -, -n qovurg'a

Rippenfell *n* -(e)s, -e plevra

Röhrenknochen *m* -s, - trubasimon, naysimon suyak

röntgen *vt* rentgen nurlari bila yoritmoq

Röntgenstrahlen *pl* rentgen nurlari

röten *vt* qizarmoq

Rötung *f* -, -en qizarish, eritema

Rückbildung *f* -, -en 1. pasayish; 2. regress

Rücken *m* -s, - bel

Rückenmark *n* -(e)s orqa miya
Rückenmarksnerv *m* -s, -ven orqa miya nervi
Rückfall *m* -(e)s, fälle qaytish, retsidiv
Rückkehr *f* - qaytish
rückwärts teskari, teskari yoʻnalishda; orqaga; ~ führen orqaga qaytmoq
rückweise huruj bilan
Ruhe *f* - 1. tinchlik, osoyishtalik; 2. dam; 3. tinchlik
ruhelos I notinch; notinchlik; II dam olishsiz;
ruhen *vi* dam olmoq, tinchlanmoq;
ruhig I tinchlik, xotirjamlik; II tinch, sekin, xotirjam
Ruhr *f* - ichburugʻ, dizenteriya
Rumpf *m* -(e)s, Rumpfe gavda
rund I 1. dumaloq; 2. dumaloqlangan; 3. toʻliq, tugatilgan; II atrofida, aylanasiga; 2. taxminan;

S

Sache *f* -, -n 1.narsa, predmet; 2. *pl* ish, masala; 3. narsalar;
Sachkunde *f* ishini bilish, bilimdonlik, chuqur bilimga egalik;
sachkundig tajribalik, xabardor, malakali, bilimli;
sackförmig qoʻpol, beoʻxshov
säen *vt* ekmoq
Saft *m* -(e)s, Säfte 1. shira; 2. toʻqima suyuqligi; 3. limfa;
Saftabsonderung *f* -, -en shira ajratish
sagen *vt* gapirmoq, aytmoq;
Salbe *f* -, -n surtma
Salz *n* -es, -e tuz
Salzhaushalt *m* -es, - tuz almashinuvi; tuz balansi, mineral almashinuvi;
Salzsäure *f* - tuz kislotasi
sammeln *vt* yigʻmoq, toʻplamoq; sich ~ yigʻilmoq, toʻplanmoq;
Sand *m* -(e)s, -e qum
satt I toʻq; ~ werden toʻymoq, toʻyingan; II toʻyinish, toʻyuncha;
sättigen *vt* toʻydirmoq, oziqlantirmoq;
Sättigung *f* -, -en toʻyinish
sauber toza, tartibli
Sauberkeit *f* - tozalik, pokizalik, tartiblik

sauer nordon, achchiq; ~ werden achib qolmoq
säuern *vt* achiq qilib qoʻymoq
Sauerstoff *m* -(e)s kislorod
sauerstoffarm kislorodi kam
Sauerstoffgehalt *m* -es, -e kislorod miqdori
sauerstoffhaltig tarkibida kislorod boʻlmoq
saugen (sog, gesogen) *vt* soʻrmoq, soʻrilmoq, singib ketmoq;
Säugetier *n* -(e)s, -e sut emizuvchi hayvonlar
Säugling *m* -s, -e goʻdak
Säuglingssterblichkeit *f* - bolalar oʻlimi
Säure *f* -, -n kislotasi
Schädel *m* -s, - bosh miya suyagi
Schaden *m* -s, Schäden zarar, lat yeyish, jarohat
schädigen *vt* zarar qilmoq, jarohatlamoq
schaffen (schuf, geschaffen) *vt* tuzmoq, paydo boʻlmoq
schaffen ishlamoq, mehnat qilmoq
scharf 1. achchiq; 2. oʻtkir; 3. kuchli
Scharlach *m, n* -s skarlatina
scheinbar boʻlib tuyuladigan, hayoliy
Scheinfütterung *f* -, -en sut emizish
Schicht *f* -, -en 1. qavat; 2. almashish
schildern *vt* tasvirlab bermoq
Schilddrüse *f* -, -n qalqonsimon bez
Schlake *f* -, -n chiqindilar, shlak
Schlaf *m* -(e)s uyqu
schlafen (schief, geschlafen) *vi* uxlamoq
schlaff 1. horgʻin, boʻshashgan; 2. kuchsiz, sust
Schlagader *f* -, -n arteriya
schlecht yomon
schleichend 1. boʻshashgan, sust, 2. sekin
Schleimhaut *f* -, -häute shilliq parda
schließen (schloß, geschlossen) *vt* 1.yoqmoq; 2.(mit *Dat.*) tugatmoq; 3. xulosa chiqarmoq
Schluck *m* -(e)s, -e yutum
Schluckbeschwerde *f* -, -n yutishga qiynalish, yutish vaqtidagi ogʻriq;
Schlund *n* -(e)s, Schlünde halqum, boʻgʻiz;
Schluß *m* -sses, Schlüsse 1.xulosa; 2. yumilish, qoʻshilish; aus etw. (*Dat.*)
Schlüsse ziehen ...dan xulosa chiqarish

Schlüsselbein *n* -(e)s, -e oʻmrov suyagi
schmackhaft mazali
schmal 1. tor; 2. ingichka, nozik, oriql (odam)
Schmarotzer *m* -s, - boshqa organizm hisobiga yashovchi organizm
schmecken *vi* (nach *Dat.*) mazaga ega boʻlmoq
Schmerz *m* -es, -en ogʻriq
schmerzen *vt, vi* 1.ogʻrимоq, inqillamoq; 2. ogʻriqni his qilmoq
schmerzhaft ogʻriqli, azobli
schmerzlos ogʻriqsiz
schmerzlich ogʻriqli, azobli
schmerzstillend ogʻriq qoldiruvchi
Schmierinfektion *f* -, -en infeksiya, ifloslikdan kelib chiqadigan infeksiya
schmutzig iflos; sich ~ machen ifloslanmoq
schneiden (schnitt, geschnitten) *vt* kesmoq, operatsiya qilmoq;
schnell I 1.tezlik; 2.shoshilinch; II 1. tez, tezda; der Puls geht ~ pulsning tez ishi; 2. shoshib-pishib
Schnupfen *m* -s, tumov; - sich (*Dat.*) einen ~ holen tumov boʻlib qolmoq;
schon allaqachon; ~ längst qachonlardir
schön 1. chiroyli, ajoyib; 2. yaxshi
schonen *vt* ehtiyotlamoq, avaylamoq;
schräg I qiyshiq, egik; II koʻndalang, diagonal boʻylab;
Schub *m* -(e)s, Schübe 1. huruj; 2. turtki
schubweise turtkilovchi, huruj qiluvchi
Schulter *f*-, -n yelka
Schulterblatt *n* -(e)s, - blätter kurak
Schultergürtel *m* -s, - yelka kamari
Schüttelfrost *m* -es, -fröste qaltirash
schütteln *vt* 1. silkitmoq, aralashtirmoq; 2. qaltiramoq
Schutz *m* -es himoya
schützen *vt* himoya qilmoq
Schutzimpfstoff *m* -(e)s, -e emlovchi material
Schutzimpfung *f*-, -en saqlash uchun emlash
schutzimpfen *vt* saqlash uchun emlamoq, vaktinatsiya qilmoq
Schutzstoff *m* -(e)s, -e 1. himoyalovchi (emlovchi) modda; 2. antitelo, organizmda antigenlar paydo boʻlishi bilan yuzaga keladigan va ularning taʼsirini yoʻqotadigan modda
schwach kuchsiz, nozik, kasalmand
Schwäche *f*-, -n 1. kuchsizlik, kuchning yoʻqolishi; 2. asteniya;
Schwangerschaft *f*-, en homiladorlik
Schwankung *f*-, -en tebranish
schwärmen *vi* berilmoq, qiziqib qolmoq;
schweigen (schwiege, geschwiegen) *vi* jim turmoq
Schweiß *m* -es, -e ter
Schweißabsonderung *f*-, -en teri ajratish
schwer I ogʻirlik, qiyinlik, qiyinchilik; azob beruvchi, jiddiy (kasallik haqida); II ogʻir, qiyinchilik bilan, qiyin, kuchli;
Schwere *f*- ogʻirlik, jiddiylik (kasallik)
schwerfallen (fiel schwer, schwergefallen) *vi* ogʻir kechmoq
schwerkrank ogʻir kasal
Schwindel *m* -es bosh aylanish
schwinden *vi* (schwand, geschwunden) yoʻqolib ketmoq, oʻldirmoq, kichaymoq;
Schwindsucht *f* - sil, tuberkulyoz
schwitzen I *vi* 1. terlamoq; 2. ajralmoq
Schwund *m* -(e)s atrofiya, yoʻqolib ketish; yoʻqotish
sehen (sah, gesehen) *vi* qaramoq, tikilmoq, koʻrmoq; **scharf** ~ yaxshi koʻrmoq
sehr juda
sein *m* (f seine, n sein, pl seine) uning; uniki
seit I (*Dat.*) qachondan beri; ~ kurzem yaqinda; ~ langem, ~ langer Zeit allaqachon; wann? qachondan beri?
seitdem I oʻshandan beri; II oʻsha vaqtdan beri;
Seite *f*-, -n 1. tomon; yon; 2. sahifa
Sektion *f*-, -en seksiya, autopsiya, oʻlikni yorib koʻrish
sekundär ikkinchi marta, qaytarilish, ikkinchi darajali
selbst I oʻzim; II hatto
selbständig 1. mustaqil; 2. alohida
Selbstbewegung *f* -, -en toʻsatdan harakatlanish
senken *vt* tushirmoq (qoʻlini); egilmoq
senkrecht I tik; II tikkalangan; koʻtarilgan
sensibel 1. sezuvchan; 2. taʼsirchan;
Serum *n* -s, seren zardob, em dori
setzen *vt* qoʻymoq, oʻtqazmoq; Grenzen ~ chegaralar qoʻymoq;

- Seuche** *f* -, -n 1. yuqumli kasallik; 2. epidemiya;
- Seuchenausbruch** *m* -(e)s, -brüche epidemiyaning avj olishi
- seuchenfest** emlangan, infeksiya qabul qilmaslik
- Seuchenherd** *m* -(e)s, -e epidemiya o'chog'i
- sezernieren** *vt* ajratmoq, ajratib qo'yimoq
- sichelförmig** yarim oy shaklidagi, o'roq shaklidagi
- Sicherheit** *f* - xavfsiz
- sichern** *vt* 1. ta'minlamoq, kafolatlamoq; 2. saqlamoq, himoya qilmoq (gegen *Akk.*, vor *Dat.*) nimadandir, kimdandir
- Sicherung** *f* -, -en ta'minlash, kafolat
- sichtbar** aniq, ko'zga ko'rinarli ~ machen aniqlamoq, topmoq
- sieden** I *vt* qaynatmoq; II qaynamoq
- Siedepunkt** *m* -(e)s, -e qaynash temperaturasi
- sinken** (sank, gesunken) *vi* 1. pasayib bormoq; 2. kamaymoq;
- Sinn** *m* -(e)s, -e 1. his; 2. idrok, sezgi; 3. ma'no, ahamiyat;
- Sinnesorgane** *pl* sezgi organi, analizatorlar
- Sitz** *m* -es, -e kengayishga yo'l qo'ymaslik
- Skelett** *n* (e)s, -e skelet
- Skorbut** *m* -(e)s milk kasalligi (zangila)
- so** I 1. shunday, shu holatda; II 1. shu holatgacha;
- sobald** shu zahoti
- solang(e)** hozircha, o'sha vaqtlarda
- solch** (*m* solcher, *f* solche, *n* solches, *pl* solche) shunday, shu kabi; auf ~e Weise shu tarzda;
- sondern** ammo, lekin; nicht nur ..., ~ auch nafaqat;
- sonst** 1. bo'lmasa; 2. bundan tashqari; 3. odatda;
- sorgen** *vi* (für *Akk.*) g'amxo'rlik qilmoq; sich~ (um *Akk.*) xavotirlanmoq
- Sorgfalt** *f* - g'amxo'rlik
- sowie** shuningdek
- sowohl**: ~...als auch va...va; shunday qilib;
- spalten** *vt* 1. parchalamoq; 2. maydalamoq;
- Spaltprodukt** *n* -(e)s, -e mahsulotning parchalanishi
- Spaltung** *f* -, -en parchalanish
- Spannung** *f* -, -en 1. kuchlanish, taranglik, tanglik; 2. yo'llanish
- spät** I kechki; kechikkan; II kech
- später** kechroq
- Speichel** *m* -s so'lak
- Speichelabsonderung** *f* -, -en so'lak ajralishi
- Speicheldrüse** *f* -, -n so'lak bezi
- speichern** *vt* to'planmoq, to'plamoq
- Speicherung** *f* -, -en to'planish
- Speise** *f* -, -n ovqat, taom
- Speisebrei** *m* -(e)s, -e ovqat bo'tqasi
- Speiseröhre** *f* -, -n qizillo'ngach
- Spender** *m* -s, - donor
- spezifisch** 1. maxsus; o'ziga xos; 2. ~ es Gewicht solishtirma og'irlik
- Spiegel** *m* -s, - 1. oyna; 2. daraja, yuza
- spinal** umurtqa; 2. orgadagi; 3. orqa miya
- Spinallähmung** *f* -, -en umurtqa falaji
- spindelförmig** duksimoq, urchuqsimon;
- Spital** *n* -s, -e va -tärer kasalxona, gospital; 2. invalidlar uyi;
- Splitter** *m* -s, - parcha, bo'lak, siniq
- spontan** o'z-o'zidan sodir bo'ladigan
- Sprechstunde** *f* -, -n qabul soati (vrachning)
- Sprechzimmer** *n* -s, - vrachning qabulxonasi
- spritzen** *vt* dori sochmoq, dori yubormoq
- spucken** I *vi* tupurmoq; *vt* qon tupurmoq
- spülen** *vt* chayqamoq, yuvmoq
- Spur** *f* -, -en iz
- spüren** *vt* his qilmoq
- Spurelement** *n* -(e)s, -e mikroelement
- Sputum** *n* -s, - balg'am
- Sräbchen** *n* -s, - tayoqcha, batsilla
- stäbchenförmig** tayoqchasimon
- stammen** *vi* (s) 1. (aus *Dat.*) kelib chiqmoq; 2. (aus *Dat.*) birgalikda bo'lmoq; 3. (von *Dat.*) tegishli bo'lmoq
- Stammskelett** *n* -(e)s, -e gavda skeleti
- ständig** doimiy, to'xtovsiz
- Standpunkt** *m* -(e)s, -e fikr qarash
- stark** I 1. kuchli; 2. semiz; 3. mustahkam; II juda
- Stärke** I *f* -, -n 1. kuch; 2. mustahkam; 3. to'yingan
- Stärke** II *f* -, -n kraxmal
- statt** I (Gen.) o'rniga; ~ dessen uning o'rniga; II (~ + Inf. zu bilan) shunday qilish o'rniga;

stattfinden (fand statt, stattgefunden) *vi* tuzilmoq, tashkil topmoq;
Staub *m* -(e)s, Stäube chang
stauen, sich 1. cho‘kib qolmoq; 2. to‘planmoq
Stauung *f* -, -en cho‘kma, turib qolish;
stechen (stach, gestoehen) *vt* 1. ukol qilmoq; 2. sanchimoq;
stehen (stand, gestanden) *vi* (h) 1. turmoq; 2. joylashmoq; 3. yetib kelmoq; 4. harakatlanmaslik; in Verbindung ~ aloqada bo‘lmoq;
steif qotib qolgan, sovib qolgan;
steigen (stieg, gestiegen) *vi* (s) ko‘tarilmoq;
steigern *vt* kattalashtirmoq, kuchaytirmoq; sich ~ 1. o‘smoq; 2. kuchaymoq
Steigerung *f* -, -en 1. ko‘tarilish, kattalashish; 2. kuchayish
Steißbein *n* -(e)s, -e dumg‘aza
Stelle *f* -, -n 1. o‘rin; 2. qism, bo‘lak;
stellen *vt* qo‘ymoq, joylashtirmoq, surmoq;
Stellung *f* -, -en 1. holat; 2. joy
sterben (starb, gestorben) *vi* (s) (an *Dat.*) o‘lmoq; unter Qualen ~ qiynalib o‘lmoq, nobud bo‘lmo‘q
stets doim, hamisha
steuern *vt* boshqarmoq;
Stickstoff *m* -(e)s azot
still I jim, xotirjam; ~ werden jim bo‘lmoq
stillen *vt* 1. to‘xtatmoq; 2. emizmoq; 3. tinchlantirmoq
Stillstand *m* -(e)s turg‘un, harakatsiz; zum ~ kommen to‘xtatish; zum ~ bringen to‘xtatmoq
Stimme *f* -, -n ovoz
Stimmband *n* -(e)s, -bänder tovush paychalari
Stimmung *f* -, -en kayfiyat
Stirn *f* -, -en peshona
Stoff *m* -(e)s, -e modda, to‘qima; materiya
Stoffaustausch *m* -es modda almashuvi
Stoffsatz *m* -es, -sätze modda almashuvi
Stoffwechselvorgang *m* -(e)s, -gänge modda almashuvi jarayoni
stören *vt* buzish, xalaqit berish
Störung *f* -, -en buzilish, kasallanish
Strecke *f* -, -n bo‘lak, oraliq; bo‘shliq

streng I jiddiy, o‘tkir; II qat‘iy
strittig janjalli
Strom *m* -(e)s, Ströme 1. oqim; 2. tok
Strombahn *f* -, -en daryo oqimi strömen *vi* (h,s) oqmoq, oqib chiqmoq;
Studienjahr *n* -(e)s, -n oliyog‘ohda o‘quv yili; im ersten ~ stehen birinchi kursda o‘qimoq;
Stuhl *m* -(e)s, Stühle 1. ich kelishi; 2. axlat, **stumm** soqov
Stunde *f* -, -n 1. soat; eien viertel ~ chorak soat; eine halbe ~ yarim soat; 2. dars
Stütze *f* -, -en himoya, madad;
stützen *vt* madad bermoq; sich ~ tayanmoq; 1. 2. (auf *Akk.*) asoslanmoq
Stützgewebe *n* -s, - tayanch yoki birlashtiruvchi to‘qima
subkutan teri osti
Substanz *f* -, -en 1. modda, materiya;
Sucht *f* -, Süchte 1. o‘taketgan his-tuyg‘u; 2. kasallik; die fallende ~ epilepsiya
System *n* -s, -e tizim

T

tastbar seziladigan, ushlab ko‘riladigan;
tasten *vt* ushlab ko‘rmoq, palpatsiya qilmoq
Tat *f* -, -en ish; harakat, qiliq
tätig harakatchan;
Tätigkeit *f* -, -en harakat
Tatsache *f* -, -en omil
tatsächlich I haqiqiy, chinakam; II haqiqatdan
Teil *m* -(e)s, -e qism; bo‘lak; zum ~ zum qisman; großen ~ sezilarli darajada
teilen *vt* 1. (in *Akk.*) bo‘lmoq; 2. qismlarga ajratmoq; sich ~ 1. bo‘linmoq; 2. ajralmoq;
Teilnahme *f* - 1. (an *Dat.*) qatnashish; 2. qayg‘urish;
teilnahmlos qatnashmaslik, befarq; loqayd;
teilnehmen (nahm teil, teilgenommen) *vi* (an *Dat.*) qatnashmoq
Teilung *f* -, -en bo‘linish, bo‘lish, ajratish
Test *m* -(e)s, -e imtihon, sinov;
Tetanus *m* -sses qoqshol
therapeutisch terapevtik, davolash
Therapie *f* -, -pien terapeya, davolash

tief I 1. chuqur; 2. quyuq; 3. pastki; II 1. chuqur; 2. pastga; 3. uzoq; 4. o'ta

Tier *n* -(e)s, -e hayvon

Tod *m* -(e)s, pl 1. o'lim; halok bo'lish;

tödlich o'ldiradigan

Ton *m* -(e)s, Töne 1. tovush, ton; 2. urg'u

tonlos tovushsiz

Tonlosigkeit *f* -, -en ovozning, tovushning yo'qolishi

Tonsille *f* -, -n mindalina bodomchalari

tot o'lik

Tote *m, f* vafot etgan

töten *vt* o'ldirmoq; einen Nerv ~ nervlarni o'ldirish

Toxin *n* -s, -e zahar

träg(e) horg'in, loqayd

tragen (trug, getragen) *vt* olib yurmoq, olib o'tmoq;

Träger *m* -s tashuvchi

Träne *f* -, -n ko'z yoshi

Traum *m* -(e)s, Träume uyqu, tush ko'rish

Trauma *n* -s, -men va -ta travma; jarohat

treffen (traf, getroffen) *vt* tushmoq; jarohatlamoq; ein Abkommen ~ murosaga kelmoq; kelishmoq; sich ~ uchrashmoq;

trennen *vt* ajratmoq, bo'lmoq

trichterförmig voronkasimon

trinken (trank, getrunken) *vt* ichmoq

trocken quruq, quriyotgan; ~ werden qurimoq;

trocknen *vt* quritish; die Hände ~ qo'lni quritmoq

tropfen I *vi* (h, s) tomizmoq; II *vt* tomchilab quymoq;

Tropfen *m* -s, -l. tomchi; 2. *pl* tomchilar (dori); 3. tomizish;

Tröpfcheninfektion *f* -, -en tomchi infeksiyasi

trotz (Gen, Dat.) ...ga qaramasdan; 2. dan tashqari;

trotzdem I ga qaramay; II bunga qaramasdan;

trübe xira, asorat bilan; loyqa;

Tumor *m* -s, -moren shish, o'sma

tun (tat, getan) I *vt* qilmoq; mit etw. (Dat.) zu ~ haben ega bo'lmoq; nichts zu ~ haben hech narsaga ega emas; II *vi* es tut mir weh menga qiyin;

turnen *vi* gimnastika bilan shug'ullanmoq;

Turnen *n* -s gimnastika

typisch o'ziga xos

U

Übelkeit *f* - ko'ngil aynish

über 1. (Akk. Dat.) qayerga? 2. (Akk.) orqali; 3. (Akk.) ko'proq; 4. (Akk.) ...dan; so'roqlariga; II davomida

überall hamma joyda, har joyda

überdecken *vt* o'ramoq

übereinkommen (kam überein, übereingekommen) *vi* (s) (über Akk.) kelishmoq

übereinstimmen *vi* (mit Dat.) 1. mos kelmoq; 2. to'g'ri kelmoq;

überfallen (überfiel, überfallen) *vt* jarohatlamoq

Überführung *f* -, -en 1. yetkazib berish; 2. ko'chirish; 3. yo'l ko'rsatish;

überfüllen *vt* to'ldirmoq

Übergang *m* -(e)s, -gänge 1. o'tish; 2. o'tish davri;

übergehen (ging über, übergegangen) *vi* (s) (in Akk., zu Dat.) o'tish; aylanmoq, o'girilmoq;

übergreifen (übergriff, übergriffen) *vi* yoyilmoq, tashlanmoq, egallamoq;

überhaupt umuman

Überlastung *f* -, -en ortiqcha yuk

überleben *vt* 1. boshdan kechirmoq; 2. qayg'urmoq; 3. yashamoq;

übermäßig I haddan ziyod; II haddan tashqari

Übermüdung *f* -, -en toliqish

überpflanzen *vt* transplantatsiya qilish, ko'chirib o'tkazish;

übertagen *vt* yuqori ko'tarmoq;

übersättigen *vt* o'ta toydirilgan

überstehen (überstand, überstanden) 1. olib o'tmoq; 2. bardosh bermoq;

übertragen (übertrug, übertragen) *vt* 1. 2. olib bermoq;

übertragbar 1. yuqumli; 2. ko'chiriladigan, ko'chirib beradigan;

Überträger *m* -s, -tashuvchi

Übertragung *f* -, -en 1. tashish, berish (infeksiya); 2. homiladirlikni o'tkazish; 3. qon quyish; transfuziya

überwiegen (überwog, überwogen) *vt* ko'tarilmoq

überwiegend ustun kelmoq, aksariyat
überwinden (überwand, überwunden) *vt*
 bardosh bermoq, g'alaba qilmoq;
überziehen (überzog, überzogen) *vt*
 o'ramoq, tortmoq; kiydirmoq;
Überzeug *m* -(e)s, -züge qatlam, parda
üblich I oddiy; II odatdagidek; wie ~ odatga
 ko'ra
übrig 1. qoldiq; 2. ortiqcha;
Übung *f* -, -en 1. mashq; 2. yangilik
um I (*Akk.*) 1. atrofida, yonida; 2. ichida;
 orqali; 3. ga, da; 4. ga, ichiga; ~ einen
 Zentimeter kleiner bir santimetr qisqa;
 5. haqida, uchun; II aylanasiga; III um +
 Inf. zu bilan maqsadida;
Umbau *m* -(e)s 1. qayta qurish; 2.
 aylantirish;
Umfang *m* -(e)s, -fänge hajm; razmer,
 sig'im;
umfangreich keng, katta; sig'imli;
umfassen *vt* 1. o'rab olmoq; 2. iborat
 bo'lmoq;
umfassend 1. keng; 2. qamrab oluvchi;
Umgebung *f* -, -en atrof-muhit;
umgekehrt I teskari; qarama-qarshi; II
 aksincha;
umgrenzen *vt* 1. chegaralamoq; 2. qamrab
 olmoq;
umhüllen *vt* (mit *Dat.*) o'rab olmoq;
Umhüllung *f* -, -en shilliq parda
Umlauf *m* -(e)s, -läufe aylanish,
 tsirkulyatsiya
Umriß *m* -sses, -risse shakl, ko'rinish;
umschlingen (umschlang, umschlungen) *vt*
 1. o'rab chirmamoq; 2. (med) tikmoq;
umschrieben qat'iy chegaralangan
umspülen *vt* yuvib tashlamoq
umwandeln *vt* o'zgartirmoq
Umwandlung *f* -, -en 1. o'zgartirish,
 o'zgarish metamorfoza; 2. qayta ishlash;
 3. buzilish; 4. o'zgarish;
Umwelt *f* - tashqi muhit; atrof dunyo
unaufhörlich I to'xtovsiz, muntazam; II
 darhol, charchamasdan
unaufmerksam e'tiborsiz
unbedeutend arziyasiz, ko'zga
 tashlanmaydigan, ahamiyati yo'q;
unbedingt zaruriy, absolyut, to'la,
 shubhasiz;

unbelebt jonsiz
unbewußt hushsiz, instinkt;
und 1. va; ~ auch ham; ~ doch baribir; ~ so
 weiter ~ so fort va keyincha; ~ zwar
 aynan; ~ andere (mehr) va boshqalar; ~
 dergleichen mehr va shunga o'xshash; 2. a.
undurchdringlich o'tkazmaydigan
unentgeltlich I bepul; II bekorga
unerlässlich muqarrar, zarur, kerakli
Unfall *m* -(e)s -fälle baxtsiz hodisa
ungeimpft emlanmagan
ungereinigt tozalanmagan
ungeschädigt zararlanmagan, jarohatlan-
 magan;
ungesund 1. nosog'lom, kasalmand; 2.
 zararli;
ungünstig noqulay, nobop, yomon;
unheilbar davosiz;
Unmenge *f* -, -n juda katta miqdorda, bir
 talay
unmittelbar bevosita
unregelmäßig noto'g'ri, muntazam emas
Unruhe *f* -, -n hayajon, notinchlik
unschädlich jmdn. ~ machen zararsiz
unter 1. (*Akk. Dat.*) qayerga? qayerda?
 savoliga: tagida; 2. orasida; ~ anderem
 yo'l-yo'lakay, shunchaki; ~ andern
 boshqalar orasida;
Unterarm *m* -(e)s, -e bilak
Unterhaltung *f* -, -en 1. tarkib; saqlash; 2.
 suhbat
Unterkühlung *f* -, -en sovib ketish,
 giperemiya;
unterliegen (unterlag, unterlegen) *vi* (s)
 (*Dat.*) qarashli, tegishli, loyiq bo'lmoq
unternehmen (unternahm, unternommen)
vt kirishmoq, boshlamoq
Unterredung *f* -, -en 1. suhbat; 2. muzokara
unterscheiden (unterschied, unterschie-
 den) *vt* 1. ajratmoq; 2. (von *Dat.*) sich ~
 (durch *Akk.*, in *Dat.*, von *Dat.*) farq
 qilmoq;
Unterschied *m* -(e)s, -e 1. farq; 2. tafovut;
 zum ~ von jmdn., von etw. (*Dat.*) biror
 kimga, biror kimdan farqli ravishda;
unterstreichen (unterstrich, unterstrichen)
vt tagiga chizmoq, ta'kidlamoq
unterstützen *vt* qo'llamoq, yordam bermoq
untersuchen *vt* 1. tajriba o'tkazmoq;
 2. tekshirmoq, ko'rib chiqmoq;

Untersuchung *f* -, -en 1. tekshiruv; 2. ko'rik;
Untersuchungsbefund *m* -(e)s, -e natija
 (tekshiruvdan keyingi)
unterteilen *vt* bo'lmoq
unterwerfen (unterwarf, unterworfen) *vt*
 (*Dat.*) biror holda solmoq, yo'liqtirmoq,
 duchor qilmoq, sinab ko'rmoq
unterzeichnen *vt* qo'l qo'yimoq
Untüchtigkeit *f* - nochorlik, ojizlik,
 yaroqsiz
unverändert o'zgarmaydigan, o'zgarmas;
Unverträglichkeit *f* - 1. chidamaslik; 2.
 to'g'ri kelmaslik;
unwillig ixtiyorsiz, beixtiyor
unzureichend yetarli emas, yetmaydigan,
 to'ldirilagan
unzweckmäßig maqsadsiz
Ursache *f* -, -n sabab, bahona
ursprünglich dastlabki, boshlang'ish

V

Vene *f* -, -n vena, tomir;
venös venaga oid
Ventrikel *m* -s, -yurak qorinchasi
verabreichen *vt* bermoq (*dori*)
verabschieden *vt* 1. kuzatib qo'yimo'q;
 qabul qilmoq; 2. II sich ~ (*von Dat.*)
 hayrlashmoq;
verändern *vt* o'zgartirmoq; sich ~
 o'zgarimoq;
Verantwortung *f* -, -en javobgarlik; die ~
 ablehnen o'zidan javobgarlikni soqit
 qilish; die ~ für etwas (*Akk.*) tragen
 javobgarligini olish;
verarbeiten *vt* 1. hazm qilish; 2. qayta
 ishlash; 3. ishlov berish;
Verband *m* -(e)s, -bände 1. yaradorlarni
 yarasini bog'lash; doka; 2. birlashtirish,
 aloqa; 3. birlik;
verbieten (verbot, verboten) *vt* taqiqlamoq
verbinden (verband, verbunden) *vt*
 1. bog'lamoq, birlashtirmoq; 2. yarani
 bog'lamoq; sich ~ birlashmoq;
Verbindung *f* -, -en 1. aloqa, birlashish; 2.
 etw. bog'lash; in ~ bringen (setzen)
 birlashtirish, aloqa o'rnatish;
verbluten *vi* (s) va sich ~ qon ketmoq, qon
 yo'qotmoq;

Verbot *n* -(e)s, -e taqiq, man etish; ein ~
 aufheben taqiqni bekor qilish;
Verbrauch *m* -(e)s 1. iste'mol, sarf-xarajat;
 2. (*an Dat.*) o'zib ketish, charchash
verbrauchen *vt* iste'mol qilmoq, sarflamoq
verbreiten *vt* kengaytirmoq; sich ~ (*über*
Akk.) kengaytirish;
verbrennen (berbrannte, verbrannt) I *vt* 1.
 ichini yondirmoq; 2. II *vi* (s) qizib (chirib)
 ketmoq; 3. kuydirmoq;
Verbrennung *f* -, -en 1. kuyish; 2. yonib
 ketish;
verbringen (verbrachte, verbracht) *vt*
 kuzatib qo'yimoq;
Verbündete *m, f* einen ~ n gewinnen
 ittifoqdosh
verdanken *vt* (*Dat.*) biror ish qilishi
 majburiy, (shart) bo'lmoq;
verdauen *vt* hazm bo'lmoq;
verdaulich tez hazm bo'luvchi
Verdaung *f* - ovqat hazm qilishi
verdichten *vt* quyuqlashtirmoq,
 zichlashtirmoq;
verdicken *vt* qalinlashtirmoq;
verdienen *vt* 1. loyiq bo'lmoq; 2. ishlab
 topmoq
Verdienst *n* -es, -e xizmat, taqdirga loyiq
 ish;
verdoppeln *vt* ikki barobar ko'paytirmoq;
Verdünnung *f* -, -en 1. bo'lib yuborish;
 aralashtirish; suyultirish; 2.
 yupqalashtirish;
vereinen *vt* qo'shmoq, birlashtirmoq; sich
 ~ qo'shilmok;
vereinigen *vt* qo'shmoq; sich ~ qo'shilmok;
 birlashmoq;
vereinzelt I alohida, yakka; II 1. alohida
 holatlarda; 2. ba'zi joylarda
vereitern *vi* (s) yiringlamoq
verreng(e)r(n) *vt* toraytirmoq; sich ~
 toraymoq, qisqarmoq;
Verfahren *n* -s, - 1. usul, tarz; 2. harakat
verflüssigen *vt* suyultirmoq
verfügen *vi* (*über Akk.*) ega bo'lmoq;
 joylashtirmoq
Verfügung *f* -, -en buyruq, farmoyish;
 etw. zur ~ haben ixtiyorida bo'lmoq;
 jmdm. zur ~ stehen ixtiyoriga
 topshirmoq; jmdm, etw. zur ~ stellen

vergehen (verging, vergangen) *vi* (s) o'tib ketmoq; to'xtatmoq; yo'qolib ketmoq (kasallik, ishtaha);

vergessen (vergaß, vergessen) *vt, vi* (Gen.) unutmog;

vergiften *vt* zararlamog; sich ~ zaharlamog;

Vergiftung *f* -, -en zararlanish, intoksikatsiya;

vergleichen (verglich, verglichen) *vt* (mit *Dat.*) 1.taqqoslamog; 2.solishtirmog, tenglashtirmog;

vergrößern *vt* kattalashtirmog; kengaytirmog;

Verhalten *n* -s 1. (gegen *Akk.*) munosabat; 2. ahloq, xulq; 3. holat

Verhältnis *n* -ses, -se o'zaro munosabat, mutanosiblik, proporsiya, *pl.* shart-sharoit;

verhältnismäßig nisbatan, muvoviq; solishtirganda;

verhindern *vt* (an *Dat.*) xalaqit bermog, aralashtirmog, qarshilik qilmoq

verhornen *vi* dag'al bo'lib qolmoq, qotib qolmoq;

verhungern *vi* (s) ochidan o'lmoq

verhüten *vt* oldini olmoq, himoyalamoq

Verhütung *f* -, -en (*Gen.*) ogohlantirish; himoyalash, profilaktika, saqlanish

verjüngen *vt* yoshartirmog, yangilamoq

verkörpern *vt* mujassamlashtirmog; tadbiq etish;

verkürzen *vt* 1.qisqartirmog, kamaytirmog; 2. kaltaytirmog;

verkürzt qisqartirilgan, kaltaytirilgan;

verlangen *vt, vi* (nach *Dat.*) talab qilmoq, so'ramog;

verlängern *vt* 1. uzaytirmog; 2.cho'chirmog;

verlangsamt sekinlashgan, og'irlashgan, o'tib ketgan, kech qolgan;

verlassen (verließ, verlassen) *vt* qoldirmog, tashlab ketmoq; ihn verließ die Besinnung u hushini yo'qotdi;

Verlauf *m* -(e)s, -läufe yurish, siljish, oqish, o'tish; eine Krankheit mit tödlichem ~ o'lim bilan o'tadigan kasallik; ~ im ~ der Krankheit kasallikning o'tish davrida;

verlaufen (verließ, verlaufen) *vi* (s) oqib o'tmoq, o'tib ketmoq, yurmoq;

verleihen (verlieh, verliehen) *vt* mukofotlamog, hukm chiqarmog;

verletzen *vt* ziyon yetkazmoq; jarohtatlamog;

Verletzung *f* -, -en yaralanish; travma olish, jarohtalanish;

verlieren (verlor, verloren) *vt* -es, -e yo'qotmoq, ajralib qolmoq;

Verlust *m* -es, -e yo'qotish, judolik;

vermehrten *vt* kattalashmoq; urchimoq, bolalamog, ko'paymog;

vermeiden (vermied, vermieden) *vt* oldini olmoq, qochmog, o'zini chetga olmoq;

vermengen *vt* aralashtirmog

vermindern *vt* kamaytirmog; qisqartirmog;

vermischen *vt* aralashtirmog

vermitteln *vt* 1. imkoniyat tug'dirmog; yordam bermog; 2. vositachilik qilmoq;

vermögen (vermochte, vermocht) *vt* qila olmoq, qodir bo'lmoq, ilojini qila olmoq;

vermuten *vt* taxmin qilmoq, topmog; das läßt sich ~buni fahmlash mumkin;

vernichten *vt* yo'qotmoq, to'xtatmoq, qirib tashlamog

verordnen *vt* dori yozib bermog, belgilamoq, tavsiya qilmoq (rejim)

verpflanzen *vt* ko'chirib o'tkazmog, transplantatsiya

verringern I *vt* ozaytirmog, qisqartirmog, pasaytirmog; II sich ~ ozaymog, qisqarmog, pasaymog

versagen I *vt* judo qilmoq, mahrum qilmoq; II *vi* 1. rad etmog; xizmat qilishdan bosh tortish; harakatni to'xtatmog; 2. uddalay olmaslik;

versammeln *vt* to'plamoq; sich ~ to'planmog, fikrini jamlamoq;

verschärfen I *vt* og'irlashtirmog, kuchaytirmog; II sich ~ og'irlashmog, kuchaymog;

Verschärfung *f* -, -en og'irlashish, kuchayish

verschieden I turli; II ~ lang turli uzunlikda; ~ stark turli kuchda;

verschiedenartig turli-tuman

verschlechtern I *vt* yomonlashtirmog; II *vi* va sich ~ yomonlashmog;

verschleppt 1. kirib olish (infeksiya); 2. cho'zilib ketgan (jarayon);

- verschlimmern** I *vt* yomonlashtirmoq; II *vi va sich* ~yomonlashmoq, o'tkirlashmoq;
- verschlucken** *vt* yutib yubormoq; yutmoq; sich ~ (an *Dat.*) tomog'iga biror narsa tiqilib yo'talmoq, tiqilib qolmoq, qoqmoq.
- Verschluss** *m* -schlusses, -schlüsse yopilish, berkilish (yara); shishlarning tiqilishi; to'silishi;
- verschreiben** (*verschrieb, verschreiben*) *vt* yozib bermoq, yo'llanma bermoq (davolanishga);
- verschwinden** (*verschwand, verschwunden*) *vi* (s) yo'qolib ketmoq; berkinmoq, yo'qolmoq;
- versetzen** *vt* 1. ko'chirib o'tkazmoq; 2. aralashtirmoq, qo'shmoq;
- verseuchen** I yuqtirmoq, zararlamoq; aholini zararlamoq; II epidemiyaning qamrab olishi;
- Versicherung** *f* -, -en (*gegen Akk.*) sug'urta; soziale ~ ijtimoiy sug'urta;
- versorgen** I 1. ta'minlamoq; 2. xizmat ko'rsatmoq (*med.yordam*)
- Verstand** *m* -(e)s aql-idrok; fahm, hush;
- verständlich** tushunarli, aniq
- Verständnis** *n* -ses, -se 1. tushunish; 2. bitim, kelishish;
- verstärken** *vt* 1. kuchaytirmoq, mustahkamlamoq; 2. quyuqlashtirmoq;
- verstehen** (*verstand, verstanden*) 1. tushunmoq; 2. eplay olmoq, qila olmoq, bilmoq;
- verstopfen** *vt* 1. tiqilmoq; 2. qabziyat bo'lmoq;
- Verstopfung** *f* -, -en 1. tiqilish, to'silish, yopilish; 2. qabziyat;
- Versuch** *m* -(e)s, -e 1. tajriba, sinov, tekshirish, imtihon; 2. intilish, urinish
- versuchen** *vt* 1. urinib ko'rmoq; 2. sinov ko'rmoq;
- Versuchsreihe** *f* -, -en bir qator tajriba;
- Versuchstier** *n* -es, -e tajribadagi hayvon;
- verteidigen** *vt* (*gegen Akk.*) himoya qilmoq; muhofaza qilmoq; sich ~ himoyalanmoq, muhofazalanmoq;
- verteilen** I *vt* bo'lmoq; joylashtirmoq; II sich ~ taqsimlanmoq; zarrachalarga aylanmoq, sochilib ketmoq;
- vertiefen** chuqurlashtirmoq; sich ~ chuqurlashmoq;
- vertragen** *vt* boshdan kechirmoq, chidamoq;
- Verträglichkeit** *f* - chidamlilik, mos kelish
- Verunreinigung** *f* -, -en ifloslanish, buzilish, ivirsish;
- verursachen** *vt* og'riqni keltirib chiqarmoq; chaqirmoq; qo'zg'amoq, achchig'ini chiqarmoq;
- verursacht** sabab bo'lgan, yuzaga keltirgan, bog'liq bo'lgan;
- vervollkommen** *vt* mukammallashtirmoq, takomillashtirmoq;
- verwandt** qarindoshlikka oid, yaqin;
- Verwandte** *m, f* qarindosh
- verwechseln** *vt* aralshtirmoq, adashtirmoq;
- verweilen** *vi* aytib kelmoq, joylashmoq, ishlanib qolmoq;
- verweisen** (*verwies, verwiesen*) 1. (*Akk.*) ogohlantirish bermoq 2. (an *Akk.*) yubormoq;
- verwendbar** yaroqli; qo'llaniladigan;
- verwenden** (*verwandte, verwandt*) qo'llamoq, foydalanmoq, iste'mol qilmoq
- verwerten** *vt* foydalanmoq, amalga oshirmoq
- verwesen** *vi* (s) chirimoq, chirib ketmoq, narsalarni terib qo'ymoq, joylamoq;
- verwirklichen** *vt* amalga oshirmoq, hayotga tadbiiq etmoq;
- verwirren** (*verwarr, verworren*) *vt* chigallashtirmoq, adashmoq, adashtirmoq;
- verwischt** o'chirilgan;
- verwunden** *vt* yaralamoq;
- Verwundete** *m, f* yarador
- verzeihen** *vi* (*auf Akk.*) kechirmoq, avf etmoq;
- verzweigen**, sich voz kechmoq, ajralib qolmoq;
- viel** I ko'p, ancha, bir talay; II ko'plab, juda ko'p; nisbatan ko'p;
- vielfältig** turli-tuman, boshqa-boshqa;
- vielfach** ko'p qirrali; ko'p marta, tez-tez, bir necha marta;
- vielfältig** ko'p miqdordagi, ko'p uchraydigan
- vielleicht** ehtimol, bo'lishi mumkin
- vielmehr** tezroq, ildamroq

vielseitig ko‘p qirrali, turli-tuman
Viertel *n* -s, - chorak, chorak qismi
Virulenz *f* – kasal yuqtirish, tarqatish xususiyati, xavfliligi; yuqumliligi, zararliligi
Viskosität *f* – egiluvchanlik, yopishqoqlik, cho‘ziluvchanlik
Vitamingehalt *m* -(e)s, -e tarkibida vitamin bo‘lishi
voll 1. to‘liq; 2. mutlaqo; 3. katta, og‘ir;
völlig 1. to‘lalik; mukammal; 2. to‘la-to‘kis, mutlaqo;
vollkommen 1. to‘la, to‘liq; 2. mutlaqo, g‘oyat;
vollständig to‘la, tamoman, to‘la-to‘kis, mutlaqo;
vollwertig talabga javob beradigan;
vollziehen (vollzog, vollzogen) *vt* 1. amalga oshirmoq; 2. ijro etmoq; sich ~ oqib o‘tmoq, ro‘y bermoq;
Volumen *n* -s, - hajm
von (*Dat.*) –dan; ~... ab bilan; ~... an dan boshlab; ~... auf bilan, ~... aus dan;
vor I 1. (*Dat., Akk*) oldida, gacha; 2. ...dan oldin; 3. dan; II nach wie ~ avvalgidek
vorangehen (ging voran, vorangegangen) *vi* (s) 1. biror narsadan oldin bo‘lmoq; 2. oldinda ketmoq;
voraussetzen *vt* 1. taxmin qilmoq; 2. dastlabki shart-sharoitga ega bo‘lmoq;
Vorbedingung *f* dastlabki shart-sharoit, zamin, nuqtai-nazar
vorbereiten I *vt* (für *Akk.*, zu *Dat.*, auf *Akk.*) tayorlamoq; II sich ~ (für *Akk.*, zu *Dat.*, auf *Akk.*) tayorlanmoq
Vorbeugemaßnahmen *pl* profilaktik tadbirlar
vorbeugen *vi* (*Dat.*) oldini olmoq, ogohlantirmoq;
vorbeugend oldini oluvchi; himoyalovchi, ehtiyot chorasini ko‘rish;
Vorbeugung *f* -, -en profilaktika, saqlanish, ehtiyot chorasini ko‘rish;
Vorbeugungsmaßnahmen *pl* profilaktik tadbir
Vorderfläche *f* -, -n oldingi yuza
Vordergrund *m* oldingi reja; in den ~ treten birinchi rejaga kiritish; im ~ stehen birinchi navbatda turish;

Vorderhorn *n* -(e)s, -hörner orqa miyaning oldingi bo‘shlig‘i
Vorgang *m* -(e)s, -gänge 1. jarayon; 2. hodisa
Vorgeschichte *f* anamnez, oldingi tarix;
vorgestern o‘tgan kun;
vorhanden ega bo‘lgan; ~ sein ega bo‘lmoq, bor bo‘lmoq;
Vorhandensein *n* -s mavjud bo‘lish;
vorherrschen *vi* egalik qilmoq, egallamoq;
Vorhof *m* yurak oldi;
vorkommen (kam vor, vorgekommen) *vi* (s) kelib chiqmoq, ro‘y bermoq, ichrashmoq, uchramoq;
Vorkommen *n* -s, - 1. hodisa; 2. mavjud bo‘lish; 3. tezlik;
vorläufig I 1. vaqtincha; 2. taxminan, birinchi bosqichli; II hozircha
vorliegen (lag vor, vorgelegen) *vi* bor bo‘lmoq, mavjud bo‘lmoq;
Vorschlag *m* -(e)s, -schläge taklif, taklif etilgan;
vorschlagen (schlug vor, vorgeschlagen) *vt* taklif qilmoq, tavsiya qilmoq;
vorschreiben (schrieb vor, vorgeschrieben) *vt* buyruq bermoq, yo‘llanma bermoq;
Vorsicht *f* - ehtiyotkorlik;
vorsichtig ehtiyotkor;
vorstellen *vt* tanishtirmoq, ko‘rsatmoq;
Vorstufe *f* -, -n (zu *Dat.*) taxminiy bosqich, birinchi qadam;
vorübergehend o‘tib ketuvchi, vaqtinchalik;
vorwärts oldinga; ~ führen oldinga olib chiqmoq
vorwiegend I ko‘p uchraydigan; II asosan, ko‘pincha;
vorzeitig muddatdan oldin, vaqtidan oldin;

W

waagerecht gorizontal
wachen *vi* 1. bardamlashtirmoq; bei einem Kranken ~ kasal yonida navbatchilik qilmoq; 2. (über *Akk.*) kuzatmoq; 3. qo‘riqlamoq; 4. nazorat qilmoq;
wachsen (wuchs, gewachsen) *vi* (s) 1. o‘stirmoq; 2. kattalashtirmoq;
Wachstum *n* -(e)s o‘sish; rivojlanish;
wählen *vt* 1. tanlamoq; 2. saylamoq;

wahr haqiqiy, ishonchli, asl, sadoqatli, to'g'ri;

während I (Gen.) davom etmoq, davomida, vaqtida; II o'sha vaqtdagiday, hozircha;

wahrnehmbar 1. ko'zga ko'ringan, ajralib turuvchi 2. ko'rinish turadigan; 3. sezilarli;

Wahrnehmung *f* -, -en o'ziga olish, idrok qilish, his qilish, kuzatish;

Wand *f* -, Wände devor, to'siq

Wange *f* -, -n yanoq;

wann qachon; bis ~) qachongacha; seit ~? von ~an? qachondan beri

warm I issiq; II iliq;

Wärme *f* - issiqlik, issiq, harorat;

warnen *vt* (vor *Dat.*) ogohlantirmoq, xabardor qilmoq;

warten *vt* (auf *Akk.*) kutmoq;

warum nima uchun, nega

was (Gen.wessen, *Akk.* was) nima? ~ ist Ihr Bruder? sizning akangiz kim? ~ für ein? nima uchun?

Wasser *n* -s, Wässer suv

wasserähnlich suvchi

wasserarm suvsiz

wasserdicht suv o'tkazmaydigan, ho'l bo'lmaydigan;

wasserdurchlässig suv o'tkazuvchi

wasserfrei suvsizlantirilgan, suvsiz

wasserhaltig sersuv

Wasserleitung *f* -, -en vodoprovd

Wechsel *m* -s, - 1. o'zgarish; 2. almashish;

Wechselbeziehung *f* -, -n o'zaro munosabat;

wechseln I 1.*vt* o'zgartirish; 2. almashtirish; II *vi* (mit *Dat.*) navbati bilan, navbatlashmoq;

wecken *vt* uyg'otmoq

weder: ... noch na... na

weg uzoq

Weg *m* -(e)s, -e yo'l

wegen (Gen.) uchun, biror maqsad uchun, ...ni deb;

weh I og'riqli, kasalmand; II og'ritmoq; es tut mir ~ meni ichim achishyapti; mir tut der Kopf ~ mening boshim og'riyapti;

weiblich xotin-qizlarga oid; ~ es Geschlecht 1. grammatikada rod shakli; 2. ayol jinsi;

weich yumshoq, mayin;

weil chunki

weinen *vi* (über *Akk.*) yig'lamoq;

Weise *f* -, -en usul, qiliq; auf welche ~? qanday qilib? auf diese ~ shu yo'l bilan;

weisen (wies, gewiesen) *vt* 1.ko'rsatmoq; 2. (an *Akk.*) yubormoq, yo'llamoq;

weiß 1. oq; 2. oq soch;

weit 1. uzoq, uzoqda; 2. keng. 3. bir muncha, nisbatan;

Weite *f* -, -n 1. kengligi (teshigi); 2. uzunligi (yo'lni)

weiter uzoqroq, so'ngra, so'ng; was (wer) ~ keyin nima (kim); und so ~ shunday qilib keyin;

Weiterbildung *f* - malaka oshirish

weitergehend keng, bepoyon; muhim, cheksiz;

weitverbreit 1. keng tarqalgan; 2. ko'p tarmoqli, tarmoqlangan; **welch** (*m* welcher, *f* welche, *n* welches) qanday, qanaqa, qaysi, nima, neachanchi, necha;

Welt *f* -, -en dunyo, olam, jahon; zur ~ kommen tug'ilmoq, dunyoga kelmoq;

Weltall *n* -s, -koinot, olam;

Weltfriedensrat *m* -(e)s Butun dunyo tinchlik kengligi

Weltraum *m* -s fazo, olam, koinot; die Erschließung des ~ s kosmik fazoni o'zlashtirish

weltweit butun dunyoni quchoqqa olmoq; umumiy, ommaviy; der ~e Friedenskampf dunyo bo'yicha tinchlik uchun kurashish;

wenden (wandte, gewandt) o'g'irmoq, buramoq, aylantirmoq; I *vt* II *vi* sich ~ burilmoq; (an *Akk.*) murojaat qilmoq;

wenig I oz kam, ozgina; ba'zilar, ba'zi odamlar; II zu ~ ein ~ juda kam, bir oz, salpal;

wenigstens qay darajada, qanchalik, eng kamida, kam (oz) deganda: ozi bilan;

wenn 1. qachon; 2. agar;

werden (wurde, geworden) I *vi* shakllanmoq, shakllanib bormoq, tashkil topa boshlamoq (biror narsaga) aylanmoq; (s) gesund ~ alt ~ ko'makchi fe'l;

Wert *m* -(e)s, -e 1. o'lcham, katta kichiklik, raqamlar bilan berilgan (ifodalangan) ma'lumotlar; 2. mazmun, muhimlik; 3. baho, narx, haq;

Wertstufe *f* -, -n muhim darajasi, qimmat darajasi;

Wesen *n* -s, - 1. organizm, jonli narsa, maxluq; 2. mohiyat, asl ma'no; 3. fe'l, tabiat, xarakter;

wesentlich muhim ahamiyatli

Wettrüsten *n* -s zo'r berib, qurollanib

wichtig muhim

Wickel *m* -s kompress

wider (*Akk.*) qarshi;

Widerhall *m* -(e)s, -e rezonans, aks sado;

widerlich jirkanchli;

Widerstand *m* -(e)s, -stände 1. qarshilik

widerstandsfähig chidamli

widerstehen (widerstand, widerstanden) *vi* (*Dat.*) 1. qarshilik ko'rsatmoq; 2. bardosh bermoq, chidab turmoq;

widmen *vt* (*Dat.*) bag'ishlamoq; sich ~ (*Dat.*) o'zini bag'ishlamoq; taslim bo'lmoq;

wie I qanday; ~ lange? soat necha? ~ alt ist er? uning yoshi nechada? ~ geht es Ihnen? ahvollaringiz qanday? II 1. qanday; 2. qay tarzda, masalan;

wieder yana, qaytadan, boshqatdan; hin und ~ ba'zi vaqtda;

wiederbeleben *vt* tiriltirmoq, jonlantirmoq;

wiederherstellen (stellte wieder, wiederhergestellt) sog'likni tiklamoq;

wiederhergestellt sein qaytatdan sog'aymoq;

wiederholen *vt* qaytarmoq, qaytadan tiklamoq; sich ~ takrorlanmoq, yangilanmoq;

wiederholt ikkinchi marta, takroriy, ko'p marta, bir necha bor takrorlangan;

Wiederholung *f* -, -en yangilanish, tiklanish;

wievielmal necha marta

Wille *m* -ns 1. iroda, erkinlik; 2. hohish, istak

willenlos irodasiz, jur'atsiz;

willkürlich ixtiyoriy;

Windung *f* -, -en 1. miya pushtasi; 2. burilish, egik, bukik;

winzig mitti, juda oz, arzimaydigan ~ klein juda kichik;

Wirbel *m* -s, - 1. umurtqa; 2. boshning tepa qismi, qoq uchi; 3. quyun, bo'ron;

wirbellos umurtqasiz

Wirbelsäule *f* -, -n umurtqa pog'onasi;

wirken *vi* 1. harakat qilmoq; 2. ta'sir etmoq; ko'ndirmoq;

wirklich haqiqiy, chinakam;

wirksam 1. haqiqatdan, samarali; 2. harakatdagi

Wirkstoff *m* -(e)s, -e aktiv modda;

Wirkung *f* -, -en harakat; in ~ treten harakatni boshlamoq; in ~ setzen harakatga keltirmoq; ~ ausüben ta'sir ko'rsatmoq;

wirkungslos natijasiz, harakatsiz;

wirkungsvoll effektlil, natijali;

wirr chalkash, chigal;

Wirt *m* -(e)s, -e xo'jayin;

wissen (wusste, gewusst) *vt* 1. (von *Dat.*, um *Akk.*) bilmok; 2. (zu + Inf) qila olmoq;

Wissenschaft *f* -, -en 1. fan; 2. bilim;

wo qayerda, qachon;

wobei shu bilan birga, buning ustiga

wochenlang xaftalab, bir necha xafta davomida;

wöchentlich I xaftalik; II bir xafta;

wodurch sababli, tufayli

wohl sog'lom; sie ist wieder wohl u yana sog'aydi;

Wohl *n* -(e)s yaxsilik, eson-omonlik;

Wohlbefinden *n* -s 1. o'zini yaxshi his qilish; 2. sog'lik-salomatlik;

Wort *n* -(e)s, Wörter so'z

worunter 1. nima ostida; 2. nima o'rtasida;

Wuchs *m* -es, Wüchse o'sish

Wunde *f* -, -n yara

Wundstarrkrampf *m* -(e)s qoqshol (odamni titrashi);

wurmartig chuvalchangsimon

Wurmfortsatz *m* -es, -sätze ko'richakning chuvalchangsimon o'simtasi;

Wurzel *f* -, -n ildiz; ildizcha, tomircha;

wüsten *vt* xarob, vayron qilmoq;

Wut *f* - qahr-g'azab, quturish (kasallik)

wüten *vi* 1. shiddat bilan to'lqinlanmoq, mavj urmoq, avj olmoq; 2. g'avg'o ko'tarmoq;

Z

Zahl *f* -, -en son, miqdor; chislo, kun (oyning belgilangan kuni);

zählen *vt* 1. hisoblamoq; 2. (zu *Dat.*) qo'shmoq, qo'shib hisoblamoq; olib borib taqamoq; ... deb hisoblamoq;

zahlos sanoqsiz

zahlreich ko'p sonli, birmuncha, hiyla
Zahn *m* -(e)s tish
Zahnarzt *m* -es, sätze tish doktori
Zäpfchen *n* -s 1. tilcha; 2. sham;
zart 1. mehribon, muloyim, nozik, nazokatli;
 2. bo'sh, zaif, sust, past; bequvvat,
 darmomsiz, nimjon; 3. mo'rt, tez
 sinadigan; 4. yupqa, ingichka;
Zehe *f* -, -n barmoq
Zeichen *n* -s, - 1. belgi, nishon; 2. belgi,
 tamg'a; nishon, ishora;
Zeigefinger *m* -s, - ko'rsatkich barmog'i;
zeigen I *vt* 1. ko'rsatmoq; 2. ko'rsatmoq; II
vi (auf *Akk.*) ko'rsatib bermoq;
Zeit *f* -, -en 1. vaqt, zamon, payt, mahal; 2.
 vaqt, soat; 3. muddat;
zeitgemäß 1. o'z vaqtidagi; 2. o'z vaqtida;
zeitlich . o'z vaqtidagi;
Zeitpunkt *m* -(e)s, -e 1. moment, mahal,
 payt, mavrid; 2. muddat
Zeitraum *m* -(e)s, -räume vaqt oralg'i;
Zellatmung *f* -, -en hujayra nafasi;
Zellbild *n* -(e)s, -er hujayra tarkibi;
Zelle *f* -, -n 1. hujayra; 2. hujayra;
Zelleiweiß *n* -es, -e hujayrali oqsil;
zellenlos hujayrasiz
Zellenvermehrung *f* -, -en hujayrani
 ko'payishi
Zellenzerfall *m* -(e)s hujayraning bo'linishi
Zellgröße *f* -, -n hujayraning kattaligi;
Zellhaut *f* -, -häute hujayra pardasi, qobiq,
 qatlam.
zellig hujayrali
Zellinhalt *m* -(e)s, -e hujayra tarkibi;
Zellkern *m* -(e)s, -e hujayra yadrosi
Zellkörper *m* -s, - hujayra tanasi;
Zellmembran *f* -, -en hujayra qobig'i;
Zellplasma *n* -s, -men hujayra
 protoplazmasi
zellulär hujayrali
zerebral bosh miya suyagi
zerebrospinal orqa miya;
Zerfall *m* -(e)s bo'linish, ajralish
zerfallen (zerfiel, zerfallen) *vi* (s) 1.
 bo'linmoq, ajralmoq (tarkibiy qismlarga);
 2. bo'linmoq;
zergliedern *vt* bo'linmoq, ajralmoq,
 ajratmoq;
Zergliederung *f* -, -en bo'linish, ajralish,
 ajratish

zerkauen *vt* yaxshilab chaynamoq
 (ovqatni)
zerkleinern *vt* parchalamoq, maydalamoq;
Zerkleinerung *f* -, -en parchalanish,
 maydalanish;
zerlegen *vt* tarkibiy qismlarga ajratmoq;
Zerlegung *f* - ajralish, parchalanish; chirish,
 buzilish;
zerreiben (zerrieb, zerrieben) *vt* surkalamoq,
 chaplamoq;
zerreißen (zerriß, zerrissen) *vt* yirtmoq,
 yirtib tashlamoq;
zerschneiden (zerschnitt, zerschnitten) *vt*
 kesmoq, qiymoq, tilmoq;
zersetzen *vt* parchalamoq;
Zersetzung *f* -, -en bo'linish, tushkunlik;
Zersetzungsstoff *m* -(e)s, -e bo'linish
 hosili;
zerspalten *vt* 1. parchalamoq, tarkibiy
 qismlarga ajratmoq; 2. yormoq, chiqmoq;
 maydalamoq,
zerstören *vt* vayron qilmoq, buzmoq;
zerstreuen *vt* sepmoq, sochib yubormoq,
 tarqatib yubormoq;
ziehen (zog, gezogen) *vt* 1. ortmoq;
 sudramoq, g'alga solmoq, cho'zmoq; 2.
 tortmoq, tortib kiymoq; 3. (aus *Dat.*)
 tortmoq, olmoq, chiqarmoq; 4. die
 Aufmerksamkeit auf sich ~ o'ziga jalb
 qilmoq; diqqat e'tiborini tortmoq;
Zirkulation *f* -, -en 1. qon aylanish; 2.
 aylanish, davra; 3. aylanish, ishlatish;
Zirkulationsstörung *f* -, -en qon aylanish
 buzilishi;
zirkulieren *vi* aylanmoq, muomalada
 bo'lmoq; ishlatilmoq, yurmoq;
zittern *vi* qaltiramoq; vor Angst (vor Kälte)
 ~ qo'rquvdan (sovuqdan) titramoq;
zu I (*Dat.*) da, ga, uning uchun; von Zeit ~
 Zeit gohida, ba'zan; von Tag ~ Tag har
 kuni, doim; II 1. o'ta; ~ groß o'ta katta;
 2. (Inf. dan oldin) ko'chirmaslik;
zubereiten *vt* tayorlamoq;
züchten *vt* yetishtirmoq;
Zucker *m* -s shakar;
zuerkennen (erkannte zu, zuerkannt) *vt*
 (*Dat.*) mukofot berishga qaror qilmoq;
zuerst avval, hammadan oldin; birinchidan;
Zufall *m* -(e)s, -fälle 1. hodisa; 2. huruj; 3.
 tutqanoq;

zufällig tasodifan yuz bergan;
zufließen (floß zu, zugeflossen) *vi* (s) 1. oqmoq, oqib o'tmoq; 2. oqib tushmoq;
Zufluß *m* -sses, -flüsse kelish, quyilib kelish;
zufrieden (mit *Dat.*) biror narsadan shod, mamnun, xursand bo'lmoq;
zuführen I *vt* (*Dat.*) 1. 2. uzatmoq; ta'minlamoq; II *vi* olib bormoq;
Zug *m* -(e)s, - Züge 1. nafas olish, tin; 2. yutum, qultum; 3. mayl, havas, intilish; 4. g'urillagan shamol; 5. tantanali yurish, namoyish;
Zugang *m* -(e)s, -gänge 1. kirish; foydalanish xuquqi; 2. kirish, kirish yo'li;
zugänglich tushunish, tushunarli; ~ machen barchaga barobar qilmoq;
zugleich bir vaqtda
Zugluft *f* - g'urillagan shamol
zugrunde: I ~ gehen (ging zugrunde, zugrunde gegangen) halok bo'lmoq; II einer Sache (*Dat.*) etw. ~ legen nobud bo'lmoq; einer Sache (*Dat.*) ~ liegen biror narsaga asoslamoq;
zuheilen *vi* (s) tuzalmoq, bitmoq, tuzalib ketmoq;
zukommen (kam zu, zugekommen) *vi* (s) mumkin bo'lmoq, tegishli bo'lmoq;
zulassen (ließ zu, zugelassen) *vt* huquq bermoq, yo'l qo'yimoq, ruhsat bermoq;
zulässig mumkin bo'lgan
zuleiten *vt* 1. qon yuborish; 2. yo'llamoq, yo'naltirish;
zumachen *vt* yopmoq;
zumeist avzallik, ortqlik;
zumindest hech bo'lmaganda;
zunächst eng avval
Zunahme *f* -, -n orttirish, ko'paytirish, o'sish;
zunehmen (nahm zu, zugenommen) *vi* 1. (an Gewicht) ~ vazn og'rligi oshmoq; 2. semirmoq;
Zunge *f* -, -n til;
zurück orqaga; teskariga, orqada;
zurückbleiben (blieb zurück, zurückgeblieben) *vi* (s) 1. orqada qolmoq; 2. qolib ketmoq;
zurückfließen (floß zurück, zurückgeflossen) *vi* (s) qayta oqmoq, qaytmoq;

zurückführen *vt* 1. olib bormoq, qayta olib bormoq; 2. (auf *Akk.*) biror narsaga yetkazmoq; 3. (auf *Akk.*) tushuntirmoq;
zurückkehren *vi* (s) qaytib kelmoq, qaytarmoq, jon kiritmoq;
zurücklassen (ließ zurück, zurückgelassen) qoldirmoq; tashlab ketmoq;
zurückströmen *vi* (s) orqaga oqmoq;
zurückziehen (zog zurück, zurückgezogen) *vt* olib bormoq, eltib qo'yimoq, chetga surmoq, qaytarmoq;
zusammen 1. birgalikda, birga; 2. oxirida, oqibatda;
zusammenarbeiten *vi* hamkorlik qilmoq;
zusammenballen *vt* 1. yopishtirmoq; 2. agglutsinatsiya bo'lmoq; (qizil va oq qon tanachalari va boshqa zarralarning bir-biriga yopishib ketishi; cho'kishi;
Zusammenfallen *n* -s 1. o'pkani pasayishi; 2. hushdan ketish;
zusammenfassen *vt* 1. umumlashtirmoq; 2. birlashtirmoq;
zusammenfließen (floß zusammen, zusammengeflossen) *vi* (s) oqib tushmoq;
zusammengesetzt murakkab, tarkibiy;
Zusammenhang *m* -(e)s, -hänge 1. aloqa; 2. etw. in ~ bringen biror narsa bilan bog'lanish; in ~ stehen (mit *Dat.*) aloqada bo'lmoq;
zusammenlaufen (lief zusammen, zusammengelaufen) *vi* (s) 1. to'kmoq, quymoq; 2. qo'shilmq; 3. ulanmoq, qo'shilmq, birlashmoq;
zusammenschließen (schloß zusammen, zusammengeslossen) 1. qo'shmoq; 2. birlashmoq; sich ~ (zu *Dat.*) qo'shilmq;
zusammensetzen I *vt* tuzmoq; yasamoq; II sich (aus *Dat.*) tashkil topmoq, iborat bo'lmoq;
Zusammensetzung *f* -, -en tarkib;
Zusammenspiel *n* -(e)s 1. o'zaro ta'sir; 2. narsaning bir-biriga ta'siri;
zusammenstoßen (stieß zusammen, zusammengestossen) *vi* (s) (mit *Dat.*) to'qnashmoq; 2. duch kelmoq, yo'liqmoq;
Zusammenwirken *n* -s **Zusammenwirkung** *f* -, -en o'zaro hamkorlik; o'zaro bog'lanish;

- zusammenziehen** (zog zusammen, zusammengezogen) I *vt* 1. yigʻilmoq, toʻplanmoq; 2. qisqartirmoq; II sich ~ qisqarmoq, kamaymoq;
- zusätzlich** qoʻshimcha, qoʻshimcha qilingan;
- Zustand** *m* -(e)s, -stände ahvol, hol, boylik, mol-mulk;
- zustandekommen** (kam zustande, zustandekommen) *vi* amalga oshirmoq;
- zuströmen** *vi* (s) (*Dat.*) 1.oqib tushmoq; 2.intilmoq;
- zuteil** jmdm. werden qismatiga toʻgʻri kelmoq, boshiga tishmoq, nasib boʻlmoq;
- Zutritt** *m* -(e)s 1.kiradigan joy, kirish yoʻli; 2. yaqinlashish, yondoshish;
- zuweilen** baʻzan, vaqti-vaqti bilan;
- zuziehen** (zog zu, zugezogen) *vt* (*Dat.*) tortmoq, tarang qilib bogʻlamoq; sich (*Dat.*) eine Komplikation ~ asorat qoldirmoq;
- zwar** chinakam, ammo und ~ 1.xuddi, naq, ayni; 2. yaʼni, masalan
- Zweck** *m* -(e)s, -e maqsad, kerakli;
- zwecklos** maʼnosiz;
- Zweckmäßigkeit** *f* - maqsadli, maqsadga yoʻnaltirish;
- zweifach** ikki marta ortiq;
- Zweifel** *m* -s, - ikkilanish;
- zweifelhaft** ishonchli, ishonarli;
- zweifeln** *vi* (an *Dat.*) shubhalanish;
- zweikernig** ikki yadroli
- zweilappig** ikki boʻlakli
- zweiseitig** ikki tarafli, ikki tomonlama
- Zwerchfell** *n* -(e)s, -e diafragma
- zwingen** (zwang, gezwungen) *vt* zoʻrlamoq, majbur qilmoq;
- zwischen** (*Akk. Dat.*) orasida, oʻrtasida;
- Zwischenträger** *m* -s, - oraliq parazit tashuvchi;
- zwischenzellig** hujayralararo;
- zwischenzellular** hujayralar oʻrtasida;
- Zwölffingerdarm** *m* -(e)s, -därme oʻn ikki barmoqli ichak;

I n h a l t s v e r z e i c h n i s

So‘zboshi	3
-----------------	---

V o r k u r s u s

Lektion I	4
Lektion I I.....	8
Lektion I II	13
Lektion I V	17
Lektion V	22
Lektion VI.....	27
Lektion VII	33
Lektion VIII.....	38

H a u p t k u r s u s

Lektion IX	44
Lektion X	52
Lektion XI	62
Lektion XII	72
Lektion XIII	82
Lektion XIV.....	91
Lektion XV	101
Lektion XVI.....	113
Lektion XVII	123
Lektion XVIII.....	133
Lektion XIX	142
Lektion XX	149
Lektion XXI	152
Lektion XXII	159
Lektion XXIII	163

A n h a n g

Kirish kursi uchun fonetika va grammatikadan ilova	172
--	-----

N 44 **Nemis tili:** Tibbiyot oliy o‘quv yurtlari talabalari uchun qo‘llanma/ Tuzuvchilar: G. Yu. Asanova, Z. R. Xapizova, L. U. Xodjayeva; O‘zbekiston Respublikasi Sog‘liqni saqlash vazirligi.-T. “O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi” Davlat ilmiy nashriyoti, 2005. - 248 b.

I. Asanova Z. R. va boshq.

BBK 81.2 Nem-923

NEMIS TILI

Tibbiyot oliy o‘uv yurtlari talabalari uchun qo‘llanma

“O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi”
Davlat ilmiy nashriyoti
Toshkent—2005

Mas’ul muharrirlar O. Abdullayeva, S. Lunina
Texnik muharrir M. Alimov
Sahifalovchi A. Jumaniyozov
Musahhah Z. Karimova

Bosishga ruxsat etildi 20.11.05. Qog‘oz bichimi 60 x 90 ¹/₁₆
Shartli bosma toboq 15,5. Nashr bosma toboq 13,85.
Adadi 3000 nusxa. - sonli buyurtma.

“O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi” Davlat ilmiy nashriyoti,
Toshkent, 129, Navoiy ko‘chasi, 30.

“O‘zbekiston” nashriyot matbaa ijodiy uyi bosmaxonasi.
Toshkent, 129, Navoiy ko‘chasi, 30.